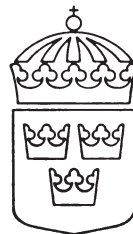


Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 1999: 35

Nr 35

Protokoll om anpassning av de institutionella aspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan, för att beakta Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till Europeiska unionen jämte slutakt Bryssel den 30 juni 1999

Regeringen beslutade den 22 juli 1999 att ratificera protokollet. Underrättelse lämnades till generalsekreteraren i Europeiska unionens råd den 15 september 1999. Protokollet har inte trätt i kraft.

De på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, tyska och bulgariska avfattade texterna till Europaavtalet med bilagor finns tillgängliga på Utrikesdepartementets enhet för folkrätt, mänskliga rättigheter och traktaträtt (FMR).

PROTOKOLL
OM ANPASSNING AV DE INSTITUTIONELLA ASPEKTERNA
I EUROPAAVTALET
OM UPPRÄTTANDE AV EN ASSOCIERING MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPERNA
OCH DERAS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN,
OCH REPUBLIKEN BULGARIEN, Å ANDRA SIDAN,
FÖR ATT BEAKTA REPUBLIKEN ÖSTERRIKES,
REPUBLIKEN FINLANDS OCH KONUNGARIKET SVERIGES
ANSLUTNING TILL EUROPEISKA UNIONEN

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

HELLENSKA REPUBLIKEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

FRANSKA REPUBLIKEN,

IRLAND,

ITALIENSKA REPUBLIKEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

PORTUGISISKA REPUBLIKEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND,

SÖ 1999: 35

avtalslutande parter i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål gemenskapen och Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

nedan kallade "medlemsstaterna", och

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN OCH
EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN,

nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

REPUBLIKEN BULGARIEN,

å andra sidan,

SOM BEAKTAR Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan, som undertecknades i Bryssel den 8 mars 1993 och trädde i kraft den 1 februari 1995, nedan kallat Europaavtalet,

SOM BEAKTAR att Republiken Österrike, Republiken Finland och Konungariket Sverige anslöt sig till Europeiska unionen den 1 januari 1995, och

SOM HAR BESLUTAT att genom ömsesidig överenskommelse avgöra vilka anpassningar av de institutionella aspekterna som skall göras i Europaavtalet för att beakta Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ARTIKEL 1

Republiken Österrike, Republiken Finland och Konungariket Sverige blir avtalsslutande parter i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan.

ARTIKEL 2

De på finska och svenska upprättade versionerna av texten till Europaavtalet, inbegripet de bilagor och protokoll som utgör en integrerad del av detta, skall, liksom de förklaringar och skriftväxlingar som utgör bilagor till slutakten, ha samma giltighet som originaltexterna. Texten till de finska och svenska versionerna av det nämnda Europaavtalet bifogas detta protokoll.

ARTIKEL 3

Detta protokoll, som utgör en integrerad del av Europaavtalet, skall godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden. De avtalsslutande parterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta protokoll.

ARTIKEL 4

Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att de avtalsslutande parterna underrättar varandra om att de förfaranden som avses i artikel 3 har slutförts.

ARTIKEL 5

Generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd skall vara depositarie för detta protokoll.

ARTIKEL 6

Detta protokoll upprättas i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, tyska och bulgariska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Protocolo.
TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.
ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από το παρόν Πρωτόκολλο.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signature au bas du présent protocole.

IN FEDE DI CHE i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Protocolo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

TILL BEVIS PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

В потвърждение на горезложеного упълномощените лица подписаха настоящия Протокол.

Hecho en Bruselas, el treinta de junio de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte juni nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the thirtieth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le trente juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Fatto a Bruxelles, addì trenta giugno millenovecentonovantanove.

Gedaan te Brussel, de dertigste juni negentienhonderd negennegentig.

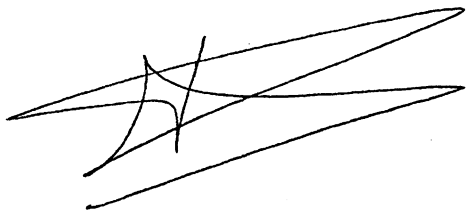
Feito em Bruxelas, em trinta de Junho de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä kolmantenäkymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den trettionde juni nittonhundraogtjugo.

Изготвено в Брюксел на тридесети юни хиљада деветстотин деветдесет и девета година

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

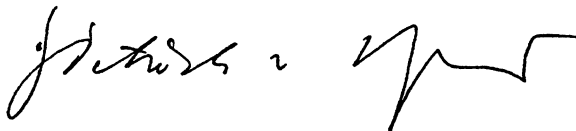
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

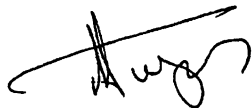
For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



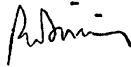
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Aznar', written over a diagonal line that descends from the top right towards the center.

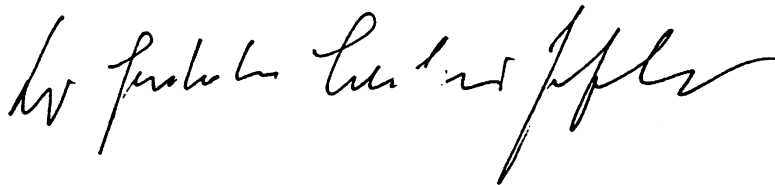
Pour la République française

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. J. Martin', written below the signature for France.

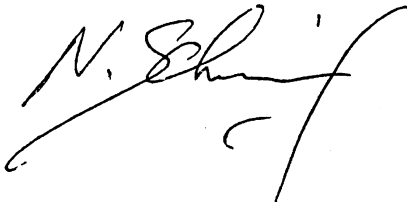
Thar ceann na hÉireann
For Ireland

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'D. Ahern', written below the text for Ireland.

Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. Di Pietro', written below the text for Italy.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

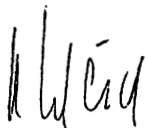
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'N. Schmit', written below the text for Luxembourg.

SÖ 1999: 35

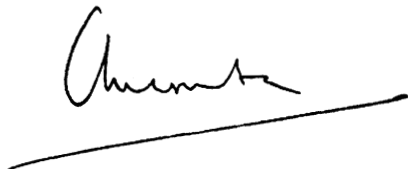
Voor het Koninkrijk der Nederlanden

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'B' followed by a long horizontal stroke.

Für die Republik Österreich

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'W. Klein'.

Pela República Portuguesa

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. Mendes', with a long horizontal line underneath.

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'St. S. A.', with a period at the end.

För Konungariket Sverige

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. L. Selner', with a vertical line at the end.

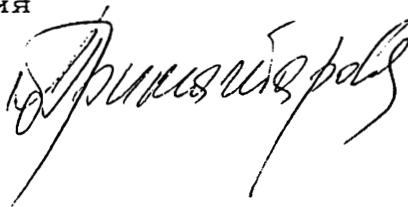
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por las Comunidades Europeas
For De Europæiske Fællesskaber
Für die Europäischen Gemeinschaften
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
For the European Communities
Pour les Communautés européennes
Per le Comunità europee
Voor de Europese Gemeenschappen
Pelas Comunidades Europeias
Euroopan yhteisöjen puolesta
För Europeiska gemenskaperna



За Република България



ANEXOS

BILAG

ANHÄNGE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

ANNEXES

ANNEXES

ALLEGATI

BIJLAGEN

ANEXOS

LIITTEISTÄ

BILAGOR

ПРИЛОЖЕНИЯТА

EUROPAAVTALET

om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Bulgarien, å andra sidan

KONUNGARIKET BELGIEN.

KONUNGARIKET DANMARK.

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND.

HELLENSKA REPUBLIKEN.

KONUNGARIKET SPANIEN.

FRANSKA REPUBLIKEN.

IRLAND.

ITALIENSKA REPUBLIKEN.

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG.

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA.

PORTUGISISKA REPUBLIKEN.

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND.

avtalslutande parter i Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN, Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN och Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN, nedan kallade "medlemsstaterna", och

EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN, och EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN, nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

REPUBLIKEN BULGARIEN, nedan kallad "Bulgarien".

å andra sidan,

SOM BEAKTAR betydelsen av de traditionella förbindelser som finns mellan gemenskapen, dess medlemsstater och Bulgarien samt deras gemensamma värderingar,

SOM INSER att gemenskapen och Bulgarien önskar stärka dessa band och upprätta nära och bestående förbindelser som grundar sig på gemensamma intressen, vilket skulle göra det möjligt för Bulgarien att ta del i den europeiska integrationsprocessen, och på så sätt stärka och utvidga de förbindelser som tidigare har etablerats, särskilt genom avtalet om handel och handelsmässigt och ekonomiskt samarbete, undertecknat den 8 maj 1990,

SOM BEAKTAR de möjligheter till förbindelser av en annan karaktär som erbjuds genom uppkomsten av en ny demokrati i Bulgarien.

SOM BEAKTAR gemenskapens, dess medlemsstaters och Bulgariens åtagande att stärka den politiska och ekonomiska frihet som ligger till grund för associeringen,

SOM BEKRÄFTAR de grundläggande egenskaperna hos de demokratiska förändringar som sker i Bulgarien på fredlig väg och som syftar till att bygga upp ett nytt politiskt och ekonomiskt system som grundar sig på rättsstatens principer och de mänskliga rättigheterna, politisk mångfald och ett pluralistisk flerpartisystem med fria och demokratiska val och skapandet av rättsliga och ekonomiska villkor för utveckling av marknadsekonomi liksom på nödvändigheten av att fortsätta och fullfölja den processen med gemenskapens bistånd.

SÖ 1999: 35

SOM BEAKTAR gemenskapens, dess medlemsstaters och Bulgariska republikens bestämda åtagande att respektera rättsstatens principer och de mänskliga rättigheterna, inklusive rättigheter för sådana personer som tillhör en minoritet, och att helt genomföra alla de principer och bestämmelser som ingår i slutakten från Europeiska säkerhets- och samarbetskonferensen (ESK), slutdokumenten från Wien och Madrid samt Parisdeklarationen för ett nytt Europa, liksom principerna och bestämmelserna i Europeiska energikonventionen,

SOM ÄR VILLIGA att främja bättre kontakter mellan sina medborgare liksom ett fritt flöde av information och idéer, enligt parternas överenskommelse inom ramen för ESK.

SOM ÄR MEDVETNA OM betydelsen av detta Europaaftal, i det följande kallat "avtalet", för att inom Europa införa ett stabilt system grundat på samarbete, med gemenskapen som en av systemets hörnstenar.

SOM TROR att associeringens fullständiga genomförande kommer att bli möjligt genom en fortsatt utveckling i Rumänien av politiska, ekonomiska och rättsliga reformer och genom införandet av de faktorer som är nödvändiga för samarbete och ett verkligt närmande mellan parternas ekonomiska system, särskilt mot bakgrund av slutsatserna vid Kol- och stålgemenskapens Bonnkonferens.

SOM ÖNSKAR upprätta en regelbunden politisk dialog om bilaterala och internationella frågor av ömsesidigt intresse så att samarbetet förbättras och fullföljs,

SOM BEAKTAR gemenskapens vilja att ge ett fast stöd åt fullföljandet av processen i riktning mot en marknads-ekonomi i Bulgarien och att hjälpa landet att ta de ekonomiska och sociala konsekvenserna av strukturanpassningen.

SOM TAR HÄNSYN TILL att gemenskapen dessutom är villig att inrätta organ för samarbete och ekonomiskt, tekniskt och finansiellt stöd på en övergripande och flerårig basis,

SOM BEAKTAR att gemenskapen och Bulgarien har åtagit sig att ansluta sig till principerna om fri handel, särskilt principerna i Allmänna tull- och handelsavtalet,

SOM ÄR MEDVETNA OM de ekonomiska och sociala skillnaderna mellan gemenskapen och Bulgarien och som sålunda inser att målen för denna associering bör uppnås genom lämpliga bestämmelser i detta avtal,

SOM ÄR ÖVERTYGDA OM att detta avtal kommer att skapa ett nytt klimat för deras ekonomiska förbindelser, särskilt för utvecklingen av handel och investeringar, något som är en förutsättning för ekonomisk omstrukturering och teknisk modernisering av den bulgariska ekonomin.

SOM ÖNSKAR etablera ett kulturellt samarbete och utveckla informationsutbyte,

SOM INSER att det är Bulgariens slutliga mål att bli medlem i gemenskapen och att denna associering, enligt parternas uppfattning, kommer att hjälpa Bulgarien att uppnå detta mål.

HAR BESLUTAT att sluta detta avtal och har för detta ändamål som befullmäktigade utsett

KONUNGARIKET BELGIEN

Robert URBAIN,
Minister för utrikeshandel och europeiska angelägenheter

KONUNGARIKET DANMARK

Jørgen ØSTRØM MØLLER,
Statssekreterare i utrikesministeriet

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND

Klaus KINKEL,
Utrikesminister

HELLENSKA REPUBLIKEN

Michel PAPA-KONSTANTINOU,
Utrikesminister

KONUNGARIKET SPANIEN

Javier SOLANA,
Utrikesminister

FRANSKA REPUBLIKEN

Elisabeth GUGOU,
Minister för europafrågor

IRLAND

Dick SPRING,
Utrikesminister

ITALIENSKA REPUBLIKEN

Valdo SPINI,
Statssekreterare i utrikesministeriet

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG

Jacques POOS,
Utrikesminister

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA

Peter KOOLJMAN,
Utrikesminister

PORTUGISKA REPUBLIKEN

J. M. DURÃO BARROSO,
Utrikesminister

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND

Douglas HURD,
Utrikesminister

EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN, EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN

Niels Helveg PETERSEN,
Utrikesminister i Konungariket Danmark, tjänstgörande ordförande för Europeiska gemenskapernas råd
Sir Leon BRITTAN,
Ledamot av Europeiska gemenskapernas kommission
Hans VAN DEN BROEK,
Ledamot av Europeiska gemenskapernas kommission

BULGARIEN

Luben BEROV,
Stats-och utrikesminister

SOM, sedan de utväxlat sina fullmakter och funnit dem vara i god och behörig form,

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

Artikel 1

1. En associering skall upprättas mellan gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Bulgarien, å andra sidan.

2. Syftet med denna associering är att

— skapa en lämplig ram för en politisk dialog mellan parterna så att nära politiska förbindelser kan utvecklas,

- stegvis upprätta ett frihandelsområde mellan gemenskapen och Bulgarien, som till övervägande del omfattar all handel dem emellan,
- främja utvidgad handel och harmoniska ekonomiska relationer mellan parterna och på så sätt gynna en dynamisk ekonomisk utveckling och välstånd i Bulgarien,
- lägga en grund för ekonomiskt, finansiellt, kulturellt och socialt samarbete och för gemenskapens stöd till Bulgarien,
- stödja Bulgariens ansträngningar att utveckla landets ekonomi och fullfölja övergången till marknadsekonomi,
- skapa en lämplig ram för Bulgariens gradvisa integrering i gemenskapen. För detta ändamål kommer nya regler och förfaranden och en ny politik att skapas i överensstämmelse med marknadsmekanismerna, och Bulgarien skall bemöda sig om att uppfylla de nödvändiga villkoren i detta avseende,
- inrätta lämpliga institutioner för att göra associeringen effektiv.

AVDELNING I

POLITISK DIALOG

Artikel 2

En regelbunden politisk dialog skall etableras mellan parterna, vilken parterna avser att utveckla och intensiviera. Den skall följa och konsolidera närmandet mellan gemenskapen och Bulgarien, stödja de politiska och ekonomiska förändringar som sker i landet och bidra till att varaktiga solidariska förbindelser och nya samarbetsformer etableras. Den politiska dialogen och det politiska samarbetet, som grundar sig på gemensamma värderingar och ambitioner

- kommer att göra det möjligt för Bulgarien att helt integreras i samfundet av demokratiska nationer och gradvis närma sig gemenskapen. Ett ekonomiskt närmande i enlighet med detta avtal kommer att leda fram till en högre grad av överensstämmelse i fråga om politik,
- kommer att förbättra den ömsesidiga förståelsen och medföra en ökad överensstämmelse vad avser ståndpunkter i internationella frågor, särskilt de angelägenheter som kan få väsentliga följder för den ena eller andra parten,
- kommer att göra det möjligt för vardera parten att ta hänsyn till den andra partens ståndpunkt och intressen i deras respektive beslutsprocesser,
- kommer att bidra till ett närmande mellan parternas ståndpunkter i säkerhetsfrågor och öka säkerheten och stabiliteten i hela Europa.

Artikel 3

1. Möten skall vid behov äga rum mellan Europeiska rådets ordförande och ordföranden för Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och Bulgariens president, å andra sidan.

2. På ministernivå skall en politisk dialog äga rum inom associeringsrådet. Rådet skall i allmänhet vara ansvarig för alla frågor som parterna önskar lägga fram för det.

Artikel 4

Parterna skall fastställa andra förfaranden och mekanismer för den politiska dialogen framför allt på följande sätt:

- Möten på högre tjänstemannanivå (politiska direktörer) mellan bulgariska tjänstemän, å ena sidan, och ordföranden för Europeiska gemenskapernas råd och ordföranden för Europeiska gemenskapernas kommission, å andra sidan.
- Ett fullständigt utnyttjande av alla diplomatiska förbindelser mellan parterna, däribland lämpliga kontakter både inom det bilaterala och det multilaterala området, som till exempel möten i Förenta nationernas och ESK:s regi och andra multilaterala forum.
- Upptagande av Bulgarien i den grupp länder som regelbundet får information om de frågor som behandlas inom ramen för det europeiska politiska samarbetet och utbyte av information i syfte att uppnå de mål som ställs upp i artikel 2.
- Alla andra medel som kan bidra till att befästa, utveckla och intensiviera dialogen.

Artikel 5

På parlamentsnivå skall den politiska dialogen äga rum inom ramen för den parlamentariska associeringskommittén.

AVDELNING II

ALLMÄNNA PRINCIPER

Artikel 6

Respekten för demokratiska principer och mänskliga rättigheter som fastställs i slutakten från Helsingfors och i Parisdeklarationen för ett nytt Europa ligger till grund för parternas inrikes- och utrikespolitik och utgör en viktig beståndsdel i denna associering.

Artikel 7

1. Associeringen skall omfatta en övergångsperiod på högst 10 år, uppdelad i två på varandra följande etapper som vardera principiellt varar i fem år. Den första etappen skall inledas när avtalet träder i kraft.
2. Med tanke på att principerna om marknadsekonomi är

väsentliga för denna associering skall Associeringsrådet regelbundet kontrollera tillämpningen av avtalet och Bulgariens framsteg i processen mot ett marknadsekonomisystem enligt de principer som har fastställs i ingressen.

3. Under loppet av de 12 månader som föregår utgången av den första etappen skall associeringsrådet sammanträda för att besluta om övergången till den andra etappen och om vilka eventuella förändringar som skall göras beträffande åtgärderna för genomförandet av bestämmelserna för den andra etappen. Rådet skall därvid ta hänsyn till resultaten av den kontroll som omnämns i punkt 2.

4. De två etapper som omnämns i punkt 1-3 gäller inte för avdelning III.

AVDELNING III

FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR

Artikel 8

1. Gemenskapen och Bulgarien skall gradvis upprätta ett frihandelsområde under en övergångsperiod på högst tio år med början från ikraftträdandet av detta avtal, i enlighet med bestämmelserna i detta avtal och i överensstämmelse med bestämmelserna i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT).

2. Den kombinerade varunomenklaturen skall tillämpas för klassificering av varor som importeras till gemenskapen. Bulgariens tulltaxa skall tillämpas för klassificering av varor som importeras till Bulgarien.

3. Den bastullsats från vilken de i detta avtal fastställda gradvisa sänkningarna skall företas skall, för varje produkt, vara den tullsats som faktiskt tillämpades generellt dagen före detta avtals ikraftträdande.

4. Om en generell sänkning av tullsatsen sker efter detta avtals ikraftträdande, särskilt sänkningar som följer av det tullavtal som ingåtts som ett resultat av Uruguayrundan inom ramarna för GATT, skall denna sänkta tullsats ersätta de bastullsatser som avses i punkt 3 från och med den dag när sådana sänkningar företas.

5. Gemenskapen och Bulgarien skall underrätta varandra om sina respektive bastullsatser.

KAPITEL I

Industriprodukter

Artikel 9

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på de produkter med ursprung i gemenskapen och Bulgarien som anges i kapitlen 25 - 97 i Kombinerade nomenklaturen och i Bulgariens tulltaxa, med undantag av de produkter som förtecknas i bilaga 1.

2. Bestämmelserna i artikel 10-14 gäller inte för de produkter som anges i artiklarna 16 och 17.

Artikel 10

1. Gällande importtullar i gemenskapen på andra produkter med ursprung i Bulgarien än de som anges i bilagorna 2a, 2b och 3 skall avskaffas vid detta avtals ikraftträdande.

2. Gällande importtullar i gemenskapen på de produkter med ursprung i Bulgarien som anges i bilaga 2a skall avskaffas gradvis enligt följande tidsplan:

SÖ 1999: 35

- På dagen för avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 50 % av bastullsatsen.
- Ett år efter avtalets ikraftträdande skall resterande tullar avskaffas.

Gällande importtullar i gemenskapen på de produkter med ursprung i Bulgarien som anges i bilaga 2b skall gradvis sänkas från och med dagen för detta avtals ikraftträdande genom årliga sänkningar på 20 % av bastullsatsen, så att de är helt avskaffade vid slutet av det fjärde året efter dagen för detta avtals ikraftträdande.

3. De produkter med ursprung i Bulgarien som anges i bilaga 3 skall beviljas befrielse från importtullar inom ramen för gemenskapens årliga tullkvoter eller tulltak som gradvis ökas i enlighet med villkoren i den bilagan, så att tullavgifterna på import av de ifrågasvarande produkterna är helt avskaffade senast vid slutet av det femte året.

Samtidigt skall de importtullar som skall tillämpas på importerade mängder sedan kvoterna har fyllts, eller när tull har återinförts på produkter som omfattas av ett tulltak, avskaffas gradvis från och med avtalets ikraftträdande genom årliga sänkningar på 15 % av bastullsatsen. Vid slutet av det femte året skall resterande tullar avskaffas.

4. Kvantitativa restriktioner på import till gemenskapen och åtgärder med motsvarande verkan skall avskaffas på dagen för avtalets ikraftträdande för produkter med ursprung i Bulgarien.

Artikel 11

1. Gällande importtullar i Bulgarien på de produkter med ursprung i gemenskapen som anges i bilaga 4 skall avskaffas på dagen för avtalets ikraftträdande.
2. Gällande importtullar i Bulgarien på de produkter med ursprung i gemenskapen som anges i bilaga 5 skall gradvis sänkas i enlighet med följande tidsplan:
 - Ett år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 80 % av bastullsatsen.
 - Tre år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 40 % av bastullsatsen.
 - Fem år efter avtalets ikraftträdande skall resterande tullar avskaffas.
3. Gällande importtullar i Bulgarien på de produkter med ursprung i gemenskapen som anges i bilaga 6 skall gradvis sänkas i enlighet med följande tidsplan:

- Tre år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 80 % av bastullsatsen.
- Fem år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 60 % av bastullsatsen.
- Sex år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 45 % av bastullsatsen.
- Sju år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 30 % av bastullsatsen.
- Åtta år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 15 % av bastullsatsen.
- Nio år efter avtalets ikraftträdande skall resterande tullar avskaffas.

4. Kvantitativa restriktioner på import till Bulgarien av produkter med ursprung i gemenskapen, och åtgärder med motsvarande verkan, skall avskaffas vid avtalets ikraftträdande, med undantag av dem som anges i bilaga 7, vilka skall avskaffas i enlighet med tidsplanen i den bilagan.

Artikel 12

Bestämmelserna om avskaffandet av importtullar skall även gälla för tullar av fiskal karaktär.

Artikel 13

1. Gemenskapen skall vid detta avtals ikraftträdande avskaffa alla avgifter med motsvarande verkan som importtullar vid import från Bulgarien.
2. Bulgarien skall vid import från gemenskapen vid detta avtals ikraftträdande avskaffa alla avgifter med motsvarande verkan som importtullar, med undantag av dem som anges i bilaga 8, vilka skall avskaffas i enlighet med tidsplanen i den bilagan.

Artikel 14

1. Gemenskapen och Bulgarien skall sinsemellan, senast vid slutet av det femte året efter avtalets ikraftträdande, gradvis avskaffa alla exporttullar och avgifter med motsvarande verkan.
2. Kvantitativa restriktioner på export till Bulgarien och alla åtgärder med motsvarande verkan skall avskaffas av gemenskapen vid avtalets ikraftträdande.
3. Bulgarien skall vid avtalets ikraftträdande avskaffa kvantitativa restriktioner på export till gemenskapen och alla

åtgärder med motsvarande verkan, med undantag av dem som anges i bilaga 9, vilka skall avskaffas senast vid slutet av det femte året efter avtalets ikraftträdande.

Artikel 15

Varje part förklarar sig villig att sänka sina tullar vid handel med den andra parten i snabbare takt än vad som avses i artiklarna 10 och 11 om dess allmänna ekonomiska situation och situationen inom det berörda ekonomiska området så tillåter.

Associeringsrådet kan avge rekommendationer i detta avseende.

Artikel 16

I protokoll 1 fastställs ordningen för de textilprodukter som avses i detta.

Artikel 17

I protokoll 2 fastställs ordningen för de produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål-gemenskapen.

Artikel 18

1. Bestämmelserna i detta kapitel utesluter inte att gemenskapen upprätthåller en jordbrukskomponent i gällande tullar för produkter som förtecknas i bilaga 10 vad gäller produkter med ursprung i Bulgarien.

2. Bestämmelserna i detta kapitel utesluter inte att Bulgarien inför en jordbrukskomponent i gällande tullar för produkter som förtecknas i bilaga 10 vad gäller produkter med ursprung i gemenskapen.

KAPITEL II

Jordbruk

Artikel 19

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen och i Bulgarien.

2. Med *jordbruksprodukter* avses de produkter som anges i kapitel 1–24 i Kombinerade nomenklaturen och i Bulgariens tulltaxa och de produkter som anges i bilaga 1, med undantag av fiskeriprodukter som anges i förordning (EEG) nr 3687/91 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeriprodukter.

Artikel 20

I protokoll 3 fastställs handelsordningen för bearbetade jordbruksprodukter, vilka förtecknas i detta protokoll.

Artikel 21

1. Gemenskapen skall vid tiden för avtalets ikraftträdande avskaffa de kvantitativa importrestriktionerna för jordbruksprodukter med ursprung i Bulgarien som upprätthålls genom rådets förordning (EEG) nr 3420/83 i den form som de har på dagen för avtalets undertecknande.

2. För de jordbruksprodukter med ursprung i Bulgarien som anges i bilaga 11 skall, från och med dagen för avtalets ikraftträdande, en sänkning ske av tullar och avgifter inom ramen för gemenskapens kvoter på de i samma bilaga fastställda villkoren.

3. De jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som anges i bilaga 12a skall vid import till Bulgarien vara befriade från kvantitativa restriktioner.

De jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som anges i bilaga 12b skall omfattas av de kvantitativa restriktioner som fastställs i den bilagan.

4. Gemenskapen och Bulgarien skall bevilja varandra de koncessioner som avses i bilagorna 13 och 14, på en harmonisk och ömsesidig grundval, i enlighet med de däri fastställda villkoren.

5. Med hänsyn till omfattningen av deras inbördes handel med jordbruksprodukter, till deras särskilda känslighet, till reglerna för gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik, till reglerna för Bulgariens jordbrukspolitik, till jordbrukets roll för Bulgariens ekonomi och till följderna av de multilaterala handelsförhandlingarna inom ramarna för Allmänna tull- och handelsavtalet, skall gemenskapen och Bulgarien i associeringsrådet undersöka möjligheterna, produkt för produkt och på en ordnad och ömsesidig grundval, att bevilja varandra ytterligare koncessioner.

Artikel 22

Om import av de produkter med ursprung hos en av parterna som omfattas av koncessioner beviljade enligt artikel 21 orsakar allvariga störningar på den andra partens marknader, skall båda parter, med beaktande av jordbruksmarknadens särskilda känslighet och utan hinder av andra bestämmelser i detta

avtal, särskilt artikel 31, omgående inleda samråd för att finna en lämplig lösning. I avvaktan på en sådan lösning kan parten ifråga vidta de åtgärder som den anser nödvändiga.

KAPITEL III

Fiskerinäringen

Artikel 23

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på de fiskeri-produkter med ursprung i gemenskapen och i Bulgarien som omfattas av förordning (EEG) nr 3687/91.

Artikel 24

Bestämmelserna i artikel 21.5 skall även tillämpas på fiskeri-produkter.

KAPITEL IV

Gemensamma bestämmelser

Artikel 25

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på handel med alla produkter, om inte annat föreskrivs häri eller i protokoll 1, 2 eller 3.

Artikel 26

1. Inga nya tullar på import eller export eller avgifter med motsvarande verkan skall införas, inte heller skall de som redan tillämpas höjas, i handeln mellan gemenskapen och Bulgarien från och med dagen för avtalets ikraftträdande.

2. Inga nya kvantitativa import- eller exportrestriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan skall införas, inte heller skall de som finns göras mer restriktiva, i handeln mellan gemenskapen och Bulgarien från och med dagen för avtalets ikraftträdande.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av de koncessioner som beviljats enligt artikel 21, skall bestämmelserna i punkterna 1 och 2 i denna artikel inte på något sätt utgöra hinder för utövandet av Bulgariens och gemenskapens respektive jordbrukspolitik eller åtgärder som vidtas inom ramen för denna politik.

Artikel 27

1. De båda parterna skall avstå från varje åtgärd eller internt förfarande av fiskal karaktär som antingen direkt eller indirekt främjar särbehandling av produkter från en av par-

terna och liknande produkter med ursprung i den andra partens territorium.

2. Produkter som exporteras till en av de två parternas territorium får inte beviljas gottgörelse för interna avgifter som är högre än den avgift som läggs på dem direkt eller indirekt.

Artikel 28

1. Detta avtal skall inte hindra upprätthållandet eller upprättandet av tullunioner eller frihandelsområden för gränstrafikhandeln förutom i de fall de ändrar den handelsordning som fastställs i detta avtal.

2. Samråd mellan parterna skall äga rum i associeringsrådet om avtal om upprättande av sådana tullunioner eller frihandelsområden och, på begäran, om andra viktiga frågor rörande parternas respektive handelspolitik med tredje land. Särskilt om ett tredje land tillträder gemenskapen skall sådana samråd äga rum för att säkerställa att hänsyn kan tas till gemenskapens och Bulgariens gemensamma intressen som fastställs i detta avtal.

Artikel 29

Bulgarien kan vidta undantagsåtgärder som avviker från bestämmelserna i artiklarna 11 och 26.1 i form av höjda tullar under en begränsad tid.

Dessa åtgärder får endast gälla nyetablerade industrier eller vissa sektorer som genomgår omstrukturering eller står inför allvarliga svårigheter, särskilt när dessa svårigheter medför allvarliga sociala problem.

De importtullar som används i Bulgarien för produkter med ursprung i gemenskapen till följd av dessa åtgärder får inte överstiga 25 procent av värdet och skall omfatta en preferensdel för produkter med ursprung i gemenskapen. Det totala värdet på import av produkter som omfattas av dessa åtgärder får inte överstiga 15 procent av den totala importen av industriprodukter från gemenskapen enligt kapitel 1 under det senaste året, för vilket det föreligger statistik.

Dessa åtgärder skall tillämpas under en period av högst fem år, om inte en längre period har bemyndigats av associeringsrådet. De skall upphöra att gälla senast vid utgången av övergångsperioden.

Inga sådana åtgärder får införas för en produkt om mer än tre år har förlutit efter avskaffandet av alla tullar och kvantitativa restriktioner eller avgifter eller åtgärder med motsvarande verkan för den produkten.

Bulgarien skall underrätta associeringsrådet om alla särskilda åtgärder som man avser vidta och samråd skall äga rum på

begäran av gemenskapen i associeringsrådet om sådana åtgärder och de sektorer som det gäller innan de tillämpas. När sådana åtgärder vidtas, skall Bulgarien förelägga associeringsrådet en tidsplan för avskaffandet av de tullar som införts enligt denna artikel. Denna tidsplan skall omfatta en gradvis avveckling av dessa tullar med början senast två år efter deras införande med lika stora årliga satser. Associeringsrådet kan besluta om en annan tidsplan.

Artikel 30

Om en av parterna finner att dumpning sker i handeln med den andra parten i enlighet med artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet, kan den vidta lämpliga åtgärder mot detta förfarande i enlighet med avtalet i överensstämmelse med tillämpningen av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet, med dithörande inhemsk lagstiftning och med de villkor och de förfaranden som avses i artikel 34.

Artikel 31

När en produkt importeras i så stora mängder och på sådana villkor att det förorsakar, eller riskerar att förorsaka

- allvarlig skada för inhemska producenter av samma eller direkt konkurrerande produkter i en parts territorium, eller
- allvarliga störningar inom en sektor för ekonomin eller svårigheter vilka kan ge anledning till att den ekonomiska situationen i en region allvarligt förvärras,

kan gemenskapen eller Bulgarien, allt efter vilken part som är berörd, vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 34.

Artikel 32

Om uppfyllelse av bestämmelserna i artiklarna 14 och 26 leder till

- i) återexport till ett tredje land mot vilket den exporterande parten för produkten ifråga upprätthåller kvantitativa exportrestriktioner, exporttullar eller åtgärder med motsvarande verkan,
eller
- ii) en allvarlig brist, eller risk härför, på en produkt som är viktig för den exporterande parten,

och när de situationer som avses ovan medför eller kan medföra allvarliga svårigheter för den exporterande parten, kan den parten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren

och förfarandena i artikel 34. Åtgärderna skall vara icke-diskriminerande och avskaffas när omständigheterna inte längre motiverar att de upprätthålls.

Artikel 33

Medlemsstaterna och Bulgarien skall gradvis anpassa eventuella statliga handelsmonopol för att, vid slutet av det femte året efter detta avtals ikraftträdande, säkerställa att det inte föreligger någon diskriminering mellan medborgarna i medlemsstaterna och i Bulgarien beträffande de villkor på vilka varor produceras och saluförs. Associeringsrådet skall underrättas om de åtgärder som vidtas för att genomföra detta mål.

Artikel 34

1. Om gemenskapen eller Bulgarien underställer import av produkter, som kan medföra de svårigheter som avses i artikel 31, ett administrativt förfarande som syftar till att snabbt skaffa upplysningar om tendenser i handelsflödet, skall den underrätta den andra parten om detta.

2. I de fall som anges i artiklarna 30, 31 och 32 skall gemenskapen eller Bulgarien, innan de åtgärder som avses däri vidtas eller snarast möjligt i de fall som omfattas av punkt 3.d, förse associeringsrådet med alla relevanta upplysningar i syfte att nå en lösning som är godtagbar för båda parter.

Vid val av åtgärder måste de som minst stör avtalets funktion prioriteras.

Skyddsåtgärderna skall genast meddelas associeringsrådet och skall vara föremål för periodiska samråd inom det organet, särskilt med hänsyn till inrättandet av en tidsplan för deras avskaffande så snart som omständigheterna tillåter det.

3. För genomförandet av punkt 2 skall följande bestämmelse gälla:

- a) Vad gäller artikel 31 skall svårigheter som uppstår genom den situation som avses i den artikeln hänskjutas för undersökning till associeringsrådet, vilken kan fatta nödvändiga beslut för att undanröja sådana svårigheter.

Om associeringsrådet eller den exporterande parten inom 30 dagar efter frågans hänskjutande inte har fattat något beslut som undanröjer svårigheterna eller har funnit någon annan tillfredsställande lösning, kan den importerande parten vidta lämpliga åtgärder för att avhjälpa problemet. Dessa åtgärder skall begränsas till vad som är absolut nödvändigt för att avhjälpa situationen.

- b) Vad gäller artikel 30 skall associeringsrådet underrättas om dumpningen så snart som den importerande partens

myndigheter har inlett en undersökning. Om inte dumpningen upphör eller någon annan tillfredsställande lösning nås inom 30 dagar efter frågans hänskjutande till associeringsrådet, får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder.

- c) Vad gäller artikel 32 skall svårigheter som uppstår genom de situationer som avses i den artikeln hänskjutas till associeringsrådet för undersökning.

Associeringsrådet kan fatta nödvändiga beslut för att undanröja svårigheterna. Om den inte har fattat något beslut inom 30 dagar efter frågans hänskjutande, kan den exporterande parten vidta lämpliga åtgärder vid export av produkten i fråga.

- d) Vid exceptionella omständigheter som kräver direkt handling och omöjliggör föregående underrättelse eller undersökning, kan gemenskapen eller Bulgarien, allt efter omständigheterna, i de situationer som anges i artiklarna 30, 31 och 32 genast tillämpa förebyggande och tillfälliga åtgärder som är absolut nödvändiga för att avhjälpa situationen, och associeringsrådet skall omgående underrättas om detta.

Artikel 35

I protokoll 4 fastställs ursprungsregler för tillämpning av de i detta avtal förutsedda tullpreferenserna.

Artikel 36

Detta avtal utesluter inte tillämpning av förbud mot eller restriktioner för import, export eller transitering av varor, om detta grundas på allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet, eller intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv eller att bevara växter, att skydda uttömbara naturresurser, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller att skydda immateriella, industriella och kommersiella rättigheter eller bestämmelser rörande guld och silver. Sådana förbud eller restriktioner får dock inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller innefatta en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna.

Artikel 37

I protokoll 5 fastställs de särskilda bestämmelser som skall tillämpas på handel mellan Bulgarien å ena sidan och Spanien och Portugal å den andra sidan.

AVDELNING IV

ARBETSTAGARNAS RÖRLIGHET, ETABLERING, TILLHANDAHÅLLANDE AV TJÄNSTER

KAPITEL I

Arbetstagarnas rörlighet

Artikel 38

1. Om inte annat följer av de villkor och riktlinjer som gäller i var och en av medlemsstaterna

— skall arbetstagare av bulgarisk nationalitet som är lagligen anställda inom en medlemsstats territorium behandlas på samma sätt som medlemsstatens egna medborgare, utan diskriminering på grund av nationalitet, beträffande arbetsförhållanden, avlöning eller avskedande,

— skall den lagligen bosatta maken/makan eller barnen till en arbetstagare som är lagligen anställd inom en medlemsstats territorium, med undantag av säsongarbetare och arbetstagare som omfattas av bilaterala avtal enligt artikel 42, såvida inte något annat fastställs i dessa avtal, äga tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under den tid arbetstagaren har arbetstillstånd i denna.

2. Om inte annat följer av de villkor och riktlinjer som gäller i Bulgarien skall landet behandla arbetstagare som är medborgare i en medlemsstat och lagligen anställda inom Bulgariens territorium, liksom deras makar och barn som är lagligen bosatta inom detta territorium, på det sätt som avses i punkt 1.

Artikel 39

1. I syfte att samordna de sociala trygghetssystemen för arbetstagare av bulgarisk nationalitet som är lagligen anställda inom en medlemsstats territorium och för deras familjemedlemmar som är lagligen bosatta där och om inte annat följer av de villkor och riktlinjer som gäller i var och en av medlemsstaterna

— skall alla perioder då sådana arbetstagare har varit försäkrade, anställda eller bosatta i de olika medlemsstaterna läggas samman med tanke på pensioner och livräntor som utbetalas på grund av ålderdom, invaliditet och dödsfall samt läkarvård för sådana arbetstagare och deras familjemedlemmar,

- skall alla pensioner och livräntor som utbetalas på grund av ålderdom, dödsfall, arbetsolycka och yrkessjukdom, eller invaliditet till följd av dessa, med undantag av icke avgiftsfinansierade förmåner, kunna överföras fritt i den grad som tillämpas enligt lagstiftningen i gäldenärsmedlemsstaten eller -medlemsstaterna,
- skall de berörda arbetstagarna erhålla familjebidrag för sina familjemedlemmar enligt definitionen ovan.

2. Bulgarien skall behandla såväl arbetstagare som är medborgare i en medlemsstat och lagligen anställda inom Bulgariens territorium som deras familjemedlemmar som är lagligen bosatta där på samma sätt som det som anges i punkt 1 andra och tredje strecksatserna.

Artikel 40

1. Associeringsrådet skall genom beslut anta lämpliga bestämmelser för att genomföra det mål som avses i artikel 39.
2. Associeringsrådet skall genom beslut anta närmare bestämmelser för det administrativa samarbetet genom att ge nödvändiga garantier beträffande förvaltning och övervakning av tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1.

Artikel 41

De bestämmelser som associeringsrådet antar enligt artikel 40 skall inte gälla de rättigheter eller förpliktelser som är en följd av bilaterala avtal mellan Bulgarien och medlemsstaterna då dessa avtal föreskriver en mera gynnsam behandling av medborgare från Bulgarien eller medlemsstaterna.

Artikel 42

1. Med hänsyn till arbetsmarknadsläget i en medlemsstat och om inte annat sägs i dess lagstiftning och i de regler som gäller i den medlemsstaten beträffande arbetstagares rörlighet
 - bör de möjligheter till tillgång till anställning för bulgariska arbetstagare som erbjuds i medlemsstaterna enligt bilaterala avtal bevaras och om möjligt förbättras,
 - skall de andra medlemsstaterna välvilligt överväga möjligheterna att sluta liknande avtal.
2. Associeringsrådet skall undersöka andra förbättringar som omfattar möjlighet till tillgång till yrkesutbildning i enlighet med gällande regler och förfaranden i medlemsstaterna och med hänsyn till arbetsmarknadsläget i medlemsstaterna och gemenskapen.

Artikel 43

Under den andra etappen enligt artikel 7 eller tidigare om ett beslut fattats om detta, skall associeringsrådet undersöka ytterligare möjligheter att förbättra arbetstagarnas rörlighet med hänsyn bland annat till den sociala och ekonomiska situationen i Bulgarien och sysselsättningsläget i gemenskapen. Associeringsrådet skall avge rekommendationer i detta avseende.

Artikel 44

Med tanke på att underlätta omstruktureringen av arbetskraftsresurserna som en följd av den ekonomiska omstruktureringen i Bulgarien skall gemenskapen ge tekniskt bistånd för inrättandet av ett lämpligt socialt trygghetssystem och arbetsförmedlingssystem i Bulgarien i överensstämmelse med artikel 89.

KAPITEL II

Etablering

Artikel 45

1. Varje medlemsstat skall, från och med avtalets ikraftträdande, inte ge bulgariska företag eller medborgare som etablerar sig inom dess territorium en mindre gynnsam behandling än den landet ger sina egna företag och medborgare, med undantag av de angelägenheter som beskrivs i bilaga 15a.
2. Bulgarien skall
 - i) från och med avtalets ikraftträdande, inte ge gemenskapsföretag och -medborgare som etablerar sig i Bulgarien en mindre gynnsam behandling än den landet ger sina egna medborgare och företag, med undantag av de sektorer och frågor som avses i bilagorna 15b och 15c, där en sådan behandling skall ges senast i slutet av den övergångsperiod som avses i artikel 7,
 - ii) från och med avtalets ikraftträdande, när det gäller den verksamhet som gemenskapsföretag och -medborgare bedriver i Bulgarien, inte ge dem en mindre gynnsam behandling än den som landet ger sina egna företag och medborgare.
3. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln skall inte gälla för angelägenheterna i bilaga 15d.
4. Bulgarien skall, under de övergångsperioder som avses i punkt 2 i, inte anta några nya förordningar eller vidta några

nya åtgärder som medför diskriminering beträffande etableringen och verksamheten för gemenskapsföretag och -medborgare på landets territorium i förhållande till egna företag och medborgare.

5. I detta avtal används följande beteckningar med de betydelse som här anges:

a) *etablering*:

i) för medborgare, rätten att påbörja och utöva förvärvsverksamhet som egenföretagare och att etablera och leda företag, särskilt bolag, som de faktiskt kontrollerar. Medborgare får inte i sin egen förvärvs- eller affärsverksamhet söka eller ta anställning på arbetsmarknaden och inte heller få tillgång till den andra partens arbetsmarknad. Bestämmelserna i detta kapitel gäller uteslutande dem som utövar egen förvärvsverksamhet,

ii) för företag, rätten att påbörja och utöva förvärvsverksamhet genom att etablera och leda dotterbolag, filialer och agenturer.

b) *dotterbolag*: det bolag som faktiskt kontrolleras av det första företaget.

c) *förvärvsverksamhet*: i synnerhet verksamhet inom industri, handel och hantverk och verksamhet inom något av de fria yrkena.

6. Under den övergångsperiod som avses i punkt 2 i skall associeringsrådet regelbundet undersöka möjligheten att påskynda nationell behandling inom de sektorer som avses i bilagorna 15b och 15c och inkludera de områden eller angelägenheter som förtecknas i bilaga 15d inom tillämpningsområdet för bestämmelserna i punkt 2 i i den här artikeln. Ändringar i dessa bilagor kan göras genom beslut av associeringsrådet.

Efter utgången av den övergångsperiod som avses i punkt 2 i kan associeringsrådet undantagsvis, på Bulgariens begäran, vid behov besluta att under en begränsad tid förlänga uteslutandet av vissa områden eller angelägenheter enligt bilagorna 15b och 15c.

Artikel 46

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 45 och med undantag av de finansiella tjänster som beskrivs i bilaga 15b, kan var och en av parterna reglera etableringen och verksamheten för företag och medborgare inom sitt territorium i den mån som denna reglering inte medför diskriminering av den andra partens företag och medborgare i förhållande till landets egna företag och medborgare.

2. Vad beträffar de finansiella tjänster som beskrivs i bilaga 15b hindrar detta avtal inte parterna från att anta de bestämmelser som är nödvändiga för parternas penningpolitik eller av försiktighets skull, för att säkra skyddet av investerare, insättare, försäkringstagare eller personer som har anförtrott sin egendom åt en förtroendeman, eller för att säkra det ekonomiska systemets integritet och stabilitet. Dessa åtgärder får inte medföra diskriminering av den andra partens företag och medborgare i förhållande till landets egna företag och medborgare.

Artikel 47

För att underlätta för medborgare i gemenskapen och Bulgarien att påbörja och utöva reglerad yrkesverksamhet i Bulgarien respektive gemenskapen skall associeringsrådet undersöka vilka åtgärder som måste vidtas för att möjliggöra ett ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis. Associeringsrådet får vidta alla nödvändiga åtgärder i detta avseende.

Artikel 48

Bestämmelserna i artikel 46 utesluter inte att en part tillämpar särskilda regler beträffande etableringen och verksamheten på dess territorium av filialer och agenturer till företag som tillhör en annan part som inte omfattas av den första partens territorium om dessa regler är berättigade med hänsyn till rättsliga eller tekniska skillnader mellan sådana filialer och agenturer i förhållande till filialer och agenturer till företag som omfattas av dess territorium eller, beträffande finansiella tjänster, av försiktighets skull. Behandlingen får inte skilja sig mer än vad som är absolut nödvändigt till följd av sådana rättsliga eller tekniska skillnader eller, beträffande de finansiella tjänsterna enligt bilaga 15b, av försiktighets skull.

Artikel 49

1. Ett *gemenskapsbolag* respektive ett *bulgariskt bolag* skall i detta avtal innebära ett bolag eller en firma som bildats i överensstämmelse med en medlemsstats eller Bulgariens lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet inom gemenskapens respektive Bulgariens territorium. Om det bolag eller den firma som bildats i överensstämmelse med en medlemsstats eller Bulgariens lagstiftning endast har sitt säte inom gemenskapens eller Bulgariens territorium, måste dock dess verksamhet ha en faktisk och fortlöpande förbindelse med ekonomin i en av medlemsstaterna eller Bulgarien.

2. Då det gäller internationella sjötransporter skall bestämmelserna i detta kapitel och i kapitel III i denna avdelning också tillämpas på en medborgare eller ett rederi från medlemsstaterna respektive Bulgarien som är etablerat utanför

gemenskapen eller Bulgarien och kontrolleras av medborgare i en medlemsstat eller Bulgarien, om deras fartyg är registrerade i den medlemsstaten eller Bulgarien i överensstämmelse med respektive lagstiftning.

3. En medborgare i gemenskapen respektive i Bulgarien skall i detta avtal innebära en fysisk person som är medborgare i en av medlemsstaterna eller Bulgarien.

4. Bestämmelserna i detta avtal skall inte hindra att var och en av parterna vidtar varje åtgärd som är nödvändig för att förhindra kringgåendet av dess åtgärder beträffande tredje lands tillgång till landets marknad genom bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 50

I detta avtal förstås med *finansiella tjänster* den verksamhet som beskrivs i bilaga 15b. Associeringsrådet kan utöka eller ändra räckvidden för bilaga 15b.

Artikel 51

Under de fem första åren efter dagen för avtalets ikraftträdande eller, för de sektorer som omfattas av bilagorna 15b och 15c, under den övergångsperiod som avses i artikel 7, kan Bulgarien införa åtgärder som avviker från bestämmelserna i detta kapitel beträffande gemenskapsbolags och gemenskapsmedborgares etablering om vissa industrier

- genomgår omstrukturering, eller
- utsätts för allvarliga problem, särskilt då dessa medför svåra sociala problem i Bulgarien, eller
- råkar ut för att hela den marknadsandel som bulgariska bolag eller medborgare har inom en viss sektor eller industri i Bulgarien elimineras eller minskar drastiskt, eller
- är nya industrier som växer fram i Bulgarien.

Sådana åtgärder

- i) skall upphöra att gälla senast två år efter utgången av det femte året efter dagen för avtalets ikraftträdande,
- ii) skall vara rimliga och nödvändiga för att förbättra situationen,
- iii) skall endast gälla företag i Bulgarien som bildas efter det att sådana åtgärder trätt i kraft och inte medföra någon

diskriminering i förhållande till bulgariska bolag eller medborgare beträffande verksamheten för de gemenskapsbolag eller gemenskapsmedborgare som redan är etablerade i Bulgarien då en bestämd åtgärd införs.

Associeringsrådet kan undantagsvis på anmodan från Bulgarien, och om det är nödvändigt, besluta att förlänga den period som avses i punkt i för en viss sektor under en begränsad tid, vars längd inte överstiger den övergångsperiod som anges i artikel 7.

Då Bulgarien utformar och tillämpar sådana åtgärder skall landet i möjligaste mån bevilja förmånsbehandling för gemenskapsbolag och medborgare i gemenskapen och under inga omständigheter får en behandling ges som är mindre gynnsam än den som beviljas bolag eller medborgare i ett tredje land.

Innan Bulgarien inför dessa åtgärder skall landet samråda med associeringsrådet och får tidigast sätta dem i kraft en månad efter anmälan till associeringsrådet av de konkreta åtgärder som landet skall införa, utom i de fall då risken för irreparabel skada kräver brådskande åtgärder, varvid Bulgarien skall samråda med associeringsrådet omedelbart efter det att åtgärderna införs.

Vid utgången av det femte året efter dagen för avtalets ikraftträdande eller, för de sektorer som omfattas av bilagorna 15b och 15c, vid utgången av övergångsperioden enligt artikel 7, får Bulgarien endast införa sådana åtgärder med associeringsrådets tillåtelse och på de villkor som fastställs av detta.

Artikel 52

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall inte tillämpas på lufttransporttjänster, transporttjänster på inre vattenvägar eller sjötransporttjänster i form av cabotage.
2. Associeringsrådet kan avge rekommendationer för förbättring av möjligheterna till etablering och verksamhet inom de områden som avses i punkt 1.

Artikel 53

1. Trots bestämmelserna i kapitel I i denna avdelning skall de för vilka Bulgarien respektive gemenskapen har beviljat etableringsrätt, i överensstämmelse med värdlandets lagstiftning, ha rätt att på Bulgariens eller gemenskapens territorium anställa eller att i ett av sina dotterbolag låta anställa arbetstagare som är medborgare i medlemsstaterna eller Bulgarien under förutsättning att dessa arbetstagare är sådan nyckelpersoner

sonal som beskrivs i punkt 2 och att de uteslutande anställs av sådana som har etableringsrätt eller deras dotterbolag. Dessa anställda uppehålls- och arbetstillstånd får endast omfatta tiden för en sådan anställning.

2. Som nyckelpersonal hos sådana som har etableringsrätt, nedan kallade "organisation", betraktas

- a) överordnad personal i en organisation, som företrädesvis leder dess administration och som huvudsakligen står under allmänt överinseende av och får instruktioner från styrelsen eller företagets aktieägare, bland annat beträffande
- ledning av organisationen eller en avdelning eller underavdelning av organisationen,
 - överinseende och kontroll av det arbete som utförs av annan tillsyns-, yrkes- eller ledningspersonal,
 - behörighet att personligen anställa och avskeda eller anbefalla anställning, avskedande och andra personalåtgärder,
- b) personer som är anställda i en organisation och som har
- höga eller osedvanliga kvalifikationer beträffande en typ av arbete eller ett fack som kräver särskilt tekniskt kunnande,
 - stora eller osedvanliga kunskaper som är av väsentlig betydelse för organisationens service, forskningsutrustning, teknik eller administration.

Dessa personer kan även vara personer med officiellt godkända yrken, men andra personer är inte uteslutna.

Var och en av dessa personer måste ha varit anställd i den berörda organisationen minst ett år innan de skickas ut av organisationen.

Artikel 54

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas om inte annat följer av begränsningar som är berättigade med hänsyn till allmän ordning, säkerhet eller hälsa.
2. Bestämmelserna skall inte omfatta verksamhet som även om det endast är tillfälligt är förenad med myndighetsutövning inom vardera partens territorium.

Artikel 55

Bolag som kontrolleras och uteslutande ägs gemensamt av bulgariska bolag eller medborgare och bolag eller medborgare i gemenskapen skall också omfattas av bestämmelserna i detta kapitel och kapitel III i denna avdelning.

KAPITEL III

Tillhandahållande av tjänster mellan gemenskapen och Bulgarien

Artikel 56

1. I enlighet med bestämmelserna i detta kapitel förpliktar sig parterna att vidta nödvändiga åtgärder för att stegvis möjliggöra tillhandahållande av tjänster som utförs av bolag eller medborgare i gemenskapen eller Bulgarien som är etablerade hos en annan part än den där den person för vilken tjänsterna är avsedda är bosatt, med beaktande av utvecklingen av parternas tjänstesektor.
2. I takt med den liberaliseringsprocess som nämns i punkt 1, och om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 59.1, skall parterna tillåta tillfällig förflyttning av de fysiska personer som tillhandahåller tjänsten eller är anställda av tjänsteproducenten som nyckelpersonal enligt definitionen i artikel 53.2, inberäknat de fysiska personer som är representanter för ett bolag eller en medborgare i gemenskapen eller Bulgarien och som ansöker om tillfälligt inresetillstånd för att förhandla om försäljning av tjänster eller för att ingå avtal om försäljning av tjänster för den tjänsteproducenten, då dessa representanter inte kommer att vara engagerade i direktförsäljning till allmänheten eller tillhandahålla tjänsterna själva.
3. Associeringsrådet skall vidta nödvändiga åtgärder för det stegvisa genomförandet av bestämmelserna i punkt 1 i den här artikeln.

Artikel 57

Beträffande tillhandahållandet av transporttjänster mellan gemenskapen och Bulgarien skall bestämmelserna i artikel 56 ersättas med följande:

1. Beträffande internationell sjötransport förpliktar sig parterna att faktiskt tillämpa principen om obegränsad tillgång till marknaden och trafiken på kommersiella grunder:
 - a) Ovanstående bestämmelse skall inte beröra rättigheterna och förpliktelsena enligt Förenta nationernas uppförandekodex för linjekonferenser som tillämpas av någon av parterna i detta avtal.

Icke-konferensanslutna linjerederier skall få operera fritt i konkurrens med en konferens så länge de står fast vid principen om sund konkurrens på kommersiella grunder.
 - b) Parterna bekräftar att deras åtagande att verka för en fri konkurrensmiljö är ett väsentligt drag hos tank- och torrlastsjöfarten.

2. Vid tillämpningen av principerna i punkt 1 skall parterna
 - a) inte införa lastfördelningsklausuler i framtida bilaterala avtal med tredje land utom i de undantagsfall då linjerederier från någon av parterna i detta avtal annars inte skulle ha någon faktisk möjlighet att bedriva transportverksamhet till och från det berörda tredje landet,
 - b) förbjuda lastfördelningsbestämmelser i framtida bilaterala avtal beträffande tank- och torrlastsjöfart,
 - c) vid avtalets ikraftträdande avskaffa alla ensidiga åtgärder och administrativa, tekniska och andra hinder som skulle kunna få en restriktiv eller diskriminerande verkan på det fria tillhandahållandet av tjänster inom internationell sjötransport.
3. I syfte att säkerställa en samordnad utveckling och gradvis liberalisering av transporten mellan parterna, anpassad till deras ömsesidiga handelsbehov, skall villkoren för ömsesidig tillgång till marknaden inom lufttransport och landtransport behandlas i särskilda transportavtal som skall slutas vid förhandling mellan parterna efter detta avtals ikraftträdande.
4. Innan de avtal som avses i punkt 3 har slutits får parterna inte vidta några åtgärder som är mer restriktiva eller diskriminerande jämfört med den rådande situationen dagen före dagen för avtalets ikraftträdande.
5. Under övergångsperioden skall Bulgarien stegvis anpassa sin lagsättning, omfattande administrativa, tekniska eller andra regler, till den vid varje tidpunkt gällande gemenskapslagstiftningen på luft- och landtransportområdet i den mån det gagnar liberaliseringen och den ömsesidiga tillgången till parternas marknader och underlättar passagerar- och godstrafiken.
6. I takt med de gemensamma framstegen när det gäller förverkligandet av målsättningen i detta kapitel skall associeringsrådet undersöka vilka möjligheter som finns för att skapa de nödvändiga villkoren för ökad frihet att tillhandahålla luft- och landtransporttjänster.

Artikel 58

Bestämmelserna i artikel 54 skall tillämpas på de områden som omfattas av detta kapitel.

KAPITEL IV

Allmänna bestämmelser

Artikel 59

1. För tillämpningen av avdelning IV får inget i avtalet hindra parterna från att tillämpa sina egna lagar och förordningar beträffande fysiska personers inresa och vistelse, arbete, arbetsvillkor och etablering samt tillhandahållande av tjänster, under förutsättning att de inte tillämpar dem på ett sådant sätt att fördelarna för någon av parterna enligt villkoren i en särskild bestämmelse i avtalet upphävs eller begränsas. Denna bestämmelse berör inte tillämpningen av artikel 54.

2. Bestämmelserna i kapitel II-IV i avdelning IV skall anpassas genom ett beslut av associeringsrådet med tanke på resultatet av förhandlingarna om tjänster i Uruguayrundan och i synnerhet för att säkerställa att en part, enligt någon av bestämmelserna i detta avtal, inte ger den andra parten en mindre gynnsam behandling än den som ges enligt bestämmelserna i ett framtida allmänt tjänstehandelsavtal (GATS).

I avvaktan på Bulgariens anslutning till ett framtida GATS-avtal och utan att det påverkar tillämpningen av associeringsrådets eventuella beslut skall

- i) gemenskapen inte ge bulgariska företag och medborgare en mindre gynnsam behandling än den som ges enligt bestämmelserna i ett framtida GATS-avtal till företag och medborgare från andra parter i det avtalet.
- ii) Bulgarien inte ge gemenskapsföretag och medborgare i gemenskapen en mindre gynnsam behandling än den som ges enligt bestämmelserna i ett framtida GATS-avtal till företag och medborgare från tredje land.

3. Uteslutning av gemenskapsföretag och gemenskapsmedborgare, som är etablerade i Bulgarien enligt bestämmelserna i kapitel II i avdelning IV, från offentligt stöd som beviljas av Bulgarien inom områdena allmän utbildning, hälsovårds- och socialtjänster och kulturella tjänster, skall under den övergångsperiod som avses i artikel 7 anses vara förenligt med bestämmelserna i avdelning IV och med konkurrensreglerna i avdelning V.

AVDELNING V

BETALNINGAR, KAPITAL, KONKURRENSBESTÄMMELSER OCH ANDRA
EKONOMISKA BESTÄMMELSER, TILLNÄRMNING AV LAGSTIFTNING

KAPITEL I

Löpande betalningar och kapitalrörelser

Artikel 60

Parterna förpliktar sig att tillåta alla betalningar på betalningsbalansens avräkningskonto i fritt konvertibel valuta i den omfattning som de transaktioner som ligger till grund för betalningarna gäller rörlighet av varor, tjänster eller personer mellan parterna, vilkas rörlighet har liberaliserats i enlighet med detta avtal.

Artikel 61

1. Beträffande transaktioner på betalningsbalansens kapitalräkning skall medlemsstaterna respektive Bulgarien, från och med avtalets ikraftträdande, garantera fri rörlighet för kapital i samband med direkta investeringar i bolag som bildats i överensstämmelse med värdlandets lagstiftning och investeringar som görs i överensstämmelse med bestämmelserna i kapitel II i avdelning IV samt avveckling eller repatriering av dessa investeringar och eventuell vinst därav.

Trots ovanstående bestämmelse skall sådan fri rörlighet, avveckling och repatriering garanteras vid utgången av den första etappen enligt artikel 7 för alla investeringar i samband med att medborgare i gemenskapen etablerar sig i Bulgarien som egenföretagare enligt kapitel II i avdelning IV.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 får medlemsstaterna, från och med avtalets ikraftträdande, och Bulgarien, från och med utgången av det femte året efter avtalets ikraftträdande, inte införa några nya valutarestriktioner på kapitalrörelser och därmed förbundna löpande betalningar mellan personer som är bosatta i gemenskapen och Bulgarien och inte göra befintliga ordningar mer restriktiva.

3. Bestämmelserna i punkterna 1 och 2 skall inte hindra Bulgarien från att tillämpa restriktioner på bulgariska medborgares och bolags investeringar i utlandet. Avveckling eller repatriering av investeringar som gjorts i Bulgarien och eventuell vinst därav skall dock inte påverkas.

4. Parterna skall samråda med varandra i syfte att underlätta kapitalrörelser mellan gemenskapen och Bulgarien för att främja målen i detta avtal.

Artikel 62

1. Under de fem år som följer efter dagen för avtalets ikraftträdande skall parterna vidta åtgärder för att skapa de nödvändiga villkoren för en fortsatt gradvis tillämpning av gemenskapens regler om fri rörlighet för kapital.

2. Vid utgången av det femte året efter avtalets ikraftträdande skall associeringsrådet undersöka på vilka sätt som gemenskapens regler om rörlighet för kapital kan tillämpas fullt ut.

Artikel 63

Med hänvisning till bestämmelserna i detta kapitel och trots bestämmelserna i artikel 65 får Bulgarien, tills den bulgariska valutan är helt konvertibel enligt artikel VIII i Internationella valutafonden (IMF), under exceptionella omständigheter tillämpa valutarestriktioner i samband med att kort- eller medelfristiga krediter beviljas eller tas upp i den mån som sådana restriktioner åläggs Bulgarien för beviljande av sådana krediter och är tillåtna enligt Bulgariens status under IMF.

Bulgarien skall tillämpa dessa restriktioner på ett icke-diskriminerande sätt. De skall tillämpas på ett sådant sätt att de förorsakar minsta möjliga störning av detta avtal. Bulgarien skall omgående underrätta associeringsrådet om införandet av sådana åtgärder och om eventuella ändringar i dem.

KAPITEL II

Konkurrensbestämmelser och andra ekonomiska
bestämmelser

Artikel 64

1. Följande är oförenligt med avtalets rätta funktion, i den utsträckning som det kan påverka handeln mellan gemenskapen och Bulgarien:

- i) Alla avtal mellan företag, beslut av företagssammanslutningar och samordnade förfaranden som har till syfte eller resultat att hindra, begränsa eller snedvrida konkurrensen.
- ii) Ett eller flera företags missbruk av en dominerande ställning inom gemenskapens eller Bulgariens territorier eller en väsentlig del av dessa.

iii) Allt offentligt stöd som snedvrider eller hotar att snedvrider konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion.

2. Alla förfaranden som strider mot denna artikel skall utvärderas på grundval av de kriterier som utformas genom tillämpning av bestämmelserna i artiklarna 85, 86 och 92 i Fördraget om upprättande av Europeiska ekonomiska gemenskapen.

3. Associeringsrådet skall, inom tre år efter avtalets ikraftträdande, anta nödvändiga regler för genomförandet av punkterna 1 och 2.

4. a) Vad gäller tillämpningen av bestämmelsen i punkt 1 iii medger parterna att allt offentligt stöd som beviljas av Bulgarien under de fem första åren efter avtalets ikraftträdande skall utvärderas med hänsyn till att Bulgarien skall betraktas som ett område som motsvarar de områden i gemenskapen som beskrivs i artikel 92.3 a i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen. Associeringsrådet skall, med hänsyn till Bulgariens ekonomiska situation, bestämma om den perioden skall förlängas med ytterligare femårsperioder.

b) Varje part skall säkerställa genomblickbarhet inom området för offentligt stöd, bl.a. genom årlig rapportering till den andra parten om det totala beloppet och fördelningen av det stöd som ges och genom att på begäran lämna upplysningar om stödprogram. På begäran av en part skall den andra parten lämna upplysningar om särskilda enskilda fall av offentligt stöd.

5. Med avseende på de produkter som avses i kapitlen II och III i avdelning III

— gäller inte bestämmelserna i punkt 1 iii,

— bör alla förfaranden som strider mot punkt 1 i utvärderas enligt de av gemenskapen uppställda kriterierna på grundval av artiklarna 42 och 43 i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen och särskilt kriterierna i rådets förordning nr 26/1962.

6. Om gemenskapen eller Bulgarien finner att ett särskilt förfarande är oförenligt med villkoren i punkt 1. och

— inte nöjaktigt handlagts enligt de genomförande-bestämmelser som avses i punkt 3, eller

— i avsikt att sådana bestämmelser, och om ett sådant förfarande är eller hotar att vara till men för den andra par-

tens intresse eller kan förorsaka väsentlig skada på dess inhemska industri, inbegripet dess servicesektor,

kan gemenskapen eller Bulgarien vidta lämpliga åtgärder efter samråd med associeringsrådet eller 30 arbetsdagar efter det att frågan hänskjutits till sådant samråd.

Vad gäller förfaranden som är oförenliga med punkt 1 iii i denna artikel, kan sådana lämpliga åtgärder, när Allmänna tull- och handelsavtalet gäller för dessa, endast antas i enlighet med de förfaranden och på de villkor som föreskrivs i Allmänna tull- och handelsavtalet och eventuellt andra relevanta instrument som det förhandlats om inom ramen för GATT och som gäller mellan parterna.

7. Oavsett vilka andra bestämmelser som antas i överensstämmelse med punkt 3, skall parterna utbyta information, med hänsyn till de begränsningar som tystnadsplikten och skydd för företagshemligheter kräver.

8. Denna artikel skall inte tillämpas på produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, vilka omfattas av protokoll 2.

Artikel 65

1. Parterna skall sträva efter att undvika att införa restriktiva åtgärder, inbegripet åtgärder rörande import, i betalningsbalanssyfte. Om sådana åtgärder införs, skall parten som införde dem snarast möjligt förelägga den andra parten en tidsplan för deras upphävande.

2. Om en eller flera av medlemsstaterna eller Bulgarien har svårigheter eller allvarligt hotas av svårigheter beträffande sin betalningsbalans, kan gemenskapen eller Bulgarien, allt efter omständigheterna och i överensstämmelse med de villkor som fastställts inom ramarna för Allmänna tull- och handelsavtalet, vidta skyddsåtgärder, inbegripet åtgärder rörande import, vilka skall vara tidsbegränsade och inte får gå utöver vad som är nödvändigt för att avhjälpa betalningsbalansproblemet. Gemenskapen respektive Bulgarien skall genast underrätta den andra parten.

3. Eventuella skyddsåtgärder skall inte tillämpas på överföringar i samband med investeringar och särskilt inte på repareringen av belopp som investerats eller återinvesterats och alla former av avkastning från investeringar.

Artikel 66

Vad gäller offentliga företag eller företag som har medgett särskilda eller exklusiva rättigheter skall associeringsrådet, från och med det tredje året från dagen för avtalets ikraftträdande, säkerställa upprätthållandet av principerna i Fördraget

om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 90 i detta, och principerna i slutdokumentet från mötet i april 1990 i Bonn om Europeiska säkerhets- och samarbetskonferensen, särskilt entreprenörers beslutsfrihet.

Artikel 67

1. Bulgarien skall fortfara att förbättra skyddet av immateriell, industriell och kommersiell äganderätt för att vid utgången av det femte året efter avtalets ikraftträdande nå en skyddsnivå som motsvarar den som finns inom gemenskapen, inbegripet motsvarande medel för att införa sådana rättigheter.

2. Inom samma tid skall Bulgarien ansöka om tillträde till Münchenkonventionen om meddelandet av europeiska patent av den 5 oktober 1973. Bulgarien skall också ansluta sig till de andra multilaterala konventioner om immateriell, industriell och kommersiell äganderätt som avses i bilaga 16 punkt 1 och som medlemsstaterna är parter i, eller som faktiskt tillämpas av medlemsstaterna.

Artikel 68

1. Parterna anser att en öppning beträffande tilldelningen av offentliga kontrakt på en icke-diskriminerande och ömsesidig grundval, särskilt i samband med GATT, är ett önskvärt mål.

2. Bulgariska bolag enligt definitionen i artikel 49 skall från och med avtalets ikraftträdande ges tillträde till upphandlingsförfaranden i gemenskapen enligt gemenskapens upphandlingsregler på villkor som inte är mindre gynnsamma än de villkor som beviljas gemenskapsbolag.

Gemenskapsbolag enligt definitionen i artikel 49 skall ges tillträde till upphandlingsförfaranden i Bulgarien på villkor som inte är mindre gynnsamma än de villkor som beviljas bulgariska bolag senast vid utgången av den övergångsperiod som avses i artikel 7.

Gemenskapsbolag som är etablerade i Bulgarien enligt bestämmelserna i kapitel II i avdelning IV i form av dotterbolag enligt artikel 45 och under de former som beskrivs i artikel 55 skall från och med avtalets ikraftträdande ges tillträde till upphandlingsförfaranden på villkor som inte är mindre gynnsamma än de villkor som beviljas bulgariska bolag. Gemenskapsbolag etablerade i Bulgarien som filialer eller agenter enligt artikel 45 skall ges sådan behandling senast vid slutet av övergångsperioden.

Associeringsrådet skall med jämna mellanrum undersöka möjligheten för Bulgarien att ge alla gemenskapsbolag till-

träde till upphandlingsförfaranden i Bulgarien före övergångsperiodens utgång.

3. Bestämmelserna i artikel 38-59 skall tillämpas beträffande etablering, drift och tillhandahållande av tjänster mellan gemenskapen och Bulgarien samt anställning av och rörlighet för arbetskraft i samband med uppfyllandet av offentliga kontrakt.

KAPITEL III

Tillnärmning av lagstiftning

Artikel 69

Parterna medger att en viktig förutsättning för Bulgariens ekonomiska integrering i gemenskapen är en tillnärmning av landets befintliga och framtida lagstiftning till gemenskapens lagstiftning. Bulgarien skall vidta åtgärder för att säkerställa att framtida lagstiftning gradvis görs förenlig med gemenskapens lagstiftning.

Artikel 70

Tillnärmningen av lagstiftningen skall särskilt omfatta följande områden: tullagstiftning, bolagslagstiftning, banklagstiftning, bolagsredovisning och -beskattning, immaterialrätt, skydd för arbetstagare på arbetsplatsen, finansiella tjänster, konkurrensregler, skydd av människors, djurs och växters hälsa och liv, konsumentskydd, indirekt beskattning, tekniska föreskrifter och standarder, kärnenergilagstiftning, transport och miljö.

Artikel 71

Gemenskapen skall ge Bulgarien tekniskt bistånd för genomförandet av dessa åtgärder, som bland annat kan omfatta

- utbyte av expertis,
- tillhandahållande av information på ett tidigt stadium, särskilt om relevant lagstiftning,
- anordnande av seminarier,
- utbildningsverksamhet,
- stöd till översättning av gemenskapslagstiftningen inom tillämpliga sektorer.

AVDELNING VI

EKONOMISKT SAMARBETE

Artikel 72

1. Gemenskapen och Bulgarien skall etablera ett ekonomiskt samarbete med sikte på att bidra till Bulgariens utveckling och tillväxtpotentialer. Detta samarbete skall stärka de ekonomiska förbindelserna på bredast möjliga grund till gagn för båda parter.

2. En politik och andra åtgärder kommer att utformas för att få till stånd en ekonomisk och social utveckling i Bulgarien och kommer att styras av principen om hållbar utveckling. Genom denna politik bör det säkerställas att miljömässiga hänsyn införlivas fullständigt redan från början och att de förernas med kraven på en harmonisk och social utveckling.

3. I detta syfte bör samarbetet särskilt inriktas på en politik och åtgärder som är knutna till industrin, inbegripet investering, jordbruket och sektorn för jordbrukets förädlingsindustri, energi, transport, telekommunikation, regional utveckling och turism.

4. Det skall läggas särskild vikt vid åtgärder som kan stärka samarbetet mellan länderna i Central- och Östeuropa i syfte att uppnå en harmonisk utveckling i regionen.

Artikel 73

Industriellt samarbete

1. Samarbetet skall särskilt eftersträva att främja följande:

- Industriellt samarbete mellan ekonomiska aktörer på båda sidor, särskilt med sikte på att stärka den privata sektorn.
- Gemenskapens bidrag till Bulgariens strävanden, både inom den offentliga och den privata sektorn, att modernisera och omstrukturera sin industri, vilket kommer att påverka övergången från ett centralt planerat system till en marknadsekonomi på villkor som säkerställer skydd av miljön.
- Omstruktureringen av enstaka sektorer; i detta sammanhang kommer associeringsrådet särskilt att undersöka de problem som rör kol- och stålsektorn och omställningen av försvarsindustrin.
- Etableringen av nya företag inom områden med tillväxtpotential, särskilt inom branscherna lätt industri, konsumentartiklar och marknadstjänster.

— Överföring av teknik och kunskande.

2. Initiativ till industriellt samarbete skall ta hänsyn till de prioriteter som fastställts av Bulgarien. Dessa initiativ bör särskilt söka upprätta en lämplig ram för företag för att förbättra kunskapen om ledarskap och främja öppenheten vad gäller marknader och villkor för företag, och kommer vid behov att omfatta tekniskt bistånd.

Artikel 74

Främjande och skydd av investeringar

1. Samarbetet skall syfta till att upprätthålla och vid behov förbättra en rättslig ram och ett gynnsamt klimat för såväl inhemska som utländska privata investeringar och deras skydd, vilket är nödvändigt för den ekonomiska och industriella omstruktureringen i Bulgarien. Samarbetet skall också syfta till att sporra och främja utländska investeringar och privatisering i Bulgarien.

2. Samarbetet skall främst syfta till

- ett eventuellt slutande av avtal mellan medlemsstaterna och Bulgarien för att främja och skydda investeringar,
- ett eventuellt slutande av avtal mellan medlemsstaterna och Bulgarien för att undvika dubbelbeskattning,
- att genomföra lämpliga arrangemang för kapitalöverföring,
- fortsatt avreglering och förbättring av den ekonomiska infrastrukturen,
- att utbyta information beträffande investeringsmöjligheter i form av branschmässor, utställningar, handelsveckor och andra evenemang,
- att utbyta information beträffande lagar, förordningar och administrativa förfaranden inom investeringsområdet.

3. Bulgarien skall iakta reglerna om handelsrelaterade aspekter på investeringsåtgärder (TRIM) när dessa har antagits inom ramen för GATT.

Artikel 75

Jordbruks- och industristandarder
och bedömning av
överensstämmelse

1. Parterna skall samarbeta i syfte att minska skillnaderna vid förfaranden för standardisering och bedömning av överensstämmelse.
2. För detta ändamål skall samarbetet sträva efter
 - att främja användningen av gemenskapens tekniska föreskrifter och europeiska standarder samt förfaranden för bedömning av överensstämmelse,
 - att vid behov utverka att avtal ingås om ömsesidigt erkännande inom dessa områden,
 - att uppmuntra Bulgarien att aktivt och regelbundet delta i arbetet i specialorgan (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC),
 - att stödja Bulgarien i europeiska program för mätning och provning,
 - att främja utbytet av information om teknik och metoder inom området för kvalitetsstyrning och produktionsprocesser.
3. Gemenskapen kommer vid behov att ge Bulgarien tekniskt bistånd.

Artikel 76

Samarbete inom vetenskap och
teknik

1. Parterna skall främja samarbete inom forskning och teknisk utveckling. De skall särskilt ägna uppmärksamhet åt följande:
 - Utbyte av information om varandras politik inom vetenskap och teknik.
 - Anordnande av gemensamma möten om vetenskapliga frågor (seminarier och "workshops").
 - Gemensam forsknings- och utvecklingsverksamhet avsedd att sporra vetenskaplig utveckling och överföring av teknik och kunskaper.
 - Utbildningsverksamhet och rörlighetsprogram för forskare och specialister från båda sidorna.
 - Utveckling av en miljö som är befodrande för forskning och tillämpning av ny teknik samt lämpligt skydd av immateriell äganderätt till forskningsresultat.
 - Bulgariens deltagande i gemenskapsprogrammen i överensstämmelse med punkt 3.

Tekniskt bistånd skall ges vid behov.

2. Associeringsrådet skall fastställa lämpliga förfaranden för utveckling av samarbetet.

3. Samarbetet inom gemenskapens ramprogram för forskning och teknisk utveckling skall genomföras på grundval av särskilda arrangemang som skall förhandlas fram och avtalas enligt de rättsliga förfaranden som fastställs av vardera parten.

Artikel 77

Utbildning

1. Samarbetet skall syfta till en harmonisk utveckling av mänskliga resurser och en höjning av nivån på allmän utbildning och yrkeskompetens i Bulgarien både inom den offentliga och den privata sektorn, med hänsyn till Bulgariens prioriteringar. Institutionella ramar och samarbetsplaner kommer att fastställas (på grundval av Europeiska utbildningsfonden, när denna etablerats, och TEMPUS-programmet). Bulgariens deltagande i andra gemenskapsprogram skall också övervägas i detta sammanhang.
2. Samarbetet skall särskilt inriktas på följande områden:
 - En reform av utbildningssystemet i Bulgarien.
 - Grundutbildning, praktikantutbildning och omskolning, inklusive utbildning av chefer och högre tjänstemän inom den offentliga och privata sektorn, särskilt inom prioriterade områden som ännu inte fastställs.
 - Samarbete mellan universitet, samarbete mellan universitet och företag samt rörlighet för lärare, studenter, administratörer och ungdomar.
 - Främjande av undervisningen inom området för europeisk forskning vid lämpliga institutioner.
 - Ömsesidigt erkännande av studieperioder och examensbevis.
 - Undervisning i gemenskapens språk och det bulgariska språket.
 - Utbildning av översättare och tolkar och främjande av användningen av gemenskapens lingvistiska normer och terminologi.

Artikel 78

Jordbruk och jordbrukets
förädlingsindustri

1. Samarbetet inom detta område skall syfta till modernisering, omstrukturering och privatisering av jordbruk och jordbrukets förädlingsindustri i Bulgarien. Det skall särskilt inriktas på följande:
 - Att utveckla privata jordbruk och distributionskanaler, förvaringsmetoder, marknadsföring, förvaltning, osv.

- Att modernisera landsbygdens infrastruktur (transport, vattentillförsel, telekommunikation).
 - Att förbättra den fysiska planeringen, inbegripet byggnads- och stadsplanering.
 - Att förbättra produktiviteten och kvaliteten genom att använda lämpliga metoder och produkter och tillhandahålla undervisning och övervakning vid användning av bekämpningsmetoder mot föroreningar i samband med produktionsinsatsen.
 - Att omstrukturera, utveckla och modernisera bearbetningsföretag och deras avsättningsmetoder.
 - Att främja komplementära inslag inom jordbruket.
 - Att främja industriellt samarbete inom jordbruket och utbyte av kunskaper, särskilt mellan de privata sektorerna i gemenskapen och Bulgarien.
 - Att utveckla samarbetet beträffande djurs och växters hälsa och jordbruksprodukters hälsa (särskilt jonisering), inbegripet veterinärlagstiftning och -besiktning, växtlagstiftning och fytosanitär lagstiftning, i syfte att åstadkomma en gradvis harmonisering med gemenskapsstandarder genom bistånd till utbildning och anordnandet av kontroller.
 - Att utveckla ekologiskt rena regioner, teknik och grödor.
 - Att utveckla och befördra ett effektivt samarbete beträffande kvalitetssäkringssystem som är förenliga med gemenskapens modeller.
 - Att främja en integrerad utveckling av den bulgariska landsbygden.
 - Att utbyta information om jordbrukspolitik och jordbrukslagstiftning.
2. För detta ändamål skall tekniskt bistånd vid behov ges av gemenskapen.

Artikel 79

Energi

1. Inom ramen för marknadsekonomiska principer och Europeiska energistadgan skall parterna samarbeta för att utveckla en gradvis integrering av energimarknaderna i Europa.
 2. Samarbetet skall bland annat omfatta tekniskt bistånd vid behov inom följande områden:
 - Utformning och planering av energipolitiken, inbegripet aspekter på lång sikt.
 - Ledarskap och utbildning för energisektorn.
 - Främjande av energibesparingar och energieffektivitet.
- Utveckling av energikällor.
 - Förbättring av distribution samt förbättring och diversifiering av utbudet.
 - Miljökonsekvenserna av energiproduktion och energiförbrukning.
 - Kärnenergisektorn.
 - En större öppning av energimarknaden. Underlättande av gas- och elöverföring.
 - Elektricitet och gas, inbegripet överväganden om möjligheten till sammankoppling av försörjningsnäten.
 - Modernisering av energiinfrastrukturen.
 - Utformning av ramvillkor för samarbete mellan företag inom denna sektor.
 - Överföring av teknik och kunskaper.

Artikel 80

Säkerhet inom kärnenergiområdet

1. Syftet med samarbetet är en säkrare användning av kärnenergin.
2. Samarbetet skall huvudsakligen omfatta följande områden:
 - Förbättring av driftsäkerheten vid bulgariska kärnenergianläggningar.
 - Utvärdering av möjligheten att konvertera de med VVER-440-reaktorer utrustade befintliga kärnkraftverken.
 - Förbättring av utbildning för ledning och annan personal vid kärnenergianläggningar.
 - Förbättring av bulgarisk lagstiftning och föreskrifter om kärnenergisäkerhet och förstärkning av övervakningsmyndigheter och deras resurser.
 - Säkerhet inom kärnenergin, beredskap för och hantering av kärnenergikatastrofer.
 - Strålskydd, inbegripet övervakning av strålning från miljön.
 - Bränslecykelproblem, skydd av kärnenergimaterial.
 - Hantering av radioaktivt avfall.
 - Nedläggning och demontering av kärnenergianläggningar.
 - Sanering.
3. Samarbetet kommer att omfatta utbyte av information och erfarenheter och FoU-verksamhet i överensstämmelse med artikel 76.

Artikel 81

Miljö

1. Parterna skall utveckla och stärka sitt samarbete om miljö och människors hälsa, som de har bedömt skall prioriteras.

2. Samarbetet skall avse följande:

- Effektiv övervakning av föroreningsnivåerna; informationssystem om miljöns tillstånd.
- Bekämpning av lokal, regional och gränsöverskridande luft- och vattenförorening.
- Hållbar, effektiv och miljömässigt effektiv energiproduktion och -förbrukning; industrianläggnings säkerhet.
- Hushållning med vattenresurserna för gränsvatten, inbegripet gränsöverskridande vattenvägar, enligt folkrättens principer och särskilt i överensstämmelse med bestämmelserna i konventionen om skydd och användning av gränsöverskridande vattendrag och internationella sjöar.
- Klassificering och säker hantering av kemikalier.
- Vattenkvalitet, särskilt hos gränsöverskridande vattenvägar (inbegripet Donau och Svarta havet).
- Effektivt förebyggande och minskning av vattenföroreningar, särskilt vad avser dricksvattenkällor.
- Reducering, återvinning och säker hantering av avfall; genomförande av Baselkonventionen.
- Jordbrukets miljökonsekvenser; jordförsämring, salinitet och försurning.
- Skydd av skogar samt flora och fauna; återställande av den ekologiska jämvikten i naturen.
- Fysisk planering, inbegripet byggnads- och stadsplanering.
- Förvaltning av kustområden.
- Användning av finansiella och fiskala medel.
- Globala klimatförändringar och förebyggande av dessa.
- Miljöutbildning och miljömedvetenhet.
- Genomförande av regionala internationella program, bl.a. för Donaubäckenet och Svarta havet.

3. Samarbetet skall särskilt ske genom

- utbyte av information och expertis, även i fråga om överföring av ren teknik,
 - utbildningsprogram,
 - harmonisering av lagstiftning (gemenskapsnormer), förordningar, standarder, normer och metoder,
 - samarbete på det regionala planet, eventuellt med genomförande av gemensamma program på det internationella planet, särskilt då det gäller vård och skydd av vattnet i gränsöverskridande vattenvägar samt dess kvalitet; samarbete inom ramen för Europeiska miljöbyrån, när denna har inrättats,
 - utveckling av strategier, särskilt beträffande globala frågor och klimatfrågor,
 - studier av inverkan på miljön,
 - förbättring av miljövärden, bland annat vattenvärden,
4. I protokoll 8 fastställs de förfaranden som gäller för vård och skydd av vattnet i gränsöverskridande vattenvägar samt dess kvalitet.

Artikel 82

Transport

1. Parterna skall utveckla och stärka samarbetet så att Bulgarien kan

- omstrukturera och modernisera transportsektorn,
 - förbättra rörligheten för passagerare och gods och tillgången till transportmarknaden genom att undanröja administrativa och tekniska hinder och liknande,
 - underlätta gemenskapens transitering genom Bulgarien på landsväg, järnväg och inre vattenvägar samt med kombinerad transport.
 - uppnå en driftstandard som motsvarar standarden i gemenskapen.
2. Samarbetet skall särskilt omfatta följande:
- Ekonomiska, juridiska och tekniska utbildningsprogram.
 - Tekniskt bistånd och rådgivning samt informationsutbyte.
3. Samarbetet skall omfatta följande prioriterade områden:
- Vägtransporter, inbegripet en gradvis lättnad i fråga om transiteringsvillkoren.
 - Förvaltning av järnvägar och flygplatser, inbegripet samarbete mellan berörda inhemska myndigheter.

- Utveckling av ett vägnät och, när det gäller stora trafikleder av gemensamt intresse och transeuropeiska förbindelser, modernisering av infrastrukturen hos vägar, inre vattenvägar, järnvägar, kombinerad transport, hamnar och flygplatser.
- Fysisk planering, inbegripet byggnads- och stadsplanering.
- Modernisering av teknisk utrustning för att uppfylla gemenskapsnormerna, särskilt inom väg- och järnvägs-transport, kombinerad transport och omlastning.
- Utformning av en konsekvent transportpolitik som är förenlig med den transportpolitik som tillämpas i gemenskapen.
- Främjande av gemensamma program för teknik och forskning enligt artikel 76.

Artikel 83

Telekommunikation och posttjänster

1. Parterna skall utöka och stärka samarbetet på detta område och skall för detta ändamål särskilt initiera
 - informationsutbyte om telekommunikations- och posttjänstpolitik,
 - utbyte av teknisk och annan information och anordnande av seminarier, "workshops" och konferenser för expertis på från båda sidorna,
 - utbildnings- och rådgivningsverksamhet,
 - överföring av teknik och kunskaper i alla frågor som rör telekommunikation och posttjänster,
 - att relevanta organ från båda sidorna genomför gemensamma projekt,
 - att användandet av europeiska normer, certifieringssystem och normgivningsmetoder främjas,
 - att nya kommunikationsmöjligheter, tjänster och faciliteter, särskilt sådana som används kommersiellt främjas.
2. Dessa aktiviteter skall inriktas på följande prioriterade områden:
 - Utveckling och tillämpning av en sektorinriktad marknadspolitik inom telekommunikation och posttjänster i Bulgarien, för lagar och andra författningar samt förfaranden.
 - Modernisering av Bulgariens telekommunikationsnät och dess integrering i europeiska och världsomspännande nät.
 - Samarbete inom de europeiska standardiseringsorganen.
 - Integrering av transeuropeiska system. Juridiska aspekter och regleringsaspekter på telekommunikation.

- Handhavande av telekommunikation i den nya ekonomiska miljön: organisatoriska strukturer, strategi och planering, inköpsprinciper.

Artikel 84

Bank- och försäkringsväsen och andra finansiella tjänster

1. Parterna skall samarbeta i avsikt att skapa och utveckla en lämplig ram för att främja bank- och försäkringssektorerna och den finansiella sektorn i Bulgarien.
2. Samarbetet skall inriktas på
 - förbättring av effektiva bulgariska redovisnings- och revisionssystem som är grundade på Europeiska gemenskapens normer,
 - stärkande och omstrukturering av banksystem och finansiella system,
 - förbättring och harmonisering av övervaknings- och regleringssystem för banktjänster och finansiella tjänster,
 - utarbetande av termordlistor,
 - informationsutbyte, särskilt beträffande föreslagen lagstiftning,
 - utarbetande och översättning av gemenskapslagstiftning och bulgarisk lagstiftning.
3. För detta ändamål skall samarbetet omfatta tekniskt bistånd och utbildning.

Artikel 85

Samarbete beträffande revision och finansiell kontroll

1. Parterna skall samarbeta i avsikt att utveckla effektiva system för finansiell kontroll och revision i den bulgariska administrationen enligt gemenskapens standardmetoder och standardförfaranden.
2. Samarbetet skall inriktas på följande:
 - Utbyte av relevant information om revisionssystem.
 - Enhetliga redovisningshandlingar.
 - Utbildning och rådgivning.
3. För detta ändamål skall gemenskapen tillhandahålla lämpligt tekniskt bistånd.

Artikel 86

Monetär politik

På de bulgariska myndigheternas begäran skall gemenskapen ge tekniskt bistånd för att stödja Bulgariens strävan att införa fullständig konvertibilitet för Bulgariens lev och en gradvis tillnärmning av landets penningpolitik till Europeiska monetära systemet. Detta innebär ett informellt utbyte av information om principerna för Europeiska monetära systemet och dess funktion.

Artikel 87

Tvättning av pengar

1. Parterna skall etablera en ram för samarbete för att förhindra att deras finansiella system används för att tvätta intäkter från kriminell verksamhet i allmänhet och narkotikabrottslighet i synnerhet.
2. Samarbetet inom detta område skall omfatta administrativt och tekniskt bistånd för att fastställa lämpliga normer mot tvättning av pengar i likhet med dem som antagits av gemenskapen och internationella organ på detta område, särskilt Finansiella aktionsgruppen, FATF.

Artikel 88

Regional utveckling

1. Parterna skall stärka sitt inbördes samarbete om regional utveckling och fysisk planering.
2. För detta ändamål kan följande åtgärder vidtas:
 - Informationsutbyte mellan nationella, regionala eller lokala myndigheter om regionalpolitik och politik för fysisk planering och, vid behov, bistånd till Bulgarien för utformning av en sådan politik.
 - En gemensam insats från regionala och lokala myndigheter inom ekonomisk utveckling.
 - Undersökning av samordnade metoder för utveckling av regioner vid gränsen mellan Bulgarien och gemenskapen.
 - Utbytesbesök för att undersöka möjligheterna till samarbete och bistånd.
 - Utbyte av statstjänstemän eller experter.
 - Tekniskt bistånd med uppmärksamheten särskild riktad mot utvecklingen av mindre gynnade områden.
 - Fastställande av program för informations- och erfarenhetsutbyte, bland annat genom seminarier.

Artikel 89

Socialt samarbete

1. Med hänsyn till hälsa och säkerhet skall parterna utveckla sitt samarbete i syfte att med utgångspunkt från gällande skydds nivå inom gemenskapen förbättra skyddet för arbetstagares hälsa och säkerhet. Samarbetet skall särskilt omfatta följande:

- Tekniskt bistånd.
 - Utbyte av expertis.
 - Samarbete mellan företag.
 - Information och administrativt och annat relevant bistånd till företag samt utbildning.
 - Allmän hälso- och sjukvård.
2. Vad avser sysselsättning skall samarbetet mellan parterna särskilt inriktas på
 - organisation av arbetsmarknaden,
 - arbetsförmedling och yrkesrådgivning,
 - planering och genomförande av regionala omstrukturingsprogram,
 - främjande av lokal sysselsättningsutveckling.

Samarbetet inom detta område skall ske genom undersökningar, tillhandahållande av experters tjänster samt information och utbildning.

3. I fråga om social trygghet skall samarbetet mellan parterna vara inriktat på att anpassa Bulgariens trygghetssystem till den nya ekonomiska och sociala situationen, i första hand genom tillhandahållande av experters tjänster samt information och utbildning.

Artikel 90

Turism

Parterna skall utöka och utveckla ett samarbete sinsemellan, genom att

- underlätta turism och, vid behov, minska gällande formaliteter,
- hjälpa Bulgarien vid privatiseringen av turistsektorn och vid utarbetandet av en effektiv statlig politik och företagsstrategier för upprättandet av optimala juridiska, administrativa och finansiella mekanismer för dess vidareutveckling,
- öka informationsflödet genom internationella nätverk, databanker, osv.,
- överföra kunskaper genom utbildning, utbyten, seminarier,

- undersöka möjligheterna till gemensam verksamhet (t.ex. gränsöverskridande projekt, vännörensörrelse, osv.),
- utbyta åsikter och information i fråga om centrala frågor av ömsesidigt intresse för turistsektorn.

Artikel 91

Små och medelstora företag

1. Parterna skall sikta på att utveckla och stärka små och medelstora företag, särskilt inom den privata sektorn, och samarbetet mellan sådana företag i gemenskapen och Bulgarien.
2. De skall uppmanra utbyte av information och kunnande inom följande områden genom att
 - vid behov förbättra de juridiska, administrativa, tekniska, skattemässiga och finansiella villkor som är nödvändiga för etablering och utbyggnad av små och medelstora företag och gränsöverskridande samarbete,
 - tillhandahålla de specialisttjänster som behövs för små och medelstora företag (ledarskapsutbildning, redovisning, marknadsföring, kvalitetsstyrning, osv.) och genom att stärka de organ som tillhandahåller sådana tjänster,
 - upprätta lämpliga förbindelser med aktörer inom gemenskapen för att förbättra informationsflödet till små och medelstora företag och främja gränsöverskridande verksamhet (t.ex. Business Cooperation Network (BC-Net), Euroinfocenter, konferenser, osv.).
3. Samarbetet kommer att omfatta tillhandahållande av tekniskt bistånd särskilt för inrättande av lämpligt institutionellt stöd för små och medelstora företag på nationell och regional nivå, inom områdena finans, utbildning, rådgivning, teknik och handel.

Artikel 92

Information och den audiovisuella sektorn

1. Gemenskapen och Bulgarien skall vidta lämpliga åtgärder för att stimulera ett effektivt ömsesidigt informationsutbyte. Program som siktar på att ge allmänheten grundläggande information om gemenskapen skall prioriteras liksom program som ger yrkeskretsar i Bulgarien mera specialiserad information och om möjligt tillgång till gemenskapens databaser.
2. Parterna skall samarbeta vid främjandet av den audiovisuella industrin i Europa. Den audiovisuella sektorn i Bulgarien kan särskilt delta i aktiviteter som arrangeras av gemenskapen inom ramen för Medieprogrammet enligt de för-

farande som fastställts av de organ som ansvarar för respektive aktivitet och i enlighet med bestämmelserna i det beslut som Europeiska gemenskapernas råd fattat den 21 december 1990 och som fastställde programmet. Gemenskapen kommer att uppmanra den audiovisuella sektorn i Bulgarien att delta i lämpliga Eureka-program.

Parterna skall samordna och vid behov harmonisera sin politik beträffande regleringen av gränsöverskridande radio- och tevesändning, tekniska standarder inom det audiovisuella området och främjandet av europeisk teknik på det audiovisuella området.

Samarbetet kan bl.a. omfatta utbytesprogram, stipendier och utbildningsmöjligheter för journalister och andra som är verksamma inom mediasektorn.

Artikel 93

Konsumentskydd

1. Parterna skall samarbeta för att Bulgariens system för konsumentskydd skall bli helt förenligt med gemenskapens.
2. I detta syfte skall samarbetet så lång det är möjligt, omfatta:
 - utbyte av information och expertis,
 - tillgång till gemenskapens databaser,
 - utbildning och tekniskt bistånd.

Artikel 94

Tull

1. Syftet med samarbetet skall vara att säkerställa överensstämmelse med alla de bestämmelser som enligt planerna skall antas i samband med handel och för att uppnå en tillnärmning av Bulgariens tullsystem till gemenskapens och således att hjälpa till att bana väg för den liberalisering som är planerad enligt detta avtal.
2. Samarbetet skall särskilt omfatta följande:
 - Informationsutbyte.
 - Utveckling av lämplig infrastruktur vid gränstationer mellan parterna.
 - Införande av ett administrativt enhetsdokument och Kombinerade nomenklaturen i Bulgarien.
 - Sammankoppling av gemenskapens och Bulgariens transitsystem.
 - Förenkling av inspektioner och formaliteter i samband med godstransport.

SÖ 1999: 35

- Anordnande av seminarier och utbildningstillfällen.
- Stöd vid införandet av moderna informationssystem för tullen.

Tekniskt bistånd skall ges vid behov.

3. Utan att det påverkar det utökade samarbetet enligt detta avtal, särskilt artikel 97, skall det ömsesidiga biståndet beträffande tullfrågor mellan parternas administrativa myndigheter ske enligt bestämmelserna i protokoll 6.

Artikel 95

Statistiskt samarbete

1. Samarbetet inom detta område skall syfta till att utveckla ett effektivt statistiksystem som snabbt och i rätt tid kan tillhandahålla den tillförlitliga statistik som behövs för att stödja och övervaka den ekonomiska omdaningsprocessen och bidra till utvecklingen av privat företagsamhet i Bulgarien.
2. Parterna skall samarbeta särskilt för att
 - stärka Bulgariens statistiska system,
 - uppnå harmonisering med internationella (och särskilt gemenskapens) metoder, standarder och klassifikationer,
 - tillhandahålla de uppgifter som behövs för att upprätthålla och övervaka den ekonomiska omdaningen,
 - förse marknadsaktörerna inom den privata sektorn med relevanta makroekonomiska och mikroekonomiska uppgifter,
 - garantera uppgifternas skydd mot obehörig insyn,
 - utbyta statistisk information.
3. Gemenskapen skall vid behov ge tekniskt bistånd.

Artikel 96

Ekonomiska aspekter

1. Gemenskapen och Bulgarien skall underlätta den ekonomiska omdanings- och integrationsprocessen genom att samarbeta för en bättre förståelse för grunddragen i deras respektive ekonomier och för utformningen och genomförandet av en ekonomisk politik i marknadsekonier.

2. För dessa ändamål kommer gemenskapen och Bulgarien att

- utbyta information om makroekonomiska resultat och prognoser och om utvecklingsstrategier,
- tillsammans analysera ekonomiska frågor av gemensamt intresse, såsom utformningen av en ekonomisk politik och medlen för att genomföra denna,
- särskilt genom åtgärdsprogrammet för samarbete i ekonomiska frågor, uppmantra ett omfattande samarbete mellan ekonomer och företagsledare i gemenskapen och Bulgarien, för att påskynda överföringen av kunskande för utarbetandet av en ekonomisk politik och ombesörja att resultaten av de undersökningar som är relevanta för politiken får en omfattande spridning.

Artikel 97

Narkotika

1. Samarbetet är särskilt inriktat på att öka effektiviteten hos narkotikabekämpningspolitiken och åtgärderna för att motverka tillförsel av och olaglig handel med narkotika och psykotropiska preparat och för att minska missbruket av dessa produkter.
 2. Parterna skall enas om de samsarbetsmetoder som är nödvändiga för att nå dessa mål, däribland metoder för gemensamma ingripanden. Dessa ingripanden kommer att baseras på samråd om och nära samordning av målen och de politiska åtgärderna inom de områden som avses i punkt 1.
 3. Samarbetet mellan parterna kommer att omfatta tekniskt och administrativt bistånd, särskilt inom följande områden:
 - Utarbetande och genomförande av nationell lagstiftning.
 - Inrättande eller stärkande av institutioner och informationscentra samt sociala centra och hälsocentra.
 - Förbättrad effektivitet hos institutioner som bekämpar illegal narkotikatrafik.
 - Personalutbildning och forskning.
 - Hindrande av avledning av prekursorer och andra kemiska ämnen av betydelse som används för olaglig tillverkning av narkotika eller psykotropiska preparat genom fastställande av lämpliga normer som motsvarar dem som antagits av gemenskapen och relevanta internationella organ, särskilt Kemiska aktionsgruppen (CATF).
- Parterna kan enas om att införliva andra områden.

AVDELNING VII

KULTURELLT SAMARBETE

Artikel 98

1. Med hänsyn till den högtidliga förklaringen om Europeiska unionen förpliktar sig parterna att främja, stödja och underlätta det kulturella samarbetet. Vid behov kan gemenskapens kulturella samarbetsprogram eller de som finns i en eller flera medlemsstater utökas till att också omfatta Bulgarien och ytterligare verksamheter av intresse för båda sidorna kan utvecklas.

Detta samarbete kan i synnerhet omfatta

- icke-kommersiellt utbyte av konstverk och konstnärer.
- filmproduktion och filmindustri, med beaktande av samarbetet inom den audiovisuella sektorn enligt artikel 92.
- översättningar av litterära verk.
- bevarande och restaurering av monument och historiska platser (det arkitektoniska och kulturella arvet).
- utbildning av personer som handhar kulturella ärenden.
- anordnande av europeiskt inriktade kulturevenemang.

AVDELNING VIII

EKONOMISKT SAMARBETE

Artikel 99

För att uppnå målsättningarna i detta avtal och i enlighet med artiklarna 100, 101, 103 och 104, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 102, skall Bulgarien från gemenskapen erhålla tillfälligt ekonomiskt bistånd i form av bidrag och lån, däribland lån från Europeiska investeringsbanken enligt bestämmelserna i artikel 18 i bankens stadga för att påskynda Bulgariens ekonomiska omvandling och hjälpa Bulgarien att hantera de ekonomiska och sociala konsekvenserna av strukturell återanpassning.

Artikel 100

Detta ekonomiska bistånd skall omfattas av

- antingen PHARE-planens åtgärder enligt bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 3906/89, med ändringar på flerårsbasis, eller inom nya ekonomiska fleråriga ramar som gemenskapen fastställer efter samråd med Bulgarien och med hänsyn till övervägandena i artiklarna 103 och 104 i detta avtal,
- lån från Europeiska investeringsbanken till och med utgången av den period då dessa är disponibla. Efter samråd med Bulgarien skall gemenskapen fastställa maximalbeloppet och den period då lån från Europeiska investeringsbanken är disponibla för Bulgarien under efterföljande år.

Artikel 101

Målsättningarna och områdena för gemenskapens ekonomiska bistånd skall fastställas i ett vägledande åtgärdsprogram som de bägge parterna skall enas om. Parterna skall underrätta associeringsrådet.

Artikel 102

1. Gemenskapen skall, vid speciella behov, med beaktande av riktlinjerna för åtgärder i G-24 och samtliga tillgängliga ekonomiska resurser, på Bulgariens begäran och i samordning med internationella finansiella institut, inom ramen för G-24 undersöka möjligheten att ge tillfälligt ekonomiskt bistånd

- för att stödja åtgärder som syftar till att införa och upprätthålla den bulgariska valutans konvertibilitet,
- för att stödja stabiliserings- och strukturanpassningsinsatser på medellång sikt, inbegripet stöd för betalningsbalansen.

2. Villkoren för detta ekonomiska bistånd är att Bulgarien eventuellt inom ramen för G-24 framlägger program som stöds av IMF för konvertibilitet eller omstrukturering av ekonomin, att gemenskapen godkänner detta, att Bulgarien håller fast vid dessa program och, som ett slutgiltigt mål, att landet snabbt går över till att förlita sig på privat finansiering.

3. Associeringsrådet kommer att underrättas om de villkor på vilka detta bistånd kommer att ges och huruvida Bulgarien uppfyller de förpliktelser som landet åtagit sig beträffande sådant bistånd.

Artikel 103

Gemenskapens ekonomiska bistånd skall utvärderas med tanke på de behov som uppstår och Bulgariens utvecklingsnivå och med hänsyn till fastställda prioriteringar och den bulgariska ekonomins upptagningsförmåga, förmågan att återbe-

tala lån och utvecklingen mot ett marknadsekonomisystem och omstrukturering i Bulgarien.

Artikel 104

För att tillgängliga resurser skall kunna utnyttjas optimalt skall parterna se till att gemenskapens bidrag ges i nära samordning med bidrag från andra källor, såsom medlemsstaterna, andra länder, inbegripet G-24, och internationella finansiella institut, t.ex. Internationella valutafonden, Världsbanken och Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling.

AVDELNING IX

**INSTITUTIONELLA OCH ALLMÄNNA BESTÄMMELSER SAMT
SLUTBESTÄMMELSER**

Artikel 105

Ett associeringsråd skall inrättas som skall övervaka avtalets genomförande. Det skall sammanträda på ministernivå en gång om året och när omständigheterna kräver det. Det skall undersöka alla frågor av betydelse som uppkommer inom ramen för detta avtal och alla andra bilaterala eller internationella frågor av gemensamt intresse.

Artikel 106

1. Associeringsrådet skall bestå av medlemmarna i Europeiska gemenskapernas råd och medlemmar i Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och medlemmar i den bulgariska regeringen, å andra sidan.

2. Medlemmarna i associeringsrådet kan låta sig representeras i överensstämmelse med de villkor som skall fastställas i dess arbetsordning.

3. Associeringsrådet skall själv fastställa sin arbetsordning.

4. I associeringsrådet skall en medlem i Europeiska gemenskapernas råd och en medlem i den bulgariska regeringen i tur och ordning sitta som ordförande enligt de bestämmelser som skall fastställas i dess arbetsordning.

5. Vid behov skall Europeiska investeringsbanken delta som observatör i associeringsrådets arbete.

Artikel 107

Associeringsrådet skall, i syfte att uppnå målen i avtalet, ha befogenhet att fatta beslut i de fall som föreskrivs däri. De

beslut som fattas skall vara bindande för parterna som skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra de fattade besluten. Associeringsrådet kan även avge lämpliga rekommendationer.

Det skall utarbeta sina beslut och rekommendationer i samförstånd mellan de båda parterna.

Artikel 108

1. Var och en av de båda parterna kan till associeringsrådet hänskjuta alla tvister beträffande tillämpningen eller tolkningen av detta avtal.

2. Associeringsrådet kan bilägga tvisten genom ett beslut.

3. Varje part skall vara förpliktad att vidta de åtgärder som krävs för att genomföra det beslut som avses i punkt 2.

4. Om det inte är möjligt att bilägga tvisten i enlighet med punkt 2, kan varje part underrätta den andra parten om att den utsett en skiljeman. Den andra parten måste då utse en andra skiljeman inom två månader. För tillämpning av detta förfarande skall gemenskapen och medlemsstaterna anses som en av parterna i tvisten.

Associeringsrådet skall utse en tredje skiljeman.

Skiljemännens beslut skall fattas med enkel majoritet.

Varje part i tvisten måste vidta de åtgärder som krävs för att efterfölja skiljemännens beslut.

Artikel 109

1. Associeringsrådet skall vid utförandet av sina förpliktelser biträdas av en associeringskommitté bestående av företrädare för medlemmarna i Europeiska gemenskapernas råd och medlemmar i Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och av företrädare för den bulgariska regeringen, å andra sidan, vanligtvis på högre tjänstemannanivå.

I arbetsordningen skall associeringsrådet fastställa associeringskommitténs uppgifter, bland annat förberedelse av associeringsrådets sammanträden, och hur kommittén skall fungera.

2. Associeringsrådet kan delegera alla eller vissa av sina befogenheter till associeringskommittén. I så fall skall associeringskommittén fatta sina beslut i enlighet med villkoren i artikel 107.

Artikel 110

Associeringsrådet kan besluta att inrätta andra särskilda kommittéer och organ för att bistå vid utförandet av dess uppgifter.

Associeringsrådet skall i sin arbetsordning fastställa sådana kommittéers sammansättning och uppgifter samt deras funktionsätt.

Artikel 111

En parlamentarisk associeringskommitté skall inrättas. Den skall vara ett forum för medlemmarna i det bulgariska parlamentet och Europaparlamentet där de kan träffas och utbyta åsikter. Kommittén skall själv fastställa hur ofta den skall sammanträda.

Artikel 112

1. Den parlamentariska associeringskommittén skall bestå av medlemmar i Europaparlamentet, å ena sidan, och medlemmar i det bulgariska parlamentet, å andra sidan.

2. Den parlamentariska associeringskommittén skall själv fastställa sin arbetsordning.

3. I den parlamentariska associeringskommittén skall Europaparlamentet och det bulgariska parlamentet i tur och ordning sitta som ordförande enligt de bestämmelser som skall fastställas i dess arbetsordning.

Artikel 113

Den parlamentariska associeringskommittén kan begära relevanta upplysningar om avtalets genomförande från associeringsrådet som då skall tillhandahålla de begärda upplysningarna.

Den parlamentariska associeringskommittén skall underrätta om associeringsrådets beslut.

Den parlamentariska associeringskommittén kan avge rekommendationer till associeringsrådet.

Artikel 114

Inom ramen för detta avtal åtar sig varje part att säkerställa att fysiska och juridiska personer från den andra parten, utan diskriminering i förhållande till de egna medborgarna, har tillgång till parternas behöriga domstolar och administrativa organ för att kunna försvara sina individuella rättigheter och äganderätter, inbegripet de som gäller immateriell, industriell och kommersiell äganderätt.

Artikel 115

Ingenting i detta avtal skall förhindra en avtalslutande part att vidta åtgärder som

- a) den anser nödvändiga för att förhindra offentliggörandet av upplysningar som kan skada dess väsentliga säkerhetsintressen,
- b) rör produktionen av, eller handeln med, vapen, ammunition eller krigsmateriel eller forskning, utveckling eller produktion som är oumbärlig för försvarsändamål, under förutsättning att sådana åtgärder inte försämrar konkurrensvillkoren för de produkter som inte är avsedda för särskilda militära ändamål,
- c) den anser väsentliga för sin egen säkerhet i händelse av allvarliga inre störningar som påverkar upprätthållandet av lag och ordning, krig eller allvarlig internationell spänning som utgör ett krigshot eller för att infria åtaganden som den har godtagit i syfte att upprätthålla fred och internationell säkerhet.

Artikel 116

1. Inom de områden som omfattas av detta avtal och utan att det påverkar tillämpningen av särskilda bestämmelser i detta

- skall de ordningar som Bulgarien tillämpar med avseende på gemenskapen inte ge upphov till någon diskriminering mellan medlemsstaterna, deras medborgare, eller deras bolag eller firmor,
- skall de ordningar som gemenskapen tillämpar med avseende på Bulgarien inte ge upphov till någon diskriminering mellan Bulgariens medborgare eller dess bolag eller firmor.

2. Bestämmelserna i punkt 1 skall inte beröra parternas rätt att tillämpa relevanta bestämmelser i sin skattelagstiftning på

skattebetalare som inte befinner sig i samma situation beträffande bostadsort.

Artikel 117

När produkter med ursprung i Bulgarien importeras till gemenskapen skall de inte medges en gynnsammare behandling än den som tillämpas av medlemsstaterna sinsemellan.

Den behandling som medges Bulgarien enligt avdelning IV och kapitel I i avdelning V skall inte vara mera gynnsam än den som tillämpas av medlemsstaterna sinsemellan.

Artikel 118

1. Parterna skall vidta alla allmänna eller särskilda åtgärder som erfordras för att fullgöra sina åtaganden enligt avtalet. De skall se till att de mål som föreskrivs i avtalet uppnås.

2. Om endera parten anser att den andra parten har underlåtit att fullgöra ett åtagande enligt avtalet, kan den vidta lämpliga åtgärder. Dessförinnan skall den, utom i särskilt brådskande ärenden, förse associeringsrådet med alla relevanta upplysningar som erfordras för en grundlig undersökning av situationen i syfte att finna en för parterna godtagbar lösning.

Vid val av åtgärder måste sådana som minst stör avtalets funktion prioriteras. Dessa åtgärder skall omedelbart meddelas associeringsrådet och skall på begäran av den andra parten bli föremål för samråd inom associeringsrådet.

Artikel 119

Detta avtal skall inte beröra de rättigheter som garanteras individer och marknadsaktörer genom bindande avtal mellan en eller flera medlemsstater, å ena sidan, och Bulgarien, å andra sidan, förrän lika rättigheter för dessa har uppnåtts enligt avtalet, utom för områden inom gemenskapens behörighet och utan att det påverkar medlemsstaternas skyldigheter som en följd av detta avtal inom sektorer för deras behörighet.

Artikel 120

Protokollen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 och 8 samt bilagorna 1-16 skall utgöra en integrerad del av detta avtal.

Artikel 121

Detta avtal skall ingås på obestämd tid.

Endera parten kan säga upp detta avtal genom att underrätta den andra parten. Avtalet skall upphöra att gälla sex månader efter dagen för sådan underrättelse.

Artikel 122

Detta avtal skall gälla för, å ena sidan, de territorier i vilka Fördragen om upprättande av Europeiska ekonomiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen tillämpas och på de villkor som fastställs i dessa fördrag och, å andra sidan, för Bulgariens territorium.

Artikel 123

Detta avtal är upprättat i två exemplar på de bulgariska, danska, engelska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska och tyska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga.

Artikel 124

Detta avtal skall godkännas av parterna enligt deras egna förfaranden.

Avtalet träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då de avtalslutande parterna till varandra anmäler att de förfaranden som avses i första stycket är avslutade.

Då detta avtal träder i kraft skall det ersätta avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Bulgarien om handel och ekonomiskt och kommersiellt samarbete, undertecknat i Bryssel den 8 maj 1990.

Artikel 125

1. Om bestämmelserna i vissa delar av avtalet, särskilt de som gäller varors rörlighet, i väntan på att de förfaranden som är nödvändiga för detta avtals ikraftträdande skall fullföljas, genomförs under 1993 genom ett interimsavtal mellan gemenskapen och Bulgarien, är parterna under sådana omständigheter eniga om att för tillämpning av bestämmelserna i avdelning III, artiklarna 64 och 67 i detta avtal och protokollen 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 7 till detta med *dagen för avtalets ikraftträdande* avses

- dagen för ikraftträdandet av interimsavtalet med avseende på de förpliktelser som börjar gälla den dagen, och
- den 1 januari 1993 med avseende på de förpliktelser som börjar gälla efter dagen för ikraftträdandet, med hänvisning till dagen för ikraftträdandet.

2. Om avtalet träder i kraft efter den 1 januari skall bestämmelserna i protokoll 7 tillämpas.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente acuerdo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zur Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

Εἰς πίστιωσὴ τῶν ἀνωτέρω, οἱ ὑπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔθεσαν τὰς ὑπογραφὰς τοὺς στὴν παρούσα συμφωνία.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente acordo.

В УВЕРЕНИЕ НА КОЕТО, ДОЛУПОДПИСАНИТЕ УПРАВОМОЩЕНИ ЛИЦА ПОЛОЖИХА ПОДПИСИТЕ СИ ПОД НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ.

Hecho en

Udfærdiget i

Geschehen zu

Έγινε στις

Done at

Fait à

Fatto a

Gedaan te

Feito em

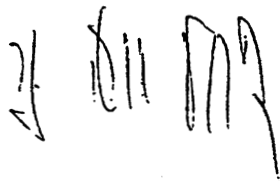
БРЮКСЕЛ,

SÖ 1999: 35

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België



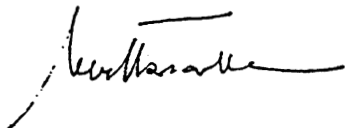
På Kongeriget Danmarks vegne



Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française

Elisabeth Guigou

Thar cheann Na hÉireann

For Ireland

U. Fin

Per la Repubblica italiana

Vittorio Sgarbi

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

J. M. J.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

H. M. J.

Pela República Portuguesa

António

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Douglas Hood

Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas

For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council and the Commission of the European Communities

Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes

Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee

Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho e pela Comissão das Comunidades Europeias

Nils-Klas Aronsson
Len B. ...
...

ЗА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

L. Boy

FÖRTECKNING ÖVER BILAGOR

		<i>Sida</i>
1	Artiklarna 9 och 19	Definition av industri- och jordbruksprodukter 38
2a	Artikel 10.2	Gemenskapens tullkoncessioner 39
2b	Artikel 10.2	Gemenskapens tullkoncessioner 39
3	Artikel 10.3	Gemenskapens tullkoncessioner 40
4	Artikel 11.1	Bulgariska tullkoncessioner 41
5	Artikel 11.2	Bulgariska tullkoncessioner 45
6	Artikel 11.3	Bulgariska tullkoncessioner 54
7	Artikel 11.4	Kvantitativa restriktioner på import till Bulgarien 68
8	Artikel 13	Avgifter med motsvarande verkan som tullar på import till Bulgarien 68
9	Artikel 14.3	Kvantitativa restriktioner på export från Bulgarien 69
10	Artikel 18	Förädlade jordbruksprodukter (Kapitel 25-97 i KN) 69
11a, b	Artikel 21.2	Gemenskapens jordbrukskoncessioner 70
12a, b	Artikel 21.3	Bulgariska jordbrukskoncessioner (kvantitativa restriktioner) 74
13a, b	Artikel 21.4	Gemenskapens extra jordbrukskoncessioner 75
		Bilaga till bilagorna 11b och 13b 79
14a, b	Artikel 21.4	Bulgariska extra jordbrukskoncessioner 80
15a	Artikel 45	Rättsakter om fast egendom 84
15b	Artiklarna 45, 46, 48, 50 och 51	Etablering: "Finansiella tjänster" 84
15c	Artiklarna 45 och 51	Etablering: "Sektorer som skall undantas från nationell behandling under en viss period" 86
15d	Artikel 45	Etablering: "Undantagna sektorer" 86
16	Artikel 67	Immaterialrätt 87

BILAGA 1

Förteckning över de produkter som avses i artiklarna 9 och 19 i avtalet

KN-nr	Varuslag
ex 3502	Albuminer, albuminater och andra albuminderivat:
ex 3502 10	- Äggalbumin:
	-- Annat:
3502 10 91	--- Torkat (t.ex. i ark, fjäll, flingor eller pulver)
3502 10 99	--- Annat
ex 3502 90	- Annat:
	-- Albuminer, andra än äggalbuminer:
	--- Mjölkalbumin (laktalbumin):
3502 90 51	---- Torkat (t.ex. i ark, fjäll, flingor eller pulver)
3502 90 59	---- Annat
4501	Naturkork, obearbetad eller enkelt förarbetad; korkavfall; krossad, granulerad eller malen kork
5201 00	Bomull, okardad och okammad
5301	Lin, oberett eller berett men inte spunnet; blånor och avfall av lin (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump)
5302	Mjukhampa (<i>cannabis sativa</i> L.) oberedd eller beredd men inte spunnen; blånor och avfall av mjukhampa (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump)

BILAGA 2a

Förteckning över de produkter som avses i artikel 10.2 första stycket

KN-nr

2501 00 31
 2501 00 51
 2501 00 91
 2501 00 99
 2503 90 00
 2511 20 00
 2513 19 00
 2513 29 00
 2516 12 10
 2516 22 10
 2516 90 10
 2518 20 00
 2518 30 00
 2526 20 00
 2530 40 00
 2804 61 00
 2804 69 00
 2805 11 00
 2805 19 00
 2805 21 00
 2805 22 00
 2805 30 10
 2805 30 90
 2805 40 10
 ex 2844 30 11
 2844 30 19
 ex 2844 30 51
 3201 20 00
 3201 30 00
 3201 90 10
 ex 3201 90 90
 4104 10 91
 4105 11 91
 4105 11 99
 4105 12 10
 4105 12 90
 4105 19 10
 4105 19 90
 4106 11 90
 4106 12 00
 4106 19 00
 4107 10 10
 4107 29 10
 4107 90 10
 4403 10 10
 7202 19 00
 7202 21 00
 7202 21 90
 7202 29 00
 7202 30 00
 7202 41 10

Obearbetade kermeter, avfall eller skrot

Obearbetade kermeter, avfall eller skrot

Andra extrakter av vegetabiliskt ursprung

7202 41 90
 7202 49 10
 7202 49 50
 7202 49 90
 7202 50 00
 7202 70 00
 7202 80 00
 7202 91 00
 7202 92 00
 7202 93 00
 7202 99 30
 7202 99 80

7601

7602 00 19

7801

7903

8101 10 00

8101 91 10

8101 91 90

8102 10 00

8102 91 10

8102 91 90

8103 10 10

8103 10 90

8104 11 00

8104 19 00

8107 10 00

8108 10 10

8108 10 90

8109 10 10

8109 10 90

8110 00 11

8110 00 19

8111 00 11

8111 00 19

8112 20 31

8112 20 39

8112 30 10

8112 40 11

8112 40 19

8112 91 10

8112 91 31

8112 91 39

8112 91 90

8113 00 10

BILAGA 2b

Förteckning över de produkter som avses i artikel 10.2 andra stycket

KN-nr

7202 21 10

7202 21 90

7202 29 00

7901

BILAGA 3

Förteckning över de produkter som avses i artikel 10.3

KN-nr	Bastullkvot ⁽¹⁾ , ⁽²⁾	Bastulltak ⁽²⁾ , ⁽³⁾
	(1 000 ecu)	(1 000 ecu)
2836 20 00 2836 30 00		3 969
2905 31 00	4 167	
2918 14 00		386
2933 90 10		211
2936 27 00		985
3102 10 10	419	
3102 10 91	580	
3102 10 99		
3102 21 00		
3102 29 10		
3102 29 90		
3102 50 90		
3102 60 00		
3102 70 00		
3102 90 00		
3102 30 10	1 125	
3102 30 90		
3102 40 10		2 541
3102 40 90		
3102 80 00	2 840	
3105		5 072
6403		4 410
6901		1 764

(¹) Import som överstiger dessa kvoter skall förtullas på det sätt som avses i avtalet.

(²) För import som överstiger dessa tak kan gemenskapen återinföra tullar på det sätt som avses i avtalet.

(³) Dessa belopp skall höjas med 20 % per år från och med dagen för avtalets ikraftträdande.

BILAGA 4

Förteckning över de produkter som avses i artikel 11.1

2501 00 10	2614 00 00	2840 20 00	2914 19 00	2922 50 10
2501 00 20		2840 30 00	2914 23 00	2922 50 90
2501 00 30	2615 10 00		2914 30 00	
2501 00 40	2615 90 00	2841 60 10	2914 41 00	2923 10 00
2501 00 90	2616 10 00	2844 30 10	2914 49 00	2923 90 90
	2616 90 00		2914 61 00	2924 10 10
2502 00 00		2847 00 00	2914 69 00	2924 10 90
	2617 10 00		2914 70 00	
2503 10 00	2617 90 00	2902 11 00		2925 11 00
2503 90 00		2902 19 00	2915 21 00	2925 19 00
	2705 00 00	2902 41 00	2915 22 00	2925 20 90
2504 10 00		2902 42 00	2915 23 00	
2504 90 10	2707 30 00	2902 43 00	2915 24 00	2926 90 00
2504 90 90	2709 00 00	2902 44 00	2915 29 00	
		2902 50 00	2915 31 00	2927 00 00
2508 30 00	2711 11 00		2915 32 00	
	2711 12 00	2903 12 00	2915 33 00	2928 00 00
2510 10 00	2711 13 00	2903 13 00	2915 34 00	
2510 20 00	2711 21 00	2903 22 00	2915 35 00	2929 90 00
	2711 29 00	2903 23 00	2915 60 00	2930 10 00
2511 10 10		2903 29 00	2915 70 00	2930 20 00
2511 10 20	2712 10 10		2915 90 00	2930 30 00
2511 10 90	2712 90 90	2904 10 10		2930 40 00
2511 20 10			2916 11 00	
2511 20 20	2713 12 00	2905 11 10	2916 12 00	2931 00 91
2511 20 90		2905 11 20	2916 19 00	
	2716 00 00	2905 12 00	2916 31 00	2932 11 00
2512 00 00		2905 14 00	2916 32 00	2932 12 00
	2802 00 00	2905 15 00	2916 33 00	2932 13 00
2513 21 10		2905 16 00	2916 39 00	2932 19 00
2513 21 20	2803 00 00	2905 19 10		2932 21 00
2513 29 10	2809 10 00	2905 19 90	2917 11 00	2932 29 00
2513 29 20		2905 21 00	2917 12 00	2932 90 11
	2811 21 00	2905 22 00	2917 31 00	2932 90 19
2519 10 00	2811 22 00		2917 32 00	
2519 90 00	2811 29 40	2906 29 00	2917 33 00	2933 11 00
			2917 36 00	2933 21 00
2524 00 10	2812 10 00	2907 11 20		2933 29 00
2524 00 90	2812 90 00	2907 12 00		2933 31 00
		2907 13 00	2918 17 10	2933 51 00
2525 10 00	2815 20 00	2907 14 00	2918 17 20	2933 59 10
2525 20 00		2907 15 00	2918 19 10	2933 59 10
2525 30 00	2820 10 00	2907 19 00	2918 19 20	2933 61 00
	2820 90 00	2907 21 00	2918 19 90	2933 69 10
2526 10 00		2907 22 00	2918 21 10	2933 69 20
2526 20 00	2827 20 00	2907 23 00	2918 21 20	2933 69 90
	2827 34 00	2907 29 00	2918 22 00	2933 79 00
2527 00 00	2827 35 00	2907 30 00	2918 23 10	2933 90 90
	2827 39 20		2918 30 00	
2528 10 00	2827 39 90			2934 10 00
2528 90 00	2827 51 00	2909 11 00	2921 11 00	2934 20 00
	2827 59 00	2909 19 00	2921 12 00	2934 30 00
2601 20 00	2827 60 00	2909 20 00	2921 19 00	2934 90 10
		2909 30 00	2921 22 00	2934 90 20
2604 00 00	2829 90 10		2921 29 00	2934 90 90
	2829 90 90	2910 10 00	2921 43 00	
2605 00 00		2910 20 00	2921 44 00	2935 00 90
	2833 11 00		2921 45 00	
2606 00 00	2833 19 00	2912 11 00	2921 49 00	2936 10 00
	2833 22 00	2912 21 00	2921 51 00	2936 21 00
2609 00 00	2833 40 00	2912 41 00	2921 59 00	2936 22 00
		2912 42 00		2936 25 00
2610 00 00	2834 29 10	2912 49 00		2936 27 00
	2834 29 90	2912 50 00	2922 13 00	2936 28 00
2611 00 00		2912 60 00	2922 41 00	2936 90 00
	2835 29 00		2922 49 10	
2612 20 00		2914 12 00	2922 49 20	2937 10 00
	2840 11 00	2914 13 00	2922 49 90	2937 21 00
2613 10 00	2840 19 00			
2613 90 00				

SÖ 1999: 35

2937 22 00	3301 14 00	3816 00 00	4111 00 00	4813 10 00
2937 29 00	3301 19 00			4813 20 00
2937 91 00	3301 21 00	3818 00 00	4301 90 10	4813 90 10
2937 92 00	3301 22 00			
2937 99 00	3301 24 00	3822 00 00	4302 13 00	4816 20 00
	3301 29 00		4302 20 10	4816 30 00
2938 10 00	3301 30 00	3823 10 00	4302 20 20	4816 90 00
2938 90 10	3301 90 00	3823 20 00	4302 20 90	
2938 90 20		3823 60 00		4901 10 00
2938 90 90	3302 10 00	3823 90 20	4403 10 00	4901 91 00
	3302 90 00	3823 90 90	4403 20 00	4901 99 00
			4403 31 00	
2939 10 10		3904 21 00	4403 32 00	4902 10 00
2939 10 30	3402 11 00	3904 22 00	4403 33 00	4902 90 00
2939 21 10	3402 12 00	3904 30 00	4403 34 00	
2939 21 20	3402 13 00	3904 40 00	4403 35 00	4903 00 00
2939 40 00	3402 19 00	3904 50 00	4403 91 00	4904 00 00
2939 50 00			4403 92 00	
2939 60 00	3403 11 00		4403 99 00	4907 00 00
2939 70 00	3403 19 00	3906 90 00		
2939 90 10	3403 91 00		4404 10 00	4909 00 00
2939 90 20	3403 99 00	3907 20 00	4404 20 00	
2939 90 60	3503 00 20	3907 40 00		5005 00 00
	3503 00 90	3908 90 00	4407 10 10	5101 30 00
2940 00 00			4407 10 90	
	3504 00 10	3909 10 00	4407 21 10	5105 21 00
2941 10 00	3504 00 90	3909 20 00	4407 21 90	5105 29 00
2941 20 00		3909 30 00	4407 22 10	
2941 30 00	3506 10 00	3909 40 00	4407 22 90	5108 10 00
2941 40 00	3506 91 00	3909 50 00	4407 23 10	5108 20 00
2941 50 00	3506 99 00		4407 23 90	
2941 90 00		3913 90 21	4407 23 90	5201 00 00
	3701 91 10	3913 90 29	4407 91 10	
2942 00 00	3701 91 20	3913 90 90	4407 91 90	5202 10 00
			4407 92 10	5202 91 00
3004 32 00	3702 31 00	3916 90 00	4407 92 90	
	3702 32 00		4407 99 10	5203 00 00
3006 20 00	3702 39 00	3921 11 00	4407 99 90	
3006 30 00	3702 41 00	3921 12 00		5206 15 00
3006 40 11	3702 42 00	3921 13 00		5206 24 00
3006 40 20	3702 43 00	3921 14 00	4408 10 10	5206 25 00
3006 50 00	3702 44 00	3921 19 00	4408 10 90	
3006 60 10	3702 51 00	3921 90 00	4408 20 10	5209 19 00
3006 60 20	3702 52 00		4408 20 90	5209 39 00
	3702 53 00	4002 20 10	4408 90 10	5209 42 00
3103 10 00		4002 39 00	4408 90 90	5209 59 00
3103 20 10	3703 10 20	4002 51 00		
3103 20 90	3703 10 90	4002 70 00	4419 00 00	5211 19 00
3103 90 00		4002 80 10		5211 42 00
	3801 30 00	4002 80 90	4501 10 00	
3104 10 00	3801 90 10	4002 91 00	4501 90 10	5403 10 00
3104 20 00	3801 90 90	4002 99 00	4501 90 90	5403 20 00
				5403 32 00
3105 30 00	3802 10 00		4502 00 10	5403 33 00
3105 40 00	3802 90 10	4011 30 00	4502 00 90	5403 39 00
3105 51 00	3802 90 90			5403 41 00
3105 59 00		4013 90 10	4503 90 10	5403 42 00
3105 60 00	3805 90 10		4503 90 90	5403 49 00
3105 90 20	3805 90 90	4015 11 00		
		4015 19 00	4504 10 00	5404 10 00
3202 90 00	3806 10 00	4015 90 00	4504 90 00	5404 90 00
	3806 20 00			
3205 00 00	3806 30 00	4016 99 10	4701 00 00	5405 00 00
		4016 99 90		5502 00 00
3206 10 00	3808 30 00		4702 00 00	
3206 20 00	3808 40 00	4101 10 00		5503 10 00
3206 30 00	3808 90 00	4101 21 00	4802 30 00	5503 30 00
3206 41 00		4101 30 00	4802 40 00	5503 40 00
3206 49 30	3812 10 00	4101 40 00	4802 60 00	5503 90 00
3206 49 40	3812 30 00			
3206 49 50	3813 00 00	4104 10 10	4805 30 00	5504 10 00
		4104 10 90	4805 40 00	5504 90 00
3211 00 00	3814 00 00	4104 22 00	4805 50 00	
		4104 29 90	4805 70 00	5506 10 00
3301 11 00	3815 11 00		4805 80 00	5506 20 00
3301 12 00	3815 19 00	4109 00 00		5506 30 00
3301 13 00	3815 90 00	4110 00 10	4810 21 00	5506 90 00

5509 32 00	5810 91 00	6406 91 00	7002 39 10	7102 10 00
5509 51 00		6406 99 00	7002 39 90	7102 31 00
5509 52 00	5902 20 00			7102 39 00
5509 53 00	5902 90 00	6501 00 00	7006 00 10	7103 10 00
5509 59 00	5903 10 00	6502 00 00	7006 00 90	7103 91 00
5509 61 00	5903 20 00		7007 11 00	7103 99 00
5509 91 00	5903 90 00	6506 10 00	7007 19 00	7104 10 00
5509 92 00		6805 10 00	7007 21 00	7104 20 10
5509 99 00	5906 99 00	6805 20 00	7007 29 00	7104 90 10
		6805 30 00		
5510 11 00	5910 00 11		7011 10 00	7108 11 00
5510 12 00	5910 00 19	6806 10 00	7011 20 00	7108 12 10
5510 20 00	5910 00 91	6806 20 00	7011 90 00	7108 12 90
5510 30 00	5910 00 99	6806 90 00		7108 13 00
5510 90 00			7012 00 00	7108 20 10
	5911 10 00	6903 10 10		7108 20 90
5515 29 00	5911 20 00	6903 10 90		
	5911 31 00	6903 20 10	7014 00 10	7110 11 00
5601 10 00	5911 32 00	6903 20 90		7110 19 00
	5911 40 00		7015 10 00	7110 21 00
5604 10 00	5911 90 00	6909 11 00	7015 90 10	7110 29 00
5604 20 00		6909 19 00	7015 90 20	7110 31 00
	6307 20 00		7015 90 90	7110 39 00
5605 00 00		7002 10 00		7110 41 00
	6401 10 00	7002 20 00	7017 10 00	7110 49 00
5609 00 00		7002 31 10	7017 20 00	
	6402 30 00	7002 31 90	7017 90 00	7115 10 10
5702 39 00	6406 10 00	7002 32 10		7115 10 90
5702 59 00	6406 20 00	7002 32 90	7018 20 00	7115 90 00
5702 99 00				
ex 7228 10 00				
	-- Annan (KN)			
7228 10 50	--- Smidd (KN)			
7228 10 90	--- Annan (KN)			
ex 7228 20 00				
	-- Annan (KN)			
7228 20 50	--- Smidd (KN)			
7228 20 80	--- Annan (KN)			
7228 40 00				
7228 50 00				
ex 7228 60 00				
7228 60 90	-- Annan (KN)			
ex 7228 70 00				
	-- Annan (KN)			
	--- Annan (KN)			
7228 70 91	----- Tillformade eller färdigbehandlade i kallt tillstånd men inte vidare bearbetade			
7228 70 99	----- Andra (KN)			
7401 10 00	8005 10 00	8406 11 00	8430 10 10	8438 80 20
7401 20 00	8005 20 00	8406 19 10	8430 10 20	8438 80 30
		8406 19 90	8430 31 00	
7407 22 10	8006 00 00	8406 90 00	8430 39 00	8439 10 00
			8430 41 00	8439 20 00
7505 22 00	8007 00 00	8407 21 00	8430 49 00	8439 30 00
			8430 50 00	8439 91 00
7506 10 00			8430 61 00	8439 99 00
7506 20 00	8101 93 00	8408 20 00	8430 69 00	
7805 00 00	8102 92 00			8442 40 00
	8102 93 00	8409 91 00	8431 10 00	8442 50 10
7904 00 00	8102 99 00	8409 91 10	8431 20 00	8442 50 90
		8409 99 10	8431 39 00	
8003 00 10				
8003 00 90	8103 90 00		8433 51 00	8443 11 00
		8419 60 00	8433 53 00	8443 12 00
8004 00 00	8213 00 00	8419 90 10	8433 59 00	8443 19 00

SÖ 1999: 35

8443 21 00	8467 81 00	8515 11 00	8706 00 10	9015 10 00
8443 29 00	8467 89 00	8515 29 00	8706 00 21	9015 20 00
8443 30 00	8467 91 00		8706 00 22	9015 30 00
8443 40 00		8516 40 00	8706 00 23	9015 40 00
8443 50 10	8468 90 90	8516 50 00	8706 00 29	9015 80 00
8443 50 90				9015 90 00
8443 60 00	8472 90 10	8520 20 00	8707 10 00	
8443 90 10	8473 10 00	8522 10 00	8707 90 10	9018 32 00
8443 90 90	8473 21 00	8522 90 10	8707 90 90	
	8473 29 10	8522 90 90		9021 19 00
8445 12 00	8473 29 20		8708 10 00	9021 21 00
8445 13 00	8473 29 90	8523 30 00	8708 21 00	9021 29 00
8445 19 00	8473 30 00		8708 29 00	9021 30 00
8445 20 00	8473 40 10	8530 90 10	8708 31 00	9021 40 00
8445 30 00		8530 90 20	8708 39 00	9021 50 00
8445 40 00	8475 10 00	8530 90 90	8708 40 00	9021 90 00
8445 90 11	8475 20 00		8708 50 00	
8445 90 19	8475 90 10	8531 90 10	8708 60 00	9022 11 00
8445 90 90	8475 90 90	8531 90 20	8708 70 00	9022 19 00
			8708 80 00	9022 21 00
8446 21 00	8477 30 00	8532 30 00	8708 91 00	9022 29 00
8446 29 00	8477 40 00	8540 11 00	8708 92 00	9022 30 00
8446 30 00	8477 51 00	8540 12 00	8708 93 00	9022 90 00
	8477 59 00	8540 20 00	8708 94 00	
8447 11 00	8477 80 00	8540 30 00	8708 99 00	9023 00 00
8447 12 00	8477 90 00	8540 41 00		
8447 20 00		8540 42 00	8711 30 00	9027 40 00
8447 90 00	8479 20 00	8540 49 00	8711 40 00	9027 80 10
	8479 40 00	8540 81 00	8711 50 00	9027 80 90
8448 11 00	8479 81 00	8540 91 00	8711 90 00	9027 90 00
8448 19 10	8479 82 00	8540 99 00		
8448 19 90			8714 11 00	9030 39 00
8448 20 00	8483 30 00		8714 19 00	9030 40 00
8448 31 00	8483 40 00	8541 10 00	8714 93 00	9030 81 00
8448 32 00	8483 50 00	8541 21 00	8714 94 00	9030 89 00
8448 33 00		8541 29 00	8714 95 00	9030 90 00
8448 39 00	8484 10 00	8541 30 00	8714 96 00	
8448 41 00	8484 90 00	8541 40 00	8714 99 00	9031 10 00
8448 42 00		8541 50 00		9031 30 00
8448 49 00	8485 10 00	8541 60 00	9001 10 10	9031 40 00
8448 51 00		8541 90 00	9001 10 90	9031 80 00
8448 59 00	8503 00 00		9001 30 00	9031 90 00
		8542 11 00	9001 90 00	
8449 00 00	8504 90 00	8542 19 00		9209 10 00
		8542 80 00	9003 11 00	9209 20 00
8451 30 00	8505 19 00	8542 90 00	9003 19 00	9209 30 00
8451 40 10	8505 90 90		9003 90 00	9209 91 00
8451 40 20		8543 10 00		9209 92 00
8451 50 00	8506 12 00	8543 30 00	9004 10 00	9209 93 00
8451 90 00	8506 13 00	8543 90 00		9209 94 00
	8506 19 00		9006 30 00	9209 99 00
8452 21 00	8506 20 00	8545 11 00	9006 40 00	
8452 29 00	8506 90 00	8545 19 00		9305 10 00
8452 40 00		8545 90 00	9008 10 00	9305 29 00
8452 90 00	8507 90 00		9008 30 00	9305 90 10
		8601 10 00	9008 40 00	
8453 10 00	8508 90 00	8601 20 00	9008 90 00	9401 10 00
8453 20 00				
8453 80 00	8509 10 00	8602 10 00	9010 90 00	9507 10 00
8453 90 00		8602 90 00		9507 20 00
	8510 10 00		9011 10 00	9507 30 00
8454 10 00	8510 90 91	8603 10 00	9011 20 00	9507 90 00
8454 30 00		8603 90 00	9011 80 00	
8454 90 00	8511 90 00		9011 90 00	9612 10 00
		8604 00 00		9612 20 00
8455 30 00	8512 90 00		9012 10 00	
		8606 20 00	9012 90 00	9614 10 00
8462 91 90	8513 10 10			9614 20 00
	8513 10 90	8609 00 30	9014 20 00	9614 90 00
8466 94 10	8513 90 10		9014 90 00	
8466 94 20	8513 90 90	8705 20 00		
8466 94 90	8514 90 00	8705 30 00		

BILAGA 5

Förteckning över de produkter som avses i artikel 11.2

2508 20 00	2821 10 00	2841 10 00	2905 49 90	2917 35 00
2513 11 00	2821 20 00	2841 20 00	2905 50 10	2917 37 00
2513 19 00	2822 00 00	2841 40 00	2905 50 90	2917 39 00
2706 00 00	2825 10 00	2841 50 00	2906 12 00	2918 11 10
2710 00 20	2825 20 00	2841 60 90	2906 13 00	2918 11 20
2710 00 30	2825 30 00	2841 70 00	2906 14 00	2918 12 00
2711 14 00	2825 40 00	2841 80 00	2906 19 00	2918 14 00
2712 10 90	2825 50 00	2841 90 00	2906 21 00	2918 15 00
2712 20 10	2825 60 00	2842 10 00	2907 11 10	2918 16 10
2712 20 90	2825 70 00	2843 10 00	2908 10 00	2918 16 20
2713 11 00	2825 80 00	2843 21 00	2908 20 00	2918 16 30
2801 20 00	2825 90 10	2843 29 00	2908 90 10	2918 23 90
2801 30 00	2825 90 20	2843 30 00	2908 90 20	2918 29 11
2804 10 00	2825 90 30	2843 90 10	2908 90 20	2918 29 19
2804 21 00	2825 90 40	2843 90 20	2908 90 90	2918 29 20
2804 40 00	2825 90 50	2844 40 10	2909 41 00	2918 90 00
2804 70 00	2825 90 60	2848 10 00	2909 42 00	2919 00 10
2805 40 00	2825 90 70	2848 90 00	2909 43 00	2919 00 20
2806 20 00	2827 10 00	2850 00 00	2909 44 00	2919 00 30
2807 00 11	2827 31 00	2851 00 10	2909 49 00	2919 00 40
2807 00 12	2827 32 00	2851 00 20	2909 50 00	2919 00 90
2807 00 20	2827 36 00	2851 00 30	2909 60 10	2920 10 00
2808 00 11	2827 37 00	2901 10 00	2909 60 20	2920 90 10
2808 00 12	2827 41 00	2901 21 00	2909 60 90	2920 90 20
2808 00 20	2827 49 11	2901 22 00	2910 30 00	2920 90 90
2809 20 90	2827 49 12	2901 23 00	2910 90 00	2921 21 00
2810 00 10	2830 20 00	2901 24 00	2911 00 00	2921 30 10
2810 00 21	2830 30 00	2901 29 00	2912 12 00	2921 30 90
2810 00 22	2830 90 00	2902 20 00	2912 13 00	2921 41 00
2811 11 00	2831 10 00	2902 30 00	2912 19 00	2921 42 00
2811 19 10	2831 90 00	2902 60 00	2912 29 10	2922 11 00
2811 19 20	2832 20 00	2902 70 00	2912 29 90	2922 12 00
2811 19 30	2832 30 00	2903 11 00	2912 30 00	2922 19 10
2811 19 40	2833 21 00	2903 16 00	2913 00 10	2922 19 90
2811 19 50	2833 24 00	2903 19 00	2913 00 20	2922 21 00
2811 19 60	2833 25 00	2903 30 00	2913 00 30	2922 22 00
2811 19 70	2833 26 00	2903 40 00	2913 00 40	2922 29 10
2811 19 80	2833 27 00	2903 51 00	2913 00 50	2922 30 00
2811 19 90	2833 29 00	2903 59 00	2913 00 90	2922 42 10
2811 29 10	2833 30 00	2903 61 00	2914 21 00	2922 42 90
2811 29 20	2834 21 00	2903 62 00	2914 22 00	2923 20 00
2811 29 30	2834 22 00	2903 69 00	2914 29 00	2923 90 10
2811 29 90	2835 10 00	2904 20 00	2915 11 00	2923 90 20
2815 11 00	2835 31 00	2905 29 10	2915 12 00	2924 21 00
2815 30 00	2835 39 00	2905 29 90	2915 13 00	2924 29 10
2818 10 00	2836 10 00	2905 32 00	2915 39 00	2924 29 90
2818 20 00	2836 60 00	2905 39 10	2915 40 00	2925 20 10
2818 30 00	2836 70 00	2905 39 90	2915 50 00	2929 10 00
2819 10 00	2836 91 00	2905 41 00	2916 15 00	2930 90 00
2819 90 10	2836 92 00	2905 42 00	2916 20 00	2931 00 99
2819 90 20	2836 93 00	2905 43 00	2917 13 00	2932 90 20
	2836 99 00	2905 44 00	2917 14 00	2932 90 31
	2839 20 00	2905 49 10	2917 19 00	2932 90 32
	2839 90 00		2917 20 00	
			2917 34 00	

SÖ 1999: 35

2932 90 39	3501 10 00	3823 50 00	3920 79 00	4108 00 00
2932 90 40		3823 90 10	3920 91 00	
2932 90 50	3503 00 10		3920 92 00	4110 00 90
2932 90 90			3920 93 00	
	3507 10 00	3903 90 00	3920 94 00	4204 00 10
2939 29 00	3507 90 00		3920 99 00	4204 00 90
2939 30 00		3904 61 00		
2939 90 30	3701 10 10	3904 69 00		
2939 90 40	3701 10 20	3904 90 00	3923 40 00	4206 10 00
2939 90 50	3701 20 00			4206 90 00
2939 90 70	3701 30 10	3905 11 00	3926 10 00	
2939 90 90	3701 30 20	3905 19 10		4301 10 00
	3701 99 10	3905 19 90	4002 41 00	4301 20 00
3001 10 00	3701 99 20	3905 20 00		4301 30 00
3001 20 00		3905 90 00	4005 20 00	4301 40 00
	3702 10 00		4005 91 00	4301 50 00
3002 39 00	3702 20 00	3906 10 00	4005 99 00	4301 60 00
	3702 54 00			4301 70 00
3003 10 00	3702 55 00	3907 10 00	4006 10 00	4301 80 10
	3702 56 00	3907 50 00	4006 90 00	4301 80 90
3201 10 00	3702 91 00	3907 60 00		4301 90 90
3201 20 00	3702 92 00	3907 91 00	4007 00 10	
3201 30 10	3702 93 00	3907 99 00	4007 00 20	
3201 30 20	3702 94 00			4302 11 00
3201 90 11	3702 95 00	3911 10 00	4008 11 00	4302 12 10
3201 90 19			4008 19 00	4302 12 20
3201 90 20			4008 21 00	
	3704 00 11	3912 11 00	4008 29 00	4401 10 00
3206 42 00	3704 00 12	3912 12 00		4401 21 00
3206 43 00	3704 00 20	3912 20 00	4009 10 00	4401 22 00
3206 49 10	3704 00 30	3912 31 00	4009 20 00	4401 30 00
3206 49 20	3704 00 40	3912 39 00	4009 30 00	
3206 49 60	3704 00 90	3912 90 00	4009 40 00	4402 00 10
3206 49 70			4009 50 00	4402 00 20
3206 49 90	3705 10 00	3916 10 00		4402 00 90
3206 50 00	3705 20 00	3916 20 00	4011 10 00	
	3705 90 00		4011 40 00	4503 10 00
		3917 21 10	4011 50 00	
3207 10 00	3706 10 10	3917 21 90		4601 10 10
	3706 10 20	3917 22 10	4014 10 00	4601 10 90
3212 10 00	3706 90 10	3917 22 90	4014 90 10	4601 20 00
3212 90 00	3706 90 20	3917 23 10	4014 90 90	4601 91 00
		3917 23 90		4601 99 00
3213 10 00	3707 10 00	3917 29 10	4016 10 00	
3213 90 00	3707 90 00	3917 29 90	4016 91 00	4602 10 00
		3917 31 10	4016 92 00	4602 90 10
3214 10 10	3801 20 10	3917 31 90	4016 93 00	4602 90 90
3214 10 90	3801 20 20	3917 32 10	4016 94 00	
3214 90 00	3801 20 30	3917 32 90	4016 95 10	4802 51 00
		3917 33 00	4016 95 90	4802 52 00
3215 11 00	3803 00 00	3917 39 10	4016 99 30	4802 53 00
3215 19 00		3917 39 90		
3215 90 10	3804 00 00	3917 40 00	4017 00 10	4803 00 00
3215 90 90			4017 00 20	
	3805 10 00	3919 10 10	4017 00 90	4804 11 00
3301 26 00	3805 20 00	3919 10 90		4804 21 00
		3919 90 10	4101 22 00	4804 59 00
3402 90 10	3806 90 10	3919 90 20	4101 29 00	
3402 90 91	3806 90 20	3919 90 90		4805 22 00
3402 90 99	3806 90 90		4103 10 00	4805 60 00
		3920 10 00	4103 20 00	
3404 10 00	3807 00 10	3920 20 00	4103 90 00	4807 91 00
3404 20 00	3807 00 90	3920 30 00		4807 99 00
3404 90 10	3810 10 00	3920 41 00	4104 21 00	
3404 90 90	3810 90 00	3920 42 00	4104 29 10	4810 11 00
		3920 51 00	4104 29 20	4810 12 00
3405 10 00	3811 11 00	3920 59 00	4104 31 10	4810 29 00
3405 20 10	3811 19 00	3920 61 00	4104 31 20	4810 31 00
3405 20 90	3811 90 00	3920 62 00	4104 31 90	4810 32 00
3405 30 00		3920 63 00	4104 39 10	4810 39 00
	3817 20 00	3920 69 00	4104 39 20	4810 91 00
3407 00 10		3920 71 00	4104 39 90	4810 99 00
3407 00 20	3823 30 00	3920 72 00		
3407 00 30	3823 40 00	3920 73 00	4107 90 00	4816 10 00

4817 10 00	5205 35 00	5505 10 00	5907 00 10	6305 39 00
4817 20 00	5205 41 00	5505 20 00	5907 00 20	6305 90 00
4817 30 00	5205 42 00		5907 00 90	
4821 10 00	5205 43 00	5507 00 00		6306 11 00
4821 90 00	5205 44 00		5908 00 00	6306 12 00
		5508 10 00		6306 19 00
4822 10 00	5206 11 00		5909 00 10	6306 31 00
4822 90 00	5206 12 00	5509 11 00	5909 00 90	6306 39 00
	5206 13 00	5509 12 00		6306 41 00
4823 11 00	5206 14 00	5509 21 00	6002 30 00	6306 49 00
4823 19 00	5206 22 00	5509 22 00	6002 41 10	6306 91 00
4823 20 00	5206 23 00	5509 31 00	6002 41 90	6306 99 00
4823 30 00	5206 31 00	5509 41 00	6002 49 10	
4823 40 00	5206 33 00	5509 42 00	6002 49 90	6307 10 00
4823 51 00	5206 34 00		6002 91 10	6307 90 00
4823 59 00	5206 35 00	5512 19 00	6002 91 90	
	5206 41 00		6002 92 10	6308 00 00
4905 10 00	5206 44 00	5513 21 00	6002 93 10	
4905 91 00	5206 45 00		6002 99 10	6309 00 00
4905 99 00		5515 19 00	6002 99 90	
	5207 90 00	5515 21 00		6310 10 00
4908 10 00		5515 91 00	6103 23 00	6310 90 00
4908 90 00	5303 10 00			
	5303 90 00	5516 92 00	6104 19 00	6812 10 00
4910 00 00			6104 39 00	6812 20 00
	5304 10 00	5601 21 00	6104 63 00	6812 30 00
4911 10 00	5304 90 00	5601 29 00		6812 40 00
4911 91 00		5601 30 00	6105 90 00	6812 50 00
4911 99 00	5305 11 00			6812 60 00
	5305 19 00	5602 10 00	6107 29 00	
5003 10 00	5305 21 00	5602 21 00	6107 91 00	7003 11 10
5003 90 00	5305 29 00	5602 29 00	6107 92 00	7003 11 20
	5305 91 00	5602 90 00	6107 99 00	7003 11 90
5004 00 00	5305 99 00			7003 19 10
		5604 90 00	6108 19 00	7003 19 20
5006 00 00	5307 10 00		6108 99 00	
	5307 20 00	5606 00 00		7004 10 10
5101 21 00			6109 90 10	7004 10 20
5101 29 00	5308 10 00	5607 10 00		7004 10 90
	5308 20 00	5607 21 00	6112 20 10	
5102 20 00	5308 30 00	5607 29 00		7005 10 10
	5308 90 10	5607 30 00	6115 99 00	7005 10 20
5103 10 00	5308 90 90	5607 41 00		7005 10 90
5103 20 00		5607 49 00	6202 99 00	7005 21 10
5103 30 00	5310 10 00	5607 50 00		7005 21 20
		5607 90 00	6203 12 00	7005 21 90
5104 00 00	5401 10 10		6207 29 00	7005 29 10
	5401 20 10	5608 11 00	6207 92 00	7005 29 20
5105 10 00		5608 19 00		7005 29 90
5105 30 00	5402 10 00	5608 90 00	6209 10 00	
5105 40 00	5402 20 00		6209 90 00	7009 10 00
	5402 31 00	5702 20 00		7009 91 00
5106 10 00	5402 32 00		6211 12 10	7009 92 00
5106 20 00	5402 41 00	5806 20 00	6211 20 10	
	5402 42 00			7014 00 90
5107 10 00	5402 43 00		6212 30 00	
5107 20 00	5402 49 00	5807 10 00	6212 90 00	7018 90 00
	5402 51 00	5809 00 00		
5109 10 00	5402 52 00		6214 30 00	7020 00 00
5109 90 00	5402 59 00	5810 10 00	6214 40 00	
	5402 61 00	5810 92 00	6214 90 00	7105 10 00
5205 11 00	5402 62 00	5810 99 00		7105 90 00
5205 13 00	5402 69 00		6216 00 10	
5205 14 00		5811 00 00		7202 30 00
5205 15 00			6301 10 00	7202 41 00
5205 21 00	5403 31 00		6301 40 00	7202 49 00
5205 23 00		5901 10 00	6301 90 00	7202 50 00
5205 24 00		5901 90 00		7202 60 00
5205 25 00	5501 10 00		6302 22 00	7202 70 00
5205 31 00	5501 20 00	5905 00 00	6302 29 00	7202 80 00
5205 32 00	5501 30 00		6302 39 00	7202 91 00
5205 33 00	5501 90 00		6302 40 00	7202 92 00
5205 34 00	5503 20 00	5906 10 00	6302 93 00	7202 93 00
		5906 91 00		

ex 7202 99 00	---	Ferrosfosfor
7202 99 19	----	Innehållande minst 15 viktprocent fosfor (KN)
7202 99 30	---	Ferrokiselmagnesium (KN)
7202 99 80	---	Andra (KN)
ex 7208 90 00		
7208 90 90	-	Andra (KN)
ex 7210 20 00		
7210 20 90	--	Andra (KN)
ex 7210 31 00		
7210 31 90	---	Andra (KN)
ex 7210 39 00		
7210 39 90	---	Andra (KN)
ex 7210 50 00		
7210 50 90	--	Andra (KN)
ex 7210 60 00		
7210 60 90	--	Andra (KN)
ex 7211 30 00		
	--	Med en bredd av högst 500 mm (KN)
	---	Innehållande mindre än 0.25 viktprocent kol (KN)
7211 30 31	----	Elektroplåt (KN)
ex 7212 40 00		
	---	Med en bredd av högst 500 mm (KN)
7212 40 95	----	Överdragna med kromoxider eller med krom och kromoxider, lackerade (KN)
ex 7212 50 00		
	--	Med en bredd av mer än 500 mm (KN)
7212 50 10	---	Överdragna med silver, guld, platina eller emalj (KN)
	---	Överdragna med bly (KN)
7212 50 39	----	Med en bredd av mer än 500 mm (KN)
	---	Andra (KN)
7212 50 59	----	Andra (KN)
	--	Med en bredd av högst 400 mm (KN)
7212 50 71	---	Överdragna med tenn och tryckta (KN)
7212 50 73	---	Överdragna med kromoxider eller med krom och kromoxider (KN)
7212 50 75	---	Överdragna med koppar (KN)
7212 50 85	---	Överdragna med bly (KN)
7212 50 91	---	Överdragna med krom eller nickel (KN)
	---	Överdragna med aluminium (KN)
7212 50 93	----	Överdragna med aluminium-zink-legeringar (KN)
7212 50 97	----	Andra (KN)
7212 50 98	----	Andra (KN)
7215 10 00		
7216 60 00		
ex 7217 11 00		
	---	Med ett största tvärmått av minst 0,8 mm (KN)
7217 11 91	----	Med mindre försänkningar, kammar eller andra mindre deformationer åstadkomna under valsningsprocessen (KN)
7217 11 99	----	Annan (KN)

ex 7217 12 00	
7217 12 10	--- Med ett största tvärmått av mindre än 0,8 mm (KN)
ex 7217 19 00	
7217 19 10	--- Med ett största tvärmått av mindre än 0,8 mm (KN)
ex 7218 90 00	
	-- Med rektangulärt eller kvadratisk tvärsnitt (KN)
	---- Med en bredd av mindre än två gånger tjockleken (KN)
7218 90 30	----- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel (KN)
	-- Andra (KN)
	---- Smidda (KN)
7218 90 91	---- Med runt eller månghörnigt tvärsnitt (KN)
7218 90 99	---- Andra (KN)
ex 7219 90 00	
	-- Andra (KN)
7219 90 91	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel (KN)
7219 90 99	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel (KN)
ex 7220 20 00	
	-- Med en bredd av högst 500 mm (KN)
	--- Med en tjocklek av minst 3 mm (KN)
7220 20 31	---- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel (KN)
7220 20 39	---- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel (KN)
	--- Med en tjocklek av mer än 0,35 mm men mindre än 3 mm (KN)
7220 20 51	---- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel (KN)
7220 20 59	---- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel (KN)
	--- Med en tjocklek av högst 0,35 mm (KN)
7220 20 91	---- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel (KN)
7220 20 99	---- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel (KN)
ex 7220 90 00	
	-- Med en bredd av mer än 500 mm (KN)
7220 90 19	--- Andra (KN)
	-- Med en bredd av högst 500 mm (KN)
	--- Inte vidare bearbetade än ybehandlade, inbegripet pläterade (KN)
7220 90 39	--- Andra (KN)
7220 90 90	--- Andra (KN)
7222 20 00	
ex 7222 30 00	
	-- Andra (KN)
	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel (KN)
7222 30 51	---- Smidda (KN)
7222 30 59	---- Andra (KN)
	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel (KN)
7222 30 91	---- Smidda (KN)
7222 30 99	---- Andra (KN)
ex 7222 40 00	
	-- Andra (KN)
	--- Andra (KN)
	---- Tillformade eller färdigbehandlade i kallt tillstånd men inte vidare bearbetade (KN)
7222 40 91	----- Framställda av valsade platta produkter (KN)
7222 40 93	----- Andra (KN)

SÖ 1999: 35

7222 40 99	----- Andra (KN)
7223 00 00	
ex 7224 90 00	-- Med rektangulärt (inbegripet kvadratisk) tvärsnitt (KN)
7224 90 19	---- Smit (KN)
	---- Andra (KN)
7224 90 91	----- Med runt eller månghörnigt tvärsnitt (KN)
7224 90 99	----- Andra (KN)
ex 7225 20 00	-- Andra (KN)
7225 20 90	---- Andra (KN)
ex 7225 90 00	-- Andra (KN)
7225 90 90	-- Andra (KN)
ex 7226 10 00	-- Andra (KN)
	---- Med en bredd av högst 500 mm (KN)
7226 10 91	----- Kornorienterade (KN)
7226 10 99	----- Inte kornorienterade (KN)
ex 7226 20 00	-- Kallvalsade men inte vidare bearbetade (KN)
7226 20 39	---- Med en bredd av högst 500 mm (KN)
	-- Andra (KN)
	---- Med en bredd av mer än 500 mm (KN)
7226 20 59	----- Andra (KN)
	---- Med en bredd av mer än 500 mm (KN)
	----- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade (inbegripet pläterade) (KN)
7226 20 79	----- Andra (KN)
7226 20 90	----- Andra (KN)
ex 7226 92 00	---- Med en bredd av högst 500 mm (KN)
7226 92 91	----- Innehållande mindre än 0,6 viktprocent kisel och minst 0,3 men högst 1 viktprocent aluminium (KN)
7226 92 99	----- Andra (KN)
ex 7226 99 00	---- Med en bredd av mer än 500 mm (KN)
7226 99 19	----- Andra (KN)
	---- Med en bredd av högst 500 mm (KN)
	----- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade (inbegripet pläterade) (KN)
7226 99 39	----- Andra (KN)
7226 99 90	----- Andra (KN)
7229 10 00	
7229 20 00	
7229 90 00	
ex 7302 10 00	
7302 10 10	-- Strömskenor med ledare av annan metall än järn (KN)
7302 30 00	
ex 7302 40 00	
7302 40 90	-- Andra (KN)

ex 7302 90 00	
7302 90 30	-- Klämplattor, spårhållare och spårplattor (KN)
7302 90 90	-- Andra (KN)
7303 00 00	
ex 7304 10 00	
7304 10 10	-- Med en ytterdiameter av högst 168,3 mm (KN) (Bulgarien)
7304 10 30	-- Med en ytterdiameter av mer än 168,3 mm men högst 406,4 mm (KN)
7304 10 90	-- Med en ytterdiameter av mer än 406,4 mm (KN)
7304 31 00	
7304 39 00	
7304 41 00	
7304 49 00	
7304 51 00	
7304 59 00	
7304 90 00	-- Andra (bulgariska tulltaxan)
ex 7305 90 00	-- Andra (KN)
7305 90 10	--- Rör som används i högtryckssystem, med eller utan runt inre eller yttre tvärsnitt, av det slag som används i vattenkraftstationer (bulgariska tulltaxan)
7305 90 90	--- Andra (bulgariska tulltaxan)
ex 7306 10 00	
	-- Längssvetsade (KN)
7306 10 11	--- Med en ytterdiameter av högst 168,3 mm (KN)
7306 10 19	--- Med en ytterdiameter av mer än 168,3 mm men högst 406,4 mm (KN)
7306 20 00	
7306 30 00	
7306 40 00	
7306 50 00	
7306 60 00	
7306 90 00	
ex 7308 20 00	
7308 20 10	-- Torn (bulgariska tulltaxan)
7308 20 90	-- Fackverksmaster (bulgariska tulltaxan)
ex 7309 00 00	
7309 00 11	---- Cisterner, tankar, kar och liknande behållare (bulgariska tulltaxan)
7309 00 19	---- Andra (bulgariska tulltaxan)
7309 00 20	---- Inte stationära, av det slag som används för transport eller förpackning (bulgariska tulltaxan)
	-- Med en rymd av minst 50 l (bulgariska tulltaxan)
ex 7310 10 00	-- Med en rymd av minst 50 l (KN)
7310 10 10	--- Stationära (bulgariska tulltaxan)
7310 10 20	--- Inte stationära (bulgariska tulltaxan)
	-- Andra (bulgariska tulltaxan)
ex 7310 29 00	-- Andra (KN)
7310 29 10	--- Tankar, fat, burkar och liknande behållare för transport av mjölk (bulgariska tulltaxan)
7310 29 90	--- Andra (bulgariska tulltaxan)
7311 00 00	
7312 10 00	
7312 90 00	

SÖ 1999: 35

7314 11 00				
7314 19 00				
7314 20 00				
7314 30 00				
7314 41 00				
7314 42 00				
7314 49 00				
7314 50 00				
7315 12 00				
7315 19 00				
7315 20 00				
7315 81 00				
7315 82 00				
7315 89 00				
7315 90 00				
ex 7316 00 00				
7316 00 10	---	Ankaren av det slag som används till fartyg (bulgariska tulltaxan)		
7316 00 90	---	Andra (bulgariska tulltaxan)		
7319 10 00				
7319 20 00				
7319 30 00				
7319 90 00				
7320 20 00	-	Andra (bulgariska tulltaxan)		
ex 7320 90 00	-	Andra (KN)		
7320 90 10	--	Flata spiralfjädrar (KN)		
7320 90 90	--	Andra (KN)		
7323 91 00				
7323 92 00				
ex 7324 10 00				
7324 10 10	--	För civila luftfartyg ⁽¹⁾ (KN)		
7324 10 90	--	Andra (KN)		
ex 7324 90 10				
7324 90 10	--	Sanitetsgods (med undantag av delar därtill) för civila luftfartyg (bulgariska tulltaxan)		
7324 90 90				
ex 7326 20 00				
7326 20 10	-	För civila luftfartyg (KN)		
7502 10 00	7603 10 00	8415 10 00	8429 20 00	8442 30 00
7502 20 00	7603 20 00	8415 81 00	8429 30 00	
		8415 82 00	8429 40 10	8445 11 00
7503 00 00	7609 00 00	8415 90 00	8429 52 10	
			8429 52 20	8446 10 00
7504 00 00	7612 90 10	8420 10 00	8429 59 10	
	7612 90 20	8420 91 00	8429 59 20	8451 10 00
7505 11 10		8420 99 00		8451 80 00
7505 11 21	7803 00 10		8430 62 00	
7505 11 29	7803 00 90			8452 10 00
7505 12 10		8427 10 00		8452 30 00
7505 12 11		8427 20 00	8434 10 00	
7505 12 29	7804 11 00	8427 90 00	8434 90 00	8463 20 00
7505 21 00	8212 20 00			
	8212 90 00	8428 40 00	8440 10 00	8465 10 00
7507 11 00		8428 50 00	8440 90 00	8465 95 00
7507 12 00	8311 20 00	8428 60 00		
7507 20 00	8311 30 00	8428 90 00	8441 20 00	8466 92 00
	8311 90 00		8441 30 00	
7508 00 10		8429 11 00	8441 40 00	8467 92 00
7508 00 90	8402 20 00	8429 19 00	8441 80 00	8467 99 00

8468 80 10	8703 21 20	9004 90 00	9028 10 00	9108 11 00
8468 80 90	8703 21 91		9028 20 00	9108 12 00
	8703 21 99	9006 10 00	9028 30 00	9108 19 00
8471 10 00	8703 22 10	9006 20 00	9028 90 00	9108 20 00
	8703 22 20	9006 51 00		9108 91 00
8472 10 00	8703 22 91	9006 52 00	9101 11 00	9108 99 00
8472 20 00	8703 22 99	9006 53 00	9101 12 00	
8472 30 00	8703 23 10	9006 59 00	9101 19 00	9109 11 00
8472 90 90	8703 23 20	9006 61 00	9101 21 00	9109 19 10
	8703 23 91	9006 62 00	9101 29 00	9109 19 90
8473 40 90	8703 23 99	9006 69 00	9101 91 10	9109 90 10
	8703 24 10	9006 91 00	9101 91 20	9109 90 90
8474 10 00	8703 24 20	9006 99 00	9101 91 90	
8474 32 00	8703 24 91		9101 99 10	9110 11 00
8474 39 00	8703 24 99	9007 11 00	9101 99 20	9110 12 00
8474 80 00	8703 31 10	9007 19 00	9101 99 90	9110 19 00
8474 90 00	8703 31 20	9007 21 00		9110 90 00
	8703 31 91	9007 29 00	9102 11 00	
8476 11 00	8703 31 99	9007 91 00	9102 12 00	9111 10 00
8476 19 00	8703 32 10	9007 92 00	9102 19 00	9111 20 00
8476 90 00	8703 32 20		9102 21 00	9111 80 00
	8703 32 91	9008 20 00	9102 29 00	9111 90 00
8479 89 10	8703 32 99		9102 91 10	
8479 89 20	8703 33 10	9010 10 00	9102 91 20	9112 10 00
8479 89 30	8703 33 20	9010 20 00	9102 91 90	9112 80 00
8479 89 90	8703 33 91	9010 30 00	9102 99 10	9112 90 00
8479 90 10	8703 33 99		9102 99 20	
8479 90 90	8703 90 10	9013 10 00	9102 99 90	9114 10 00
	8703 90 20	9013 20 00		9114 20 00
8485 90 10	8703 90 91	9013 80 10		9114 30 00
8485 90 90	8703 90 99	9013 80 90	9103 10 00	9114 40 00
		9013 90 00	9103 90 00	9114 90 00
8509 30 00				
	8704 10 00			
8510 20 00	8704 21 00	9014 10 00	9104 00 00	9201 10 00
8510 90 10	8704 22 00	9014 80 00		9201 20 00
8510 90 99	8704 23 00		9105 11 00	9201 90 00
	8704 31 00	9018 39 00	9105 19 00	
8532 90 00	8704 32 00		9105 21 00	9203 00 00
	8704 90 00	9024 10 00	9105 29 00	
8539 90 00		9024 80 00	9105 91 00	9617 00 00
		9024 90 00	9105 99 00	
8544 70 00	9001 20 00			9618 00 00
	9001 50 00	9025 11 00	9106 10 00	
8545 20 00		9025 90 00	9106 20 00	9701 10 00
	9002 11 00		9106 90 00	9701 90 00
8606 91 20	9002 19 00	9027 20 00		
	9002 20 00	9027 30 00		
8703 10 00	9002 90 00	9027 50 00	9107 00 00	9704 00 00
8703 21 10				

BILAGA 6

Förteckning över de produkter som avses i artikel 11.3

2505 10 00	2514 00 00	2517 41 00	2523 10 00	2530 00 00
2505 90 00		2517 49 00	2523 21 00	2530 40 00
	2515 11 00	2518 10 00	2523 29 10	2530 90 00
2506 10 00	2515 12 00	2518 20 00	2523 29 20	
2506 21 00	2515 20 00	2518 30 00	2523 29 30	2602 00 00
2506 29 00			2523 30 00	
	2516 11 00	2520 10 00	2523 90 00	2603 00 00
2507 00 00	2516 12 00	2520 20 10		
	2516 21 00	2520 20 90	2529 10 00	2607 00 00
2508 10 00	2516 22 00		2529 21 00	
2508 40 00	2516 90 00	2521 00 10	2529 22 00	2608 00 00
2508 50 00		2521 00 90	2529 30 00	
2508 60 00				
2508 70 00	2517 10 00	2522 10 00		2612 10 00
	2517 20 00	2522 20 00	2530 10 00	
2509 00 00	2517 30 00	2522 30 00	2530 20 00	2618 00 00
ex 2619 00 00				
	-- Andra			
2619 00 91	-- Avfall lämpligt för utvinning av järn eller mangan (KN)			
2619 00 93	-- Slagg lämpligt för utvinning av titanoxid (KN)			
2619 00 95	-- Avfall lämpligt för utvinning av vanadin (KN)			
2619 00 99	-- Andra (KN)			
2620 11 00				
2620 19 00				
2620 20 00				
2620 30 00				
2620 40 00				
2620 50 00				
2620 90 00				
2621 00 00				
2703 00 00				
ex 2704 00 00				
2704 00 11	-- Avsedd för tillverkning av elektroder (KN)			
2704 00 90	-- Annan (KN)			
2707 10 00	2714 10 00	2806 10 00	2823 00 00	2829 11 00
2707 20 00	2714 90 00			2829 19 00
2707 40 00		2808 00 20	2824 10 00	
2707 50 00	2715 00 10		2824 20 00	2830 10 00
2707 60 00	2715 00 90	2809 20 10	2824 90 00	
2707 91 00				2832 10 00
2707 99 00		2811 23 00		
	2801 10 00		2826 11 00	2833 23 00
2708 10 00		2813 10 00	2826 12 00	
2708 20 00	2804 29 00	2813 90 10	2826 19 00	
	2804 30 00	2813 90 90	2826 20 00	2834 10 00
	2804 50 00		2826 30 00	
2710 00 10	2804 61 00	2814 10 00	2826 90 00	2835 21 00
2710 00 40	2804 69 00	2814 20 00		2835 22 00
2710 00 50	2804 80 00		2827 33 00	2835 23 00
2710 00 60	2804 90 00	2815 12 00	2827 39 10	2835 24 00
			2827 49 21	2835 25 00
2711 19 00			2827 49 22	2835 26 00
	2805 11 00	2816 10 00	2827 49 90	
2712 90 10	2805 19 00	2816 20 00		2836 20 00
	2805 21 00	2816 30 00		2836 30 00
2713 20 00	2805 22 00		2828 10 00	2836 40 00
2713 90 00	2805 30 00	2817 00 00	2828 90 00	2836 50 00

2837 11 00	2936 26 00	3203 00 10	3502 10 00	3903 20 00
2837 19 00	2936 29 00	3203 00 90	3502 90 00	3903 30 00
2837 20 00				
	2939 10 20	3204 11 00	3505 10 10	3904 10 00
2838 00 00	2939 10 90	3204 12 00	3505 10 21	
	2939 21 90	3204 13 00	3505 10 29	3907 30 00
2839 11 00		3204 14 00	3505 20 10	
2839 19 00	3001 90 10	3204 15 00	3505 20 20	3908 10 00
	3001 90 90	3204 16 00	3505 20 90	
2841 30 00		3204 17 00		3910 00 00
	3002 10 10	3204 19 00	3601 00 10	
2842 90 10	3002 10 20	3204 20 00	3601 00 90	3911 90 00
2842 90 20	3002 10 90	3204 90 00		
2842 90 90	3002 20 00		3602 00 00	
	3002 31 00	3207 20 00		3913 10 00
2844 10 10	3002 90 10	3207 30 00	3603 00 10	3913 90 11
2844 10 90	3002 90 90	3207 40 00	3603 00 21	3913 90 19
2844 20 00			3603 00 29	
2844 30 20	3003 20 00	3208 10 00	3603 00 30	3914 00 00
2844 30 90	3003 31 00	3208 20 00	3603 00 91	3915 10 00
2844 40 90	3003 39 00	3208 90 00	3603 00 99	3915 20 00
2844 50 00	3003 40 00		3604 10 00	3915 30 00
	3003 90 00	3209 10 00	3604 90 00	3915 90 00
2845 10 00		3209 90 00		
2845 90 00	3004 10 00		3605 00 00	3917 10 10
	3004 20 00	3210 00 10		3917 10 90
2846 10 00	3004 31 00	3210 00 90		
2846 90 00	3004 39 00		3606 10 00	3918 10 10
	3004 40 00	3301 23 00	3606 90 00	3918 10 20
2849 10 00	3004 50 00	3301 25 00		3918 10 90
2849 20 00	3004 90 00		3703 10 10	3918 90 10
2849 90 00		3303 00 00	3703 20 10	3918 90 20
	3005 10 00		3703 20 90	3918 90 90
2851 00 40	3005 90 10	3304 10 00	3703 90 10	
2851 00 90	3005 90 90	3304 20 00	3703 90 90	3922 10 00
		3304 30 00		3922 20 00
2903 14 00	3006 10 00	3304 91 00	3801 10 00	3922 90 11
2903 15 00	3006 40 19	3304 99 00		3922 90 12
2903 21 00			3808 10 00	3922 90 90
	3101 00 10	3305 10 00	3808 20 00	
2904 10 90	3101 00 90	3305 20 00	3809 10 00	3923 10 00
		3305 30 00	3809 91 00	3923 21 10
2905 13 00	3102 10 00	3305 90 00	3809 92 00	3923 21 90
2905 17 00	3102 21 00		3809 99 00	3923 29 10
2905 31 00	3102 29 10			3923 29 90
	3102 29 90	3306 10 00	3811 21 00	3923 30 00
2906 11 00	3102 30 00	3306 90 00	3811 29 00	3923 50 00
	3102 40 00			3923 90 10
2914 11 00	3102 50 10	3307 10 00	3812 20 00	3923 90 90
2914 50 00	3102 50 90	3307 20 00		
	3102 60 00	3307 30 00	3815 12 00	3924 10 00
2916 13 00	3102 70 10	3307 41 00		3924 90 10
2916 14 00	3102 70 90	3307 49 00	3817 10 00	3924 90 90
	3102 80 00	3307 90 00		
2918 13 00	3102 90 00		3819 00 00	3925 10 00
		3401 11 10		3925 20 00
2926 10 00	3104 30 10	3401 11 20	3820 00 00	3925 30 00
2926 20 00	3104 30 90	3401 19 10		3925 90 00
	3104 90 11	3401 19 20	3821 00 00	
2931 00 11	3104 90 19	3401 20 00		3926 20 00
2931 00 19	3104 90 90		3901 10 00	3926 30 00
		3402 20 00	3901 20 00	3926 40 00
2933 19 00	3105 10 10		3901 30 00	3926 90 00
2933 39 00	3105 10 20	3405 40 10	3901 90 00	
2933 40 00	3105 10 30	3405 40 90		4001 10 00
2933 59 90	3105 10 40	3405 90 00	3902 10 00	4001 21 00
2933 71 00	3105 10 90		3902 20 00	4001 22 00
2933 90 10	3105 20 00	3406 00 00	3902 30 00	4001 29 00
	3105 90 10		3902 90 00	4001 30 00
2935 00 10	3105 90 90	3501 90 10		
		3501 90 91	3903 11 00	4002 11 00
2936 23 00	3202 10 00	3501 90 92	3903 19 00	4002 19 00
2936 24 00				

SÖ 1999: 35

4002 20 90	4203 29 00	4420 10 00	4812 00 00	5205 12 00
4002 31 00	4203 30 00	4420 90 10		5205 22 00
4002 49 00	4203 40 00	4420 90 90	4813 90 90	5205 45 00
4002 59 00				
4002 60 00	4205 00 00	4421 10 00	4814 10 00	5206 21 00
		4421 90 10	4814 20 00	5206 32 00
4003 00 00	4302 19 10	4421 90 90	4814 30 00	5206 42 00
	4302 19 20		4814 90 10	5206 43 00
4004 00 00	4302 19 91	4703 11 00	4814 90 90	
	4302 19 92	4703 19 00		
4005 10 00	4302 30 00	4703 21 00	4815 00 00	5207 10 00
		4703 29 00		
			4818 10 00	5208 11 00
4010 10 00	4303 10 10	4704 11 00	4818 20 00	5208 12 00
4010 91 00	4303 10 90	4704 19 00	4818 30 00	5208 13 00
4010 99 00	4303 90 00	4704 21 00	4818 40 00	5208 19 00
		4704 29 00	4818 50 00	5208 21 00
			4818 90 00	5208 22 00
4011 20 00	4304 00 10	4705 00 00	4819 10 00	5208 23 00
4011 91 00	4304 00 20		4819 20 00	5208 29 00
4011 99 00	4304 00 90		4819 30 00	5208 31 00
			4819 40 00	5208 32 00
4012 10 00	4405 00 00	4706 10 00	4819 50 00	5208 33 00
4012 20 00		4706 91 00	4819 60 00	5208 39 00
4012 90 00	4406 10 00	4706 92 00		5208 41 00
	4406 90 00	4706 93 00		5208 42 00
		4707 10 00	4820 10 00	5208 43 00
4013 10 10	4409 10 00	4707 20 00	4820 20 00	5208 49 00
4013 10 20	4409 20 00	4707 30 00	4820 30 00	5208 51 00
4013 20 00		4707 90 00	4820 40 00	5208 52 00
4013 90 20			4820 50 00	5208 53 00
4013 90 30	4410 10 00	4801 00 00	4820 90 00	5208 59 00
4013 90 90	4410 90 00			
		4802 10 00		
4016 99 20	4411 11 00	4802 20 00	4823 60 00	5209 11 00
	4411 19 00		4823 70 00	5209 12 00
	4411 21 00	4804 19 00	4823 90 00	5209 21 00
4102 10 00	4411 29 00	4804 29 00		5209 22 00
4102 21 00	4411 31 00	4804 31 00	4906 00 00	5209 29 00
4102 29 00	4411 39 00	4804 39 00		5209 31 00
	4411 91 00	4804 41 00	5001 00 00	5209 32 00
4105 11 00	4411 99 00	4804 42 00		5209 41 00
4105 12 00		4804 49 00	5002 00 00	5209 43 00
4105 19 00		4804 51 00	5007 10 00	5209 49 00
4105 20 00	4412 11 00	4804 52 00	5007 20 00	5209 51 00
	4412 12 00		5007 90 00	5209 52 00
4106 11 00	4412 19 00	4805 10 00		5209 59 00
4106 12 00	4412 21 00	4805 21 00		
4106 19 00	4412 29 00	4805 23 00	5101 11 00	5210 11 00
4106 20 00	4412 91 00	4805 29 00	5101 19 00	5210 12 00
	4412 99 00			5210 19 00
		4806 10 00	5102 10 00	5210 21 00
4107 10 00	4413 00 00	4806 20 00		5210 22 00
4107 21 10		4806 30 00	5110 00 10	5210 29 00
4107 21 90		4806 40 00	5110 00 20	5210 31 00
4107 29 10	4414 00 00			5210 32 00
4107 29 90			5111 11 00	5210 39 00
	4415 10 00	4807 10 00	5111 19 00	5210 41 00
4201 00 00	4415 20 00		5111 20 00	5210 42 00
		4808 10 00	5111 30 00	5210 49 00
	4416 00 00	4808 20 00	5111 90 00	5210 51 00
4202 11 00		4808 30 00		5210 52 00
4202 12 00		4808 90 00	5112 11 00	5210 59 00
4202 19 00	4417 00 10		5112 19 00	
4202 21 00	4417 00 20		5112 20 00	
4202 22 00	4417 00 30	4809 10 00	5112 30 00	5211 11 00
4202 29 00	4417 00 40	4809 20 00	5112 90 00	5211 12 00
4202 31 00	4417 00 90	4809 90 00		5211 21 00
4202 32 00				5211 22 00
4202 39 00	4418 10 00	4811 10 00	5113 00 00	5211 29 00
4202 91 00	4418 20 00	4811 21 00		5211 31 00
4202 92 00	4418 30 00	4811 29 00	5202 99 00	5211 32 00
4202 99 00	4418 40 00	4811 31 00		5211 39 00
	4418 50 00	4811 39 00	5204 11 00	5211 41 00
	4418 90 10	4811 40 00	5204 19 00	5211 43 00
4203 10 00	4418 90 10	4811 90 00	5204 20 00	
4203 21 00	4418 90 90			

5211 49 00	5408 10 00	5516 23 00	5806 10 00	6104 44 00
5211 51 00	5408 21 00	5516 24 00	5806 31 00	6104 49 00
5211 52 00	5408 22 00	5516 31 00	5806 32 00	6104 51 00
5211 59 00	5408 23 00	5516 32 00	5806 39 00	6104 52 00
	5408 24 00	5516 33 00	5806 40 00	6104 53 00
5212 11 00	5408 31 00	5516 34 00		6104 59 00
5212 12 00	5408 32 00	5516 41 00	5807 90 00	6104 61 00
5212 13 00	5408 33 00	5516 42 00		6104 62 00
5212 14 00	5408 34 00	5516 43 00	5808 10 00	6104 69 00
5212 15 00		5516 44 00	5808 90 00	
5212 21 00	5508 20 00	5516 91 00		6105 10 00
5212 22 00		5516 93 00	5902 10 00	6105 20 00
5212 23 00	5509 62 00	5516 94 00		
5212 24 00	5509 69 00		5904 10 00	6106 10 00
5212 25 00		5601 22 00	5904 91 00	6106 20 00
	5511 10 00		5904 92 00	6106 90 00
	5511 20 00	5603 00 00		
5301 10 00	5511 30 00		6001 10 00	6107 11 00
5301 21 00		5701 10 00	6001 21 00	6107 12 00
5301 29 00		5701 90 00	6001 22 00	6107 19 00
5301 30 00	5512 11 00		6001 29 00	6107 21 00
	5512 21 00	5702 10 00	6001 91 00	6107 22 00
5302 10 00	5512 29 00	5702 31 00	6001 92 00	
5302 90 00	5512 91 00	5702 32 00	6001 99 00	
	5512 99 00	5702 41 00		6108 11 00
		5702 42 00	6002 10 00	6108 21 00
5306 10 00	5513 11 00	5702 49 00	6002 20 00	6108 22 00
5306 20 00	5513 12 00	5702 51 00	6002 42 10	6108 29 00
	5513 13 00	5702 52 00	6002 42 90	6108 31 00
5309 11 00	5513 19 00	5702 91 00	6002 43 10	6108 32 00
5309 19 00	5513 22 00	5702 92 00	6002 43 90	6108 39 00
5309 21 00	5513 23 00		6002 92 90	6108 91 00
5309 29 00	5513 29 00	5703 10 00	6002 93 90	6108 92 00
	5513 31 00	5703 20 00		
5310 90 00	5513 32 00	5703 30 00	6101 10 00	6109 10 00
	5513 33 00	5703 90 00	6101 20 00	6109 90 20
5311 00 00	5513 39 00		6101 30 00	6109 90 90
	5513 41 00	5704 10 00	6101 90 00	
5401 10 20	5513 42 00	5704 90 00		6110 10 00
5401 20 20	5513 43 00		6102 10 00	6110 20 00
	5513 49 00	5705 00 00	6102 20 00	6110 30 00
			6102 30 00	6110 90 00
5402 33 00	5514 11 00	5801 10 00	6102 90 00	
5402 39 00	5514 12 00	5801 21 00		6111 10 00
	5514 13 00	5801 22 00	6103 11 00	6111 20 00
5406 10 00	5514 19 00	5801 23 00	6103 12 00	6111 30 00
5406 20 00	5514 21 00	5801 24 00	6103 19 00	6111 90 00
	5514 22 00	5801 25 00	6103 21 00	
5407 10 00	5514 23 00	5801 26 00	6103 22 00	6112 11 00
5407 20 00	5514 29 00	5801 31 00	6103 29 00	6112 12 00
5407 30 00	5514 31 00	5801 32 00	6103 31 00	6112 19 00
5407 41 00	5514 32 00	5801 33 00	6103 32 00	6112 20 90
5407 42 00	5514 33 00	5801 34 00	6103 33 00	6112 31 00
5407 43 00	5514 39 00	5801 35 00	6103 39 00	6112 39 00
5407 44 00	5514 41 00	5801 36 00	6103 41 00	6112 41 00
5407 51 00	5514 42 00	5801 90 00	6103 42 00	6112 49 00
5407 52 00	5514 43 00		6103 43 00	
5407 53 00	5514 49 00	5802 11 00	6103 49 00	6113 00 00
5407 54 00		5802 19 00		
5407 60 00	5515 11 00	5802 20 00	6104 11 00	
5407 71 00	5515 12 00	5802 30 00	6104 12 00	6114 10 00
5407 72 00	5515 13 00		6104 13 00	6114 20 00
5407 73 00	5515 22 00	5803 10 10	6104 21 00	6114 30 00
5407 74 00	5515 92 00	5803 10 90	6104 22 00	6114 90 00
5407 81 00	5515 99 00	5803 90 00	6104 23 00	
5407 82 00			6104 29 00	6115 11 00
5407 83 00	5516 11 00	5804 10 00	6104 31 00	6115 12 00
5407 84 00	5516 12 00	5804 21 00	6104 32 00	6115 19 00
5407 91 00	5516 13 00	5804 29 00	6104 33 00	6115 20 00
5407 92 00	5516 14 00	5804 30 00	6104 41 00	6115 91 00
5407 93 00	5516 21 00		6104 42 00	6115 92 00
5407 94 00	5516 22 00	5805 00 00	6104 43 00	6115 93 00

SÖ 1999: 35

6116 10 00	6205 30 00	6302 10 00	6506 91 00	6811 10 00
6116 91 00	6205 90 00	6302 21 00	6506 92 00	6811 20 00
6116 92 00		6302 31 00	6506 99 00	6811 30 00
6116 93 00	6206 10 00	6302 32 00		6811 90 00
6116 99 00	6206 20 00	6302 51 00	6507 00 00	
	6206 30 00	6302 52 00		6812 70 00
6117 10 00	6206 40 00	6302 53 00	6601 10 00	6812 90 00
6117 20 00	6206 90 00	6302 59 00	6601 91 00	
6117 80 00		6302 60 00	6601 99 00	6813 10 00
6117 90 00	6207 11 00	6302 91 00		6813 90 00
	6207 19 00	6302 92 00	6602 00 00	
6201 11 00	6207 21 00	6302 99 00		6814 10 00
6201 12 00	6207 22 00			6814 90 00
6201 13 00	6207 91 00	6303 11 00	6603 10 00	
6201 19 00	6207 99 00	6303 12 00	6603 20 00	6815 10 00
6201 91 00		6303 19 00	6603 90 00	6815 20 00
6201 92 00	6208 11 00	6303 91 00		6815 91 00
6201 93 00	6208 19 00	6303 92 00	6701 00 10	6815 99 00
6201 99 00	6208 21 00	6303 99 00	6701 00 90	
	6208 22 00			6901 00 10
	6208 29 00	6304 11 00	6702 10 00	6901 00 90
6202 11 00	6208 91 00	6304 19 00	6702 90 00	
6202 12 00	6208 92 00	6304 91 00		6902 10 10
6202 13 00	6208 99 00	6304 92 00	6703 00 00	6902 10 90
6202 19 00		6304 93 00		6902 20 10
6202 91 00	6209 20 00	6304 99 00	6704 11 00	6902 20 90
6202 92 00	6209 30 00		6704 19 00	6902 90 10
6202 93 00		6305 10 00	6704 20 00	6902 90 90
	6210 10 10	6305 20 00	6704 90 00	
6203 11 00	6210 10 90	6305 31 00		6903 90 10
6203 19 00	6210 20 10		6801 00 00	6903 90 20
6203 21 00	6210 20 90	6306 21 00		6903 90 90
6203 22 00	6210 30 10	6306 22 00	6802 10 11	
6203 23 00	6210 30 90	6306 29 00	6802 10 19	6904 10 00
6203 29 00	6210 40 10		6802 10 20	6904 90 00
6203 31 00	6210 40 90	6401 91 00	6802 21 00	
6203 32 00	6210 50 10	6401 92 00	6802 22 00	6905 10 00
6203 33 00	6210 50 90	6401 99 00	6802 23 00	6905 90 00
6203 39 00			6802 29 00	
6203 41 00	6211 11 10	6402 11 00	6802 91 00	6906 00 00
6203 42 00	6211 11 90	6402 19 00	6802 92 00	
6203 43 00	6211 12 90	6402 20 00	6802 99 00	6907 10 10
6203 49 00	6211 20 90	6402 91 00	6802 93 00	6907 10 20
	6211 31 00	6402 99 00	6802 99 00	6907 10 90
	6211 32 00			6907 90 10
6204 11 00	6211 33 00	6403 11 00	6803 00 10	6907 90 20
6204 12 00	6211 39 00	6403 19 00	6803 00 90	6907 90 90
6204 13 00	6211 41 00	6403 20 00		
6204 19 00	6211 42 00	6403 30 00	6804 10 10	
6204 21 00	6211 43 00	6403 40 00	6804 10 20	6908 10 10
6204 22 00	6211 49 00	6403 51 00	6804 21 10	6908 10 20
6204 23 00		6403 59 00	6804 21 90	6908 10 90
6204 29 00		6403 91 00	6804 22 10	6908 90 10
6204 31 00	6212 10 00	6403 99 00	6804 22 90	6908 90 20
6204 32 00	6212 20 00		6804 23 10	6908 90 90
6204 33 00		6404 11 00	6804 23 90	
6204 39 00	6213 10 00	6404 19 00	6804 30 00	6909 90 11
6204 41 00	6213 20 00	6404 20 00		6909 90 19
6204 42 00	6213 90 00		6807 10 00	6909 90 21
6204 43 00		6405 10 00	6807 90 00	6909 90 29
6204 44 00	6214 10 00	6405 20 00		
6204 49 00	6214 20 00	6405 90 10	6808 00 00	6910 10 00
6204 51 00		6405 90 90		6910 90 10
6204 52 00	6215 10 00		6809 11 00	6910 90 90
6204 53 00	6215 20 00	6503 00 10	6809 19 00	
6204 59 00	6215 90 00	6503 00 20	6809 90 00	6911 10 00
6204 61 00		6503 00 90		6911 90 00
6204 62 00	6216 00 90		6810 11 00	
6204 63 00		6504 00 00	6810 19 00	6912 00 00
6204 69 00	6217 10 00		6810 20 00	
	6217 90 00	6505 10 10	6810 91 00	6913 10 00
6205 10 00		6505 10 90	6810 99 00	6913 90 00
6205 20 00	6301 20 00	6505 90 00		
	6301 30 00			

6914 10 00	7010 10 00	7019 31 00	7109 00 00	7116 20 12
6914 90 10	7010 90 10	7019 32 00		7116 20 19
6914 90 90	7010 90 90	7019 39 00	7111 00 00	7116 20 91
		7019 90 00		7116 20 92
7001 00 10	7013 10 10		7112 10 00	7116 20 93
7001 00 90	7013 10 90	7101 10 00	7112 20 00	7116 20 99
	7013 21 00	7101 21 00	7112 90 00	
	7013 29 00	7101 22 00		7117 11 00
7003 19 90	7013 31 00		7113 11 00	7117 19 00
7003 20 10	7013 32 00	7102 21 00	7113 19 00	7117 90 00
7003 20 90	7013 39 00	7102 29 00		
7003 30 10	7013 91 00		7113 20 00	
7003 30 90	7013 99 00	7104 20 90		7118 10 00
		7104 90 90	7114 11 00	7118 90 00
7004 90 10			7114 19 00	
7004 90 20	7016 10 00	7106 10 10	7114 20 00	
7004 90 90	7016 90 10	7106 10 20		7202 19 00
	7016 90 90	7106 91 10	7116 10 10	7202 21 00
		7106 91 20	7116 10 20	7202 29 00
7005 30 10	7018 10 00	7106 92 10	7116 10 91	
7005 30 90		7106 92 20	7116 10 92	7205 10 00
	7019 10 00		7116 10 99	7205 21 00
7008 00 00	7019 20 00	7107 00 00	7116 20 11	7205 29 00
ex 7207 11 00				
7207 11 90	--- Smidda (KN)			
ex 7207 12 00				
7207 12 90	--- Smidda (KN)			
ex 7207 19 00				
	--- Med runt eller månghörnigt tvärsnitt (KN)			
	---- Varmvalsade eller stränggjutna (KN)			
7207 19 19	--- Smidda (KN)			
ex 7207 20 00				
	-- Med kvadratisk eller rektangulärt tvärsnitt och med en bredd av mindre än två gånger tjockleken (KN)			
7207 20 19	---- Smidda (KN)			
	-- Andra, med rektangulärt (annat än kvadratisk) tvärsnitt och med en bredd av mindre än två gånger tjockleken (KN)			
7207 20 39	--- Smidda (KN)			
7207 20 59	--- Smidda (KN)			
ex 7209 90 00				
7209 90 90	-- Andra (KN)			
ex 7210 11 00				
7210 11 90	--- Andra (KN)			
ex 7210 12 00				
7210 12 90	--- Andra (KN)			
ex 7210 41 00				
7210 41 90	--- Andra (KN)			
ex 7210 49 00				
7210 49 90	--- Andra (KN)			
ex 7210 70 00				
7210 70 90	-- Andra (KN)			
ex 7211 30 00				
	-- Med en bredd av högst 500 mm (KN)			
	---- Innehållande mindre än 0,25 viktprocent kol (KN)			
7211 30 39	---- Andra (KN)			

SÖ 1999: 35

7211 30 50	----	Innehållande minst 0.25 men mindre än 0.6 viktprocent kol (KN)
7211 30 90	----	Innehållande minst 0.6 viktprocent kol (KN)
ex 7211 41 00		
	----	Med en bredd av högst 500 mm (KN)
	----	Andra (KN)
7211 41 95	-----	Elektroplåt (KN)
7211 41 99	-----	Andra (KN)
ex 7211 49 00		
	----	Med en bredd av högst 500 mm (KN)
7211 49 91	----	Innehållande minst 0,25 men mindre än 0.6 viktprocent kol (KN)
7211 49 99	----	Innehållande minst 0,6 viktprocent kol (KN)
ex 7211 90 00		
	--	Med en bredd av mer än 500 mm (KN)
7211 90 19	----	Andra (KN)
7211 90 90	--	Med en bredd av högst 500 mm (KN)
ex 7212 10 00		
		Andra (KN)
	----	Med en bredd av mer än 500 mm (KN)
7212 10 93	----	Andra (KN)
7212 10 99	----	Med en bredd av högst 500 mm (KN)
ex 7212 21 00		
	----	Med en bredd av mer än 500 mm (KN)
7212 21 19	----	Andra (KN)
7212 21 90	----	Med en bredd av högst 500 mm (KN)
ex 7212 29 00		
	----	Med en bredd av mer än 500 mm (KN)
7212 29 19	----	Andra (KN)
7212 29 90	----	Med en bredd av högst 500 mm
ex 7212 30 00		
	--	Med en bredd av mer än 500 mm (KN)
7212 30 19	----	Andra (KN)
7212 30 90	--	Med en bredd av högst 500 mm (KN)
ex 7212 40 00		
	--	Andra (KN)
	----	Med en bredd av mer än 500 mm (KN)
7212 40 93	----	Andra (KN)
	----	Med en bredd av högst 500 mm (KN)
7212 40 98	----	Andra (KN)
ex 7212 60 00		
	--	Med en bredd av mer än 500 mm (KN)
7212 60 19	----	Andra (KN)
	--	Med en bredd av högst 500 mm (KN)
	----	Inte vidare bearbetade än ytbehandlade
7212 60 93	----	Andra (KN)
7212 60 99	----	Andra (KN)
7214 10 00		
7215 20 00		
7215 30 00		
7215 40 00		

ex 7215 90 00	
7215 90 90	- Andra (KN)
ex 7216 90 00	
	-- Andra (KN)
7216 90 50	--- Smidda (KN)
7216 90 60	--- Värmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade (KN)
	--- Tillformade eller färdigbehandlade i kallt tillstånd (KN)
7216 90 91	---- Profilerad plåt (KN)
	---- Andra (KN)
	----- Framställda av valsade platta produkter (KN)
	----- Överdragna med zink: (KN)
7216 90 93	----- Med en tjocklek av mindre än 2,5 mm (KN)
7216 90 95	----- Med en tjocklek av minst 2,5 mm (KN)
7216 90 97	----- Andra (KN)
7216 90 98	----- Andra (KN)
ex 7217 11 00	
7217 11 10	-- Med ett största tvärmått av mindre än 0,8 mm (KN)
ex 7217 12 00	
7217 12 90	--- Med ett största tvärmått av minst 0,8 mm (KN)
7217 13 00	
ex 7217 19 00	
7217 19 90	--- Med ett största tvärmått av minst 0,8 mm (KN)
7217 21 00	
7217 22 00	
7217 23 00	
7217 29 00	
7217 31 00	
7217 32 00	
7217 33 00	
7217 39 00	
7301 20 00	
ex 7304 10 00	
7304 10 10	-- Med en ytterdiameter av högst 168,3 mm (bulgariska tulltaxan)
7304 20 00	
7305 11 00	
7305 12 00	
7305 19 00	
7305 20 00	
	- Längssvetsade (bulgariska tulltaxan)
ex 7305 31 00	-- Längssvetsade (KN)
7305 31 10	--- Rör som används i högtryckssystem, med eller utan runt inre och yttre tvärsnitt, av ett slag som används i vattenkraftstationer, (bulgariska tulltaxan)
7305 31 90	--- Andra (bulgariska tulltaxan)
	--- (bulgariska tulltaxan)
ex 7305 39 00	-- Andra (KN)
7305 39 10	--- Rör som används i högtryckssystem, med eller utan runt inre och yttre tvärsnitt, av ett slag som används i vattenkraftstationer, (bulgariska tulltaxan)
7305 39 90	--- Andra (bulgariska tulltaxan)

SÖ 1999: 35

ex 7306 10 00	
7306 10 90	-- Spiralsvetsade (KN)
7307 11 00	
7307 19 00	
7307 21 00	
7307 22 00	
7307 23 00	
7307 29 00	
7307 91 00	
7307 92 00	
7307 93 00	
7307 99 00	
7308 10 00	
7308 30 00	
	- (Bulgariska tulltaxan)
ex 7308 40 00	- (KN)
7308 40 10	- Material för användning i gruvor (bulgariska tulltaxan)
7308 40 90	- Andra (bulgariska tulltaxan)
7308 90 00	
7310 21 00	-- Burkar avsedda att tillslutas genom lödning eller falsning (EKSG)
ex 7313 00 00	
7313 00 10	--- Taggråd (bulgariska tulltaxan)
7313 00 90	--- Andra (bulgariska tulltaxan)
7315 11 00	
7317 00 00	
7318 11 00	
7318 12 00	
7318 13 00	
7318 14 00	
7318 15 00	
7318 16 00	
7318 19 00	
7318 21 00	
7318 22 00	
7318 23 00	
7318 24 00	
7318 29 00	
7320 10 00	
7321 11 00	
7321 12 00	
7321 13 00	
	-- (Bulgariska tulltaxan)
ex 7321 81 00	-- (KN)
7321 81 10	--- Kaminer för uppvärmning (bulgariska tulltaxan)
7321 81 10	--- Med avgasutlopp (KN)
7321 81 90	--- Andra (KN)
	-- (Bulgariska tulltaxan)
ex 7321 82 00	-- (KN)
7321 82 10	--- Kaminer för uppvärmning (bulgariska tulltaxan)
7321 82 10	--- Med avgasutlopp (KN)
7321 82 90	--- Andra
	-- (Bulgariska tulltaxan)

ex 7321 83 00	-- (KN)			
7321 83 10	--- Kaminer för uppvärmning (bulgariska tulltaxan)			
7321 83 90	--- Andra (bulgariska tulltaxan)			
7321 90 00				
7322 11 00				
7322 19 00				
7322 90 00				
7323 10 00				
7323 93 00				
7323 94 00				
7323 99 00				
7324 21 00				
7324 29 00				
	- Andra slag, inbegripet delar (bulgariska tulltaxan)			
7324 90 00	- (KN)			
ex 7324 90 10	-- Andra sanitetsgoods (bulgariska tulltaxan)			
7325 10 00				
7325 91 00				
ex 7325 99 00				
7325 99 10	--- Av aducerat gjutjärn (KN)			
7325 99 90	--- Andra (KN)			
7326 11 00				
ex 7326 19 00				
7326 19 10	- Sänksmidda (KN)			
7326 19 90	- Andra (KN)			
ex 7326 20 00				
	- Andra (KN)			
7326 20 30	- Fågelburar och liknande burar (KN)			
7326 20 50	- Trådkorgar (KN)			
7326 20 90	- Andra (KN)			
7326 90 00	- Andra (KN)			
7402 00 10	7407 22 29	7411 10 00	7419 10 00	7607 11 00
7402 00 20	7407 29 10	7411 21 00	7419 91 00	7607 19 00
	7407 29 21	7411 22 00	7419 99 00	7607 20 00
7403 11 00	7407 29 29	7411 29 00		
7403 12 00			7501 10 00	7608 10 00
7403 13 00		7412 10 00	7501 20 00	7608 20 00
7403 19 00	7408 11 00	7412 20 00		
7403 21 00	7408 19 00			
7403 22 00	7408 21 00	7413 00 00	7601 10 00	7610 10 00
7403 23 00	7408 22 00		7601 20 00	7610 90 10
7403 29 00	7408 29 00	7414 10 00		7610 90 90
		7414 90 10	7602 00 00	
		7414 90 90		7611 00 00
7404 00 00	7409 11 00			
	7409 19 00		7604 10 00	
7405 00 00	7409 21 00	7415 10 00	7604 21 00	7612 10 00
	7409 29 00	7415 21 00	7604 29 00	
	7409 29 00	7415 29 00		7613 00 00
7406 10 00	7409 31 00	7415 31 00		
7406 20 00	7409 39 00	7415 32 00	7605 11 00	
	7409 40 00	7415 39 00	7605 19 00	7614 10 00
	7409 90 00		7605 21 00	7614 90 00
7407 10 10			7605 29 00	
7407 10 21		7416 00 00		
7407 10 29				7615 10 00
7407 21 10	7410 11 00	7417 00 00	7606 11 00	7615 20 00
7407 21 21	7410 12 00		7606 12 00	
7407 21 29	7410 21 00	7418 10 00	7606 91 00	7616 10 00
7407 22 21	7410 22 00	7418 20 00	7606 92 00	7616 90 00

SÖ 1999: 35

7801 10 00	8113 00 00	8215 10 10	8405 10 00	8416 10 00
7801 91 00		8215 10 20	8405 90 00	8416 20 00
7801 99 00	8201 10 00	8215 10 30		8416 30 10
	8201 20 00	8215 20 00	8407 10 00	8416 30 90
7802 00 00	8201 30 00	8215 91 10	8407 29 00	8416 90 00
	8201 40 00	8215 91 20	8407 31 00	
7804 19 00	8201 50 00	8215 91 30	8407 32 00	8417 10 00
7804 20 00	8201 60 00	8215 99 00	8407 33 00	8417 20 00
	8201 90 00		8407 34 00	8417 80 00
7806 00 00		8301 10 00	8407 90 00	8417 90 00
	8202 10 00	8301 20 00		
7901 11 00	8202 20 00	8301 30 00	8408 10 00	8418 10 00
7901 12 00	8202 31 00	8301 40 00	8408 90 00	8418 21 00
7901 20 00	8202 32 00	8301 50 00		8418 22 00
	8202 40 00	8301 60 00	8409 10 00	8418 29 00
7902 00 00	8202 91 00	8301 70 00	8409 91 20	8418 30 00
	8202 99 00		8409 91 90	8418 40 00
7903 10 00		8302 10 00	8409 99 20	8418 50 00
7903 90 00	8203 10 00	8302 20 00	8409 99 90	8418 61 00
	8203 20 00	8302 30 00		8418 69 00
7905 00 00	8203 30 00	8302 41 00	8410 11 00	8418 91 00
	8203 40 00	8302 42 00	8410 12 00	8418 99 00
7906 00 00		8302 49 00	8410 13 00	
	8204 11 00	8302 50 00	8410 90 00	8419 11 00
7907 10 00	8204 12 00	8302 60 00		8419 19 00
7907 90 00	8204 20 00		8411 11 00	8419 20 00
		8303 00 00	8411 12 00	8419 31 00
8001 10 00	8205 10 00		8411 21 00	8419 32 10
8001 20 00	8205 20 00	8304 00 00	8411 22 00	8419 32 90
	8205 30 00		8411 81 00	8419 39 00
8002 00 00	8205 40 00	8305 10 00	8411 82 00	8419 40 00
	8205 51 00	8305 20 00	8411 91 00	8419 50 00
8101 10 00	8205 59 00	8305 90 00	8411 99 00	8419 81 00
8101 91 00	8205 60 00			8419 89 10
8101 92 00	8205 70 00	8306 10 00	8412 10 00	8419 89 20
8101 99 00	8205 80 00	8306 21 00	8412 21 00	8419 89 90
	8205 90 00	8306 29 00	8412 29 00	8419 90 20
8102 10 00		8306 30 00	8412 31 00	8419 90 90
8102 91 00	8206 00 00		8412 39 00	
		8307 10 00	8412 80 10	8421 11 00
8103 10 00	8207 11 00	8307 90 00	8412 80 90	8421 12 00
	8207 12 00		8412 90 10	8421 19 00
8104 11 00	8207 20 00	8308 10 00	8412 90 90	8421 21 00
8104 19 00	8207 30 00	8308 20 00		8421 22 00
8104 20 00	8207 40 00	8308 90 00	8413 11 00	8421 23 00
8104 30 00	8207 50 00		8413 19 00	8421 29 00
8104 90 00	8207 60 00	8309 10 00	8413 20 00	8421 31 00
	8207 70 00	8309 90 00	8413 30 00	8421 39 00
8105 10 00	8207 80 00		8413 40 00	8421 91 00
8105 90 00	8207 90 00	8310 00 00	8413 50 00	8421 99 00
			8413 60 00	
8106 00 00	8208 10 00	8311 10 00	8413 70 00	8422 11 00
	8208 20 00		8413 81 00	8422 19 00
8107 10 00	8208 30 00	8401 10 00	8413 82 00	8422 20 00
8107 90 00	8208 40 00	8401 20 00	8413 91 00	8422 30 00
	8208 90 00	8401 30 00	8413 92 00	8422 40 00
8108 10 00		8401 40 00		8422 90 00
8108 90 00	8209 00 00		8414 10 00	
		8402 11 00	8414 20 00	8423 10 10
8109 10 00	8210 00 00	8402 12 00	8414 30 00	8423 10 20
8109 90 00		8402 19 00	8414 40 00	8423 20 00
	8211 10 00	8402 90 00	8414 51 00	8423 30 10
8110 00 00	8211 91 00		8414 59 00	8423 30 90
	8211 92 00	8403 10 00	8414 60 00	8423 81 00
8111 00 00	8211 93 00	8403 90 00	8414 80 10	8423 82 00
	8211 94 00		8414 80 20	8423 89 00
8112 11 00		8404 10 10	8414 80 30	8423 90 00
8112 19 00	8212 10 00	8404 10 90	8414 80 90	
8112 20 00		8404 20 00	8414 90 00	8424 10 00
8112 30 00	8214 10 00	8404 90 10		8424 20 10
8112 40 00	8214 20 00	8404 90 90	8415 83 00	8424 20 90
8112 91 00	8214 90 00			
8112 99 00				

8424 30 00	8437 10 10	8459 69 00	8470 50 00	8502 13 00
8424 81 00	8437 10 20	8459 70 00	8470 90 00	8502 20 00
8424 89 00	8437 80 00			8502 30 00
8424 90 00	8437 90 10	8460 11 00	8471 20 00	8502 40 00
	8437 90 90	8460 19 00	8471 91 00	
8425 11 00		8460 21 00	8471 92 00	8504 10 00
8425 19 00	8438 10 00	8460 29 00	8471 93 00	8504 21 00
8425 20 00	8438 20 00	8460 31 00	8471 99 00	8504 22 00
8425 31 00	8438 30 00	8460 39 00		8504 23 00
8425 39 00	8438 40 00	8460 40 00	8473 29 30	8504 31 00
8425 41 00	8438 50 00	8460 90 00	8473 29 90	8504 32 00
8425 42 00	8438 60 00			8504 33 00
8425 49 00	8438 80 10	8461 10 00	8474 20 00	8504 34 00
	8438 80 40	8461 20 00	8474 31 00	8504 40 00
8426 11 00	8438 80 90	8461 30 00		8504 50 00
8426 12 00	8438 90 10	8461 40 00	8477 10 00	
8426 19 00	8438 90 90	8461 50 00	8477 20 00	8505 11 00
8426 20 00		8461 90 00		8505 20 10
8426 30 00	8441 10 10		8478 10 00	8505 20 20
8426 41 00	8441 10 90	8462 10 00	8478 90 00	8505 20 30
8426 49 00	8441 90 10	8462 21 00		8505 30 00
8426 91 00	8441 90 90	8462 29 00	8479 10 00	8505 90 10
8426 99 00		8462 31 00	8479 30 00	
	8442 10 00	8462 39 00		8506 11 00
8428 10 00	8442 20 00	8462 41 00	8480 10 00	
8428 20 00		8462 49 00	8480 20 00	8507 10 00
8428 31 00	8444 00 00	8462 91 10	8480 30 00	8507 20 00
8428 32 00		8462 99 10	8480 41 00	8507 30 00
8428 33 00	8450 11 00	8462 99 20	8480 49 00	8507 40 00
8428 39 00	8450 12 00	8462 99 90	8480 50 00	8507 80 00
	8450 19 00		8480 60 00	
8429 40 20	8450 20 00	8463 10 00	8480 71 00	8508 10 00
8429 51 10	8450 90 00	8463 30 00	8480 79 00	8508 20 00
8429 51 20		8463 90 00		8508 80 00
	8451 21 00		8481 10 00	
8430 20 00	8451 29 00	8464 10 00	8481 20 00	8509 20 00
		8464 20 00	8481 30 00	8509 40 00
8431 31 00	8454 20 00	8464 90 00	8481 40 00	8509 80 00
8431 41 00			8481 80 00	8509 90 00
8431 42 00	8455 10 00	8465 91 00	8481 90 00	
8431 43 00	8455 21 00	8465 92 00		8511 10 00
8431 49 10	8455 22 00	8465 93 00	8482 10 00	8511 20 00
8431 49 90	8455 90 00	8465 94 00	8482 20 00	8511 30 00
		8465 96 00	8482 30 00	8511 40 00
8432 10 00	8456 10 10	8465 99 00	8482 40 00	8511 50 00
8432 21 00	8456 10 90		8482 50 00	8511 80 00
8432 29 00	8456 20 10	8466 10 00	8482 60 00	
8432 30 00	8456 20 90	8466 20 00	8482 91 00	8512 10 00
8432 40 00	8456 30 10	8466 30 00	8482 99 00	8512 20 00
8432 80 00	8456 30 90	8466 91 00		8512 30 00
8432 90 00	8456 90 11	8466 93 10	8483 10 00	8512 40 00
	8456 90 19	8466 93 20	8483 20 00	
8433 11 00	8456 90 90	8466 93 90	8483 60 00	8514 10 00
8433 19 00			8483 90 00	8514 20 00
8433 20 00		8467 11 00		8514 30 00
8433 30 00	8457 10 00	8467 19 00	8501 10 00	8514 40 00
8433 40 00	8457 20 00		8501 20 00	
8433 52 00	8457 30 00	8468 10 00	8501 31 00	8515 19 00
8433 60 00		8468 20 00	8501 32 00	8515 21 00
8433 90 00	8458 11 00	8468 90 10	8501 33 00	8515 31 00
	8458 19 00		8501 34 00	8515 39 00
8434 20 00	8458 91 00	8469 10 00	8501 40 00	8515 80 10
	8458 99 00	8469 21 00	8501 51 00	8515 80 20
8435 10 10		8469 29 00	8501 52 00	8515 80 90
8435 10 90	8459 10 00	8469 31 00	8501 53 00	8515 90 10
8435 90 00	8459 21 00	8469 39 00	8501 61 00	8515 90 20
	8459 29 00		8501 62 00	8515 90 90
8436 10 00	8459 31 00	8470 10 00	8501 63 00	
8436 21 00	8459 39 00	8470 21 00	8501 64 00	8516 10 00
8436 29 00	8459 40 00	8470 29 00		8516 21 00
8436 80 00	8459 51 00	8470 30 00	8502 11 00	8516 29 00
8436 91 00	8459 59 00	8470 40 00	8502 12 00	8516 31 00
8436 99 00	8459 61 00			

SÖ 1999: 35

8516 32 00	8527 32 00	8540 89 00	8710 00 00	9005 10 00
8516 33 00	8527 39 00			9005 80 00
8516 60 00	8527 90 00	8542 20 00	8711 10 00	9005 80 90
8516 71 00			8711 20 00	9005 90 00
8516 72 00	8528 10 10	8543 20 00		
8516 79 00	8528 10 90	8543 80 00	8712 00 00	9009 11 00
8516 80 00	8528 20 10			9009 12 00
8516 90 00	8528 20 90	8544 11 00	8713 10 00	9009 21 00
		8544 19 00	8713 90 00	9009 22 00
8517 10 00	8529 10 00	8544 20 00		9009 30 00
8517 20 00	8529 90 00	8544 30 00	8714 20 00	9009 90 00
8517 30 00		8544 41 00	8714 91 00	
8517 40 00	8530 10 10	8544 49 00	8714 92 00	9016 00 10
8517 81 00	8530 10 20	8544 51 00		9016 00 90
8517 82 00	8530 10 30	8544 59 00	8715 00 00	
8517 90 00	8530 80 10	8544 60 00		9017 10 00
	8530 80 20		8716 10 00	9017 20 00
8518 10 00	8530 80 30	8546 19 00	8716 20 00	9017 30 00
8518 21 00		8546 20 00	8716 31 00	9017 80 00
8518 22 00	8531 10 10	8546 90 00	8716 39 00	9017 90 00
8518 29 00	8531 10 20		8716 40 00	
8518 30 10	8531 20 00	8547 10 00	8716 80 00	9018 11 00
8518 30 90	8531 80 10	8547 20 00	8716 90 00	9018 19 00
8518 40 00	8531 80 20	8547 90 10		9018 20 00
8518 50 00		8547 90 90	8801 10 00	9018 31 00
8518 90 11	8532 10 00		8801 90 00	9018 41 00
8518 90 19	8532 21 00	8548 00 00		9018 49 00
8518 90 90	8532 22 00		8802 11 00	9018 50 00
	8532 23 00	8605 00 00	8802 12 00	9018 90 00
8519 10 00	8532 24 00		8802 20 00	
8519 21 00	8532 25 00	8606 10 00	8802 30 00	9019 10 00
8519 29 00	8532 29 00	8606 30 00	8802 40 00	9018 20 00
8519 31 00		8606 91 10	8802 50 10	
8519 39 00	8533 10 00	8606 91 90	8802 50 90	9020 00 00
8519 40 00	8533 21 00	8606 92 10		
8519 91 00	8533 29 00	8606 92 20	8803 10 00	9021 11 00
8519 99 10	8533 31 00	8606 92 90	8803 20 00	
8519 99 90	8533 39 00	8606 99 00	8803 30 00	9025 19 10
	8533 40 00		8803 90 10	9025 19 90
8520 10 00	8533 90 00	8607 11 00	8803 90 90	9025 20 10
8520 31 00		8607 12 00		9025 20 90
8520 39 00	8534 00 00	8607 19 00	8804 00 00	9025 80 10
8520 90 10		8607 21 00		9025 80 90
8520 90 90	8535 10 00	8607 29 00		
	8535 21 00	8607 30 00	8805 10 00	
8521 10 00	8535 29 00	8607 91 00	8805 20 00	9026 10 10
8521 90 00	8535 30 00	8607 99 00		9026 10 90
	8535 40 00		8901 10 00	9026 20 10
8523 11 00	8535 90 00	8608 00 10	8901 20 00	9026 20 90
8523 12 00		8608 00 20	8901 30 00	9026 80 10
8523 13 00	8536 10 00	8608 00 30	8901 90 00	9026 80 90
8523 20 00	8536 20 00			9026 90 00
8523 90 00	8536 30 00	8609 00 10	8902 00 00	
	8536 41 00	8609 00 20		9027 10 10
8524 10 00	8536 49 00	8609 00 90	8903 10 00	9027 10 90
8524 21 00	8536 50 00		8903 91 00	
8524 22 00	8536 50 00	8701 10 00	8903 92 00	9029 10 10
8524 23 00	8536 61 00	8701 20 00	8903 99 00	9029 10 90
8524 90 00	8536 69 00	8701 30 00		9029 20 10
	8536 90 00	8701 90 00	8904 00 00	9029 20 91
8525 10 00	8537 10 00			9029 20 99
8525 20 00	8537 20 00	8702 10 10	8905 10 00	9029 90 00
		8702 10 90	8905 20 00	
8526 10 00	8538 10 00	8702 90 10	8905 90 00	9030 10 00
8526 91 00	8538 90 00	8702 90 90		9030 20 00
8526 92 00			8906 00 00	9030 31 00
	8539 10 00	8705 10 00		
8527 11 00	8539 21 00	8705 40 00	8907 10 00	9031 20 00
8527 19 00	8539 22 00	8705 90 00	8907 90 00	
8527 21 00	8539 29 00			9032 10 10
8527 29 00	8539 31 00	8709 11 00	8908 00 00	9032 10 90
8527 31 00	8539 39 00	8709 19 00		9032 20 10
	8539 40 00	8709 90 00	9001 40 00	9032 20 90

9032 81 00	9306 10 00	9406 00 00	9506 61 00	9608 50 00
9032 89 10	9306 21 00		9506 62 00	9608 60 00
9032 89 90	9306 29 00	9501 00 00	9506 69 00	9608 91 10
9032 90 00	9306 30 00		9506 70 00	9608 91 21
	9306 90 00	9502 10 10	9506 91 00	9608 91 22
9033 00 00		9502 10 20	9506 99 10	9608 91 29
	9307 00 00	9502 10 90	9506 99 90	9608 91 30
		9502 91 00		9608 99 00
9113 10 00	9401 20 00	9502 99 00	9508 00 00	
9113 20 00	9401 30 00			9609 10 10
9113 90 00	9401 40 00	9503 10 00	9601 10 00	9609 10 90
	9401 50 00	9503 20 10	9601 90 00	9609 20 00
9202 10 00	9401 61 00	9503 20 90		9609 90 10
9202 90 00	9401 69 00	9503 30 10	9602 00 00	9609 90 90
	9401 71 00	9503 30 90		
9204 10 10	9401 79 00	9503 41 10	9603 10 00	
9204 10 90	9401 80 00	9503 41 90	9603 21 00	9610 00 00
9204 20 00	9401 90 00	9503 49 10	9603 29 10	
		9503 49 90	9603 29 90	9611 00 11
9205 10 00	9402 10 00	9503 50 10	9603 30 10	9611 00 19
9205 90 00	9402 90 00	9503 50 90	9603 30 90	9611 00 90
		9503 60 00	9603 40 10	
9206 00 00	9403 10 00	9503 70 00	9603 40 90	9613 10 00
	9403 20 00	9503 80 00	9603 50 00	9613 20 10
9207 10 00	9403 30 00	9503 90 10	9603 90 10	9613 20 90
9207 90 00	9403 40 00	9503 90 90	9603 90 20	9613 30 10
	9403 50 00		9603 90 90	9613 30 90
9208 10 00	9403 60 00	9504 10 00		9613 80 10
9208 90 00	9403 70 00	9504 20 00	9604 00 00	9613 80 90
	9403 80 00	9504 30 00		9613 90 00
9301 00 00	9403 90 00	9504 40 00	9605 00 00	
		9504 90 00		9615 11 00
9302 00 00	9404 10 00	9505 10 00	9606 10 00	9615 19 00
	9404 21 00	9505 90 00	9606 21 00	9615 90 00
9303 10 00	9404 29 00		9606 22 00	
9303 20 00	9404 30 00	9506 11 00	9606 29 00	9616 10 10
9303 30 00	9404 90 00	9506 12 00	9606 30 00	9616 10 90
9303 90 10		9506 19 00		9616 20 00
9303 90 90	9405 10 00	9506 21 00	9607 11 00	
	9405 20 00	9506 29 00	9607 19 00	9702 00 00
9304 00 10	9405 30 00	9506 31 00	9607 20 00	
9304 00 90	9405 40 00	9506 32 00		9703 00 00
	9405 50 00	9506 39 00	9608 10 00	
9305 21 00	9405 60 00	9506 40 10	9608 20 00	
9305 90 20	9405 91 00	9506 40 20	9608 31 00	9705 00 00
9305 90 30	9405 92 00	9506 51 00	9608 39 00	
9305 90 90	9405 99 00	9506 59 00	9608 40 00	9706 00 00

BILAGA 7

med avseende på bestämmelserna i artikel 11.4

Senast vid slutet av övergångsperioden skall Bulgarien avskaffa förbudet mot import av bilar som är minst 10 år gamla, räknat från dagen för inregistreringen, enligt följande nummer i den bulgariska tulltaxan:

8703 21 10
8703 22 10
8703 23 10
8703 24 10
8703 31 10
8703 32 10
8703 33 10
8703 90 10

BILAGA 8

med avseende på bestämmelserna i artikel 13

Vid import från gemenskapen skall Bulgarien avskaffa avgifter med verkan motsvarande importtullar i enlighet med följande tidsplan:

- Senast fem år efter avtalets ikraftträdande avskaffas den 10-procentiga importavgiften på bilar med en cylindervolym på minst 2 500 cm³ som omfattas av följande nummer i den bulgariska tulltaxan:

8703 23 10
8703 24 10.

Avgiften kommer gradvis att avskaffas enligt följande:

- Ett år efter avtalets ikraftträdande skall avgiften sänkas till 8 %.
 - Tre år efter avtalets ikraftträdande skall avgiften sänkas till 4 %.
 - Fem år efter avtalets ikraftträdande skall resterande avgift avskaffas.
- Senast fem år efter avtalets ikraftträdande avskaffas den 5-procentiga importavgiften på parfym- och kosmetika som omfattas av följande nummer i den bulgariska tulltaxan:

3304
3305
3306
3307

- Senast i januari 1995 skall den 0.5-procentiga tullklaringsavgiften ändras till att gälla endast de tjänster som utförs för tullklarering.

BILAGA 9

med avseende på bestämmelserna i artikel 14.3

1. Senast vid slutet av det femte året efter avtalets ikraftträdande skall Bulgarien avskaffa det icke-automatiska utfärdandet av licenser för export av de produkter som omfattas av följande nummer i den bulgariska tulltaxan:

Avfall och skrot av järn eller stål

7204 10 00
 7204 21 00
 7204 29 00
 7204 30 00
 7204 41 00
 7204 49 00

Avfall och skrot av andra metaller än järn och stål

7404 00 00
 7503 00 00
 7602 00 00
 7802 00 00
 7902 00 00
 8002 00 00

Bulgarien förbehåller sig rätten att inom femårsperioden ersätta det icke-automatiska utfärdandet av licenser med en exportavgift, som skall avskaffas i enlighet med bestämmelserna i artikel 14.1.

2. Senast den 1 januari 1994 skall Bulgarien ersätta exporttaket för råa hudar av nötkreatur, får och getter och för svinhud som omfattas av följande nummer i bulgariska tulltaxan

4101
 4102
 4103 10 00
 4103 90 00
 4107

med exportavgifter som skall avskaffas senast vid slutet av det femte året efter avtalets ikraftträdande i enlighet med bestämmelserna i artikel 14.1.

BILAGA 10

Förteckning över de produkter som avses i artikel 18

KN-nr	Varuslag
2905	Mannitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
ex 3505 10	Dextrin och annan modifierad stärkelse, ej inbegripet företrad eller förestrad stärkelse enligt 3505 10 50
3505 20	Lim och klister med en basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse
3809 10	På basis av stärkelse eller stärkelseprodukter:
3823 60	Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 44

BILAGA IIa

Förteckning över de produkter som avses i artikel 21.2⁽¹⁾

De produkter som förtecknas i denna bilaga omfattas av en tullsänkning på 50%

KN-nr	Varuslag	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		Kvantitet (ton)				
0207 10 51 0207 10 55 0207 10 59 0207 23 11 0207 23 19	Ankor	110	120	130	140	150
ex 0207 39 55 ex 0207 43 15	Delar av ankor, benfria, färska, kyllda eller frysta					
ex 0207 39 73 ex 0207 43 53	Bröst och delar därav, av ankor, med ben, färska, kyllda eller frysta					
ex 0207 39 77 ex 0207 43 63	Klubbor och delar därav, av ankor, med ben, färska, kyllda eller frysta					
0207 10 71 0207 10 79 0207 23 51 0207 23 59	Gäss	450	491	532	573	614
0207 39 53 0207 43 11						
0207 39 61 0207 43 23						
ex 0207 39 65 0207 43 31	Hela vingar, med eller utan vingspetsar, av gäss, färska, kyllda eller frysta					
ex 0207 39 71 0207 43 51						
0207 39 75 0207 43 61						
ex 0207 39 81 ex 0207 43 71	Gås- och ankapectat, färska, kyllda eller frysta					
ex 0207 39 85 ex 0207 43 90	Slaktbiprodukter, med undantag av lever, färska, kyllda eller frysta					

(¹) Oavsett reglerna för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen skall varubeskrivningen endast anses vara vägledande, varvid preferensordningen inom ramen för denna bilaga fastställs på grundval av KN-numrens användningsområde. När ur KN-nummer anges skall preferensordningen fastställas genom tillämpning av KN-numren och motsvarande beskrivning tillsammans.

BILAGA 11b

Förteckning över de produkter som avses i artikel 21.2(1)

KN-nr	Varuslag	Tull (%)
0101 19 10	Levande hästar, för slakt(?)	Fri
0101 19 90	Andra	12
0203 11 90 0203 12 90 0203 19 90 0203 21 90 0203 22 90 0203 29 90	Kött av svin, färskt, kylt eller fryst, annan än tamsvin	Fri
0206 10 99 0206 21 00 0206 29 99	Ätbara slaktbiprodukter, färska, kyllda, frysta, av nötkreatur eller andra oxdjur	2
0206 80 91 0206 90 91	Av häst, åsna, mula eller mulåsna	5
0207 31 00 0207 50 10	Fet gås- eller ankllever	Fri(?)
0208 10 10	Annat kött och ätbara slaktbiprodukter, av tamkanin	7
0208 10 90	Annat än tamkanin	Fri
0208 20 00	Grodslår	
0208 90 10	Av tama duvor	5
0208 90 30	Av vilt, med undantag av kanin eller hare	Fri
0208 90 90	Annat	Fri
0409 00 00	Naturlig honung	25
0602 40 90	Med knopp eller förädlade	6
0602 99 30 0602 99 45 0602 99 49 0602 99 59	Träd och buskar, med undantag av fruktträd och bärbuskar, andra levande växter, rotade sticklingar och unga plantor, med undantag av kaktusar	12
ex 0602 99 70 0602 99 91 0602 99 99		
0603 90 00	Snittblommor och blomknoppar av sådana slag som är lämpliga till buketter, blad, kvistar och andra växtdelar, utan blommor	7
ex 0604 10 90 0604 91 10 0604 91 90	Friska	7
ex 0604 10 90 0604 99 10	Endast torkade	2
ex 0707 00 19	Gurkor, färska eller kyllda (under tiden 16 maj-31 oktober)	16

KN-nr	Varuslag	Tull (%)
ex 40709 30 00	Auberginer, under tiden 1 januari–31 mars	9
ex 0709 40 40	Bladselleri, med undantag av rotselleri, under tiden 1 januari–31 mars	9
ex 0709 51 30	Kantareller	Fri
0709 60 99	Pimenta	5
0709 90 90	Andra, med undantag av persilja under tiden 1 januari–31 mars	9
0710 80 59	Frukter av släktena <i>Capsicum</i> och <i>Pimenta</i> , med undantag av paprika	5
0711 40 00	Gurkor	12
0711 90 10	Frukter av släktena <i>Capsicum</i> och <i>Pimenta</i> , med undantag av paprika	5
0712 20 00	Kepalök (vanlig lök)	8
ex 0712 30 00	Svampar och tryffel	6
ex 0712 90 90	Pepparrot (<i>Cochleana armoracia</i>)	Fri
0713 10 90	Torkade, spritade baljväxtfrön, även skalade eller sönderdelade Andra	2
ex 0713 20 90	Ärter av släktena <i>Cicer anatum</i> ej för utsäde	Fri
ex 0713 31 90	Böner av arterna <i>Phaseolus</i> eller <i>Vigna</i> , ej för utsäde	Fri
0713 32 90		
0713 33 90		
0713 39 90		
0713 50 90	Bondböner ej för utsäde	3
ex 0713 90 90	Andra	
ex 0807 10 10	Vattenmelon, under tiden 1 november–30 april	6,5
ex 0809 20 10	Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>), färska, under tiden 1 maj–15 juli	11(*)
ex 0809 30 10	Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>), färska, under tiden 16 juli–30 april	11
0809 40 90	Slånbär	7
0810 20 10	Hallon(*)	9
0810 30 10	Svarta vinbär, färska(*)	9
0810 30 30	Röda vinbär, färska(*)	9
0810 40 90	Andra(*)	5
0811 10 90	Jordgubbar, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel(*)	13
0811 20 31	Hallon(*)	14
0811 20 59	Björnbär(*)	8
0811 20 90	Andra	6
0811 90 50	Blåbär	7
ex 0811 90 90	Kvitten	10

KN-nr	Varuslag	Tull (%)
0813 10 00	Aprikoser, torkade	5,5
0904 20 90	Frukter av släktena <i>Capsicum</i> eller <i>Pimenta</i> , krossade eller malda	4
ex 1106 30 90	Mjöl och pulver av kastanjer	7,5
1211 10 00	Lakritsrot	Fri
1212 30 00	Aprikos-, persiko- och plommonkärnor	Fri
	Kött, andra slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt	
1602 20 10	Gås- eller anklever	11
2001 90 20	Frukter av släktet <i>Capsicum</i> med undantag av paprika	5
2005 90 10	Frukter av släktet <i>Capsicum</i>	5
2007 99 10	Plommon- och sviskonmos ^(*)	24
2007 99 31	Marmelad, gelé, mos och pasta av körsbär med ett sockernehåll av mer än 30 viktprocent	25
2007 99 39	Med ett sockernehåll av mer än 30 viktprocent. Frukter under rubrik Nr 0801, 0803, 0804 (med undantag av fikon och ananas) 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 och 0810 90 80	8
ex 2007 99 59	Med ett sockernehåll av mer än 13 viktprocent men högst 30 viktprocent.	8
	Frukter under rubrik Nr 0801, 0803, 0804 (med undantag av fikon och ananas) 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 och 0810 90 80	
ex 2007 99 90	Andra	8
	Frukt under rubrik Nr 0801, 0803, 0804 (med undantag av fikon och ananas) 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 och 0810 90 80	
2008 60 61	Surkörsbär, med tillsats av socker, i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	18
2009 70 30 2009 70 93 2009 70 99	Äppelsaft, med en densitet av högst 1,33 g/cm ³ vid 20 °C	12

(¹) Oavsett reglerna för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen skall varubeskrivningen endast anses vara vägledande, varvid preferensordningen inom ramen för denna bilaga fastställs på grundval av KN-numrens användningsområde. När ur KN-nummer anges fastställs preferensordningen genom tillämpning av KN-numren och motsvarande beskrivning tillsammans.

(²) Klassificering enligt detta nummer sker enligt villkoren i de relevanta gemenskapsbestämmelserna.

(³) Ingen AGR tas ut.

(⁴) Lägsta tullsats: 2,2 ecu per 100 kg netto.

(⁵) Omfattas av en importordning med lägsta priser, som anges i bilagan här till.

(⁶) Klassificering enligt detta undernummer sker enligt villkoren i de relevanta gemenskapsbestämmelserna.

BILAGA 12a

Förteckning över de produkter som avses i artikel 21.3

Från och med avtalets ikraftträdande skall Bulgarien avskaffa de kvantitativa restriktionerna på import med ursprung i gemenskapen för följande produkter:

Importkvoter för perioden 1 november–31 maj för

ex 0702 00 00 växthustomater

ex 0707 00 00 växthusgurkor.

BILAGA 12b

Förteckning över de produkter som avses i artikel 21.3

Produkter med ursprung i gemenskapen för vilka Bulgarien automatiskt skall utfärda importlicenser upp till de angivna kvantiteterna

KN-nr	Varuslag	Grundkvantitet
2401	Tobak	6 000 ton
0805 10 00	Apelsiner	15 320 ton
0805 20 00	Mandariner	100 ton
0803 00 00	Bananer	200 ton
2105 00 00	Glassvaror	10 ton

Ytterligare kvantiteter av dessa produkter med ursprung i gemenskapen kan importeras till Bulgarien inom gränserna, och på de villkor som gäller, för de bulgariska globala kvoterna för produkterna i fråga.

BILAGA 13a

Förteckning över de produkter som avses i artikel 21.4⁽¹⁾

Vid import till gemenskapen av följande produkter med ursprung i Bulgarien gäller de begränsningar som anges nedan:

De kvantiteter som importeras i enlighet med de KN-nummer som anges i denna bilaga, med undantag för nummer 0104 och 0204 omfattas av en avgifts- och tullsänkning på 20 % under det första året, 40 % det andra året och 60 % efterföljande år.

KN-nr	Varuslag	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		Kvantitet (ton)				
0201 0202	Kött av nötkreatur, färskt, kylt eller fryst	140	150	160	170	180
0104 10 90 0104 20 10 0104 20 90	Levande får och getter ⁽²⁾ , ⁽⁴⁾	2 200	2 400	2 600	2 800	3 000
0204	Kött av får eller get ⁽²⁾ , ⁽⁵⁾	1 375	1 500	1 625	1 750	1 875
0203 11 10 0203 29 55	Kött av tamsvin ⁽²⁾	150	160	180	190	200
0207 21 10 0207 21 90	"70 %-kycklingar" "65 %-kycklingar"	1 150	1 250	1 350	1 450	1 550
ex 0406 90	Vit ost i saltlake, av komjölk Kashkaval Vitosha av komjölk	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
ex 0408 91 10 0408 99 10	Hela ägg, torkade ⁽⁶⁾ Andra hela ägg, ej i skal	210	230	250	270	290
1001 90 99	Vete	1 600	1 750	1 900	2 050	2 200
1008 20 00	Hirs	1 000	1 100	1 200	1 300	1 400
2309 90 31 2309 90 41	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur	2 050	2 240	2 430	2 620	2 800

⁽¹⁾ Oavsett reglerna för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen skall varubeskrivningen endast anses vara vägledande, varvid preferensordningen inom ramen för denna bilaga fastställs på grundval av KN-numren. När ur KN-nummer anges fastställs preferensordningen genom tillämpning av KN-numren och motsvarande beskrivning tillsammans.

⁽²⁾ Villkoren i 1982 års avtal mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Bulgarien om handel inom får- och getsektorn, kompletterad genom 1990 års avtal, gäller med undantag av de produkter som avses i punkt 1 och av de kvantiteter som avses i punkt 2 i 1982 års avtal, vilka skall ersättas av produkterna och kvantiteterna i denna bilaga.

⁽³⁾ Undantaget filé som presenteras separat.

⁽⁴⁾ Möjlighet att omvandla begränsade mängder.

⁽⁵⁾ Om Bulgarien ett bestämt år mottar finansiellt bistånd från gemenskapen inom ramen för tresidiga transaktioner för export av denna produkt till länder som mottar bistånd från G-24, skall kvoten för denna produkt minskas med en mängd som motsvarar den mängd för vilken exportstöd mottagits för året ifråga. Kvoten kan dock inte vara mindre än 1 250 ton.

⁽⁶⁾ Uttryckt i torkade ägg (1 kg flytande ägg = 0,26 kg torkade ägg).

BILAGA 13b

Förteckning över de produkter som avses i artikel 21.4(*)

Vid import till gemenskapen av följande produkter med ursprung i Bulgarien gäller de begränsningar som anges nedan:

KN-nr	Varuslag	År 1		År 2		År 3		År 4		År 5	
		Kvan- titer (t)	Tull (%)	Kvan- titer (t)	Tull (%)	Kvan- titer (t)	Tull (%)	Kvan- titer (t)	Tull (%)	Kvan- titer (t)	Tull (%)
0603 10 13	Snitblommor, friska	130	16	140	12	150	8	160	8	170	8
0603 10 51			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0603 10 53			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0603 10 55			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0701 90 51	Potatis	1 800	12	1 960	9	2 120	6	2 280	6	2 440	6
0701 90 59			16,8		12,6		8,4		8,4		8,4
0701 90 90			14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0702 00 10	Tomater(?)	620	9,9	650	8,8	680	7,7	710	7,7	740	7,7
0702 00 90	Tomater(?)		16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
0703 10 19	Lök	220	9,6	240	7,2	260	4,8	280	4,8	300	4,8
0703 20 00	Vitlök	500	9,6	540	7,2	590	4,8	640	4,8	680	4,8
0707 00 11	Slanggurkor	630	12,8	690	9,6	750	6,4	810	6,4	870	6,4
0707 00 90	Druvgurkor		12,8		9,6		6,4		6,4		6,4
0709 60 10	Paprika, färska	750	7,2	820	5,4	890	3,6	960	3,6	1 030	3,6
0710 21 00	Ärter, frysta	270	14,4	290	10,8	320	7,2	340	7,2	370	7,2
0710 22 00	Böner, frysta		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0710 29 00	Andra, frysta		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0710 80 90	Andra grönsaker, frysta	410	14,4	450	10,8	490	7,2	520	7,2	560	7,2
0711 90 40	Svampar(*)	1 150	10,8	1 180	9,6	1 240	8,4	1 300	8,4	1 360	8,4
2003 10 20											
2003 10 30											
0713 40 90	Linser, andra	220	1,6	240	1,2	260	0,8	280	0,8	300	0,8
0802 3100	Valnötter med skal	330	6,4	380	4,8	390	3,2	420	3,2	450	3,2
0802 32 00	Skalade		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0806 10 19	Vindruver under tiden 15 juli–31 oktober	290	17,6	320	13,2	350	8,8	380	8,8	410	8,8
0806 10 99	Andra under tiden 15 juli–31 oktober		17,6		13,2		8,8		8,8		8,8
0808 10 10	Äpplen(?)	630	7,2	690	5,4	750	3,6	810	3,6	870	3,6
0808 10 91	Andra äpplen(*)		11,2		8,4		5,6		5,6		5,6
0808 20 10	Päron(?)	1 800	7,2	1 960	5,4	2 130	3,6	2 290	3,6	2 450	3,6
0808 20 39	Päron(?)		10,4		7,8		5,2		5,2		5,2
0808 20 90	Kvittenfrukter	150	7,2	160	5,4	180	3,6	190	3,6	200	3,6

KN-nr	Varuslag	År 1		År 2		År 3		År 4		År 5	
		Kvan- titet (t)	Tull (%)	Kvan- titet (t)	Tull (%)	Kvan- titet (t)	Tull (%)	Kvan- titet (t)	Tull (%)	Kvan- titet (t)	Tull (%)
0809 10 00	Aprikoser	110	20	120	15	130	10	140	10	150	10
0809 30 00	Persikor	400	17,6	436	13,2	473	8,8	509	8,8	545	8,8
0809 40 11	Plommon ⁽⁷⁾	4 230	12	4 610	9	4 990	6	5 370	6	5 750	6
0809 40 19	Plommon	990	6,4	1 080	4,8	1 170	3,2	1 260	3,2	1 350	3,2
0810 10 10	Jordgubbar ⁽⁷⁾ , ⁽⁸⁾	1 530	12,8	1 670	9,6	1 810	6,4	1 950	6,4	2 090	6,4
0810 10 90	Jordgubbar ⁽⁸⁾		11,2		8,4		4,8		4,8		4,8
0812 10 00	Körsbär	665	8,8	725	6,6	785	4,4	845	4,4	905	4,4
0812 90 10	Aprikoser, konserverade	75	12,8	82	9,6	89	6,4	96	6,4	103	6,4
0813 40 80	Andra torkade frukter	450	4,8	490	3,6	530	2,4	570	2,4	610	2,4
1210 10 00	Humle	220	7,2	240	5,4	260	3,6	280	3,6	300	3,6
1210 20 00											
1209 21 00	Frön, frukter och sporer	800	4	870	3	950	2	1 020	2	1 090	2
1209 22 10			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 25 90			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 29 11			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 29 90			4		3		2		2		2
1209 91 90			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1209 99 99			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1501 00 11	Ister för industriellt bruk	3 480	2,4	3 800	1,8	4 120	1,2	4 430	1,2	4 750	1,2
1512 11 91	Solrosolja	250	8	270	6	290	4	310	4	330	4
1602 31 11	Kalkkonköt	150	13,6	164	10,2	177	6,8	191	6,8	205	6,8
1602 39 19	Andra		13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
2001 10 00	Gurkor, beredda	1 750	17,6	1 910	13,2	2 070	8,8	2 230	8,8	2 390	8,8
2002 10 10	Tomater, beredda	6 520	16,2	6 830	14,4	7 140	12,6	7 450	12,6	7 760	12,6
2002 10 90			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2002 90 10	Tomater, beredda	6 790	16,2	7 110	14,4	7 430	12,6	7 750	12,6	8 070	12,6
2002 90 30			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2002 90 90			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2007 99 33	Jordgubbsmarmelad ⁽⁹⁾	85	24	92	18	99	12	106	12	113	12
2008 50 71	Aprikoser, beredda ⁽¹⁰⁾	270	19,2	290	14,4	310	9,6	330	9,6	350	9,6
2008 50 79			19,2		14,4		9,6		9,6		9,6
2008 50 91			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
2008 60 69	Körsbär, beredda ⁽¹⁰⁾	66	19,2	72	14,4	78	9,6	84	9,6	92	9,6
2008 70 79	Persikor, beredda	390	17,6	430	13,2	470	8,8	510	8,8	550	8,8
2008 80 70	Jordgubbar, beredda ⁽¹⁰⁾	380	19,2	415	14,4	450	9,6	485	9,6	520	9,6
2008 99 55	Plommon, beredda ⁽¹⁰⁾	130	19,2	140	14,4	150	9,6	160	9,6	170	9,6

SÖ 1999: 35

KN-nr	Varuslag	År 1		År 2		År 3		År 4		År 5	
		Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)
2009 70 19	Äppelsaft	2 830	33,6	3 090	25,2	3 350	16,8	3 710	16,8	4 070	16,8
2401 10 60	Tobak	6 000	11,5	6 000	9	6 000	5,5	6 000	5,5	6 000	5,5
2401 10 70			11,5		9		5,5		5,5		
2401 20 60			11,5		9		5,5		5,5		
2401 20 70			11,5		9		5,5		5,5		

(1) Oavsett reglerna för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen skall varubeskrivningen endast anses vara vägledande, varvid preferensordningen inom ramen för denna bilaga fastställs på grundval av KN-numren. När ur KN-nummer anges fastställs preferensordningen genom tillämpning av KN-numren och motsvarande beskrivning tillsammans.

(2) Lägsta tullsats: minimum 2 ecu per 100 kg netto.

(3) Lägsta tullsats: minimum 3,5 ecu per 100 kg netto.

(4) Dessa KN-nummer omfattas av den importordning som avses i rådets förordning (EEG) nr 1796/81.

(5) Lägsta tullsats: minimum 0,45 ecu per 100 kg netto.

(6) Lägsta tullsats: minimum 2,4 ecu per 100 kg netto.

(7) Lägsta tullsats: minimum 3 ecu per 100 kg netto.

(8) Omfattas av den importordning med lägsta priser som anges i bilagan till bilaga 11b rörande produkter för bearbetning.

(9) Tilläggsnull på socker (AD S/Z) vid tillämpning av preferenstullsatsen.

(10) Tilläggsnull på socker (2AD S/Z) vid tillämpning av preferenstullsatsen.

Bilaga till bilagorna 11b och 13b

Importordning med lägsta importpriser för vissa bär för bearbetning

1. Lägsta importpriser fastställs för varje regleringsår för följande produkter:

KN-nummer	Varuslag
0810 10 10	Jordgubbar, under tiden 1 maj till 31 juli
0810 10 90	Jordgubbar, under tiden 1 augusti till 30 april
0810 20 10	Hallon
0810 30 10	Svarta vinbär
0810 30 30	Röda vinbär
0811 20 31	Hallon

De lägsta importpriserna fastställs av gemenskapen i samråd med Bulgarien, med hänsyn till prisutvecklingen, importerade kvantiteter och marknadsutvecklingen i gemenskapen.

2. De lägsta importpriserna skall beaktas i enlighet med följande kriterier:

- Under varje tremånadersperiod av regleringsåret skall det genomsnittliga enhetsvärdet för varje produkt som förtecknas i punkt 1 och som importeras till gemenskapen inte understiga det lägsta importpriset för den produkten.
- Under varje tvåveckorsperiod skall det genomsnittliga enhetsvärdet för varje produkt som förtecknas i punkt 1 och som importeras till gemenskapen inte understiga 90 % av det lägsta importpriset för den produkten, för såvida de kvantiteter som importeras under denna period inte utgör mindre än 4 % av normal årlig import.

3. Om en av dessa kriterier inte beaktas kan gemenskapen vidta åtgärder som säkerställer att det lägsta importpriset beaktas för varje försändelse av den ifrågavarande produkt som importeras från Bulgarien.

BILAGA 14a

Förteckning över de produkter som avses i artikel 21.4(1)

De kvantiteter som importeras från gemenskapen till Bulgarien i enlighet med de nummer i Bulgariens tulltaxa som anges i denna bilaga omfattas av en sänkning av gällande tull och av avgifter med motsvarande verkan på

- 10% första året,
- 20% andra året och,
- 30% efterföljande år.

Nr i bulgariska tulltaxan	Varuslag	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		Kvantitet (ton)				
0406 10 00	Färsk ost	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
0406 20 00	Riven eller pulveriserad ost					
ex 0406 30 00	Smältost, inte riven eller pulveriserad; annan; med en fetthalt av högst 36 viktprocent och med en fetthalt beräknat på torrsubstansen av: mer än 48 viktprocent					
0406 40 00	Blåmögelsest (även grönmögelsest)					
	Annan ost (inte för bearbetning):					
ex 0406 90 90	— Edamer					
ex 0406 90 90	— Ost av färmjolk eller buffelmjolk i behållare innehållande saltlake eller i behållare av får- eller getskind					
ex 0406 90 90	— Feta, annan					
ex 0406 90 90	— Kefalo-Tyri					
ex 0406 90 90	— Annan: med en fetthalt av högst 40 viktprocent och en vattenhalt i den fettfria ostmassan av högst 47 viktprocent: Fiore, Sardo, Pecorino					
ex 0406 90 90	— Annan: med en fetthalt av högst 40 viktprocent och en vattenhalt i den fettfria ostmassan av mer än 47 viktprocent men högst 72 viktprocent: Provolone, Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano, Dabo, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsö, Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey, Kefalograviera, Kasserä, Brie, Camembert					
0701 10 00	Utsädespotatis	276	290	304	318	332
0801 10 00	Kokosnötter	31	32	34	35	37
0802 12	Mandel, skalad					
0803 00	Bananer, färska eller torkade	130	136	143	150	156

Nr i bulgariska tulltaxan	Varuslag	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		Kvantitet (ton)				
0804 20	Mandariner, klementiner, wilkings och liknande citrushybrider	50	52	55	57	60
0805 30 00	Citroner	9 000	9 450	9 900	10 350	10 800
0901 21 00	Kaffe, rostat (exklusive koffeinfritt)	476	500	523	547	571
0901 22 00	Kaffe, rostat, koffeinfritt					
0902 30 00	Svart fermenterat te					
0902 40 00	Svart te					
0904 11	Peppar av släktet Piper					
0908 30 00	Kardemumma					
0910 10 00	Ingefära					
0910 30 30	Timjan					
1209 21 00	Lusemfrön (alfalfafrön)	55	58	60	63	66
1209 91	Grönsaksfrön	32	34	35	37	38
1513 11 00	Oraffinerad olja	46	48	51	53	55
1514 90 00	Rapsolja, rybsolja eller senapsolja	49	51	54	56	59
1515 30	Ricinolja och fraktioner av denna olja	10	10	11	11	12
2008 20	Ananas, i förpackningar	2	2	2	2	2
2301 20 00	Mjöl, pelletar av fisk	6 636	6 969	7 300	7 631	7 963
2303 10	Återstoder från stärkelseframställning och liknande återstoder	369	387	406	424	443
2304 00 00	Oljekakor och andra fasta återstoder	341	358	375	392	409
2401 10 00	Tobak	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000
2401 20 00						

(¹) Oavsett reglerna för tolkningen av den bulgariska tulltaxan (BCT), skall varubeskrivningen endast anses vara vägledande, varvid preferensordningen inom ramen för denna bilaga fastställs på grundval av BCT-numren. När ur BCT-nummer anges fastställs preferensordningen genom tillämpning av BCT-numren och motsvarande varubeskrivning tillsammans.

BILAGA 14b

Förteckning över de produkter som avses i artikel 21.4(*)

De kvantiteter som importeras från gemenskapen till Bulgarien i enlighet med de nummer i Bulgariens tulltaxa som anges i denna bilaga omfattas av en sänkning av gällande tull och avgifter med motsvarande verkan på

- 5 % första året,
- 10 % andra året och,
- 15 % efterföljande år.

Nr i bulgariska tulltaxan	Varuslag	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		Kvantitet (ton)				
0102 10 00	Renrasiga avelsdjur	1 290	1 290	1 290	1 290	1 290
0105 11 00	Levande fjäderfä, nämligen höns, ankor, gäss, kalkoner och pärlhöns	29	30	32	33	35
ex 0202 20	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst, framkvartsparter, sammanhängande eller avskilda	8 149	8 149	8 149	8 149	8 149
ex 0202 20	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst, andra styckningsdelar, bakkvartsparter, sammanhängande eller avskilda					
0402 10 00	Mjölk och grädde, i form av pulver eller granulater eller i annan fast form, med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent	2 400	2 400	2 400	2 400	2 400
0402 21 00	Mjölk och grädde, i form av pulver eller granulater eller i annan form, med en fetthalt av mer än 1,5 viktprocent: inte försatta med socker eller annat sötningsmedel	550	550	550	550	550
ex 0805 10 00	Apelsiner (under tiden 16 oktober–31 mars)	11 000	12 000	13 000	14 000	15 000
0806 20 00	Vindruvor, torkade	10	10	11	11	12
ex 0807 10 00	Meloner (inbegripet vattenmeloner)	141	148	155	162	169
0809 30 00	Persikor	400	400	400	400	400
1006 30 00	Helt eller delvis slipat ris	2 880	2 880	2 880	2 880	2 880
1503 00 00	Solarstearin, isterolja, oleostearin, oleomargarin och talgolja	17	18	19	20	20
1507 10 00	Oraffinerad olja	1 587	1 666	1 746	1 825	1 904
1509 10 00	Jungfruolja	400	400	400	400	400
1509 90 00	Andra slag					

Nr i bulgariska tulltaxan	Varuslag	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		Kvantitet (ton)				
1602 49 00 1602 50 00	Andra produkter av svin, varor av nötkreatur och andra oxdjur	750	787	825	862	900
1701 99 00	Socket, annat	18 240	19 152	20 064	20 976	21 888
2002 10 00 2005 70 00	Tomater: hela eller i bitar Andra slag	750	750	750	750	750
2005 70 00	Oliver	4 142	4 349	4 556	4 763	4 970
2009 11 00 2009 19 00 2009 20 00 2009 30 00 2009 40 00 2009 90 00 2009 60 00	Fryst apelsinsaft Ofryst apelsinsaft Grapefruktsaft Oblandad saft av andra citrusfrukter Ananassaft Saftblandningar Druvsaft	215	225	235	245	255
2309 90 00	Andra slag	12 752	12 752	12 752	12 752	12 752

(¹) Oavsett reglerna för tolkningen av den bulgariska tulltaxan (BCT) skall varubeskrivningen endast anses vara vägledande, varvid preferensordningen inom ramen för denna bilaga fastställs på grundval av BCT-numren. När ur BCT-nummer anges fastställs preferensordningen genom tillämpning av BCT-numren och motsvarande varubeskrivning tillsammans.

BILAGA 15a

Rättsakter om fast egendom i gränsregioner i enlighet med gällande lagstiftning i vissa av gemenskapens medlemsstater

BILAGA 15b

Finansiella tjänster

Definitioner

En finansiell tjänst är varje tjänst av finansiell karaktär som tillhandahålls av någon av parternas finansiella serviceföretag. Finansiella tjänster omfattar följande verksamhet.

A. Alla försäkringstjänster och därtill hörande tjänster

1. Direktförsäkring (inbegripet koassurans):
 - i) Liv.
 - ii) Icke liv.
2. Återförsäkring och retrocession.
3. Försäkringsförmedling, såsom mäklari och agentur.
4. Tjänster i anslutning till försäkring, såsom rådgivning, aktuarietjänster, riskbedömning och skadereglering.

B. Banktjänster och andra finansiella tjänster (undantaget försäkring)

1. Mottagande av insättningar och andra återbetalningsspliktiga medel från allmänheten.
2. Utlåning av alla slag, omfattande bland annat konsumentkrediter, hypotekskrediter, factoring och finansiering av affärstransaktioner.
3. Finansiell leasing.
4. Alla penning- och betalningsförmedlingstjänster, omfattande kreditkort, resecheckar och bankväxlar.
5. Garantier och åtaganden.
6. Handel för kunders räkning, antingen på fondbörsen, på OTC-marknaden eller på annat sätt, med följande:
 - a) Penningmarknadsinstrument (checkar, växlar, bankcertifikat (certificates of deposits), osv.).
 - b) Utländsk valuta.
 - c) Derivat omfattande, men inte begränsade till, terminsaffärer och optioner.
 - d) Valutakursinstrument och räntebärande papper, omfattande sådana produkter som svappar, ränteterminer (forward rate agreements), osv.
 - e) Överlåtbara värdepapper.
 - f) Andra överlåtbara instrument och finansiella tillgångar, inbegripet guld- och silvertackor.

7. Medverkan vid emissioner av alla slags värdepapper, däribland emissionsgarantier och placering såsom mellanhand (offentligt eller privat) och serviceverksamhet i samband med sådana emissioner.
8. Penningmäklari.
9. Förvaltning av tillgångar, såsom kassa- eller portföljförvaltning, förvaltning av alla former av kollektiva investeringar, förvaltning av pensionsfonder, förvaring och förvaltning av anförtrodda medel.
10. Reglering och clearing av finansiella tillgångar, däribland värdepapper, derivat och andra överlåtbara instrument.
11. Rådgivande förmedling och ytterligare finansiella tjänster med avseende på all verksamhet enligt punkt 1-10 ovan, däribland kreditupplysning och -analys, undersökningar och rådgivning i samband med investeringar och portföljer, rådgivning om förvärv samt omstrukturering av företag och företagsstrategier.
12. Tillhandahållande och överföring av finansiella upplysningar, finansiell databehandling och tillhörande programvara som andra leverantörer av finansiella tjänster tillhandahållit.

Följande typer av verksamhet ingår inte i definitionen av finansiella tjänster:

- a) Verksamhet som bedrivs av centralbanker eller någon annan offentlig institution inom ramen för penning- eller valutakurspolitik.
- b) Verksamhet som bedrivs av centralbanker, regeringsorgan eller myndigheter eller offentliga institutioner, på regeringens vägnar eller med dennas garanti, utom i de fall då denna verksamhet kan bedrivas av finansiella serviceföretag i konkurrens med sådana offentliga organ eller privata institutioner
- c) Verksamhet som ingår i lagstadgade sociala trygghets- eller pensionssystem, utom i de fall då denna verksamhet kan bedrivas av finansiella serviceföretag i konkurrens med offentliga organ eller privata institutioner.

BILAGA 15c

Sektorer som skall undantas från nationell behandling under en viss period

- I. Förvärv av andelar som säkerställer majoritet vid antagandet av beslut eller hindrar antagandet av beslut i företag som tillverkar eller bedriver handel med vapen, ammunition eller militär utrustning, är verksamma inom bank- och försäkringsväsendet eller är engagerade i prospektering, utveckling eller utvinning av naturtillgångar från territorialhavet, kontinentalsockeln eller den exklusiva ekonomiska zonen.
- II. Representation vid domstolar samt juridiska tjänster utom juridisk rådgivning i affärsangelägenheter.
- III. Anordnande av hasardspel, lotterier, osv.

BILAGA 15d

Undantagna sektorer

- I. Förvärv av mark.
 - II. Förvärv av bostäder utom i de fall då byggnadslov har förvärvats eller enligt ett lagligen fastställt förfarande.
 - III. Ägande av fast egendom i vissa geografiska regioner enligt artikel 5, punkt 3.3 i den bulgariska lagen om utlänningars förvärvsverksamhet och om skydd av utländska investeringar.
-

BILAGA 16

Immaterialrätt

1. Artikel 67. 2 omfattar följande multilaterala konventioner:
 - Protokollet till Madridöverenskommelsen om internationell registrering av varumärken (Madrid, 1989).
 - Internationella konventionen om skydd för utövande konstnärer, framställare av fonogram och radioföretag (Rom, 1961).
 2. Associeringsrådet kan besluta att punkt 2 i artikel 67 skall tillämpas på andra multilaterala konventioner, särskilt GATT-TRIPS-avtalet (handelsrelaterad immaterialrätt).
 3. De avtalslutande parterna förklarar att de lägger vikt vid de förpliktelser som följer av följande multilaterala konventioner:
 - Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk (Paristexten, 1971).
 - Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten (Stockholmstexten, 1967, ändrad 1979).
 - Madridöverenskommelsen om internationell registrering av varumärken (Stockholmstexten, 1967, ändrad 1979).
 - Budapestkonventionen om ett internationellt erkännande angående deponering av mikroorganismer för patentändamål (1977, ändrad 1980).
 - Washingtonkonventionen om patentsamarbete (1970, ändrad 1979, reviderad 1984).
 4. Före utgången av den första fasen skall Rumänien i sin inhemska lagstiftning uppfylla de huvudsakliga bestämmelserna i Niceöverenskommelsen rörande den internationella klassificeringen av varor och tjänster för vilka varumärken gäller (Genève, 1977, ändrad 1979).
 5. Beträffande punkt 3 i denna bilaga och de bestämmelser i artikel 76.1 som avser immateriell äganderätt skall med de avtalslutande parterna förstås Rumänien, Europeiska ekonomiska gemenskapen och medlemsstaterna, i den mån som var och en är behörig i frågor som berör industriella, immateriella och kommersiella rättigheter som omfattas av dessa konventioner eller av artikel 76.1.
 6. Bestämmelserna i denna bilaga och de bestämmelser i artikel 76.1 som avser immateriell äganderätt berör inte Europeiska ekonomiska gemenskapens och medlemsstaternas behörighet i frågor som berör industriella, immateriella och kommersiella rättigheter.
-

FÖRTECKNING ÖVER PROTOKOLL

PROTOKOLL	RUBRIK
1	Om textilvaror och beklädnadsprodukter
2	Om produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen (EKSG)
3	Om handeln mellan Bulgarien och gemenskapen med bearbetade jordbruksprodukter
4	Om definition av begreppet ursprungsprodukter och om metoder för administrativt samarbete
5	Om särskilda bestämmelser för handeln mellan Bulgarien och Spanien respektive Portugal
6	Om ömsesidigt bistånd i tullfrågor
7	Om koncessioner som begränsas till vissa år
8	Om gränsöverskridande vattendrag

PROTOKOLL 1

om textilvaror och beklädnadsprodukter

Artikel 1

Detta protokoll tillämpas på de textilvaror och beklädnadsprodukter, nedan kallade textilprodukter, som definieras på följande sätt:

- Ur kvantitativ synpunkt avses med textilprodukter de produkter som anges i bilaga 1 till det bilaterala avtal mellan gemenskapen och Bulgarien om handel med textilprodukter, som paraferades den 11 juli 1986 och som har tillämpats provisoriskt sedan den 1 januari 1987, ändrat genom den skriftväxling som paraferades i Bryssel den 21 november 1991 och genom den skriftväxling som paraferades i Bryssel den 18 december 1992.

- Ur tullsynpunkt avses med textilprodukter de produkter som anges i avdelning 11 (kapitel 50–63) i gemenskapens kombinerade nomenklatur respektive den bulgariska tulltaxan.

Artikel 2

1. De importtullar som tillämpas inom gemenskapen på de textilprodukter som omfattas av avdelning 11 (kapitel 50–63) i Kombinerade nomenklaturen och har sitt ursprung i Bulgarien enligt protokoll 4 i avtalet, skall, med målsättning att avskaffa dem vid slutet av en sexårsperiod som inleds vid avtalets ikraftträdande, sänkas enligt följande tidsplan:

- Vid avtalets ikraftträdande, till fem sjundedelar av bas-tullsatsen.
- Vid ingången av det tredje året, till fyra sjundedelar av bas-tullsatsen.
- Vid ingången av det fjärde året, till tre sjundedelar av bas-tullsatsen.
- Vid ingången av det femte året, till två sjundedelar av bas-tullsatsen.
- Vid ingången av det sjätte året, till en sjundedel av bas-tullsatsen.
- Vid ingången av det sjunde året skall de återstående tullsatserna avskaffas.

2. De importtullar som tillämpas i Bulgarien på de textilprodukter som omfattas av avdelning 11 (kapitel 50–63) i den bulgariska tulltaxan och som har sitt ursprung i gemenskapen enligt protokoll 4 i avtalet skall avskaffas gradvis i enlighet med artikel 11 i avtalet.

3. De tullsatsen som tillämpas på förädlingsprodukter som importeras till gemenskapen, som har sitt ursprung i Bulgarien enligt protokoll 4 i avtalet, och som är ett resultat av åtgärder i Bulgarien i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 636/82, skall avskaffas samma dag som avtalet träder i kraft.

4. Bestämmelserna i artiklarna 12 och 13 i avtalet skall tillämpas på handeln med textilprodukter mellan parterna.

Artikel 3

1. Från och med den dag då avtalet träder i kraft till och med den dag då det protokoll som avses i punkt 2 nedan träder i kraft, skall de kvantitativa arrangemangen och andra därtill hörande frågor rörande export av textilprodukter med ursprung i Bulgarien till gemenskapen fortfarande omfattas av det bilaterala avtal om handel med textilprodukter mellan gemenskapen och Bulgarien, som paraferades den 11 juli 1986 och som har tillämpats provisoriskt sedan den 1 januari 1987, ändrat genom den skriftväxling som paraferades i Bryssel den 21 november 1991 och genom den skriftväxling som paraferades i Bryssel den 18 december 1992. Parterna är överens om att ändra ovanstående bilaterala avtal om handel med textilprodukter i den mån det är nödvändigt med hänsyn till gemenskapens textiltolitik efter den 1 januari 1993.

Vad avser export till gemenskapen av textilprodukter med ursprung i Bulgarien är parterna överens om att artiklarna 26.2 och 31 i avtalet inte skall tillämpas under den tid ovanstående bilaterala avtal om handel med textilprodukter är i kraft.

2. Bulgarien och gemenskapen åtar sig att så snart som möjligt förhandla fram ett nytt protokoll om kvantitativa arrangemang och andra därtill hörande frågor om deras handel med textilprodukter, med hänsyn till den framtida ordning för internationell handel med textilprodukter, som diskuteras vid de multilaterala förhandlingarna i Genève. Detaljerna för hur icke-tariffära handelshinder skall avskaffas och den period under vilken detta skall ske kommer att fastställas i det nya protokollet. Denna period skall utgöra hälften av den integrationsperiod, som skall bestämmas i förhandlingarna inom ramen för Uruguayrundan, från och med den 1 januari 1994, och skall inte vara kortare än fem år från och med den 1 januari 1993 eller från och med avtalets ikraftträdande om detta sker senare. Det nya protokollet skall träda i kraft då giltighetstiden för det avtal om textilprodukter som avses i punkt 1 ovan löper ut.

3. Med hänsyn till utvecklingen av textilhandeln mellan parterna, graden av tillgänglighet till den bulgariska marknaden för export av textilprodukter med ursprung i gemenskapen, och resultaten av de multilaterala förhandlingarna om handel under Uruguayrundan, kommer det nya protokollet att fastställa en avsevärd förbättring av den ordning som tillämpas för import till gemenskapen avseende importnivåer, tillväxt, flexibilitet rörande kvantitativa begränsningar och avskaffande av vissa kvantitativa begränsningar efter en undersökning av varje fall för sig. Trots artiklarna 26.2 och 31 i avtalet skall det i det nya protokollet också finnas bestämmelser om en särskild skyddsmekanism för textilier. Skyddsmekanismen skall sammantaget inte vara mer restriktiv än den skyddsmekanism som fastställs i det textilavtal som avses i punkt 1 ovan.

4. Kvantitativa begränsningar och åtgärder med motsvarande verkan på importen av textilprodukter till Bulgarien från gemenskapen skall avskaffas under samma period som avses för att avskaffa kvantitativa restriktioner och åtgärder med motsvarande verkan på import av textilprodukter till gemenskapen från Bulgarien.

Artikel 4

Från och med avtalets ikraftträdande skall inga nya kvantitativa restriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan införas med undantag av de som fastställs i avtalet och dess protokoll. I inget fall skall icke-tariffära handelshinder tillämpas på handel med textilprodukter mellan gemenskapen och Bulgarien efter den övergångsperiod som fastställs i artikel 7 i avtalet.

PROTOKOLL 2
om EKSG-produkter

Artikel 1

Detta protokoll tillämpas på de produkter som anges i bilaga 1 till detta protokoll.

KAPITEL 1

Stålprodukter (EKSG)

Artikel 2

De importtullar som tillämpas inom gemenskapen på stålprodukter (EKSG) med ursprung i Bulgarien skall avskaffas gradvis enligt följande tidsplan:

1. Varje tullsats skall sänkas till 80 % av bastullsatsen samma dag som avtalet träder i kraft.
2. Ytterligare sänkningar till 60, 40, 20 och 0 % av bastullsatsen skall göras vid ingången av andra, tredje, fjärde respektive femte året efter avtalets ikraftträdande.

Artikel 3

1. De importtullar som tillämpas i Bulgarien på de stålprodukter (EKSG) med ursprung inom gemenskapen som anges i bilaga 2 till detta protokoll skall avskaffas samma dag som avtalet träder i kraft.

2. De importtullar som tillämpas i Bulgarien på de stålprodukter (EKSG) med ursprung inom gemenskapen som anges i bilaga 3 till detta protokoll skall sänkas gradvis enligt följande tidsplan:

- Ett år efter avtalets ikraftträdande skall varje tullsats sänkas till 80 % av bastullsatsen.
- Tre år efter avtalets ikraftträdande skall varje tullsats sänkas till 40 % av bastullsatsen.
- Fem år efter avtalets ikraftträdande skall resterande tullsats avskaffas.

3. De importtullar som tillämpas i Bulgarien på de stålprodukter (EKSG) med ursprung inom gemenskapen som anges i bilaga 4 till detta protokoll skall sänkas gradvis enligt följande tidsplan:

- Tre år efter avtalets ikraftträdande skall varje tullsats sänkas till 80 % av bastullsatsen.
- Fem år efter avtalets ikraftträdande skall varje tullsats sänkas till 60 % av bastullsatsen.
- Sex år efter avtalets ikraftträdande skall varje tullsats sänkas till 45 % av bastullsatsen.

— Sju år efter avtalets ikraftträdande skall varje tullsats sänkas till 30 % av bastullsatsen.

— Åtta år efter avtalets ikraftträdande skall varje tullsats sänkas till 15 % av bastullsatsen.

— Nio år efter avtalets ikraftträdande skall resterande tullsats avskaffas.

Artikel 4

1. Kvantitativa restriktioner och åtgärder med motsvarande verkan på import till gemenskapen av stålprodukter (EKSG) med ursprung i Bulgarien skall avskaffas samma dag som avtalet träder i kraft.

2. Kvantitativa begränsningar och åtgärder med motsvarande verkan på import till Bulgarien av stålprodukter (EKSG) med ursprung i gemenskapen skall avskaffas samma dag som avtalet träder i kraft.

Artikel 5

Om importen av särskilda stålprodukter med ursprung hos en av parterna, under en period som motsvarar längden av den period då det stöd som avses i artikel 9.4 undantagsvis beviljas, orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada för inhemska producenter av liknande produkter, eller allvarliga störningar på den andra partens stålmarknad, skall båda parterna, med hänsyn till stålmarknadens särskilda känslighet, omedelbart inleda samråd för att finna en lämplig lösning. I väntan på lösningen och trots andra bestämmelser i avtalet, särskilt artiklarna 31 och 34, får den importerande parten, om omständigheterna är så exceptionella att det krävs omedelbar åtgärd, omedelbart vidta de kvantitativa lösningar eller andra lösningar som är absolut nödvändiga för att hantera situationen, i enlighet med sina internationella och multilaterala förpliktelser.

KAPITEL 2

Kolprodukter (EKSG)

Artikel 6

De importtullar som tillämpas inom gemenskapen på kolprodukter (EKSG) med ursprung i Bulgarien skall avskaffas gradvis enligt följande tidsplan:

1. Den 1 januari 1994 skall varje tullsats sänkas till 50 % av bastullsatsen.
2. Den 31 december 1995 skall de återstående tullsatserna avskaffas.

Artikel 7

De importtullar som tillämpas i Bulgarien på kolprodukter (EKSG) med ursprung i gemenskapen skall i enlighet med artikel 11 i avtalet avskaffas gradvis enligt följande tidsplan:

- För de produkter som anges i bilaga 2 till detta protokoll skall tullsatserna avskaffas samma dag som avtalet träder i kraft.
- För de produkter som anges i bilaga 4 till detta protokoll skall tullsatserna sänkas gradvis i enlighet med artikel 11.3 i avtalet.

Artikel 8

1. Kvantitativa begränsningar och åtgärder med motsvarande verkan som tillämpas inom gemenskapen på kolprodukter (EKSG) med ursprung i Bulgarien skall avskaffas senast ett år efter avtalets ikraftträdande, med undantag av sådana som rör produkterna och regionerna i bilaga 5, som skall avskaffas senast fyra år efter avtalets ikraftträdande.

2. Kvantitativa begränsningar och åtgärder med motsvarande verkan på import som tillämpas i Bulgarien på kolprodukter (EKSG) med ursprung i gemenskapen skall avskaffas vid tiden för avtalets ikraftträdande.

KAPITEL 3

Gemensamma bestämmelser

Artikel 9

1. Följande är oförenligt med avtalets rätta funktion, om det kan påverka handeln mellan gemenskapen och Bulgarien:

- i) Alla avtal om samarbete mellan eller koncentration av företag, alla beslut av företagssammanslutningar och samordnade förfaranden som har till syfte att hindra, begränsa eller snedvrída konkurrensen.
- ii) Ett eller flera företags missbruk av en dominerande ställning inom gemenskapens eller Bulgariens territorier eller inom en väsentlig del av dessa.
- iii) Varje form av statligt stöd förutom de undantag som tillåts i enlighet med Parisfördraget.

2. Alla förfaranden som strider mot bestämmelserna i denna artikel skall värderas på grundval av de kriterier som följer av tillämpningen av bestämmelserna i artiklarna 65 och 66 i Parisfördraget, i artiklarna 85 och 86 i Romfördraget, och av bestämmelserna om statligt stöd, inklusive den sekundära lagstiftningen.

3. Associeringsrådet skall inom tre år efter avtalets ikraftträdande fastställa de bestämmelser som är nödvändiga för att tillämpa punkterna 1 och 2.

4. De avtalsslutande parterna godkänner att Bulgarien under de första fem åren efter avtalets ikraftträdande och genom undantag från punkt 1 iii i denna artikel i omstrukturerings syfte undantagsvis kan bevilja offentligt stöd för EKSG-stålprodukter, förutsatt att

- det leder till att de företag som erhåller stöd, efter omstruktureringen kan överleva under normala marknadsvillkor,
- stödbeloppet och intensiteten strängt begränsas till det absolut nödvändiga för att återskapa företagets konkurrenskraft, och att stödet gradvis sänks,
- omstruktureringsprogrammet är förbundet med en allmän rationalisering och minskning av produktionskapaciteten i Bulgarien.

5. Båda parterna skall garantera insyn på området för offentligt stöd, genom ett fullständigt och kontinuerligt utbyte av information med den andra parten, inklusive stödets belopp, intensitet och ändamål och en detaljerad omstruktureringsplan.

6. Om gemenskapen eller Bulgarien anser att ett särskilt förfarande är oförenligt med bestämmelserna i punkt 1, ändrade genom punkt 4 i denna artikel, och

- inte har behandlats tillräckligt grundligt i de genomförandebestämmelser som avses i punkt 3, eller
- i avsikt att orsaka skada på den andra partens intressen eller väsentlig skada för den partens industri,

får den berörda parten vidta lämpliga åtgärder om ingen lösning nås inom 30 dagar från den dag då den officiella begäran lämnades in.

Vad gäller förfaranden som är oförenliga med punkt 1 iii i denna artikel, får lämpliga åtgärder endast omfatta sådana som har vidtagits i överensstämmelse med förfarandet och villkoren i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) och alla andra relevanta åtgärder som har förhandlats fram inom ramen för detta och som är tillämpliga mellan parterna.

Artikel 10

Bestämmelserna i artiklarna 12, 13 och 14 i avtalet skall tillämpas på handel med EKSG-stålprodukter mellan parterna.

Artikel 11

Parterna är överens om att ett av de särskilda organ som uppdrättas av associeringsrådet skall vara en kontaktgrupp som diskuterar tillämpningen av detta protokoll.

BILAGA I

Förteckning över kol- och stålprodukter (EKSG)

2601 11 00	7207 20 17	7208 45 90	7211 22 90	7218 10 00	7224 90 15
2601 12 00	7207 20 31	7208 90 10	7211 29 10	7218 90 11	7224 90 30
	7207 20 33		7211 29 91	7218 90 13	
2602 00 00	7207 20 51	7209 11 00	7211 29 99	7218 90 15	7225 10 10
	7207 20 55	7209 12 10	7211 30 10	7218 90 19	7225 10 91
2619 00 10	7207 20 57	7209 12 90	7211 41 10	7218 90 50	7225 10 99
	7207 20 71	7209 13 10	7211 41 91		7225 20 10
2701 11 00		7209 13 90	7211 49 10	7219 11 10	7225 20 30
2701 11 90		7209 14 10	7211 90 11	7219 11 90	7225 30 00
2701 12 10	7208 11 00	7209 14 90		7219 12 10	7225 40 10
2701 12 90	7208 12 10	7209 21 00	7212 10 10	7219 12 90	7225 40 30
2701 19 00	7208 12 91	7209 22 10	7212 10 91	7219 13 10	7225 40 50
2701 20 00	7208 12 95	7209 22 90	7212 21 00	7219 13 90	7225 40 70
	7208 12 98	7209 23 10	7212 29 11	7219 14 10	7225 40 90
2702 10 00	7208 13 10	7209 23 90	7212 30 11	7219 14 90	7225 50 10
2702 20 00	7208 13 91	7209 24 10	7212 40 10	7219 21 11	7225 50 90
	7208 13 95	7209 24 91	7212 40 91	7219 21 19	7225 90 10
2704 00 19	7208 13 98	7209 24 99	7212 50 31	7219 21 90	
2704 00 30	7208 14 10	7209 31 00	7212 50 51	7219 22 10	
	7208 14 91	7209 32 10	7212 60 11	7219 22 90	7226 10 10
7201 10 11	7208 14 99	7209 32 90	7212 60 91	7219 23 10	7226 10 30
7201 10 19	7208 21 10	7209 33 10		7219 23 90	7226 20 10
7201 10 30	7208 21 90	7209 33 90	7213 10 00	7219 24 10	7226 20 31
7201 10 90	7208 22 10	7209 34 10	7213 20 00	7219 24 90	7226 20 51
7201 20 00	7208 22 91	7209 34 90	7213 31 00	7219 31 10	7226 20 71
7201 30 10	7208 22 95	7209 41 00	7213 39 00	7219 31 90	7226 91 10
7201 30 90	7208 22 98	7209 42 10	7213 41 00	7219 32 10	7226 91 90
7201 40 00	7208 23 10	7209 42 90	7213 49 00	7219 32 90	7226 92 10
	7208 23 91	7209 43 10	7213 50 10	7219 33 10	7226 99 11
7202 11 20	7208 23 95	7209 43 90	7213 50 90	7219 33 90	7226 99 31
7202 11 80	7208 23 98	7209 44 10		7219 34 10	
7202 99 11	7208 24 10	7209 44 90	7214 20 00	7219 34 90	7227 10 00
	7208 24 91	7209 90 10	7214 30 00	7219 35 10	7227 20 00
7203 10 00	7208 24 99		7214 40 10	7219 35 90	7227 90 10
7203 90 00	7208 31 00	7210 11 10	7214 40 91	7219 90 11	7227 90 30
	7208 32 10	7210 12 11	7214 49 99	7219 90 19	7227 90 80
7204 10 00	7208 32 30	7210 12 19	7214 50 10		
7204 21 00	7208 32 51	7210 20 10	7214 50 91		
7204 29 00	7208 32 59	7210 31 10	7214 50 99	7220 11 00	7228 10 10
7204 30 00	7208 32 91	7210 39 10	7214 60 00	7220 12 00	7228 10 30
7204 41 10	7208 32 99	7210 41 10		7220 20 10	7228 20 11
7204 41 91	7208 33 10	7210 49 10	7215 90 10	7220 90 11	7228 20 19
7204 41 99	7208 33 91	7210 50 10		7220 90 31	7228 20 30
7204 49 10	7208 33 99	7210 60 11	7216 10 00		7228 30 10
7204 49 30	7208 34 10	7210 60 19	7216 21 00	7221 00 10	7228 30 30
7204 49 91	7208 34 90	7210 70 31	7216 22 00	7221 00 90	7228 30 80
7204 49 99	7208 35 10	7210 70 39	7216 31 11		7228 60 10
7204 50 10	7208 35 90	7210 90 31	7216 31 19		7228 70 10
7204 50 90	7208 41 00	7210 90 33	7216 31 91	7222 10 11	7228 70 31
	7208 42 10	7210 90 35	7216 31 99	7222 10 19	7228 80 10
7206 10 00	7208 42 30	7210 90 39	7216 32 11	7222 10 51	7228 80 90
7206 90 00	7208 42 51	7210 90 90	7216 32 19	7222 10 59	
	7208 42 59		7216 32 91	7222 10 99	
7207 11 11	7208 42 91	7211 11 00	7216 32 99	7222 30 10	7301 10 00
7207 11 19	7208 42 99	7211 12 10	7216 33 10	7222 40 11	
7207 12 11	7208 43 10	7211 12 90	7216 33 90	7222 40 19	7302 10 31
7207 12 19	7208 43 10	7211 19 10	7216 40 10	7222 40 30	7302 10 39
7207 19 11	7208 43 91	7211 19 91	7216 40 90		7302 10 90
7207 19 15	7208 43 99	7211 19 99	7216 50 10	7224 10 00	7302 20 00
7207 19 31	7208 44 10	7211 21 00	7216 50 90	7224 90 01	7302 40 10
7207 20 11	7208 44 90	7211 22 10	7216 90 10	7224 90 09	7302 90 10
7207 20 15	7208 45 10				

BILAGA 2

Förteckning över de kol- och stålprodukter (EKSG) som avses i artikel 3.1 och artikel 7 i protokoll 2

KN-nr	Varuslag
2602 00 00	Manganmalm, även anrikad, inbegripet manganhaltig järnmalm, även anrikad, med en manganhalt av minst 20 viktprocent, beräknat på torrsubstansen
ex 7201 10 00	- Olegerat tackjärn innehållande högst 0,5 viktprocent fosfor:
7201 10 11	--- Innehållande högst 1 viktprocent kisel
7201 10 19	--- Innehållande mer än 1 viktprocent kisel
7201 10 30	-- Innehållande minst 0,1 men mindre än 0,4 viktprocent mangan
7201 10 90	-- Innehållande högst 0,1 viktprocent mangan
ex 7201 30 00	- Legerat tackjärn:
7201 30 10	-- Innehållande minst 0,3 men högst 1 viktprocent titan och minst 0,5 men högst 1 viktprocent vanadin
7201 40 00	- Spegeljärn
ex 7208 24 00	-- Med en tjocklek av mindre än 3 mm:
7208 24 10	--- Avsedda för omvalsning
	--- Andra:
7208 24 91	---- Betade
7208 24 99	---- Andra
7208 31 00	-- Valsade på fyra sidor eller i slutna spår, med en bredd av högst 1 250 mm och med en tjocklek av minst 4 mm, utan mönster i relief
ex 7208 33 00	-- Andra, med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm
7208 33 10	--- Med reliefmönster
	--- Andra, med en bredd av
7208 33 91	--- Minst 2 050 mm
ex 7208 35 00	-- Andra, med en tjocklek av mindre än 3 mm:
7208 35 90	--- Med en tjocklek av mindre än 2 mm
7208 41 00	-- Valsade på fyra sidor eller i slutna spår, med en bredd av högst 1 250 mm och med en tjocklek av minst 4 mm, utan mönster i relief
ex 7208 42 00	-- Andra, med en tjocklek av mer än 10 mm:
7208 42 10	--- Med reliefmönster
ex 7208 44 00	-- Andra, med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm:
7208 44 10	--- Med reliefmönster
ex 7208 45 00	-- Andra, med en tjocklek av mindre än 3 mm:
7208 45 10	--- Andra, med en tjocklek av minst 2 mm
ex 7208 90 00	- Andra slag
7208 90 10	-- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade och/eller skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form

KN-nr	Varuslag
ex 7209 12 00	-- Med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm:
7209 12 10	--- Elektroplåt
ex 7209 13 00	-- Med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm:
7209 13 10	--- Elektroplåt
ex 7209 14 00	-- Med en tjocklek av mindre än 0,5 mm:
7209 14 10	--- Elektroplåt
7209 14 90	--- Andra (exklusive elektroplåt)
ex 7209 43 00	-- Med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm:
7209 43 10	--- Elektroplåt
ex 7209 44 00	-- Med en tjocklek av mindre än 0,5 mm:
7209 44 10	--- Elektroplåt
ex 7210 20 00	- Överdragna med bly, dock inte pläterade:
7210 20 10	-- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade eller skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form
ex 7210 31 00	-- Av stål med en tjocklek av mindre än 3 mm och en sträckgräns av minst 275 MPa (N/mm ²) eller med en tjocklek av minst 3 mm och en sträckgräns av minst 355 MPa (N/mm ²):
7210 31 10	--- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade eller skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form
ex 7210 39 00	-- Andra:
7210 39 10	--- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade och/eller skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form
ex 7218 90 00	- Andra slag:
	-- Med rektangulärt eller kvadratisk tvärsnitt:
	--- Valsade eller stränggjutna:
	---- Med en bredd av mindre än två gånger tjockleken:
7218 90 50	--- Varmvalsade eller stränggjutna
ex 7219 11 00	-- Med en tjocklek av mer än 10 mm:
7219 11 10	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7219 11 90	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7219 12 00	-- Med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm:
7219 12 10	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7219 12 90	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7219 13 00	-- Med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm:
7219 13 10	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7219 13 90	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7219 14 00	-- Med en tjocklek av mindre än 3 mm:
7219 14 10	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel

KN-nr	Varuslag
ex 7222 30 00	- Annan stång:
7222 30 10	-- Varmvalsad, varmdragen eller varmsträngpressad, pläterad men inte vidare bearbetad
ex 7222 40 00	- Profiler:
	-- Varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade, men inte vidare bearbetade:
7222 40 11	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7222 40 19	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
	-- Andra:
7222 40 30	--- Varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade, pläterade men inte vidare bearbetade
7224 10 00	- I form av göt eller i andra obearbetade former
ex 7224 90 00	- Andra slag:
	-- Med rektangulärt (inbegripet kvadratisk) tvärsnitt:
	--- Varmvalsade eller stränggjutna:
	---- Med en bredd av mindre än två gånger tjockleken:
7224 90 01	----- Av snabbstål
7224 90 09	----- Annat
7224 90 15	----- Annat
	-- Andra slag:
7224 90 30	--- Varmvalsade eller stränggjutna
ex 7225 10 00	- Av kisellegerat stål för elektriskt ändamål:
7225 10 10	-- Varmvalsade
ex 7225 50 00	- Andra, kallvalsade men inte vidare bearbetade:
7225 50 10	-- Innehållande mindre än 0,6 viktprocent kisel och minst 0,3 men högst 1 viktprocent aluminium
7225 50 90	-- Andra
ex 7225 90 00	- Andra:
7225 90 10	-- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade (inbegripet pläterade) eller skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form
ex 7226 10 00	- Av kisellegerat stål för elektriskt ändamål:
7226 10 10	-- Varmvalsade men inte vidare bearbetade
	-- Andra:
7226 10 30	--- Med en bredd av mer än 500 mm
ex 7226 20 00	- Av snabbstål:
	-- Kallvalsade men inte vidare bearbetade:
7226 20 31	--- Med en bredd av mer än 500 mm
	-- Andra:
	--- Med en bredd av mer än 500 mm:
7226 20 51	---- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade (inbegripet pläterade)
	--- Med en bredd av mer än 500 mm
	---- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade (inbegripet pläterade):
7226 20 71	----- Varmvalsade men inte vidare bearbetade
ex 7226 91 00	-- Varmvalsade men inte vidare bearbetade:
7226 91 10	--- Med en tjocklek av minst 4,75 mm

KN-nr	Varuslag
ex 7226 92 00	-- Kallvalsade men inte vidare bearbetade:
7226 92 10	--- Med en bredd av mer än 500 mm
ex 7226 99 00	-- Andra:
	--- Med en bredd av högst 500 mm:
	---- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade (inbegripet pläterade):
7226 99 31	----- Varmvalsade eller pläterade, men inte vidare bearbetade
ex 7227 10 00	- Av snabbstål
7227 20 00	- Av kisel-manganstål
ex 7227 90 00	- Andra:
7227 90 10	-- Innehållande minst 0,0008 viktprocent bor och något annat ämne i mindre mängd än den som anges i anm 1 f till detta kapitel
7227 90 30	-- Innehållande mindre än 0,35 viktprocent kol, minst 0,5 men högst 1,2 viktprocent mangan och minst 0,6 men högst 2,3 viktprocent kisel
ex 7228 10 00	- Stång av snabbstål:
7228 10 10	-- Varmvalsad, varmdragen eller varmsträngad men inte vidare bearbetad
	-- Annan:
7228 10 30	--- Varmvalsad, varmdragen eller varmsträngpressad, pläterad men inte vidare bearbetad
ex 7228 20 00	- Stång av kisel-manganstål:
	-- Varmvalsad, varmdragen eller varmsträngpressad men inte vidare bearbetad:
7228 20 11	--- Med rektangulärt (annat än kvadratisk) tvärsnitt, valsad på fyra ytor
7228 20 19	--- Annan
	-- Annan:
7228 20 30	--- Varmvalsad, varmdragen eller varmsträngpressad, pläterad men inte vidare bearbetad
ex 7228 30 00	- Annan stång, varmvalsad, varmdragen eller varmsträngpressad men inte vidare bearbetad:
7228 30 10	-- Med runt tvärsnitt med en diameter av minst 80 mm
7228 30 30	-- Med rektangulärt (annat än kvadratisk) tvärsnitt, valsad på fyra ytor
7228 30 80	-- Annan
ex 7228 60 00	- Annan stång:
7228 60 10	-- Varmvalsad, varmdragen eller varmsträngpressad, pläterad, men inte vidare bearbetad
ex 7228 70 00	- Profiler:
7228 70 10	-- Varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade men inte vidare bearbetade
	-- Andra:
7228 70 31	--- Varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade, pläterade men inte vidare bearbetade
	--- Andra
	- Ihålligt borrhåll (Bulgarien)
ex 7228 80 00	- Ihålligt borrhåll (KN):
7228 80 10	-- Av legerat stål
7228 80 90	-- Annat (Bulgarien)
7228 80 90	-- Av olegerat stål (KN)

SÖ 1999: 35

KN-nr	Varuslag
ex 7302 10 00	- Råler:
	-- Andra:
	--- Nya:
7302 10 31	---- Med en vikt av minst 20 kg per m
7302 10 39	---- Med en vikt av mindre än 20 kg per m
7302 10 90	--- Begagnade
7302 20 00	- Sliprar
ex 7302 40 00	- Rålskarvjärn och underlägsplattor:
7302 40 10	-- Valsade
ex 7302 90 00	- Andra:
7302 90 10	-- Moträler

BILAGA 3

Förteckning över de kol- och stålprodukter (EKSG) som avses i artikel 3.2 i protokoll 2

KN-nr	Varuslag
ex 7202 99 00	-- Andra:
	---- Ferrofosfor:
7202 99 11	---- Innehållande mer än 3 men mindre än 15 viktprocent fosfor
7206 90 00	- Andra slag
7208 11 00	-- Med en tjocklek av mer än 10 mm
ex 7208 14 00	-- Med en tjocklek av mindre än 3 mm:
7208 14 10	---- Avsedda för omvalsning
	---- Andra:
7208 14 91	---- Betade:
7208 14 99	---- Andra
ex 7208 21 00	-- Med en tjocklek av mer än 10 mm:
7208 21 10	---- Med reliefmönster
7208 21 90	---- Andra
ex 7208 32 00	-- Andra, med en tjocklek av mer än 10 mm:
7208 32 10	---- Med reliefmönster
	---- Andra:
7208 32 30	---- Med en tjocklek av mer än 20 mm
	---- Med en tjocklek av mer än 15 mm men högst 20 mm:
7208 32 51	----- Med en bredd av minst 2 050 mm
7208 32 59	----- Med en bredd av mindre än 2 050 mm
	---- Med en tjocklek av mer än 10 mm men högst 15 mm:
7208 32 91	----- Med en bredd av minst 2 050 mm
7208 32 99	----- Med en bredd av mindre än 2 050 mm
ex 7208 33 00	-- Andra, med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm:
	---- Andra:
7208 33 99	---- Med en bredd av mindre än 2 050 mm
ex 7208 34 00	-- Andra, med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm:
7208 34 10	---- Med reliefmönster
7208 34 90	---- Andra
ex 7208 35 00	-- Andra, med en tjocklek av mindre än 3 mm:
7208 35 10	---- Med en tjocklek av minst 2 mm
ex 7208 42 00	-- Andra, med en tjocklek av mer än 10 mm:
	---- Andra:
7208 42 30	---- Med en tjocklek av mer än 20 mm
	---- Med en tjocklek av mer än 15 mm men högst 20 mm:
7208 42 51	----- Med en bredd av minst 2 050 mm
7208 42 59	----- Med en bredd av mindre än 2 050 mm
	---- Med en tjocklek av mer än 10 mm men högst 15 mm:

KN-nr	Varuslag
7208 42 91	----- Med en bredd av minst 2 050 mm
7208 42 99	----- Med en bredd av mindre än 2 050 mm
ex 7208 43 00	-- Andra, med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm:
7208 43 10	---- Med reliefmönster
	---- Andra, med en bredd av:
7208 43 91	---- minst 2 050 mm
7208 43 99	----- mindre än 2 050 mm
ex 7208 44 00	-- Andra, med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm:
7208 44 90	---- Andra
ex 7208 45 00	-- Andra, med en tjocklek av mindre än 3 mm:
7208 45 90	---- Med en tjocklek av mindre än 2 mm
ex 7209 22 00	-- Med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm:
7209 22 10	---- Elektroplåt
ex 7209 23 00	-- Med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm:
ex 7209 23 10	---- Elektroplåt
ex 7209 24 00	-- Med en tjocklek av mindre än 0,5 mm:
7209 24 10	---- Elektroplåt
	---- Andra slag (exklusive elektroplåt):
7209 24 91	----- Med en tjocklek av minst 0,35 mm men mindre än 0,5 mm
7209 24 99	----- Med en tjocklek av mindre än 0,35 mm
ex 7209 32 00	-- Med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm:
7209 32 10	---- Elektroplåt
ex 7209 33 00	-- Med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm:
7209 33 10	---- Elektroplåt
ex 7209 34 00	-- Med en tjocklek av mindre än 0,5 mm:
7209 34 10	---- Elektroplåt
7209 34 90	---- Andra slag (exklusive elektroplåt)
7209 41 00	-- Med en tjocklek av minst 3 mm
ex 7209 42 00	-- Med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm:
7209 42 10	---- Elektroplåt
ex 7209 44 00	-- Med en tjocklek av mindre än 0,5 mm:
7209 44 90	---- Andra slag (exklusive elektroplåt)
ex 7209 90 00	- Andra slag:
7209 90 10	-- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade eller skurda till annan än kvadratisk eller rektangulär form
ex 7210 50 00	- Överdragna med kromoxider eller med krom och kromoxider, dock inte pläterade:
7210 50 10	-- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade eller skurda till annan än kvadratisk eller rektangulär form
ex 7210 60 00	- Överdragna med aluminium, dock inte pläterade:
	-- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade eller skurda till annan än kvadratisk eller rektangulär form:

KN-nr	Varuslag
7210 60 11	--- Överdragna med aluminium-zinklegeringar, dock inte pläterade
7210 60 19	--- Andra
ex 7212 50 00	- Försedda med annat överdrag, dock inte pläterade:
	-- Med en bredd av mer än 500 mm:
	--- Överdragna med bly:
7212 50 31	---- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade
	--- Andra:
7212 50 51	---- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade
7213 20 00	- Av automatstål
7213 31 00	- Med runt tvärsnitt med en diameter av mindre än 14 mm
7218 10 00	- I form av göt eller i andra obearbetade former
ex 7218 90 00	- Andra slag:
	-- Med rektangulärt eller kvadratisk tvärsnitt:
	--- Valsade eller stränggjutna:
	---- Med en bredd av mindre än två gånger tjockleken:
7218 90 11	----- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7218 90 13	----- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
	---- Andra:
7218 90 15	----- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7218 90 19	----- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7219 14 00	-- Med en tjocklek av mindre än 3 mm:
7219 14 90	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7219 21 00	-- Med en tjocklek av mer än 10 mm:
7219 21 11	---- Med en tjocklek av mer än 13 mm
7219 21 19	---- Med en tjocklek av mer än 10 mm men högst 13 mm
7219 21 90	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7219 22 00	-- Med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm:
7219 22 10	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7219 22 90	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7219 23 00	-- Med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm:
7219 23 10	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7219 23 90	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7219 24 00	-- Med en tjocklek av mindre än 3 mm:
7219 24 10	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7219 24 90	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7219 31 00	-- Med en tjocklek av minst 4,75 mm:
7219 31 10	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7219 31 90	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel

SÖ 1999: 35

KN-nr	Varuslag
ex 7219 32 00	-- Med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm:
7219 32 10	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7219 32 90	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7219 33 00	-- Med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm:
7219 33 10	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7219 33 90	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7219 34 00	-- Med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm:
7219 34 10	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7219 34 90	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7219 35 00	-- Med en tjocklek av mindre än 0,5 mm:
7219 35 10	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7219 35 90	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7219 90 00	- Andra slag:
	-- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade (inbegripet pläterade) eller skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form:
7219 90 11	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7219 90 19	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
7220 11 00	-- Med en tjocklek av minst 4,75 mm
7220 12 00	-- Med en tjocklek av mindre än 4,75 mm
ex 7220 20 00	- Kallvalsade men inte vidare bearbetade:
7220 20 10	-- Med en bredd av mer än 500 mm
ex 7220 90 00	- Andra slag:
	-- Med en bredd av mer än 500 mm:
7220 90 11	--- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade, inbegripet pläterade
	-- Med en bredd av högst 500 mm:
	--- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade, inbegripet pläterade:
7220 90 31	---- Varmvalsade och pläterade men inte vidare bearbetade
ex 7222 10 00	- Stång, varmvalsad, varmdragen eller varmsträngpressad men inte vidare bearbetad:
	-- Med runt tvärsnitt med en diameter av minst 80 mm:
7222 10 11	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7222 10 19	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
	-- Annan:
	--- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel:
7222 10 51	---- Med rektangulärt (annat än kvadriskt) tvärsnitt, valsad på fyra sidor
7222 10 59	---- Annan
7222 10 99	--- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
ex 7225 10 00	- Av kisellegerat stål för elektriskt ändamål:
	-- Kallvalsade
7225 10 91	--- Kornorienterade

KN-nr	Varuslag
7225 10 99	--- Inte kornorienterade
ex 7225 20 00	- Av snabbstål:
7225 20 10	-- Inte vidare bearbetade än valsade
	-- Andra:
7225 20 30	---- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade (inbegripet pläterade) eller eskna till annan än kvadratisk eller rektangulär form
7225 30 00	- Andra, varmvalsade men inte vidare bearbetade, i ringar eller rullar
ex 7225 40 00	- Andra, varmvalsade men inte vidare bearbetade, inte i ringar eller rullar
7225 40 10	-- Med en tjocklek av 20 mm
7225 40 30	-- Med en tjocklek av 15 mm men högst 20 mm
7225 40 50	-- Med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 15 mm
7225 40 70	-- Med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm
7225 40 90	-- Med en tjocklek av mindre än 3 mm
ex 7226 20 00	- Av snabbstål:
7226 20 10	-- Varmvalsade men inte vidare bearbetade
ex 7226 91 00	-- Varmvalsade men inte vidare bearbetade:
7226 91 90	--- Med en tjocklek mindre än 4,75 mm
ex 7226 92 00	-- Kallvalsade men inte vidare bearbetade:
7226 92 10	--- Med en bredd av mer än 500 mm
ex 7226 99 00	- Andra:
	--- Med en bredd av mer än 500 mm
7226 99 11	---- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade (inbegripet pläterade)
ex 7227 90 00	- Andra:
7227 90 80	-- Annan

BILAGA 4

Förteckning över de kol- och stålprodukter (EKSG) som avses i artiklarna 3.3 och 7 i protokoll 2

KN-nr	Varuslag
2601 11 00	-- Osintrad
2601 12 00	-- Sintrad
ex 2619 00 00	Ogranulerad slagg, glödspån och annat avfall från järn- och stållullverkning:
2619 00 10	- Masugnsstoff
ex 2701 11 00	-- Antracit:
2701 11 10	--- Innehållande högst 10 procent flyktiga ämnen (beräknat på torr mineralfri substans)
2701 11 90	--- Annan
ex 2701 12 00	-- Bituminös stenkolk:
2701 12 10	--- Kokskolk
2701 12 90	--- Annan
2701 19 00	-- Annan stenkolk
2701 20 00	- Briketter och liknande fasta bränslen framställda av stenkolk
2702 10 00	- Brunkolk, även pulveriserad, men inte agglomererad
2702 20 00	- Agglomererad brunkolk
ex 2704 00 00	Koks (inbegripet lågtemperaturkoks) av stenkolk, brunkolk eller torv, även agglomererad; retortkolk:
	- Koks (inbegripet lågtemperaturkoks) av brunkolk:
2704 00 19	-- Annan
2704 00 30	- Koks (inbegripet lågtemperaturkoks) av brunkolk
7201 20 00	- Olegerat tackjärn innehållande mer än 0,5 viktprocent fosfor
ex 7201 30 00	- Legerat tackjärn:
7201 30 90	-- Annat
ex 7202 11 00	-- Innehållande mer än 2 viktprocent kol:
7202 11 20	--- Med kornstorlek inte överstigande 5 mm och innehållande mer än 65 viktprocent mangan
7202 11 80	--- Annat
7203 10 00	- Produkter erhållna genom direkt reduktion av järnmalm (järnsvamp)
7203 90 00	- Andra slag

KN-nr	Varuslag
7204 10 00	- Avfall och skrot av gjutjärn:
7204 21 00	-- Av rostfritt stål
7204 29 00	-- Annat
7204 30 00	- Avfall och skrot av förtent järn eller stål
ex 7204 41 00	-- Svarvspån, hyvelspån, flisor, fräsavfall, sågspån, filspån, klipp- och stansrester, även i paket:
7204 41 10	---- Svarvspån, hyvelspån, flisor, fräsavfall, sågspån och filspån
	---- Klipp- och stansrester:
7204 41 91	---- I paket
7204 41 99	---- Annat
ex 7204 49 00	-- Annat:
7204 49 10	---- Fragmenterat
	---- Annat:
7204 49 30	---- I paket
	---- Annat:
7204 49 91	----- Varken sorterat eller klassificerat
7204 49 99	----- Annat
ex 7204 50 00	- Omsmältningsgöt:
7204 50 10	-- Av legerat stål
7204 50 90	-- Av olegerat stål
7206 10 00	- Göt
ex 7207 11 00	-- Med kvadratisk eller rektangulärt tvärsnitt och med en bredd av mindre än två gånger tjockleken:
	---- Varmvalsade eller stränggjutna:
7207 11 11	----- Av automatstål
7207 11 19	----- Andra
ex 7207 12 00	-- Andra, med rektangulärt (annat än kvadratisk) tvärsnitt:
	---- Varmvalsade eller stränggjutna:
7207 12 11	----- Med en tjocklek av 50 mm eller mer
7207 12 19	----- Med en tjocklek av mindre än 50 mm
ex 7207 19 00	-- Andra:
	---- Med runt eller månghörnigt tvärsnitt:
	----- Varmvalsade eller stränggjutna:
7207 19 11	----- Av automatstål
7207 19 15	----- Andra
	---- Ämnen till profiler:
7207 19 31	----- Valsade eller stränggjutna
ex 7207 20 00	- Innehållande minst 0,25 viktprocent kol:
	-- Med kvadratisk eller rektangulärt tvärsnitt och med en bredd av mindre än två gånger tjockleken:
	---- Varmvalsade eller stränggjutna:
7207 20 11	----- Av automatstål
	----- Andra, innehållande:

KN-nr	Värslag
7207 20 15	----- Minst 0,25 men mindre än 0,6 viktprocent kol
7207 20 17	----- Minst 0,6 viktprocent kol -- Andra, med rektangulärt tvärsnitt och med en bredd av mindre än två gånger tjockleken: ---- Varmvalsade eller stränggjutna:
7207 20 31	----- Med en tjocklek av 50 mm eller mer
7207 20 33	----- Med en tjocklek av mindre än 50 mm -- Med runt eller månghörnigt tvärsnitt: ---- Valsade eller stränggjutna:
7207 20 51	----- Av automatstål ----- Andra:
7207 20 55	----- Innehållande minst 0,25 men mindre än 0,6 viktprocent kol
7207 20 57	----- Innehållande minst 0,6 viktprocent kol
ex 7207 20 00	- Innehållande minst 0,25 viktprocent kol: -- Ämnen till profiler:
7207 20 71	---- Valsade eller stränggjutna
ex 7208 12 00	-- Med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm:
7208 12 10	---- Avsedda för omvalsning ---- Andra:
7208 12 91	---- Med reliefmönster ---- Andra:
7208 12 95	----- Betade
7208 12 98	----- Andra
ex 7208 13 00	-- Med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm:
7208 13 10	---- Avsedda för omvalsning ---- Andra:
7208 13 91	---- Med reliefmönster ---- Andra:
7208 13 95	----- Betade
7208 13 98	----- Andra
ex 7208 22 00	-- Med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm:
7208 22 10	---- Avsedda för omvalsning ---- Andra:
7208 22 91	---- Med reliefmönster ---- Andra:
7208 22 95	----- Betade
7208 22 98	----- Andra
ex 7208 23 00	-- Med en tjocklek av minst 3 mm, men mindre än 4,75 mm:
7208 23 10	---- Avsedda för omvalsning ---- Andra:
7208 23 91	---- Med reliefmönster ---- Andra:
7208 23 95	----- Betade
7208 23 98	----- Andra

KN-nr	Varuslag
7209 11 00	-- Med en tjocklek av minst 3 mm
ex 7209 12 00	-- Med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm:
7209 12 90	--- Andra (exklusive elektroplåt)
ex 7209 13 00	-- Med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm:
7209 13 90	--- Andra (exklusive elektroplåt)
7209 21 00	-- Med en tjocklek av minst 3 mm
ex 7209 22 00	-- Med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm:
7209 22 90	--- Andra slag (exklusive elektroplåt)
ex 7209 23 00	-- Med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm:
7209 23 90	--- Andra slag (exklusive elektroplåt)
7209 31 00	-- Med en tjocklek av minst 3 mm
ex 7209 32 00	-- Med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm:
7209 32 90	--- Andra slag (exklusive elektroplåt)
ex 7209 33 00	-- Med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm:
7209 33 90	--- Andra slag (exklusive elektroplåt)
ex 7209 42 00	-- Med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm:
7209 42 90	--- Andra slag (exklusive elektroplåt)
ex 7209 43 00	-- Med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm:
7209 43 90	--- Andra slag (exklusive elektroplåt)
ex 7210 11 00	-- Med en tjocklek av minst 0,5 mm:
7210 11 10	--- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade och/eller skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form
ex 7210 12 00	-- Med en tjocklek av mindre än 0,5 mm:
	--- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade eller skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form:
7210 12 11	----- Vitplåt
7210 12 19	----- Andra
ex 7210 41 00	-- Korrugerade:
7210 41 10	--- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade eller skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form
ex 7210 49 00	-- Andra:
7210 49 10	--- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade eller skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form
ex 7210 70 00	- Målade, lackerade eller plastöverdragna:
	-- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade eller skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form
7210 70 31	--- Vitplåt och produkter, överdragna med kromoxider eller med krom och kromoxider och lackerade
7210 70 39	--- Andra
ex 7210 90 00	- Andra slag:
	-- Andra:
	--- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade (inbegripet pläterade) eller skurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form:
7210 90 31	----- Pläterade
7210 90 33	----- Överdragna med tenn och tryckta

KN-nr	Varuslag
7210 90 35	---- Överdragna med krom eller nickel
7210 90 39	---- Andra
7210 90 90	--- Andra
7211 11 00	-- Valsade på fyra sidor eller i slutna spår, med en bredd av mer än 150 mm och med en tjocklek av minst 4 mm, inte i ringar eller rullar och utan mönster i relief
ex 7211 12 00	-- Andra, med en tjocklek av minst 4,75 mm:
7211 12 10	--- Med en bredd av mer än 500 mm
7211 12 90	--- Med en bredd av högst 500 mm
ex 7211 19 00	-- Andra:
7211 19 10	--- Med en bredd av mer än 500 mm
	--- Med en bredd av högst 500 mm:
7211 19 91	---- Med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm
7211 19 99	---- Med en tjocklek av mindre än 3 mm
7211 21 00	-- Valsade på fyra sidor eller i slutna spår, med en bredd av mer än 150 mm och med en tjocklek av minst 4 mm, inte ringar eller rullar och utan mönster i relief
ex 7211 22 00	-- Andra, med en tjocklek av minst 4,75 mm:
7211 22 10	--- Med en bredd av mer än 500 mm
7211 22 90	--- Med en bredd av högst 500 mm
ex 7211 29 00	-- Andra:
7211 29 10	--- Med en bredd av mer än 500 mm
	--- Med en bredd av högst 500 mm:
7211 29 91	---- Med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm
7211 29 99	---- Med en tjocklek av mindre än 3 mm
ex 7211 30 00	- Kallvalsade men inte vidare bearbetade, med en tjocklek av mindre än 3 mm och en sträckgräns av minst 275 MPa (N/mm ²) eller med en tjocklek av minst 3 mm och en sträckgräns av minst 355 MPa (N/mm ²):
7211 30 10	-- Med en bredd av mer än 500 mm
ex 7211 41 00	-- Innehållande mindre än 0,25 viktprocent kol:
7211 41 10	--- Med en bredd av mer än 500 mm
	--- Med en bredd av högst 500 mm:
7211 41 91	---- I rullar avsedda för framställning av vitplåt
ex 7211 49 00	-- Andra:
7211 49 10	--- Med en bredd av mer än 500 mm
ex 7211 90 00	- Andra:
	-- Med en bredd av mer än 500 mm:
7211 90 11	--- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade
ex 7212 10 00	- Överdragna med tenn, dock inte pläterade:
7212 10 10	-- Vitplåt, inte vidare bearbetad än ytbehandlad
	-- Andra:
	--- Med en bredd av mer än 500 mm:
7212 10 91	---- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade

KN-nr	Varuslag
ex 7212 21 00	-- Av stål med en tjocklek av mindre än 3 mm och en sträckgräns av minst 275 MPa (N/mm ²) eller med en tjocklek av minst 3 mm och en sträckgräns av minst 355 MPa (N/mm ²):
	--- Med en bredd av mer än 500 mm:
7212 21 11	---- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade
ex 7212 29 00	-- Andra:
	--- Med en bredd av mer än 500 mm:
7212 29 11	---- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade
ex 7212 30 00	- Överdragna med zink på annat sätt, dock inte pläterade:
	-- Med en bredd av mer än 500 mm:
7212 30 11	- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade
ex 7212 40 00	- Målade, lackerade eller plastöverdragna:
7212 40 10	-- Vitplåt, inte vidare bearbetad än ytbehandlad
	-- Andra:
	--- Med en bredd av mer än 500 mm:
7212 40 91	---- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade
ex 7212 60 00	- Pläterade:
	-- Med en bredd av mer än 500 mm:
7212 60 11	--- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade
	-- Med en bredd av högst 500 mm:
	--- Inte vidare bearbetade än ytbehandlade:
7212 60 91	---- Varmvalsade och pläterade men inte vidare bearbetade
7213 10 00	- Med mindre försänkningar, kammar eller andra mindre deformationer åstadkomna under valsningsprocessen (armeringsjärn):
7213 39 00	-- Annan
7213 41 00	-- Med runt tvärsnitt med en diameter av mindre än 14 mm
7213 49 00	-- Annan
ex 7213 50 00	- Annan stång, innehållande minst 0,6 viktprocent kol:
7213 50 10	- Innehållande minst 0,6 men högst 0,75 viktprocent kol
7213 50 90	-- Innehållande mer än 0,75 viktprocent kol
7214 20 00	- Med mindre försänkningar, kammar eller andra mindre deformationer åstadkomna under valsningsprocessen eller vriden efter valsningen (armeringsjärn)
7214 30 00	- Av automatstål
ex 7214 40 00	- Annan stång, innehållande mindre än 0,25 viktprocent kol:
7214 40 10	-- Med rektangulärt (annat än kvadriskt) tvärsnitt, valsad på fyra sidor
	-- Annan stång, med ett största tvärsnitt av:
7214 40 91	--- Minst 80 mm
7214 40 99	--- Mindre än 80 mm
ex 7214 50 00	- Annan stång, innehållande minst 0,25 men mindre än 0,6 viktprocent kol:
7214 50 10	-- Med rektangulärt (annat än kvadriskt) tvärsnitt, valsad på fyra sidor
	-- Annan stång, med ett största tvärsnitt av:
7214 50 91	--- Minst 80 mm

KN-nr	Varuslag
7214 50 99	--- Mindre än 80 mm
7214 60 00	- Annan stång, innehållande minst 0.6 viktprocent kol
ex 7215 90 00	- Andra slag:
7215 90 10	-- Varmvalsad, varmdragen eller varmsträngpressad, pläterad men inte vidare bearbetad
7216 10 00	- U-, I- eller H-profiler, varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade men inte vidare bearbetade, med en höjd av mindre än 80 mm
7216 21 00	- L-profiler
7216 22 00	- T-profiler
ex 7216 31 00	-- U-profiler:
	--- Med en höjd av minst 80 mm men högst 220 mm:
7216 31 11	---- Med parallella flänsytor
7216 31 19	---- Andra
	--- Med en höjd av mer än 220 mm:
7216 31 91	---- Med parallella flänsytor
7216 31 99	---- Andra
ex 7216 32 00	-- I-profiler:
	--- Med en höjd av minst 80 mm men högst 220 mm:
7216 32 11	---- Med parallella flänsytor
7216 32 19	---- Andra
	--- Med en höjd av mer än 220 mm:
7216 32 91	---- Med parallella flänsytor
7216 32 99	---- Andra
ex 7216 33 00	-- H-profiler:
7216 33 10	--- Med en höjd av minst 80 mm men högst 180 mm
7216 33 90	--- Med en höjd av mer än 180 mm
ex 7216 40 00	- L- eller T-profiler, varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade men inte vidare bearbetade, med en höjd av minst 80 mm:
7216 40 10	-- L-profiler
7216 40 90	-- T-profiler
ex 7216 50 00	- Andra profiler, varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade men inte vidare bearbetade:
7216 50 10	-- Med ett tvärsnitt som kan inneslutas i en kvadrat vars sida är 80 mm
7216 50 90	-- Andra
ex 7216 90 00	- Andra slag:
7216 90 10	-- Varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade profiler, pläterade men inte vidare bearbetade
ex 7221 00 00	Stång av rostfritt stål, varmvalsad, i oregelbundet upprullade ringar:
7221 00 10	- Innehållande minst 2,5 viktprocent nickel
7221 00 90	- Innehållande mindre än 2,5 viktprocent nickel
7301 10 00	- Spont

BILAGA 5

Produkter och regioner som anges som undantag i artikel 8 i protokoll 2

<i>Produkter</i>	2702 10 00
2601 11 00	2702 20 00
2601 12 00	
2602 00 00	2704 00 19
2619 00 10	2704 00 30
	<i>Regioner</i>
2701 11 00	Samtliga regioner i:
2701 11 90	— Tyskland,
2701 12 10	— Spanien.
2701 12 90	
2701 19 00	
2701 20 00	

PROTOKOLL 3

om handeln mellan Bulgarien och gemenskapen med bearbetade jordbruksprodukter som inte omfattas av bilaga 2 till Romfördraget

Artikel 1

1. Gemenskapen skall bevilja de tullkoncessioner som avses i bilaga 1 för bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Bulgarien. Vad gäller de varor som avses i bilaga 2 skall emellertid sänkningar av de rörliga avgifterna beviljas inom de kvantitativa begränsningar som fastslås av gemenskapen.

2. Under 1996 skall Bulgarien bevilja tullkoncessioner i enlighet med detta protokoll för de bearbetade jordbruksprodukter som avses i bilaga 3.

3. Associeringsrådet får

— göra tillägg till den förteckning över bearbetade jordbruksprodukter som avses i detta protokoll,

— öka de kvantiteter med bearbetade jordbruksprodukter som berättigar till de tullkoncessioner som fastslås i detta protokoll.

4. Associeringsrådet får ersätta de koncessioner som avses i punkt 1 med en ordning med utjämningsbelopp utan kvantitativa begränsningar, som grundar sig på de fastslagna pris-skillnaderna på gemenskapens och Bulgariens marknader för de jordbruksprodukter som för närvarande används för att producera de bearbetade jordbruksprodukter som omfattas av detta protokoll. Associeringsrådet skall göra en förteckning över de produkter på vilka utjämningsbeloppen är tillämpliga och en förteckning över basprodukter. Den skall anta allmänna genomförandebestämmelser avseende detta.

Artikel 2

I artiklarna nedan avses med

— *varor*: de bearbetade jordbruksprodukter som avses i detta protokoll,

— *den jordbruksrelaterade delen av avgiften eller tullsatsen*: den del av avgiften eller tullsatsen som motsvarar den kvantitet jordbruksprodukter som ingår i den bearbetade produkten och som dras av från den tillämpliga avgiften eller tullsatsen då jordbruksprodukterna importeras obearbetade,

— *den icke-jordbruksrelaterade delen av avgiften eller tullsatsen*: den del av avgiften eller tullsatsen som återstår då den jordbruksrelaterade delen dras av från den totala avgiften eller tullsatsen.

— *basprodukt*: de jordbruksprodukter som anses ha använts i produktionen av varor enligt förordning (EEG) nr 3033/80,

— *basbelopp*: det belopp som räknas ut för en basprodukt i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 3033/80 och som används för att bestämma den rörliga avgift som tillämpas på en viss vara i enlighet med samma förordning.

Artikel 3

1. Från och med den dag då detta avtal träder i kraft skall gemenskapen gradvis avskaffa den icke-jordbruksrelaterade delen av tullsatsen enligt tidsplanen i bilaga 1. I de fall då det är ändamålsenligt skall inga kvantitativa begränsningar finnas.

2. På import från Bulgarien tillämpar gemenskapen en jordbruksrelaterad del som beräknas på följande grundval:

a) Den rörliga avgiften (ra) för de varor som enligt bilaga 1 omfattas av en rörlig avgift (ra), skall vara lika med den som tillämpas för tredje land.

b) Den sänkta rörliga avgiften för de varor som enligt bilaga 1 omfattas av en sänkt rörlig avgift (sra), skall beräknas genom en sänkning av basbeloppen för de basprodukter för vilka en avgiftssänkning beviljas med 20 % 1993, 40 % 1994 och 60 % från och med 1995. Då det gäller andra basprodukter skall motsvarande sänkning för samma år vara 10, 20 och 30 %.

Denna sänkning av den rörliga avgiften skall beviljas inom gränserna för de tullkvoter som fastslås i bilaga 2. För de kvantiteter som överskrider tullkvoterna skall den rörliga avgift som tillämpas på alla tredje länder återinföras.

3. Den rörliga avgiften på varor som omfattas av eller kommer att omfattas av bilaga 1 skall, om varorna förs in i bilaga 3, i enlighet med förfarandet i artikel 1.3, ersättas med sänkta rörliga avgifter, om dessa tillämpas enligt och är förenliga med punkt 2.

Artikel 4

1. Bulgarien skall gradvis sänka sina importtullar på de varor som anges i bilaga 3 enligt en tidsplan som fastslås av

associeringsrådet. Sänkningarna skall påbörjas 1996 och vara avslutade den 1 januari 2000.

2. Från och med tiden för avtalets ikraftträdande till och med den 31 december 1996, skall Bulgarien tillämpa de tullsatsers som är i kraft den 28 februari 1993 på de varor som avses i bilaga 3. Om en reform av den bulgariska jordbrukspolitiken emellertid orsakar en höjning av den jordbruksrelaterade delen av tullsatsen, skall Bulgarien underrätta associeringsrådet om detta, varvid kommittén kan gå med på en höjning av den berörda tullsatsen motsvarande storleken på den jordbruksrelaterade delen.

3. Den tull som tillämpas från och med den 1 januari år 2000 får inte vara högre än motsvarande tull som tillämpas på de jordbruksprodukter som ingår i varorna med hänsyn till den kvantitet som behövs av de jordbruksprodukterna för att bearbeta varorna.

Artikel 5

Sänkningen av de rörliga avgifter som avses i artikel 3 skall tillämpas först från och med den 1 maj 1993.

BILAGA 1

Importtullar som tillämpas i gemenskapen på varor med ursprung i Bulgarien

KN-nr	Varuslag	Tullsats				
		Bas	Ikraftträdande	Efter ett år	Slutlig	(*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Kärnmjolk, filmjolk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjolk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:					
0403 10	- Yoghurt:					
0403 10 51 -99	-- Smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	13 + ra	6,5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
0403 90	- Andra slag:					
0403 90 71 -99	-- Smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	13 + ra	6,5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
0710	Grönsaker (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta:					
0710 40	- Sockermajs	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
0711	Grönsaker tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltlake, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd:	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
0711 90	- Andra grönsaker; blandningar av grönsaker:					
	-- Grönsaker:					
0711 90 30	--- Sockermajs	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
1302	Växtsafer och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agaragar samt annat växtstäm och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
1302 12 00	- Lakritsextrakt	5	3	2	0	3
1302 13	- Växtsafer och växtextrakter					
	-- Humle	5	2,9	2,9	2,9	0
1302 20 00	- Pektinämnen, pektinater och pektater:					
1302 20 10	-- Torra:					
ex 1302 20 10	--- Pektater	12	12	8,9	8,9	1
1302 20 90	-- Andra:					
ex 1302 20 90	--- Pektater	7	6,5	6,5	6,5	0

(*) Denna kolumn avser det antal år efter vilka den slutliga tullsatsen kommer att tillämpas.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516:					
1517 10	- Margarin, med undantag av flytande margarin:					
1517 10 10	-- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent	13 + ra	13 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1517 90	- Andra slag:					
1517 90 10	-- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent	13 + ra	13 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1519 12 00	-- Olein	3	0	0	0	0
1519 20	- Tekniska fettalkoholer	5	3,3	3,3	3,3	0
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:					
1704 10	Tuggummi, även överdraget med socker:					
1704 10 11 -19	-- Innehållande mindre än 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	2 + ra MAX 23	0 + sra MAX 21	0 + sra MAX 21	0 + sra MAX 21	0
1704 10 91 -99	-- Innehållande minst 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	2 + ra MAX 18	0 + sra MAX 16	0 + sra MAX 16	0 + sra MAX 16	0
	- Annat:					
1704 90 10	-- Lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser	9	9	9	9	0
1704 90 30	-- Vit choklad	4 + ra MAX 27 + savg	2 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
1704 90 51 -99	-- Andra:	6 + ra MAX 27 + savg	3 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
1803	Kakaomassa, även avfettad	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Kakaosmör (fett eller olja)	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	9	7,2	5,4	0	4
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao:					
1806 10	- Kakaopulver med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:					
1806 10 10	-- Inte innehållande sackaros eller innehållande mindre än 65 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	--- Inte innehållande sackaros eller innehållande mindre än 5 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros:					
	--- Inte sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros	3	0	0	0	0
	--- Andra	10	5	0	0	1
	--- Andra:					
	--- Inte sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
	--- Andra	10 + ra	5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1806 10 30	-- Innehållande minst 65 viktprocent men mindre än 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros:					
	--- Inte sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
	--- Andra	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1806 10 90	-- Innehållande minst 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros:					
	--- Inte sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
	--- Andra	10 + ra	5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1806 20	- Andra beredningar i form av block, kakor eller stänger vägande mer än 2 kg eller i flytande form, pastaform, pulverform, granulatform eller liknande form, löst förpackade i förpackningar innehållande mer än 2 kg:					
1806 20 10	-- Innehållande minst 31 viktprocent kakaosmör eller sammanlagt minst 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	1
1806 20 30	-- Innehållande sammanlagt minst 25, men mindre än 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
	-- Andra:					
1806 20 50	--- Innehållande minst 18 viktprocent kakaosmör	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
1806 20 70	--- "Chocolate milk crumb"	19 + ra	12,7 ± ra	6,3 + ra	0 + ra	2
1806 20 90	--- Andra	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	- Andra beredningar, i form av block, kakor eller stänger:					
1806 31	-- Fyllda	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	1
1806 32 10 -90	-- Ofyllda	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	1
1806 90	- Andra slag:					
1806 90 11 -39	-- Choklad och varor av choklad	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	1
1806 90 50	-- Sockerkonfektyrer och sockerfria konfektyrer, innehållande kakao	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	1
1806 90 60	-- Smörgåspålägg innehållande kakao:					
	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	12 + ra MAX 27 + savg	6 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	1
	---- Andra	12 + ra MAX 27 + savg	6 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	1
1806 90 70	-- Kakaoberedningar för framställning av drycker	12 + ra MAX 27 + savg	6 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	1
1806 90 90	-- Andra:	12 + ra MAX 27 + savg	6 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	1
1901	Maltextrakt: livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401-0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:					
1901 10 00	- Beredningar avsedda för barn, i detaljhandelsförpackningar	0 + ra	0 + ra	0 + sra	0 + sra	0
1901 20	- Mixer och degar för beredning av bakverk enligt nr 1905	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
1901 90	- Andra slag:					
	-- Maltextrakt:					
1901 90 11	---- Med en torrsubstanshalt av minst 90 viktprocent	8 + ra	4 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1901 90 19	---- Annat	8 + ra	4 + ra	0 + ra	0 + ra	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1901 90 90	-- Andra livsmedelsberedningar:					
	--- Beredningar på basis av mjöl från ärt- och baljväxter i form av soltorkade skivor eller deg, kallad "papad"	0	0	0	0	0
	--- Andra	0 + ra	0 + sra	0 + sra	0 + sra	0
1902	Pastaproducter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda: couscous, även beredd:					
	- Okokta pastaproducter, inte fyllda eller på annat sätt beredda:					
1902 11	-- Innehållande ägg	12 + ra	6 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1902 19	-- Andra	12 + ra	6 + sra	0 + sra	0 + sra	1
1902 20	- Fyllda pastaproducter, även kokta eller på annat sätt beredda:					
1902 20 91 -99	-- Andra	13 + ra	6,5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1902 30	- Andra pastaproducter	10 + ra	5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1902 40	- Couscous:					
1902 40 10	-- Inte beredda	12 + ra	6 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1902 40 90	-- Andra	10 + ra	5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1903	Tapioka och tapiokaersätningar framställda av stärkelse i form av flingor, gryn o.d.					
	- Ersättande produkter för tapioka och sago beredda av potatis eller stärkelse	10 + ra	5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
	- Andra	2 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd:					
1904 10	- Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter	0 + ra	0 + sra	0 + sra	0 + sra	0
1904 90	- Andra slag:					
	-- Risprodukter	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
	-- Andra	2 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter:					
1905 10	- Knäckebröd	0 + ra MAX 24 + savg	0 + ra MAX 24 + savg	0 + ra MAX 24 + savg	0 + ra MAX 24 + savg	0
1905 20	- Pepparkakor od	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
1905 30	- Söta kex, småkakor o.d.; våfflor och rån (wafers):	13 + ra MAX 35 + savg	6,5 + sra MAX 35 + savg	0 + sra MAX 35 + savg	0 + sra MAX 35 + savg	1
1903 30 11 -59 och 99	-- Andra: ---- Våfflor och wafers:					
1905 30 91	---- Salta, även fyllda	13 + ra MAX 30 + AD F/M	6,5 + sra MAX 30 + AD F/M	0 + sra MAX 30 + AD F/M	0 + sra MAX 30 + AD F/M	1
1905 40	- Skorpor, rostade bröd och liknande rostade produkter	14 + ra	7 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1905 90	- Andra slag:					
1905 90 10	-- Matzos	0 + ra MAX 20 + AD F/M	0 + sra MAX 20 + AD F/M	0 + sra MAX 20 + AD F/M	0 + sra MAX 20 + AD F/M	0
1905 90 20	-- Nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter -- Andra:	0 + ra	0 + sra	0 + sra	0 + sra	0
1905 90 30	--- Bröd, utan tillsats av honung, ägg, ost eller frukt och innehållande i torrt tillstånd högst 5 viktprocent socker och högst 5 viktprocent fett	4 + ra	2 + sra	0 + sra	0 + sra	1
1905 90 40	--- Våfflor och wafers med en vattenhalt av mer än 10 viktprocent	13 + ra MAX 30 + AD F/M	6,5 + sra MAX 30 + AD F/M	0 + sra MAX 30 + AD F/M	0 + sra MAX 30 + AD F/M	1
1905 90 45 och 55	--- Kex, extruderade eller expanderade varor, kryddade eller saltade --- Andra:	13 + ra MAX 30 + AD F/M	6,5 + sra MAX 30 + AD F/M	0 + sra MAX 30 + AD F/M	0 + sra MAX 30 + AD F/M	1
1905 90 60	---- Med tillsats av sötningsmedel	13 + ra MAX 35 + savg	6,5 + sra MAX 35 + savg	0 + sra MAX 35 + savg	0 + sra MAX 35 + savg	1
1905 90 90	---- Andra	13 + ra MAX 30 + AD F/M	6,5 + sra MAX 30 + AD F/M	0 + sra MAX 30 + AD F/M	0 + sra MAX 30 + AD F/M	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2001	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra:					
2001 90	- Andra slag:					
2001 90 30	-- Sockermais (<i>Zea mays var. saccharata</i>)	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
2001 90 40	-- Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse	13 + ra	6,5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
2004	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta:					
2004 10	- Potatis:					
2004 10 91	-- Annan:					
	--- I form av mjöl eller flingor	11 + ra	5,5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta					
2005 20	- Potatis:					
2005 20 10	-- I form av mjöl eller flingor	11 + ra	5,5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
2005 80	-- Sockermais (<i>Zea mays var. saccharata</i>)	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
2008	Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:					
	- Nötter, jordnötter och andra frön, även blandade med varandra:					
2008 11	-- Jordnötter:					
2008 11 10	--- Jordnötssmör	20	14,1	8,2	8,2	1
	- Andra slag, inbegripet andra blandningar än blandningar enligt undernummer 2008 19					
2008 91 00	-- Palmhjärtan	7	7	7	7	0
2008 99	-- Andra:					
	--- Utan tillsats av alkohol:					
	---- Utan tillsats av socker:					
2008 99 85	----- Majs, med undantag av sockermais (<i>Zea mays var. saccharata</i>)	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
2008 99 91	----- Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse	13 + ra	6,5 + ra	0 + ra	0 + ra	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101	Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter:					
2101 10	- Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe: -- Beredningar: --- Extrakter, essenser och koncentrat:					
2101 10 11	--- Med en torrsubstans på basis av kaffe av minst 95 viktprocent ---- Extrakter erhållna genom extraktion med hjälp av vatten ur rostat kaffe, i form av pulver, korn, tabletter eller i liknande fast form ---- Essenser av kaffe ---- Andra	9 9 18	6,4 6,4 6,4	6,4 6,4 6,4	6,4 6,4 6,4	0 0 1
2101 10 19	-- Andra: ---- Essenser av kaffe ---- Andra -- Beredningar:	9 18	6,4 12,2	6,4 6,4	6,4 6,4	0 1
2101 10 91	---- Inte innehållande mjölkfett, mjölkprotein, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 2,6 viktprocent mjölkprotein, (etc.)	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 10 99	--- Andra	13 + ra	6,5 + sra	0 + sra	0 + sra	1
2101 20	- Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte:					
2101 20 10	-- Inte innehållande mjölkfett, mjölkprotein, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 2,5 viktprocent mjölkprotein, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse: --- Beredningar på basis av te eller matte --- Andra	0 6	0 4,4	0 4,4	0 4,4	0 0
2101 20 90	-- Andra	13 + ra	6,5 + ra	0 + ra	0 + ra	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101 30	- Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter: -- Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:					
2101 30 11	--- Rostad cikoriarot	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 30 19	--- Andra -- Extrakter, essenser och koncentrat av rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:	2 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
2101 30 91	--- Av rostad cikoriarot	22	15,3	8,6	8,6	1
2101 30 99	--- Andra	2 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
2102	Jäst (aktiv eller inaktiv); andra encelliga mikroorganismer, döda (med undantag av vacciner enligt nr 3002); beredda bakpulver:					
2102 10	- Aktiv jäst:					
2102 10 10	-- Jästkulturer	8	8	7,4	7,4	1
2102 10 31 -39	-- Bagerjäst	4 + ra	2 + sra	0 + sra	0 + sra	1
2102 10 90	-- Andra	10	10	8,8	6	2
2102 20	- Inaktiv jäst; andra encelliga mikroorganismer, döda: -- Inaktiv jäst:					
2102 20 11	--- I form av tabletter, tärningar e.d. eller i förpackningar med ett nettoinnehåll av högst 1 kg	13	6	4	3	2
2102 20 19	--- Annan	8	4	4	4	0
2102 30 00	- Beredda bakpulver	9,5	6	3	3	1
2103	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål; senapspulver och beredd senap:					
2103 10	- Sojasås: -- På basis av vegetabilisk olja -- Andra	12	8,2	4,4	4,4	1
2103 20	- Tomatketchup och annan tomatås: -- På basis av tomatpuré	16	6	6	6	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	-- Andra	16	11,5	7	7	1
2103 30	- Senapspulver och beredd senap:					
2103 30 90	-- Beredd senap	7	7	6,5	6,5	1
2103 90	- Andra slag:					
2103 90 90	-- Andra:					
	---- Innehållande tomat:					
	----- På basis av tomatketchup	7	5,9	5,9	5,9	0
	----- Andra	12	10	5,9	5,9	1
	---- Andra:					
	----- På basis av vegetabilisk olja	12	10	5,9	5,9	1
	----- Andra	5	5	5	5	0
2104	Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger, homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:					
2104 10	- Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger:					
	-- Innehållande tomat	11	10	7	7	1
	-- Andra	11	10	7	7	1
2104 20 00	- Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar	17	12,8	8,6	8,6	1
2105 00	Glassvaror, även innehållande kakao:	12 + ra MAX 27 + savg	6 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	1
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:					
2106 10	- Proteinkoncentrat och texturerade proteiner:					
2106 10 10	-- Inte innehållande mjölkfett, mjölkprotein, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 2,5 viktprocent mjölkprotein, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse	20	14,1	8,2	8,2	1
2106 10 90	-- Andra	13 + ra	6,5 + sra	0 + sra	0 + sra	1
2106 90	- Andra slag:					
2106 90 10	-- Ostfondue	13 + ra MAX ECU 35/ 100 kg/net	6,5 + ra MAX ECU 30/ 100 kg/net	0 + ra MAX ECU 25/ 100 kg/net	0 + ra MAX ECU 25/ 100 kg/net	1
2106 90 91	-- Andra:					
	---- Inte innehållande mjölkfett, mjölkprotein, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 2,5 viktprocent mjölkprotein, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
ex 2106 90 91	---- Hydrolysat av proteiner; autolysat av jäst	20	12,2	4,4	4,4	1
ex 2106 90 91	---- Andra	20	12,2	4,4	4,4	1
2106 90 99	--- Andra:	13 + ra	6,5 + sra	0 + sra	0 + sra	1
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsakssaft enligt nr 2009:					
2202 10	- Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne	15	6	3	3	1
2202 90	- Andra slag:					
2202 90 10	-- Inte innehållande varor enligt nr 0401-0404 eller fett av varor enligt nr 0401-0404:					
ex 2202 90 10	--- Innehållande socker (sackaros eller invertsocker)	15	6	3	0	1
	--- Andra	15	6	6	6	0
2202 90 91 -99	-- Andra	8 + ra	4 + sra	0 + sra	0 + sra	1
2203	Maltdrycker	14	14	10	7	3
2205	Vermouth och annat vin av färska druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen:					
2205 10	- På kärl rymmande högst 2 liter:					
2205 10 10	-- Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent	ECU 17/hl	ECU 13,6/hl	ECU 10,2/hl	ECU 8/hl	3
2205 10 90	-- Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent	ECU 1,4/% vol/hl + ECU 10/hl	ECU 1,1/% vol/hl + ECU 8/hl	ECU 0,8/% vol/hl + ECU 5/hl	0	3
2205 90	- Andra:					
2205 90 10	- Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent	ECU 14/hl	ECU 11,2/hl	ECU 8,4/hl	ECU 5/hl	3
2205 90 90	-- Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent	ECU 1,4/% vol/hl	ECU 1,1/% vol/hl	ECU 0,8/hl	0	3

BILAGA 2

Kvoter som tillämpas på varor med ursprung i Bulgarien vid import till gemenskapen

KN-nr	Varuslag	Kvantitet (x 1 000 kg)				
		1993	1994 (1993 x 1,1)	1995 (1993 x 1,2)	1996 (1993 x 1,3)	från 1997 (1993 x 1,4)
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:	100	110	120	130	140
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao:	300	330	360	390	420
1901 10 00	- Beredningar avsedda för barn, i detaljhandelsförpackningar	10	11	12	13	14
1901 90 90	-- Andra	50	55	60	65	70
1902	Pastaproducter, såsom spaghetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd:	200	220	240	260	280
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd:	150	165	180	195	210
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter:	350	385	420	455	490
2101 10 99	--- Andra	100	110	120	130	140
2101 30	- Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter:	13	14	16	17	18
2102 10	- Aktiv jäst:	50	55	60	65	70
2105	Glassvaror, även innehållande kakao:	50	55	60	65	70
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	300	330	360	390	420
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningemedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grön-sakssaft enligt nr 2009	10	11	12	13	14

BILAGA 3

1302 12 00	1901 10 00	2102 10 31
1505 90 00	1901 90 90	2102 10 39
1518 00 39		2102 20 11
1518 00 90	1902 19 11	2102 20 19
	1902 19 90	2102 30 00
1519 11 00		2103 20 00
1519 12 00	1904 10 10	2103 90 90
1519 19 10	1904 10 30	
	1904 10 90	2105 00 10
1520 90 00		2105 00 91
		2105 00 99
1704 10 11	1905 30 11	
1704 10 19	1905 30 19	2106 10 10
1704 10 91	1905 30 30	2106 10 90
1704 10 99	1905 30 51	2106 90 91
	1905 30 59	2106 90 99
1805 00 00	1905 30 91	
	1905 30 99	2201 90 00
1806 20 10	1905 90 10	
1806 31 00	1905 90 20	2202 90 10
1806 32 10	1905 90 30	2202 90 91
1806 32 90	1905 90 40	2202 90 95
1806 90 11	1905 90 45	2202 90 99
1806 90 19	1905 90 55	
1806 90 31	1905 90 60	2203 00 10
1806 90 39	1905 90 90	2203 00 90
1806 90 50		
1806 90 60		2205 10 10
1806 90 70	2101 10 11	2205 10 90
1806 90 90	2101 10 99	

PROTOKOLL 4

om definitionen av begreppet "ursprungsprodukter" och metoder för administrativt samarbete

AVDELNING 1

Artikel 3

**DEFINITION AV BEGREPPET
"URSPRUNGSPRODUKTER"**

Helt framställda produkter

Artikel 1

Ursprungskriterier

Vid tillämpningen av avtalet och utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 2 i detta protokoll avses med

1. *produkter med ursprung i gemenskapen:*
 - a) produkter som helt framställts inom gemenskapen i enlighet med artikel 3,
 - b) produkter som framställts inom gemenskapen och vid vilkas framställning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att dessa produkter har undergått tillräcklig behandling eller bearbetning i enlighet med artikel 4.
2. *produkter med ursprung i Bulgarien:*
 - a) produkter som helt framställts i Bulgarien i enlighet med artikel 3,
 - b) produkter som framställts i Bulgarien och vid vilkas framställning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att dessa produkter har undergått tillräcklig behandling eller bearbetning i enlighet med artikel 4.

Artikel 2

Bilateral kumulering

1. Trots artikel 1.1 b skall material med ursprung i Bulgarien i detta protokoll anses vara material med ursprung i gemenskapen och det är inte nödvändigt att materialet där har undergått tillräcklig behandling eller bearbetning, förutsatt att det har behandlats eller bearbetats i en högre grad än vad som beskrivs i artikel 4.3 i detta protokoll.
2. Trots artikel 1.2 b skall material med ursprung i gemenskapen i detta protokoll anses vara material med ursprung i Bulgarien och det är inte nödvändigt att materialet där har undergått tillräcklig behandling eller bearbetning, förutsatt att det har behandlats eller bearbetats i en högre grad än vad som beskrivs i artikel 4.3 i detta protokoll.

1. I enlighet med artikel 1.1 a och 1.2 a skall följande produkter anses vara helt framställda antingen i gemenskapen eller i Bulgarien:

- a) Mineraliska produkter som utvunnits ur deras jordar eller havsbottenar.
- b) Vegetabiliska produkter som skördats där.
- c) Levande djur som fötts och uppfötts där.
- d) Produkter som erhållits från levande djur som uppfötts där.
- e) Produkter från jakt eller fiske som utövats där.
- f) Produkter från havsfiske och andra produkter som hämtats ur havet av deras fartyg.
- g) Produkter som framställts ombord på deras flytande fabriker uteslutande av de produkter som avses i f.
- h) Begagnade föremål som tillvaratagits där och som endast kan användas för återvinning av råvaror.
- i) Avfall och skrot som uppkommit vid tillverkningsprocesser som bedrivs där.
- j) Varor som framställts där uteslutande av de produkter som avses i a-i.

2. Uttrycket *deras fartyg* i punkt 1 f avser endast fartyg

- som är registrerade i Bulgarien eller i en av gemenskapens medlemsstater,
- som för flagga från Bulgarien eller från en av gemenskapens medlemsstater,
- som till minst hälften ägs av medborgare i Bulgarien eller i gemenskapens medlemsstater, eller av ett bolag vars huvudsäte är beläget i en av dessa stater eller i Bulgarien, och i vilket direktören eller direktörerna, ordföranden i styrelse eller tillsynsorganet samt majoriteten av medlemmarna i dessa organ är

medborgare i Bulgarien eller i en av gemenskapens medlemsstater och vidare, i fråga om handelsbolag eller aktiebolag, vars kapital till minst hälften tillhör dessa stater, Bulgarien, deras offentliga organ eller deras medborgare.

- vars befäl är medborgare i Bulgarien eller i en av gemenskapens medlemsstater,
- vars besättning till minst 75 procent består av medborgare i Bulgarien eller i en av gemenskapens medlemsstater.

3. Termerna "Bulgarien" och "gemenskapen" skall också omfatta Bulgariens och gemenskapens medlemsstaters territorialvatten.

Sjögående fartyg, inklusive flytande fabriker på vilka den fångade fisken behandlas eller bearbetas skall anses utgöra en del av gemenskapens eller Bulgariens territorium, förutsatt att de uppfyller villkoren i punkt 2.

Artikel 4

Tillräckligt bearbetade produkter

1. Vid tillämpningen av artikel 1 anses icke-ursprungsmaterial vara tillräckligt behandlade eller bearbetade då den framställda produkten klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än det enligt vilket alla de icke-ursprungsmaterial som har använts vid tillverkningen klassificeras, med reservation för punkterna 2 och 3.

Med *kapitel* och *tulltaxenummer* avses i detta protokoll de kapitel och tulltaxenummer (med fyrsiffrig sifferkod) som används i den nomenklatur som Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering utgör, nedan kallat "Harmoniserade systemet". Med *klassificeras* avses klassificeringen av en produkt eller ett material enligt ett visst tulltaxenummer.

2. För en produkt som anges i kolumnerna 1 och 2 i förteckningen i bilaga 2 måste de villkor som anges i kolumn 3 för produkten i fråga uppfyllas i stället för bestämmelsen i punkt 1.

- a) Då det i förteckningen i bilaga 2 används en procentregel vid bestämning av ursprungsstatus för en produkt som har framställts i gemenskapen eller i Bulgarien, skall värdeökningen till följd av behandlingen eller bearbetningen motsvara den framställda produktens pris fritt fabrik minus värdet på det material från tredje land som har importerats till gemenskapen eller Bulgarien.
- b) Med *värde* avses i förteckningen i bilaga 2 det använda icke-ursprungsmaterialets tullvärde vid importtillfället, eller om detta inte är känt och inte kan fastställas, det tidigare fastställbara pris som betalats för materialet på det berörda territoriet.

Bestämmelserna i föregående stycke skall också tillämpas då det är nödvändigt att fastställa värdet på de använda ursprungsmaterialen.

- c) Med *pris fritt fabrik* i förteckningen i bilaga 2 avses det pris som betalas för den framställda produkten till den tillverkare i vars företag den sista behandlingen eller bearbetningen ägt rum, förutsatt att priset innefattar värdet av allt det material som använts vid tillverkningen, med avdrag för eventuella skatter som återbetalas, eller kan återbetalas, när produkten exporteras.
- d) Med *tullvärde* avses värdet enligt överenskommelsen i Genève den 12 april 1979 om tillämpning av artikel VII i Allmänna tull- och handelsavtalet.

3. Vid tillämpning av punkterna 1 och 2 skall följande åtgärder anses som otillräcklig behandling eller bearbetning för att ge status som ursprungsvaror, oavsett om det sker en ändring av tulltaxenummer eller inte:

- a) Behandling i syfte att säkerställa att produkterna bevaras i gott skick under transport och lagring (luftning, utspridning, torkning, kylning, inläggning i salt, svavelsyrlighetsvatten eller i andra konserverande vattenlösningar, avlägsnande av skadade delar och liknande åtgärder).
- b) Enkel behandling bestående i avlägsnande av damm, siktning eller sällning, sortering, klassificering, hoppassning (inklusive sammanföring av varusatser), tvättning, målning eller delning.
- c) i) Ompackning, uppdelning eller sammanföring av kollin.
- ii) Förpackning på flaskor, i säckar, fodral eller askar, anbringande av skyltar eller plattor m.m. samt alla andra enkla förpackningsåtgärder.
- d) Fästande av märken, etiketter eller liknande utmärkande beteckningar på produkter eller förpackningar.
- e) Enkel blandning av produkter, även av skilda slag, om en eller flera i blandningen ingående beståndsdelar inte uppfyller villkoren i detta protokoll för att kunna anses ha ursprung i gemenskapen eller Bulgarien.
- f) Enkel sammansättning av delar av artiklar i avsikt att framställa en komplett artikel.
- g) En kombination av två eller flera av de åtgärder som anges i a-f.
- h) Slakt av djur.

*Artikel 5***Neutrala element**

Vid bestämning av om en produkt har ursprung i gemenskapen eller i Bulgarien skall det bortses från om elektrisk energi, bränsle, anläggningar och utrustning liksom maskiner och verktyg som använts för framställning av denna produkt, eller om någon vara som använts under produktionen och som inte ingått och som inte var avsedd att ingå i den slutliga sammansättningen av produkten, är ursprungsvaror eller ej.

*Artikel 6***Tillbehör, reservdelar och verktyg**

Tillbehör, reservdelar och verktyg som levereras tillsammans med en utrustning, en maskin, en apparat eller ett fordon skall tillsammans med dessa anses som en enhet när de utgör standardutrustning och ingår i priset för ifrågakvarande utrustning, maskin, apparat eller fordon eller inte har fakturerats särskilt.

*Artikel 7***Satser**

Varor i satser, i den mening som avses i allmänna tolkningsregeln 3 i Harmoniserade systemet, anses som ursprungsvaror under förutsättning att alla i satsen ingående komponenter utgör ursprungsvaror. Varor i satser som består av såväl ursprungsvaror som icke-ursprungsvaror skall dock i sin helhet anses som ursprungsvaror, förutsatt att värdet av icke-ursprungsvarorna inte överskrider 15 procent av satsens pris fritt fabrik.

*Artikel 8***Direkttransport**

1. Den förmånsbehandling som avses i detta avtal gäller endast för produkter eller material som transporteras mellan gemenskapens och Bulgariens territorier utan att föras in på andra territorier. Varor med ursprung i Bulgarien eller i gemenskapen som bildar en enda försändelse som inte delas upp, får emellertid transporteras genom andra territorier än gemenskapens och Bulgariens, eventuellt med omlastning eller tillfällig lagring på de territorierna, förutsatt att varorna stått under uppsikt av tullmyndigheten i transit- eller lagringslandet och att de inte har undergått annan behandling än lossning och lastning, eller någon åtgärd för att bevara dem i gott skick.

2. För att styrka att villkoren i punkt 1 har uppfyllts skall för tullmyndigheten i importlandet uppvisas

- a) en enda transporthandling utfärdad i exportlandet och som omfattar transporten genom transitlandet, eller

- b) ett intyg utfärdat av tullmyndigheten i transitlandet innehållande
- en noggrann produktbeskrivning,
 - datum för produkternas lossning och lastning, eller för deras inskeppning eller utskeppning, samt det fartyg eller annat transportmedel som används,
 - uppgift om de villkor under vilka produkterna befunnit sig i transitlandet, eller
- c) i avsaknad härav, andra bevishandlingar.

*Artikel 9***Territoriella krav**

De villkor som anges i denna avdelning i fråga om erhållandet av ursprungsstatus måste uppfyllas i gemenskapen eller i Bulgarien utan avbrott med undantag av bestämmelserna i artikel 2.

Om produkter med ursprungsstatus som exporteras från gemenskapen eller Bulgarien till ett annat land återsänds, skall de, förutom då bestämmelserna i artikel 2 tillämpas, anses vara icke-ursprungsprodukter om det inte till tullmyndigheternas tillfredsställelse kan visas

- att de återsända varorna är samma som de som exporterades, och
- att de inte har undergått någon åtgärd utöver den som var nödvändigt för att bevara dem i gott skick medan de var i det landet.

AVDELNING 2

URSPRUNGSINTYG

*Artikel 10***Varucertifikat EUR.1**

Intyg om produkters ursprungsstatus enligt detta protokoll skall ges i form av ett varucertifikat EUR.1, av vilket en förlaga finns i bilaga 3 till detta protokoll.

*Artikel 11***Normalt förfarande för utfärdande av certifikat**

1. Ett varucertifikat EUR.1 skall endast utfärdas efter skriftlig ansökan från exportören eller, på exportörens ansvar, av dennes representant. Ansökan skall göras på en blankett för vilken en förlaga finns i bilaga 3 till detta protokoll, och som skall ifyllas i överensstämmelse med detta protokoll.

Tullmyndigheten i exportlandet skall bevara ansökningar om varucertifikat EUR.1 i minst två år.

2. Exportören eller hans representant skall samtidigt med ansökan framlägga alla nödvändiga bestyrkande handlingar som bevisar att de produkter som skall exporteras uppfyller villkoren för utställande av ett varucertifikat EUR.1.

Han skall åta sig att på den behöriga myndighetens begäran tillhandahålla de ytterligare bevis som de kräver för att styrka riktigheten av ursprungsstatusen hos de produkter som berättigar till förmånsbehandling, och att tillåta kontroll av sin bokföring eller all annan kontroll som ovan nämnda myndighet anser lämplig av framställningsprocesserna för ovan nämnda produkter.

Exportören skall behålla de bestyrkande handlingar som avses i denna punkt i minst två år.

3. Ett varucertifikat EUR.1 får endast utfärdas om det kan tjäna som det bevismaterial som krävs för avtalets genomförande.

4. Ett varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheten i en av Europeiska ekonomiska gemenskapens medlemsstater om de varor som skall exporteras kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen i enlighet med artikel 1.1 i detta protokoll. Ett varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheten i Bulgarien om de varor som skall exporteras kan anses vara produkter med ursprung i Bulgarien i enlighet med artikel 1.2 i detta protokoll.

5. Vid tillämpning av bestämmelserna i artikel 2 om kumulering får tullmyndigheten i medlemsstaterna eller i Bulgarien utfärda varucertifikat EUR.1 enligt villkoren i detta protokoll om de varor som skall exporteras kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen eller Bulgarien i enlighet med detta protokoll och förutsatt att de varor som omfattas av varucertifikat EUR.1 befinner sig i gemenskapen eller i Bulgarien.

I detta fall skall varucertifikat EUR.1 utfärdas vid uppvisande av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg. Detta ursprungsintyg måste tullmyndigheten i exportlandet behålla i minst två år.

6. Eftersom varucertifikat EUR.1 utgör bevismaterial för tillämpningen av de arrangemang för förmånstill som fastställs i avtalet, skall tullmyndigheten i exportlandet ansvara för att nödvändiga åtgärder vidtas för att kontrollera varornas ursprung och för att kontrollera övriga uppgifterna på certifikatet.

7. Vid kontrollen av att villkoren för utfärdande av varucertifikat EUR.1 är uppfyllda, skall tullmyndigheten ha rätt att kräva in bevismaterial och att utföra de kontroller som den anser nödvändiga.

8. Exportlandets tullmyndighet skall vidta varje nödvändig åtgärd för att säkerställa att de blanketter som avses i punkt 1 är vederbörligen ifyllda. Den skall särskilt kontrollera om utrymmet för produktbeskrivningen har fyllts i på ett sådant sätt att det utesluter varje möjlighet till bedrägliga tillägg. Produktbeskrivningen måste därför göras så att inga tomma rader lämnas. Om fältet inte är helt ifyllt skall ett vågrätt streck dras under sista raden i produktbeskrivningen och det tomma utrymmet överkorsas.

9. Dagen för utfärdande av certifikatet måste anges i det fält på certifikatet som är reserverat för tullmyndigheten.

10. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheten i exportlandet när de berörda produkterna exporteras. Det skall ställas till exportörens förfogande så snart utförsein ägt rum eller säkerställts.

Artikel 12

Långfristigt varucertifikat EUR.1

1. Trots bestämmelserna i artikel 11.10 kan tullmyndigheten i exportlandet utfärda ett varucertifikat EUR.1 när endast en del av de produkter som det gäller exporteras, i det fall då ett certifikat omfattar en rad exporter av samma produkt från samma exportör till samma importör, under en period på ett år från och med dagen för utfärdandet, nedan kallat långfristigt varucertifikat.

2. Tullmyndigheten i exportlandet skall i enlighet med artikel 11 utfärda långfristiga varucertifikat, i de fall då den bedömer att det är nödvändigt, endast om varornas ursprungsstatus förväntas förbli oförändrad under det långfristiga varucertifikatets giltighetstid. Om en vara inte längre omfattas av det långfristiga varucertifikatet, skall exportören omedelbart informera den tullmyndigheten som utfärdade certifikatet.

3. Då förfarandet med långfristiga varucertifikat tillämpas får tullmyndigheten i exportlandet föreskriva att varucertifikat EUR.1 skall förses med kännetecken så att det kan identifieras.

4. Fält 11 "Tullmyndighetens intyg" på varucertifikat EUR.1 måste fyllas i på vanligt sätt av tullmyndigheten i exportlandet.

5. En av följande fraser skall föras in i fält 7 på varucertifikat EUR.1:

"CERTIFICADO LT VÁLIDO HASTA EL ..."

"LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTIL ..."

"LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS ..."

"ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΛΤ ΙΣΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ ..."

"LT-CERTIFICATE VALID UNTIL"

"CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'ÀU ..."

"CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL ..."

"LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ..."

"LT-CERTIFICADO VALIDO ATÉ ..."

"LT-CERTIFICAT VALIDEN DO ..."

(datum anges med arabiska siffror).

6. På ett långfristigt varucertifikat är det inte nödvändigt att i fält 8 och 9 ange märke och nummer, inte heller antal eller slag av förpackningar, bruttovikt (kg) eller andra måttuppgifter (liter, m³ etc.). I fält 8 måste det emellertid finnas en tillräckligt exakt varubeskrivning och -beteckning för att varorna skall kunna identifieras.

7. Trots artikel 17 måste det långfristiga varucertifikatet överlämnas till importtullkontoret vid eller före det första importtillfället för de varor som det omfattar. Om importören genomför tullklareringen på flera tullkontor i importlandet, får tullmyndigheten kräva att han tillhandahåller alla kontor en kopia av det långfristiga varucertifikatet.

8. Då ett långfristigt certifikat har överlämnats till tullmyndigheten, skall, under det långsiktiga varucertifikatets giltighetstid, bevis på de importerade varornas ursprungsstatus ges i form av fakturor som uppfyller följande villkor:

- a) Då en faktura inkluderar både varor med ursprung i gemenskapen eller Bulgarien och varor utan ursprungsstatus, skall exportören klart skilja mellan dessa två kategorier.
- b) Exportören skall på varje faktura ange numret på det långfristiga varucertifikat som varorna omfattas av, samt certifikatets sista giltighetsdatum och namnen på det land eller de länder där varorna har sitt ursprung.

Då exportören anger det långfristiga varucertifikatets nummer och uppgift om ursprungsland på fakturan, gäller detta som förklaring om att varorna uppfyller de villkor som fastställs i detta protokoll för att erhålla förmånsursprungsstatus i handeln mellan gemenskapen och Bulgarien.

Tullmyndigheten i exportlandet får kräva att de uppgifter, som enligt bestämmelserna ovan måste finnas på fakturan, skall bekräftas med en namnunderskrift som åtföljs av ett förtydligande av undertecknarens namn.

- c) Varubeskrivningen och -beteckningen på fakturan skall vara tillräckligt detaljerade för att klart visa att varorna

också finns förtecknade på det långfristiga varucertifikat som fakturan hänför sig till.

- d) Fakturorna kan upprättas endast för de varor som exporteras under giltighetstiden för det långfristiga varucertifikat som anges på fakturorna. Emellertid kan de uppvisas på importtullkontoret inom fyra månader efter den dag då de utfärdades av exportören.

9. Inom ramen för förfarandet med långfristiga varucertifikat får fakturor som uppfyller villkoren i denna artikel upprättas eller överföras via telekommunikation eller elektronisk dataöverföring. Fakturorna skall godkännas av importlandets tull som bevis på de importerade varornas ursprungsstatus i enlighet med det förfarande som fastställs av tullmyndigheten där.

10. Om tullmyndigheten i exportlandet upptäcker att ett certifikat eller en faktura som har utfärdats enligt bestämmelserna i denna artikel inte gäller för de levererade varorna, skall de omedelbart anmäla detta till tullmyndigheten i importlandet.

11. Bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka tillämpningen av gemenskapens, medlemsstaternas eller Bulgariens bestämmelser om tullformaliteter och användningen av tuldokument.

Artikel 13

Utfärdande av varucertifikat EUR.1 i efterhand

1. Under särskilda omständigheter kan varucertifikat EUR.1 också utfärdas efter exporten av de varor som det avser, om det inte utfärdats vid exporttillfället på grund av misstag, förbiseende eller särskilda omständigheter.

2. För genomförandet av punkt 1 måste exportören i den skrivna ansökan

— ange platsen och datumet för exporten av de produkter som certifikatet avser,

— intyga att inget varucertifikat EUR.1 utfärdades vid tiden för export av ifrågakvarande produkter och ange skälen till detta.

3. Tullmyndigheten får utfärda varucertifikat EUR.1 i efterhand endast efter att ha kontrollerat att de uppgifter som lämnas i exportörens ansökan stämmer överens med uppgifterna i motsvarande dokument.

Certifikat som utfärdas i efterhand måste förses med en av följande påskrifter:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DÉLIVRÉ A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGE-GEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETRO-SPECTI-VELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITIDO A POSTERIORI", "ISADEN A POSTERIORI".

4. Den påskrift som avses i punkt 3 skall föras in i fältet "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1.

Artikel 14

Utfärdande av en kopia av varucertifikat EUR.1

1. Vid stöld, förlust eller förstörelse av ett varucertifikat EUR.1 får exportören vända sig till den tullmyndighet som utfärdat det och skriftligen ansöka om en kopia upprättad på grundval av de exportdokument som tullmyndigheten förfogar över.

2. En kopia som utfärdas på detta sätt måste föras med en av följande påskrifter:

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLI-CAAT", "DUPLICATE", "DUPLIKAT", "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VÍA", "DUBLICAT".

3. Den påskrift som avses i punkt 2 skall föras in i fältet "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1.

4. Kopian skall dagtecknas samma dag som det ursprungliga varucertifikatet EUR.1 och gälla från samma dag.

Artikel 15

Förenklat förfarande för utfärdandet av certifikat

1. Trots artiklarna 11, 12 och 14 i detta protokoll kan ett förenklat förfarande användas för utfärdandet av varucertifikat EUR.1 i enlighet med bestämmelserna nedan.

2. Tullmyndigheten i exportlandet får bemyndiga en exportör, nedan kallad "godkänd exportör", som ofta exporterar varor, för vilka varucertifikat EUR.1 får utfärdas, och, som till de behöriga myndigheternas tillfredsställelse erbjuder alla nödvändiga garantier för kontroll av produkternas ursprungsstatus, att inte överlämna varorna eller en ansökan om varucertifikat EUR.1 avseende dessa varor vid tiden för exporten, för att erhålla ett varucertifikat EUR.1 enligt de villkor som fastställs i artikel 11 i detta protokoll.

3. I det bemyndigande som avses i punkt 2 skall tullmyndigheten, om den så önskar, föreskriva att fält nr 11 "Tullmyndighetens intyg" på varucertifikatet EUR.1

a) antingen måste attesteras på förhand med det behöriga tullkontorets stämpel och med en handskreven eller tryckt namnunderskrift av en tjänsteman på det kontoret, eller

b) måste attesteras av den godkända exportören med en särskild stämpel som är godkänd av tullmyndigheten i exportlandet och motsvarar förlagan i bilaga 5 till detta protokoll. Stämpeln får vara tryckt på formuläret i förväg.

4. I de fall som avses i punkt 3 a skall en av följande fraser föras in i fält nr 7 "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1:

"PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO", "FORENKLET PROCEDURE", "VEREINFACHTES VERFAHREN", "ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ", "SIMPLIFIED PROCEDURE", "PROCÉDURE SIMPLIFIÉE", "PROCEDURA SEMPLIFICATA", "VEREENVOUDIGDE PROCEDURE", "PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO", "OPROSTENA PROCEDURA".

5. Fält nr 11 "Tullens påskrift" på varucertifikatet EUR.1 skall om nödvändigt fyllas i av den godkända exportören.

6. Den godkända exportören skall, om nödvändigt, i fält nr 13 "Anmodan om kontroll" på varucertifikatet EUR.1 ange namn och adress på den myndighet som är behörig att kontrollera certifikatet.

7. Om det förenklade förfarandet tillämpas, får tullmyndigheten i exportlandet föreskriva användning av varucertifikat EUR.1 med kännetecken för att de skall kunna identifieras.

8. I det bemyndigande som avses i punkt 2 skall den behöriga myndigheten särskilt specificera

a) under vilka förhållanden ansökningar om varucertifikat EUR.1 skall göras,

b) under vilka förhållanden dessa ansökningar skall bevaras under minst två år,

c) vilken myndighet som är behörig att utföra den efterhandskontroll som avses i artikel 27 i detta protokoll.

9. Tullmyndigheten i exportlandet får förklara att vissa kategorier av varor inte berättigar till den särskilda behandling som avses i punkt 2.

10. Tullmyndigheten skall vägra att i enlighet med punkt 2 bemyndiga exportörer, om dessa inte erbjuder de garantier som anses vara nödvändiga. De behöriga myndigheterna kan återkalla bemyndigandet när som helst. De måste göra detta då den godkända exportören inte längre uppfyller villkoren eller inte längre erbjuder garantierna.

11. Den godkända exportören kan åläggas att informera de behöriga myndigheterna, i enlighet med de bestämmelser som de fastställer, om de varor som han ämnar avsända, så att myndigheterna kan göra de kontroller som de anser är nödvändiga före varornas avsändande.

12. Tullmyndigheten i exportlandet får utföra alla de kontroller som de anser vara nödvändiga av godkända exportörer. Exportörerna måste tillåta detta.

13. Bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka tillämpningen av gemenskapens, medlemsstaternas eller Bulgariens bestämmelser om tullformaliteter och användning av tuldokument.

Artikel 16

Ersättning av certifikat

1. Det skall när som helst vara möjligt att ersätta ett eller flera varucertifikat EUR.1 med ett eller flera andra certifikat, förutsatt att detta görs av tullkontoret eller av en annan behörig myndighet som ansvarar för varukontrollerna.

2. Då varor med ursprung i gemenskapen eller i Bulgarien, som importeras till en frizon på grundval av ett varucertifikat EUR.1, behandlas eller bearbetas, måste de berörda myndigheterna på exportörens begäran utfärda ett nytt varucertifikat EUR.1 om den behandling eller bearbetning som varorna har undergått är överensstämmande med bestämmelserna i detta protokoll.

3. Vid tillämpningen av detta protokoll, inklusive bestämmelserna i denna artikel, skall ersättningscertifikatet betraktas som ett varucertifikat EUR.1 för en begränsad tid.

4. Ersättningscertifikatet skall utfärdas på grundval av en skriftlig ansökan som görs av återexportören efter det att de berörda myndigheterna har kontrollerat de uppgifter som har lämnats i sökandens ansökan. Datum och serienummer för originalet av varucertifikatet EUR.1 skall anges i fält 7.

Artikel 17

Certifikatens giltighetstid

1. Ett varucertifikat EUR.1 måste förete till den tullanställning i importlandet där varorna förs in inom fyra månader från dagen då tullmyndigheten i exportlandet utfärdade det.

2. Varucertifikat EUR.1 som lämnas in till tullmyndigheten i importlandet efter sista dagen för dessas företeende enligt punkt 1 får godtas för förmånsbehandling om underlåtenheten att lämna in certifikaten senast den föreskrivna dagen beror på force majeure eller särskilda omständigheter.

3. I övriga fall då certifikaten lämnas in för sent kan tullmyndigheten i importlandet godta certifikaten om produkterna har lämnats in till dem före ovannämnda sista dag.

Artikel 18

Utställningar

1. Produkter som har sänts från gemenskapen eller från Bulgarien till en utställning i ett annat land än Bulgarien eller en av gemenskapens medlemsstater och som efter utställningen sålts för att införas till Bulgarien eller till gemenskapen skall vid införseln åtnjuta förmånerna av bestämmelserna i avtalet, om varorna uppfyller villkoren i detta protokoll för att anses ha ursprung i gemenskapen eller i Bulgarien och om det styrks för tullmyndigheten på ett tillfredsställande sätt

a) att en exportör har sänt produkterna från gemenskapen eller Bulgarien till utställningslandet och ställt ut dem där,

b) att denne exportör har sålt eller på annat sätt avyttrat produkterna till någon i gemenskapen eller i Bulgarien,

c) att produkterna under utställningen eller omedelbart därefter har sänts till gemenskapen eller till Bulgarien i samma skick som de sänts till utställningen, och

d) att produkterna, sedan de sänts till utställningen, inte har använts för annat ändamål än demonstration på utställningen.

2. Ett varucertifikat EUR.1 skall i vanlig ordning uppvisas för tullmyndigheten. Utställningens namn och adress skall anges på certifikatet. Vid behov kan ytterligare handlingar begäras för att styrka produkternas egenskaper och de omständigheter under vilka de ställts ut.

3. Bestämmelserna i punkt 1 är tillämpliga på alla handels-, industri-, jordbruks- och hantverksutställningar samt på mässor eller offentliga visningar av liknande karaktär under vilka produkterna förblir under tullkontroll, dock med undantag av sådana som i privat syfte anordnas i butiker eller affärslokaler för försäljning av utländska varor.

Artikel 19

Företeende av certifikat

Varucertifikat EUR.1 skall lämnas in till tullmyndigheten i importlandet i enlighet med de bestämmelser som gäller i den staten. Denna myndighet kan begära en översättning av ett certifikat. De kan också kräva att importanmälan kompletteras med en försäkran från importören att produkterna uppfyller de villkor som gäller för tillämpning av avtalet.

Artikel 20

Import av delleranser

Utan att det påverkar artikel 4.3 i detta protokoll skall en isärtagen eller inte ihopsatt artikel, som omfattas av kapitel 84 eller 85 i Harmoniserade systemet och som importeras genom delsändningar på de villkor som har fastställts av de behöriga myndigheterna, på begäran av den person som deklarerar varorna i tullen, anses vara en enda artikel, och ett varucertifikat får lämnas in för hela artikeln vid importen av de första delleranserna.

Artikel 21

Bevaring av certifikat

Tullmyndigheten i importlandet skall bevara varucertifikaten EUR.1 i enlighet med de bestämmelser som gäller i staten.

Artikel 22

Blankett EUR.2

1. Trots artikel 10 får beviset på ursprungsstatus enligt detta protokoll för försändelser som endast innehåller ursprungsvaror vilkas värde inte överstiger 5 110 ecu per försändelse lämnas i form av blankett EUR.2, av vilket det finns en förlaga i bilaga 4 till detta protokoll.

2. Blankett EUR.2 skall fyllas i och undertecknas av exportören eller, på exportörens ansvar, av exportörens representant i enlighet med detta protokoll.

3. En blankett EUR.2 skall fyllas i för varje försändelse.

4. Den exportör som har ansökt om blankett EUR.2 skall på begäran av tullmyndigheten i exportlandet överlämna alla bestyrkande handlingar rörande blankettens användning.

5. Artiklarna 17, 19 och 21 skall också tillämpas på blankett EUR.2.

Artikel 23

Avvikelser

Upptäckten av mindre avvikelser mellan uppgifterna i varucertifikatet EUR.1 eller blanketten EUR.2 och uppgifterna i de dokument som lämnats in till tullanstalten med avseende på formaliteterna vid importen av produkterna medför inte i sig självt att dokumentet blir ogiltigt, förutsatt att det vederbörligen fastställs att det svarar mot de inlämnade produkterna.

Artikel 24

Undantag från ursprungsintyg

1. Produkter som sänds som småförsändelser från privatpersoner till privatpersoner, eller utgör en del av en resandes personliga bagage, skall godtas som ursprungsvaror utan att ett varucertifikat EUR.1 behöver uppvisas eller en blankett EUR.2 fyllas i, förutsatt att importen av sådana varor inte har kommersiell karaktär och att varor deklarerats uppfylla kraven om avtalets tillämpning samt att det inte finns något tvivel om riktigheten av en sådan förklaringen.

2. Import som har tillfällig karaktär och uteslutande avser produkter för mottagarens, resenärens eller deras familjers personliga bruk skall inte anses vara import av kommersiell karaktär, förutsatt att slaget av produkt och produkternas mängd tydligt visar att syftet inte är kommersiellt.

Dessutom skall det sammanlagda värdet av dessa produkter inte överstiga 365 ecu ifråga om småförsändelser eller 1 025 ecu ifråga om produkter som ingår i en resenärs personliga bagage.

Artikel 25

Belopp i ecu

1. Exportlandet skall fastslå de belopp i dess nationella valuta, som motsvarar de belopp som angivits i ecu, och dessa skall meddelas de andra parterna i detta avtal. Om beloppen överstiger de motsvarande belopp som fastställts av importlandet, skall importlandet godta dem om produkterna är fakturerade i exportlandets valuta eller i ett annat av de i artikel 2 i detta protokoll nämnda länders valuta.

Om produkter är fakturerade i en annan medlemsstats valuta, skall importlandet erkänna det belopp som har anmälts av det berörda landet.

2. Fram till och med den 30 april 1993 skall de belopp som skall användas i varje angiven valuta utgöra motsvarigheten i denna nationella valuta till beloppen uttryckta i ecu den 3 oktober 1990. För varje efterföljande tvåårsperiod skall beloppen motsvara ecus värde i den nationella valutan den första

arbetsdagen i oktober det år som omedelbart föregår denna tvåårsperiod.

AVDELNING 3

ARRANGEMANG FÖR ADMINISTRATIVT SAMARBETE

Artikel 26

Meddelande om stämplat och adresser

Tullmyndigheten i medlemsstaterna och i Bulgarien skall genom Europeiska gemenskapernas kommission förse varandra med förlagor för den stämpelmärkning som används på deras tullkontor vid utfärdandet av varucertifikat EUR.1 och med adresserna till den tullmyndighet som är ansvarig för att utfärda varucertifikat EUR.1 och för att kontrollera de certifikaten och blanketterna EUR.2.

Artikel 27

Kontroll av varucertifikat EUR.1 och blankett EUR.2

1. Kontroll i efterhand av varucertifikat EUR.1 och blankett EUR.2 skall utföras stückprovsvis eller närhelst tullmyndigheten i importlandet på goda grunder hyser tvivel om dokumentets äkthet eller om riktigheten av uppgifterna rörande produkternas ursprungsstatus.
2. För efterhandskontrollen av varucertifikat EUR.1 måste tullmyndigheten i exportlandet behålla kopior av certifikaten och alla exportdokument som hänvisar till dem i minst två år.
3. För att säkerställa att detta protokoll tillämpas korrekt skall Bulgarien och gemenskapens medlemsstater genom respektive tulladministration bistå varandra då de kontrollerar äktheten av varucertifikat EUR.1, inklusive dem som har utfärdats i enlighet med artikel 11.5, och blankett EUR.2 samt riktigheten av de uppgifter som rör produkternas verkliga ursprung.
4. För tillämpningen av punkt 1 skall tullmyndigheten i importlandet återsända varucertifikat EUR.1 eller blankett EUR.2, eller en fotokopia av dessa, till tullmyndigheten i exportlandet och, i tillämpliga fall, ange de formella och sakliga skälen för en undersökning.

De relevanta handelsdokumenten, eller en kopia av dessa, skall bifogas varucertifikatet EUR.1 eller blanketten EUR.2

och tullmyndigheten skall vidarebefordra alla de uppgifter som har erhållits och som antyder att uppgifterna på varucertifikatet eller blanketten är oriktiga.

5. Om tullmyndigheten i importlandet beslutar att tills vidare upphöra att tillämpa avtalets bestämmelser i avvaktan på resultatet av kontrollen, skall de erbjuda importören att produkterna utlämnas, med förbehåll för de säkerhetsåtgärder som bedöms nödvändiga.

6. Tullmyndigheten i importlandet skall så snart som möjligt underrättas om resultatet av kontrollen. Detta resultat måste klart utvisa om det omtvistade varucertifikatet EUR.1 eller blanketten EUR.2 avser ifrågavarande produkter och om produkterna verkligen är berättigade till förmånsbehandling.

Om, i fall av välgrundade misstankar, inget svar erhålls inom tio månader från dagen för begäran om kontroll, eller om svaret inte innehåller tillräckliga uppgifter för att avgöra om dokumentet i fråga är äkta eller produkternas verkliga ursprung, skall den myndighet som har begärt kontroll avslå ansökan om den förmånsbehandling som fastställs i avtalet, förutom i fall av force majeure eller särskilda omständigheter.

7. Tvister mellan importlandets och exportlandets tullmyndigheter som inte kan lösas eller leder till frågor om tolkningen av detta protokoll, skall överlämnas till Tullsamarbetskommittén.

8. Tvister mellan importören och tullmyndigheten i importlandet skall alltid avgöras enligt lagstiftningen i den staten.

9. Om det av kontrollförfarandet eller av annan tillgänglig information framgår att bestämmelserna i detta protokoll inte följs, skall gemenskapen eller Bulgarien på eget initiativ eller på begäran av en av parterna göra nödvändiga utredningar, eller se till att sådana utredningar görs, med hänsyn till ärendets brådskande karaktär, för att identifiera och förhindra överträdelse av bestämmelserna, och för detta ändamål kan gemenskapen eller Bulgarien inbjuda den andra parten att delta i utredningarna.

10. Om det av kontrollförfarandet eller av annan tillgänglig information framgår att bestämmelserna i detta protokoll inte verkar följas, kan produkterna anses ha ursprungsstatus i enlighet med detta protokoll endast om aspekterna rörande administrativt samarbete i detta protokoll, som eventuellt har satts i kraft, särskilt kontrollförfarandet, är uppfyllda.

På samma sätt kan produkterna inte nekas behandling som ursprungsvaror förrän efter det att kontrollförfarandet har genomförts.

Artikel 28

Påföljder

Påföljder skall drabba varje person som upprättar, eller låter upprätta, ett dokument som innehåller oriktiga upplysningar i syfte att erhålla förmånsbehandling för produkter.

Artikel 29

Frizoner

Medlemsstaterna och Bulgarien skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att produkter som exporteras på grundval av ett varucertifikat EUR.1, och som under transporten lagras i en frizon på deras områden, inte ersätts med andra varor och att de inte undergår någon hantering annan än normala förfaranden för att förhindra dem från att försämrats.

AVDELNING 4

CEUTA OCH MELILLA

Artikel 30

Tillämpning av protokollet

1. Begreppet "gemenskapen" som används i detta protokoll omfattar inte Ceuta och Melilla. Begreppet "produkter med ursprung i gemenskapen" omfattar inte produkter med ursprung i dessa zoner.

2. Detta protokoll skall också tillämpas på produkter med ursprung i Ceuta och Melilla, men endast enligt de särskilda villkor som anges i artikel 31.

Artikel 31

Särskilda villkor

1. Följande bestämmelser skall tillämpas i stället för artikel 1 och hänvisningar till den artikeln skall betraktas som hänvisningar till den här artikeln.

2. Förutsatt att produkterna har transporterats direkt i enlighet med bestämmelserna i artikel 8, skall följande anses som

1. produkter med ursprung i Ceuta eller Melilla:
 - a) Produkter helt framställda i Ceuta eller Melilla.
 - b) Produkter framställda i Ceuta och Melilla vid vars framställning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att
 - i) dessa produkter har undergått tillräcklig behandling eller bearbetning i enlighet med artikel 4 i detta protokoll, eller att
 - ii) produkterna har sitt ursprung i Bulgarien eller i gemenskapen enligt detta protokoll, förutsatt att

de har överlämnats till en mer omfattande behandling eller bearbetning än den otillräckliga behandling eller bearbetning som avses i artikel 4.3.

2. produkter med ursprung i Bulgarien:
 - a) Produkter helt framställda i Bulgarien.
 - b) Produkter framställda i Bulgarien vid vars framställning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att
 - i) dessa produkter har undergått tillräcklig behandling eller bearbetning i enlighet med artikel 4 i detta protokoll, eller att
 - ii) produkterna har sitt ursprung i Ceuta och Melilla eller i gemenskapen enligt detta protokoll, förutsatt att de har överlämnats till en mera omfattande behandling eller bearbetning än den otillräckliga behandling eller bearbetning som avses i artikel 4.3.
3. Ceuta och Melilla skall anses som ett enda territorium.
4. Exportören eller hans representant skall ange "Bulgarien" och "Ceuta och Melilla" i fält 2 på varucertifikat EUR.1. Avseende produkter som har sitt ursprung i Ceuta eller Melilla, skall detta dessutom anges i fält 4 på varucertifikat EUR.1.
5. Den spanska tullmyndigheten skall ansvara för tillämpningen av detta protokoll i Ceuta och Melilla.

AVDELNING 5

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 32

Ändringar till protokollet

Associeringsrådet skall med två års intervall, eller närhelst Bulgarien eller gemenskapen begär det, undersöka tillämpningen av bestämmelserna i detta protokoll i avsikt att göra nödvändiga förändringar eller förbättringar.

Undersökningen skall i synnerhet ta hänsyn till de avtalsslutande parternas deltagande i frihandelsområden eller tullunioner med tredje land.

Artikel 33

Tullens samarbetskommitté

1. En tullens samarbetskommitté skall upprättas med ansvar för administrativt samarbete med avseende på en korrekt och enhetlig tillämpning av detta protokoll, och den skall också utföra alla andra uppgifter på tullområdet som kan anförts den.

2. Kommittén skall bestå av, å ena sidan, experter från medlemsstaterna och tjänstemän från enheterna på Europeiska gemenskapernas kommission som ansvarar för tullfrågor och, å andra sidan, experter som utses av Bulgarien.

Artikel 34

Oljeprodukter

De produkter som anges i bilaga 6 skall temporärt inte omfattas av detta protokoll. Icke desto mindre skall arrangemangen avseende administrativt samarbete tillämpas också på de produkterna.

Artikel 35

Bilagor

Bilagorna till detta protokoll skall ingå som en del i protokollet.

Artikel 36

Genomförande av protokollet

Både gemenskapen och Bulgarien skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av detta protokoll.

Artikel 37

Varor under transit eller i lager

Bestämmelserna i avtalet får tillämpas på varor som är förenliga med bestämmelserna i detta protokoll och som vid dagen för avtalets ikraftträdande antingen befinner sig under transit eller tillfälligt är lagrade i tullager eller i frizoner i gemenskapen eller Bulgarien, förutsatt att ett varucertifikat EUR.1, som har attesterats i efterhand av de behöriga myndigheterna i exportlandet, tillsammans med dokument som visar att varorna har transporterats direkt, inom fyra månader från den dagen har överlämnats till tullmyndigheten i importlandet.

FÖRTECKNING ÖVER BILAGOR

- Bilaga 1:** Anmärkningar
- Bilaga 2:** Förteckning över behandling och bearbetning enligt artikel 4.2
- Bilaga 3:** Varucertifikat EUR.1
- Bilaga 4:** Blankett EUR.2
- Bilaga 5:** Förlaga till den stämpelmärkning som avses i artikel 15.3 b
- Bilaga 6:** Förteckning över de produkter som avses i artikel 34

BILAGA 1

ANMÄRKNINGAR

Förord

Dessa anmärkningar skall, om nödvändigt, tillämpas på alla produkter som tillverkas av icke-ursprungsmaterial, även om de inte är underställda de särskilda villkor som anges i förteckningen i bilaga 2, utan är underställda regeln om ändring av tulltaxenummer som fastställs i artikel 4.1.

Anmärkning 1

- 1.1. I förteckningens två första kolumner beskrivs den framställda produkten. Den första kolumnen innehåller det tulltaxe- eller kapitelnummer som används i Harmoniserade systemet och den andra kolumnen innehåller den varubeskrivning som används i detta system för detta tulltaxenummer eller kapitel. För varje uppgift i de första två kolumnerna finns en regel angiven i kolumn 3. Då, i vissa fall, en post i den första kolumnen föregås av ordet "ur", betyder detta att regeln i kolumn 3 eller kolumn 4 endast gäller för den del av numret eller kapitlet som anges i kolumn 2.
- 1.2. Om flera tulltaxenummer är grupperade tillsammans i kolumn 1, eller ett kapitelnummer angivits och varubeskrivningen i kolumn 2 därför angivits i allmänna termer, gäller den motsvarande regeln i kolumn 3 för alla de produkter som enligt Harmoniserade systemet klassificeras enligt de olika numren i kapitlet eller enligt något av de tulltaxenummer som är grupperade i kolumn 1.
- 1.3. Om olika regler i förteckningen gäller för olika produkter inom samma tulltaxenummer, innehåller varje strecksats en beskrivning av den del av tulltaxenumret för vilken angränsande regel i kolumn 3 gäller.

Anmärkning 2

- 2.1. Begreppet "tillverkning" omfattar alla slag av behandling eller bearbetning, inklusive "sammansättning" eller särskilda åtgärder. Se emellertid anmärkning 3.5 nedan.
- 2.2. Begreppet "material" omfattar alla ingredienser, råmaterial, komponenter eller delar etc. som används vid tillverkningen av produkten.
- 2.3. Begreppet "produkt" avser den produkt som framställs, även om den är avsedd för senare användning i en annan tillverkningsprocess.
- 2.4. Begreppet "varor" omfattar både material och produkter.

Anmärkning 3

- 3.1. Om ett tulltaxenummer eller en del av ett tulltaxenummer inte finns med i förteckningen, tillämpas den regel om "ändring av tulltaxenummer" som avses i artikel 4.1. Om regeln om ändring av tulltaxenummer tillämpas på någon av produkterna i förteckningen, anges detta i kolumn 3.
- 3.2. Den behandling eller bearbetning som krävs enligt en regel i kolumn 3 skall utföras endast avseende de material utan ursprungsstatus som används. På samma sätt tillämpas de begränsningar som anges i kolumn 3 endast på det material utan ursprungsstatus som används.
- 3.3. Om en regel anger att material enligt vilket tulltaxenummer som helst kan användas, kan också material som anges under samma tulltaxenummer som produkten användas, men eventuellt med särskilda begränsningar som också kan anges i regeln. Uttrycket "tillverkad av material enligt vilket tulltaxenummer som helst, inklusive andra material enligt tulltaxenummer ..." innebär att endast material som är klassificerat enligt samma tulltaxenummer som en produkt i en annan beskrivning än den produkt som anges i kolumn 2 i förteckningen får användas.
- 3.4. Om en produkt, som är gjord av material utan ursprungsstatus, och som har uppnått ursprungsstatus under tillverkningen genom tillämpning av regeln om ändring av tulltaxenummer, eller den regel i förteckningen som avser den produkten, används som material under en annan produkts tillverkningsprocess, är inte reglerna rörande den produkt som den ingår i tillämpliga på den.

Exempel

En motor enligt tulltaxenummer 8407, för vilken regeln föreskriver att värdet av det icke-ursprungsmaterial som ingår inte får överstiga 40 % av priset fritt fabrik, är tillverkad av "annat legerat stål, grovt tillformat genom smidning" enligt tulltaxenummer 7224.

Om detta smide har smitts i det berörda landet av ett göt med icke-ursprungsstatus, har det redan fått ursprungsstatus med stöd av regeln för tulltaxenummer ur 7224 i förteckningen. Smidet kan sedan räknas som ursprungsvara vid beräkningen av värdet på motorn, utan hänsyn till om det framställts i samma fabrik eller i en annan. Värdet av götet med icke-ursprungsstatus skall därför inte räknas med när värdet av icke-ursprungsmaterial som använts läggs samman.

- 3.5. Även om regeln om ändring av tulltaxenummer eller de andra reglerna i förteckningen följs, skall en produkt inte erhålla ursprungsstatus, om den genomgånga behandlingen eller bearbetningen i sin helhet är otillräcklig i enlighet med artikel 4.3.
- 3.6. Den kvalificerande enhet som skall beaktas vid tillämpningen av reglerna om ursprung är den produkt som anses vara basenhet vid den klassificering som grundar sig på Harmoniserade systemets nomenklatur. Då det gäller produktsatser som klassificeras på grundval av allmän regel 3 för tolkningen av Harmoniserade systemet, skall den kvalificerande enheten bestämmas för var och en av artiklarna i satsen. Denna regel är också tillämplig på satser enligt tulltaxenummer 6308, 8206 och 9605.

Av detta följer att

- då en produkt, som är sammansatt av en grupp eller samling artiklar, klassificeras under ett enda tulltaxenummer enligt villkoren i Harmoniserade systemet, utgör helheten kvalificerande enhet,
- då en försändelse består av ett antal identiska produkter som är klassificerade enligt samma tulltaxenummer i Harmoniserade systemet, tillämpas reglerna om ursprung individuellt på var och en av produkterna,
- då förpackningarna, enligt allmän regel 5 i Harmoniserade systemet, klassificeras med de produkter som de innehåller, skall detta också tillämpas vid ursprungsbestämningen.

Anmärkning 4

- 4.1. Regeln i förteckningen anger den minsta behandling eller bearbetning som erfordras och ytterligare behandling eller bearbetning ger också ursprungsstatus. Däremot kan utförandet av mindre behandling eller bearbetning inte ge ursprungsstatus. Om alltså en regel fastslår att icke-ursprungsmaterial i ett visst tillverkningsstadium får användas, är användning av sådana material i ett tidigare tillverkningsstadium tillåten medan användningen av sådana material i ett senare tillverkningsstadium inte är tillåten.
- 4.2. Om en regel i förteckningen anger att en produkt får tillverkas av mer än ett material, innebär detta att vilket eller vilka som helst av dessa material får användas. Det krävs inte att alla material används.

Exempel

Regeln för tyger anger att naturliga fibrer får användas och att bl.a. kemiska material också får användas. Detta innebär inte att båda måste användas. Man kan använda det ena eller det andra eller båda.

Om en begränsning gäller för det ena materialet, och andra begränsningar gäller för de andra materialen, tillämpas dessa begränsningar endast på de material som faktiskt används.

Exempel

Regeln rörande symaskiner specificerar att både trådspänningsmekanismen och mekanismen för sicksäckning måste ha ursprungsstatus. Dessa två begränsningar tillämpas endast om de berörda mekanismerna faktiskt ingår i symaskinen.

- 4.3. Om en regel i förteckningen anger att en produkt måste tillverkas av ett särskilt material, hindrar villkoret självklart inte användning av andra material som, på grund av sin beskaffenhet, inte kan uppfylla det villkoret.

Exempel

Regeln rörande tulltaxenummer 1904, som uttryckligen utesluter användning av spannmål eller av produkter härledda från spannmål, hindrar inte användning av mineralsalter, kemikalier och andra tillsatssämnen som inte har framställts av spannmål.

Exempel

I fråga om en produkt som tillverkas av bondade material är det, om det endast är tillåtet att använda garn som utgör icke-ursprungsmaterial för detta slag av produkt, inte möjligt att använda bondad duk – även om bondad duk normalt inte kan tillverkas av garn. I detta fall befinner sig utgångsmaterialet normalt i stadiet före garnstadiet – d.v.s. fiberstadiet.

Se också anmärkning 7.3 avseende textilier.

- 4.4. Om två eller flera procentsatser anges i en regel i förteckningen för det högsta värdet för icke-ursprungsvara kan dessa procentsatser inte läggas samman. Värdet av allt icke-ursprungsmaterial som används får med andra ord aldrig överstiga den högsta av de angivna procentsatserna. Dessutom får de enskilda procentsatserna avseende särskilda material som de är tillämpliga på inte överskridas.

Anmärkning 5

- 5.1. Begreppet "naturfibrer" används i förteckningen för att ange andra fibrer än konst- eller syntetfibrer och är begränsat till stadiet innan spinningen äger rum, inklusive avfall, och, om inte annat anges, inbegriper begreppet "naturfibrer" sådana fibrer som har kardats, kammats eller beretts på annat sätt, men inte spunnits.
- 5.2. Begreppet "naturfibrer" inbegriper tagel enligt nr 0503, natursilke enligt nr 5002 och 5003 samt ullfibrer, fina eller grova djurhår enligt nr 5101–5105, bomulls fibrer enligt nr 5201–5203 och andra vegetabiliska fibrer enligt nr 5301–5305.
- 5.3. Begreppen "textilmassa", "kemiska material" och "material för papperstillverkning" används i förteckningen för att ange de material som inte klassificeras i kapitel 50–63 och som kan användas för tillverkning av syntet-, konst- eller pappersfibrer eller -garn.
- 5.4. Begreppet "konststapelfibrer" används i förteckningen för att ange fiberkabel av syntetfilament eller av regenatfilament, stapelfibrer eller avfall enligt nr 5501–5507.

Anmärkning 6

- 6.1. Avseende de produkter, som klassificeras enligt de tulltaxenummer i förteckningen för vilka det görs en hänvisning till denna anmärkning, skall inte villkoren i kolumn 3 i förteckningen tillämpas på bastextilmaterial, som används vid deras tillverkning, och som sammanlagt utgör 10% eller mindre av totalvikten på alla de bastextilmaterial som har använts (se också anmärkning 6.3 och 6.4).
- 6.2. Denna tolerans gäller emellertid endast för blandprodukter som har tillverkats av två eller flera grundtextilmaterial.

Följande är grundtextilmaterial:

- Natursilke,
- Ull,
- Grova djurhår,
- Fina djurhår,
- Tagel,
- Bomull,
- Material för papperstillverkning och papper,
- Lin,
- Mjukhampa,
- Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål,
- Sisal och andra textilfibrer från växter av släktet Agave,
- Koskosfibrer, manillahampa, rami och andra vegetabiliska textilfibrer,
- Syntetkonstfilament,
- Regenatkonstfilament,
- Syntetkonststapelfibrer,
- Regenatkonststapelfibrer.

Exempel

Ett garn enligt nr 5205 tillverkat av bomulls fibrer enligt nr 5203 och syntetstapelfibrer enligt nr 5506 är ett blandgarn. Därför får syntetiska stapelfibrer som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning från kemiska material eller textilmassa) användas upp till 10% av garnets vikt.

Exempel

Ett tyg av ull enligt nr 5112 tillverkat av ullgarn enligt nr 5107 och syntetiskt garn av stapelfibrer enligt nr 5509 är ett blandat tyg. Syntetiskt garn som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning från kemiska material eller textilmassa) eller garn av ull som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning utgående från naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt förberedda för spinning) eller en kombination av de två kan användas upp till 10 % av tygets vikt.

Exempel

En tuftad duk av textilmaterial enligt nr 5802 tillverkad av bomullsgarn enligt nr 5205 och bomullsvävnader enligt nr 5210 är en blandprodukt endast om bomullstyget självt är ett blandtyg gjort av garn som klassificeras enligt två skilda tulltaxenummer, eller om de använda bomullsgarnerna själva är blandningar.

Exempel

Om den tuftade dukvaran av textilmaterial varit tillverkad av bomullsgarn enligt nr 5205 och syntetiskt tyg enligt nr 5407, är självklart de använda garnerna två särskilda grundtextilmaterial och den tuftade dukvaran av textilmaterialet är följaktligen en blandprodukt.

Exempel

En tuftad matta tillverkad av både regenatgarn och bomullsgarn och på baksidan förstärkt med jute är en blandprodukt eftersom tre grundtextilmaterial använts. Allt icke-ursprungsmaterial som använts i ett senare tillverkningsstadium än vad regeln tillåter får således användas, förutsatt att dess sammanlagda vikt inte överstiger 10 % av textilmaterialets vikt i mattan. Både den juteförstärkta baksidan och regenatgarnet skulle kunna vara importerade i detta stadium, förutsatt att viktvillkoren är uppfyllda.

- 6.3. I fråga om tyger som innehåller "garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet" är denna tolerans 20 % för sådant garn.
- 6.4. I fråga om tyger som innehåller remsor som utgörs av en kärna, bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd som inte överstiger 5 mm, och som är sammanfogad mellan två plastfilmer med hjälp av klister, är denna tolerans 30 % för sådana remsor.

Anmärkning 7

- 7.1. I fråga om de textilvaror i förteckningen som är märkta med en fotnot som hänvisar till denna anmärkning, får textilmaterial, med undantag av foder och mellanfoder, som inte uppfyller regeln i kolumn 3 i förteckningen för de berörda konfektionsprodukterna, användas förutsatt att de klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än varans och att deras värde inte överstiger 8 % av varans pris fritt fabrik.
- 7.2. Snörmakeriarbeten och tillbehör av annat material än textilmaterial, eller andra använda material som innehåller textilmaterial, måste inte uppfylla reglerna i kolumn 3, även om de inte faller inom ramen för anmärkning 4.3.
- 7.3. I enlighet med anmärkning 4.3 får utstyrsel och tillbehör utan ursprungsstatus, av annat material än textilmaterial, eller andra produkter utan ursprungsstatus, som inte innehåller textilmaterial, dock användas fritt, om de inte kan tillverkas av de material som anges i kolumn 3.

Exempel

Om en regel i förteckningen föreskriver att garn måste användas för en speciell textilvara, t.ex. en blus, hindrar detta inte användningen av metallföremål, såsom knappar, eftersom knappar inte kan tillverkas av textilmaterial.

- 7.4. Då en procentregel gäller, måste hänsyn tas till utstyrselns och tillbehörens värde vid beräkningen av värdet av ingående icke-ursprungsmaterial.

BILAGA 2

FÖRTECKNING ÖVER DEN BEHANDLING OCH BEARBETNING AV ICKE-URSPRUNGSMATERIAL
SOM MÅSTE UTFÖRAS FÖR ATT DEN TILLVERKADE PRODUKTEN SKALL FÅ URSPRUNGSSTA-
TUS

HS-nr	Varuslag	Behandling eller bearbetning av icke- ursprungsmaterial som ger produkten ursprungsstatus
(1)	(2)	(3)
0201	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst enligt nr 0202
0202	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt enligt nr 0201
0206	Ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur, andra oxdjur, svin, får, get, häst, åsna, mula eller mulåsna, färska, kyllda eller frysta	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom kroppar enligt nr 0201–0205
0210	Kött och andra ätbara slaktbiprodukter, saltade, i saltlake, torkade eller rökta; ätbart mjöl av kött eller slaktbiprodukter	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom kött och slaktbiprodukter enligt nr 0201–0208 eller lever av fjäderfä enligt nr 0207
0302-0305	Annan fisk än levande fisk	Tillverkning vid vilken alla använda material enligt kapitel 3 redan måste ha ursprungsstatus
0402 0404-0406	Mejeriprodukter	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom mjölk eller grädde enligt nr 0401 eller 0402
0403	Kämmjolk, filmjolk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär eller kakao	Tillverkning vid vilken — alla använda material enligt kapitel 4 redan måste ha ursprungsstatus. — all frukt- och bärsaft (utom saft av ananas, lime eller grapefrukt) enligt nr 2009 redan måste ha ursprungsstatus. — värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
0408	Fågelägg utan skal samt äggula, färska, torkade, ångkokta eller kokta i vatten, gjutna, frysta eller på annat sätt konserverade, även försatta med socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom fågelägg enligt nr 0407
ex 0502	Borst och andra hår av svin, hår av grävling, bearbetade	Rengöring, desinficering, sortering och uträtning av borst och andra hår
ex 0506	Ben och kvicke, obearbetade	Tillverkning vid vilken alla använda material enligt kapitel 2 redan måste ha ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
0710-0713 ex 0710 ex 0711	Ätliga grönsaker, frysta eller torkade, tillfälligt konserverade, med undantag av nr ur 0710 och 0711 Sockermajs (även ångkokad eller kokad i vatten), fryst Sockermajs, tillfälligt konserverad	Tillverkning vid vilken alla använda grönsaksmaterial redan måste ha ursprungsstatus Tillverkning på basis av färsk eller kyld sockermajs Tillverkning på basis av färsk eller kyld sockermajs
0811 0812 0813 0814	Frukt, bär och nötter även ångkokta eller kokta i vatten, frysta, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: — Med tillsats av socker — Andra Frukt, bär och nötter, tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltvatten, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverade lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd Frukt och bär, torkade, med undantag av frukt enligt nr 0801-0806; blandningar av nötter eller av torkad frukt eller torkade bär enligt detta kapitel Skal av citrusfrukter eller meloner, färska, frysta, torkade eller tillfälligt konserverade i saltvatten, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30% av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken alla frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus Tillverkning vid vilken alla frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus Tillverkning vid vilken alla frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus Tillverkning vid vilken alla frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus
ex kapitel 11 ex 1106	Produkter från kvarnindustrin: malt; stärkelse; inulin; vetegluten, med undantag av nr ur 1106 Mjöl av torkade och spritade baljväxtfrön enligt nr 0713	Tillverkning vid vilken alla använda spannmåsslåg, ätliga grönsaker, rötter och knölar enligt nr 0714 eller frukter redan måste ha ursprungsstatus Torkning och malning av baljväxtfrön enligt nr 0708
1301	Schellack o.d.: naturliga gummiarter, hartser, gummi-hartser och balsamer	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt nr 1301 inte får överstiga 50% av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 1302	Växtslem och förtjockningsmedel erhållna ur vegetabiliska produkter, modifierade	Tillverkning på basis av icke-modifierade växtslem och förtjockningsmedel
1501	Ister; annat grisfett och fjäderfäfett, utsmälta, även utpressade eller extraherade med lösningsmedel:	
	— Fett från ben eller avfall	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom nr 0203, 0206 eller 0207 eller ben enligt nr 0506
	— Annat	Tillverkning på basis av kött eller ädliga slaktbiprodukter av svin enligt nr 0203 eller 0206 eller av kött och ätbara slaktbiprodukter av fjäderfä enligt nr 0207
1502	Fetter av nötkreatur, andra oxdjur, får eller getter, råa eller utsmälta, även utpressade eller extraherade med lösningsmedel:	
	— Fett från ben eller avfall	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom nr 0201, 0202, 0204 eller 0206 eller ben enligt nr 0506
	— Annat	Tillverkning vid vilken alla använda animaliematerial enligt kapitel 2 redan måste ha ursprungsstatus
1504	Fetter och oljor av fisk eller havsdäggdjur samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:	
	— Fasta fraktioner av fiskolja och fetter och oljor av havsdäggdjur	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 1504
	— Andra slag	Tillverkning vid vilken alla använda animaliematerial enligt kapitel 2 och 3 redan måste ha ursprungsstatus
ex 1505	Raffinerad lanolin	Tillverkning på basis av rått ullfett enligt nr 1505
1506	Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:	
	— Fasta fraktioner	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer inklusive andra material enligt nr 1506
	— Andra slag	Tillverkning vid vilken alla använda animaliematerial enligt kapitel 2 redan måste ha ursprungsstatus
ex 1507-1515	Vegetabiliska oljor och fraktioner av dessa oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:	
	— Fasta fraktioner, med undantag av jojobaolja	Tillverkning på basis av andra material enligt nr 1507-1515
	— Andra slag, med undantag av:	
	— Tungolja; myrtenvax och japanvax	
	— För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	Tillverkning vid vilken alla använda grönsaksmaterial redan måste ha ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
ex 1516	Animaliska eller vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, som omförestrats (även internt), även raffinerade men inte vidare bearbetade	Tillverkning vid vilken alla använda animalie- och grönsaksmaterial redan måste ha ursprungsstatus
ex 1517	Ätbara flytande blandningar av vegetabiliska oljor enligt nr 1507–1515	Tillverkning vid vilken alla använda grönsaksmaterial redan måste ha ursprungsstatus
ex 1519	Tekniska fettalkoholer med samma karaktär som konstgjorda vaxer	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive fettsyror enligt nr 1519
1601	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; beredningar av dessa produkter	Tillverkning på basis av djur enligt kapitel 1
1602	Kött, andra slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt	Tillverkning på basis av djur enligt kapitel 1
1603	Extrakter och safter av kött, fisk, kräfdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur	Tillverkning på basis av djur enligt kapitel 1. All använd fisk, alla använda kräfdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa djur måste redan ha ursprungsstatus
1604	Fisk, beredd eller konserverad; kaviar och kaviarsättning som framställt av fiskrom	Tillverkning vid vilken all använd fisk eller kaviar redan måste ha ursprungsstatus
1605	Kräfdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur beredda eller konserverade	Tillverkning vid vilken alla använda kräfdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa djur redan måste ha ursprungsstatus
ex 1701	Socker från sockerrör eller sockerbetor samt kemiskt ren sackaros, i fast form, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30% av produktens pris fritt fabrik
1702	Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör: — Kemiskt ren maltos och fruktos — Annat socker i fast form med tillsats av aromämnen eller färgämnen — Annat	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer inklusive andra material enligt nr 1702 Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30% av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken alla använda material redan måste ha ursprungsstatus
ex 1703	Melass erhållen vid utvinning eller raffinering av socker, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30% av produktens pris fritt fabrik
1704	Sockerkonfektyr (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på de använda materialerna enligt kapitel 17 inte överstiger 30% av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
1901	<p>Maltextrakt: livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401-0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:</p> <p>— Maltextrakt</p> <p>— Annat</p>	<p>Tillverkning på basis av spannmål enligt kapitel 10</p> <p>Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p>
1902	Pastaproducter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd	Tillverkning vid vilken all spannmål (utom durumvete), allt kött, alla slaktbiprodukter, all fisk, alla kräftdjur eller blötdjur som använts redan måste ha ursprungsstatus
1903	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom potatisstärkelse enligt nr 1108
1904	<p>Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd:</p> <p>— Inte innehållande kakao:</p> <p>— Spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd</p> <p>— Andra</p> <p>— Innehållande kakao</p>	<p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer. Korn och kolvar av sockermajs, beredda eller konserverade enligt nr 2001, 2004 och 2005 och korn och kolvar av sockermajs (även kokta eller ångkokta), frysta, enligt nr 0710 får inte användas</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— all använd spannmål och allt använt mjöl (utom majs av arten <i>Zea indurata</i> och durumvete och produkter erhållna av dessa) måste vara helt framställda, och</p> <p>— värdet på de använda materialen i kapitel 17 inte överstiger 30 % av priset på produkten fritt fabrik</p> <p>Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nummer 1806, förutsatt att värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p>
1905	Bröd, kakao, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigillblatter och liknande produkter	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom material enligt kapitel 11

(1)	(2)	(3)
2001	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken alla använda frukter, bär, nötter eller grönsaker redan måste ha ursprungsstatus
2002	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken alla använda tomater redan måste ha ursprungsstatus
2003	Svampar och tryffel, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken all använd svamp och tryffel redan måste ha ursprungsstatus
2004 och 2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta eller ofrysta	Tillverkning vid vilken alla använda grönsaker redan måste ha ursprungsstatus
2006	Frukt, bär, nötter, fruktskal och andra växtdelar, kanderade, glaserade eller på liknande sätt beredda med socker	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
2007	Sylter, frukt- och bärgelée, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter, beredda genom kokning eller annan värmebehandling, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning vid vilken värdet på de använda materialen i kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
2008	<p>Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:</p> <p>— Frukt, bär och nötter, kokta på annat sätt än genom ångkokning eller kokning i vatten, utan tillsats av socker, frysta</p> <p>— Nötter, utan tillsats av socker eller alkohol</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning vid vilken alla använda frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet på använda nötter och oljeväxtfrön enligt nr 0801, 0802 och 1202–1207 överstiger 60 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p>
ex 2009	Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust), ojäst och utan tillsats av alkohol, även med tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2101	Rostad cikoriarot och extrakter, essenser och koncentrat av denna	Tillverkning vid vilken all använd cikoriarot redan måste ha ursprungsstatus
ex 2103	<p>— Såser samt beredningar för tillredning av såser, blandningar för smaksättningsändamål</p> <p>— Beredd senap</p>	<p>Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Senapspulver och beredd senap får emellertid användas</p> <p>Tillverkning på basis av senapspulver</p>

(1)	(2)	(3)
ex 2104	<p>— Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av dessa</p> <p>— Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar</p>	<p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom beredda eller konserverade grönsaker enligt nr 2002–2005</p> <p>Den bestämmelse, som avser det nummer enligt vilket produkten är klassificerad i bulk, skall tillämpas</p>
ex 2106	Sockerslösningar, aromatiserade eller färgade	Tillverkning vid vilken värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte får överstiga 30 % av produktens pris fritt fabrik
2201	Vatten, inbegripet naturligt eller konstgjort mineralvatten samt kolsyrat vatten, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne; is och snö	Tillverkning vid vilken allt använt vatten redan måste ha ursprungsstatus
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt köksväxtsaft enligt nr 2009	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik och all använd frukt- och bärsaft (utom saft av ananas, lime och grapefrukt) redan måste ha ursprungsstatus
ex 2204	Vin av färska druvor, inbegripet vin som gjorts starkare genom tillsats av alkohol, och druvmust med tillsats av alkohol	Tillverkning på basis av annan druvmust
2205 ex 2207 ex 2208 och ex 2209	<p>Följande innehållande material av druvor:</p> <p>Vermouth och annat vin av färska druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen; etylalkohol och annan sprit, denaturerade eller odenaturerade; sprit, likör och andra spritdrycker; sammansatta alkoholhaltiga beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker; ättika</p>	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom druvor eller material härlett av druvor
ex 2208	Whisky med en verklig alkoholhalt av mindre än 50 volymprocent	Tillverkning vid vilken värdet på de använda spannmålsbaserade spritdryckerna inte överstiger 15 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2303	Återstoder från framställning av majsstärkelse (med undantag av koncentrerat majsstöpvattnen), med ett proteininnehåll beräknat på torrsubstansen av mer än 40 viktprocent	Tillverkning vid vilken all använd majs redan måste ha ursprungsstatus
ex 2306	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av olivolja, innehållande mer än 3 % olivolja	Tillverkning vid vilken alla använda oliver redan måste ha ursprungsstatus
2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur	Tillverkning vid vilken all spannmål, allt socker, all melass, must eller mjölk som använts redan måste ha ursprungsstatus
2402	Cigarett, cigariller och cigaretter av tobak eller tobaksersättning	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda råtobaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 redan måste ha ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
ex 2403	Röktobak	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda råtobaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 redan måste ha ursprungsstatus
ex 2504	Naturlig kristallgrafit, med anrikat kolinnehåll, renad och malen	Anrikning av kolinnehållet, rening och malning av oarbetad kristallgrafit
ex 2515	Marmor, enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av marmor (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm
ex 2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten och annan monument- eller byggnadssten, enkelt sönderdelade, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av sten (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm
ex 2518	Bränd dolomit	Bränning av obränd dolomit
ex 2519	Krossat naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) i hermetiskt förslutna behållare och magnesiumoxid, även rent, annat än smält magnesia eller dödbränd (sintrad) magnesia	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) får emellertid användas
ex 2520	Bränd gips framställd speciellt för tandläkaryrket	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2524	Naturliga asbestfibrer	Tillverkning på basis av koncentrat av asbest
ex 2525	Glimmerpulver	Malning av glimmer eller glimmeravfall
ex 2530	Jordpigment, bränt eller pulveriserat	Bränning eller malning av jordpigment
ex 2707	Oljor som liknar mineraloljor och i vilka de aromatiska beståndsdelarnas vikt överstiger de icke-aromatiska beståndsdelarnas vikt, framställda genom destillation av högttemperurtjära från stenkol, som ger mer än 65 volymprocent destillat vid en temperatur på upp till 250 °C (inklusive blandningar av apoteksbensin och bensen) avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
2709-2715	Oljor erhållna ur mineraler och produkter erhållna genom destillation av dessa; bituminösa material; mineralvax	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
ex kapitel 28	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper; med undantag av nr ur 2811 och ur 2833 för vilka det finns följande regler	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2811	Svaveltrioxid	Tillverkning på basis av svaveldioxid
ex 2833	Aluminiumsulfat	Tillverkning vid vilken värdet på alla använda material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
ex kapitel 29	Organiska kemikalier, med undantag av nr ur 2901, ur 2902, ur 2905, 2915, ur 2932, 2933 och 2934, för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2901	Acykliska kolväten avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
ex 2902	Cyklaner och cyklener (andra än azulen), bensen, toluen, xylen, avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
ex 2905	Metallalkoholater av alkoholer enligt detta nummer och av etanol eller glycerol	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 2905. Metallalkoholater enligt detta nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
2915	Mättade acykliska monokarboxylsyror samt deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror; halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosderivat av sådana föreningar	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer. Värdet på alla använda material enligt nr 2915 och 2916 får inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2932	— Inre etrar samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitroso-derivat av sådana föreningar — Cykliska acetalter och inre hemiacetalter, samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosderivat av sådana föreningar	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer. Värdet på alla använda material enligt nr 2909 får inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning på basis av material enligt alla nummer.
2933	Heterocykliska föreningar med enbart nitrogen som heteroatom(er); nukleinsyror och salter av nukleinsyror	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer. Värdet på alla använda material enligt nr 2932 och 2933 får inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik
2934	Andra heterocykliska föreningar	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 30	Farmaceutiska produkter, med undantag av nr 3002, 3003 och 3004, för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
3002	Människoblod; djurblod berett för terapeutiskt, profylaktiskt eller diagnostiskt bruk; immunsera och andra fraktioner av blod; vacciner, toxiner, kulturer av mikroorganismer (med undantag av jäst) och liknande produkter: — Medikamenter bestående av två eller flera beståndsdelar som har blandats med varandra för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk eller oblandade produkter för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk, som föreligger i avdelade doser eller i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen i denna beskrivning får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
3002 (forts.)	<p>— Andra:</p> <p>— Människoblod</p> <p>— Djurblod berett för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk</p> <p>— Fraktioner av blod andra än immunsera: hemoglobin och serumglobulin</p> <p>— Hemoglobin, blodglobulin och serumglobulin</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen av detta slag får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen av detta slag får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen av detta slag får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen av detta slag får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen av detta slag får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p>
3003 och 3004	Medikamenter (med undantag av varor enligt nr 3002, 3005 och 3006)	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material enligt nr 3003 eller 3004 får emellertid användas, förutsatt att deras värde sammanlagt inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och</p> <p>— värdet på de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>
ex kapitel 31	Gödselmedel med undantag av nr ur 3105 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3105	<p>Mineraliska eller kemiska gödselmedel som innehåller två eller tre av grundämnen nitrogen (kväve), fosfor och kalium; andra gödselmedel; varor enligt detta kapitel i tablettform eller liknande former eller i förpackningar med en bruttovikt av högst 10 kg, med undantag av:</p> <p>— Natriumnitrat</p> <p>— Kalciumcyanamid</p> <p>— Kaliumsulfat</p> <p>— Magnesium kaliumsulfat</p>	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och</p> <p>— värdet på de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>

(1)	(2)	(3)
ex kapitel 32	Garvämnes- och färgämnesextrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; målningfärger och lacker; kitt och andra tättnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch; med undantag av nr ur 3201 och 3205, för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20% av produktens pris fritt fabrik
ex 3201	Garvsyror (tanniner) samt salter, etrar, estrar och andra derivat av garvsyror	Tillverkning på basis av garvämnesextrakt med vegetabiliskt ursprung
3205	Substratpigment; preparat enligt anm. 3 till detta kapitel på basis av substratpigment ⁽¹⁾	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom nr 3202 och 3204, förutsatt att värdet på alla de material som klassificeras enligt nr 3205 inte överstiger 20% av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 33	Eteriska oljor och resinoider; parfymnings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel; med undantag av nr 3301, för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20% av produktens pris fritt fabrik
3301	Eteriska oljor (även terpenfria), inbegripet "concretes" och "absolutes"; resinoider; koncentrat av eteriska oljor i fett, icke flyktig olja, vax e.d., erhållna genom s.k. enfleurage eller maceration; terpenhaltiga biprodukter erhållna vid avtperisering av eteriska oljor; vatten från destillation av eteriska oljor och vattenlösningar av sådana oljor	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive material ur en annan "grupp" ² enligt detta nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20% av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 34	Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvätt-medel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspasta, s.k. dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips; med undantag av nr ur 3403 och 3404, för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20% av produktens pris fritt fabrik
ex 3403	Beredda smörjmedel innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineraler, förutsatt att de utgör mindre än 70% av vikten	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
ex 3404	Konstgjorda vaxer och beredda vaxer: — Med en bas av paraffin, petroleumvax, vax erhållna ur bituminösa mineraler, "slack wax" eller "scale wax"	Dessa är produkter som avses i bilaga 6

(¹) I anmärkning 3 i kapitel 32 står det att dessa preparat är sådana som används för att färga alla slags material eller för att ingå som beståndsdelar vid tillverkning av färgberedningar, förutsatt att de inte är klassificerade enligt ett annat nummer i kapitel 32.

(²) En "grupp" anses vara en del av ett nummer som är skild från resten med hjälp av semikolon.

(1)	(2)	(3)
3404 (forts.)	— Andra	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom — hydrerade oljor med karaktär av vax enligt nr 1516, — icke kemiskt definierade fettsyror, eller tekniska fettalkoholer med karaktär av vax enligt nr 1519 — material enligt nr 3404. Dessa material får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 35	Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer; med undantag av nr 3505 och ur 3507 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
3505	Dextrin och annan modifierad stärkelse (t.ex. förklistrad eller förestrad stärkelse); lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse: — Företrad eller förestrad stärkelse — Annan	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3505 Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom material enligt nr 1108
ex 3507	Enzympreparat, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
kapitel 36	Krut och sprängämnen; pyrotekniska produkter; tändstickor; pyrofora legeringar; vissa brännbara produkter	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 37	Varor för foto- eller kinobruk; med undantag av nr 3701, 3702 och 3704 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
3701	Fotografiska plåtar och fotografisk bladfilm, strålningskänsliga, oexponerade, av annat material än papper, papp eller textilvara; bladfilm, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning, även i form av filmpaket	Tillverkning vid vilken alla de använda materialerna klassificeras enligt ett annat nummer än nr 3702
3702	Fotografisk film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, av annat material än papper, papp eller textilvara; film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning	Tillverkning vid vilken alla de använda materialerna klassificeras enligt ett annat nummer än nr 3701 eller nr 3702
3704	Fotografiska plåtar, fotografisk film, fotografiskt papper, fotografisk papp och fotografisk textilvara, exponerade men inte framkallade	Tillverkning vid vilken alla de använda materialerna klassificeras enligt ett annat nummer än nr 3701-3704

(1)	(2)	(3)
ex kapitel 38	Diverse kemiska produkter; med undantag av nr ur 3801, ur 3803, ur 3805, ur 3806, ur 3807. 3808-3814, 3818-3820, 3822 och 3823 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3801	— Kolloidal grafit suspenderad i olja; halvkolloidal grafit; kolhaltig elektrodmassa	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materia- len inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
	— Grafit i pastaform, som är en blandning av mer än 30 viktprocent grafit med mineralolja	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materia- len enligt nr 3403 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3803	Raffinerad tallolja	Raffinering av rå tallolja
ex 3805	Alkoholer av sulfaterpentin, renad	Rening genom destillation eller raffinering av rå alkoholer av sulfaterpentin
ex 3806	Estrar bildade av hartssyror och glycerol eller annan polyol	Tillverkning på basis av hartssyror
ex 3807	Trätjära (beck)	Destillation av trätjära
3808-3814 3818-3820 3822 och 3823	Diverse kemiska produkter:	
	— Beredda tillsatsmedel för beredda smörjmedel innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineraler enligt nr 3811	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
	— Följande enligt nr 3823:	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
	— Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor på basis av naturligt kådaktiga produkter	
	— Naftensyror, vattenolösliga salter av naftensyror samt estrar av naftensyror	
	— Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905	
	— Petroleumsulfonater med undantag av petroleumsulfonater av alkalimetaller, av ammonium eller av etanolaminer; tiofenhaltiga sulfonsyror av oljor ur bituminösa mineral och salter av dessa syror	
	— Jonbytare	
	— Getter för vakuumpör	
	— Alkalisk järnoxid för rening av gas	
	— Flytande ammoniak och förbrukad oxid från kolgasrening	
	— Sulfonaftensyror, vattenolösliga salter av sulfonaftensyror samt estrar av sulfonaftensyror	
	— Finkelolja; dippelsolja (hjørthornsolja)	
	— Blandningar av salter med olika anjoner	
	— Kopieringspasta på basis av gelatin, även med baksida förstärkt med papper eller textilmaterial	
	— Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materia- len inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 3901-3915	<p>Plaster i oarbetad form, avklipp och annat avfall av plast samt plastskrot; med undantag av nr ur 3907 för vilka reglerna anges nedan</p> <p>— Homopolymerisationer</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik, och</p> <p>— värdet på alla de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik⁽¹⁾</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet på de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik⁽¹⁾</p>
ex 3907	Sampolymerer av akrylnitril, butadien och styren (ABS)	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3916-3921	<p>Halvfabrikat av plast och andra plastvaror, utom nr ur 3916, ur 3917 och ur 3920 för vilka reglerna anges nedan</p> <p>— Platta produkter, vidare bearbetade än endast ytbehandlade eller nedskurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form; andra produkter, vidare bearbetade än endast ytbehandlade</p> <p>— Andra:</p> <p>— Homopolymerisationer</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik, och</p> <p>— värdet på alla de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik⁽¹⁾</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet på de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik⁽¹⁾</p>
ex 3916 och 3917	Profilerade stänger, strängar och rör	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik, och</p> <p>— värdet på alla de material som klassificeras enligt samma nummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p>
ex 3920	Duk eller film av jonomer	Tillverkning på basis av ett termoplastiskt partiellt salt som är en sampolymer av eten och metacrylsyra delvis neutraliserat med metalljoner, huvudsakligen zink och natrium

⁽¹⁾ Rörande produkter som är sammansatta av material klassificerade både enligt nr 3901–3906 å ena sidan och enligt nr 3907–3911 å andra sidan, är denna inskränkning tillämplig endast på den grupp av material som i vikt dominerar produkten.

(1)	(2)	(3)
3922-3926	Varor av plast	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materia- len inte överstiger 50% av produktens värde fritt fabrik
ex 4001	Laminerade plattor av kräppgummi för skor	Laminering av naturgummiark
4005	Ovulkat gummi med inblandning av tillsatsämnen, i obearbetad form eller i form av plattor, duk eller remsor	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materia- len undantaget naturgummi inte överstiger 50% av pro- duktens värde fritt fabrik
4012	Regummerade eller begagnade däck, andra än massiv- däck, av gummi; massivdäck, utbytbara slitbanor samt fälgband, av gummi	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom nr 4011 eller 4012
ex 4017	Varor av hårgummi	Tillverkning på basis av hårt gummi
ex 4102	Oberedda skinn av får och lamm, avhårade	Avlägsnande av ull från får- och lammskinn, med ullbe- klädnad
4104-4107	Läder, annat än läder enligt nr 4108 eller 4109	Eftergarvning av färgarvat läder eller Tillverkning vid vilken alla använda material är klassifi- cerade enligt ett annat nummer än produktens nummer
4109	Lackläder och laminerat lackläder; metalliserat läder	Tillverkning på basis av läder enligt nr 4104-4107, förut- satt att dess värde inte överstiger 50% av produktens pris fritt fabrik
ex 4302	Garvade eller på annat sätt beredda pälskinn, hopfogade: — Plattor, kors och liknande former — Andra	Blekning eller färgning, samt klippning och ihopfogning av icke-hopfogade, garvade eller på annat sätt beredda pälskinn Tillverkning på basis av icke-hopfogade, garvade eller på annat sätt beredda pälskinn
4303	Kläder och tillbehör till kläder samt andra varor av päls- skinn	Tillverkning på basis av icke-hopfogade, garvade eller på annat sätt beredda pälskinn enligt nr 4302
ex 4403	Virke, grovt sågat på två eller fyra sidor	Tillverkning på basis av obearbetat virke, avbarkat eller obarkat eller endast tillyxat
4407	Virke, sågat eller kluvet i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av mer än 6 mm, hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Hyvling, slipning och fingerskarvning
ex 4408	Faner, med en tjocklek av högst 6 mm, skuret till skivor, och annat virke, sågat i längdriktningen, skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av högst 6 mm, hyv- lat, slipat eller fingerskarvat	Skarvning, hyvling, slipning eller fingerskarvning
ex 4409	— Virke (inbegripet icke sammansatt parkettstav), lik- formigt bearbetat utefter hela längden (spontat, fäl- sat, fasat, försett med pärlstav, profilerat, bearbetat till rund form e.d.) på kanter eller sidor, även hyvlat, slipat eller fingerskarvat: — Profilerat virke	Slipning eller fingerskarvning Profilering
ex 4410- ex 4413	Profilerat virke	Profilering

(1)	(2)	(3)
ex 4415	Packlådor, förpackningsaskar, häckar, tunnor, andra än tunnor enligt nr 4416, och liknande förpackningar av trä	Tillverkning på basis av brädor som inte är tillsågade i färdiga längder
ex 4416	Fat, tunnor, kar, baljor och andra tunnbinderiarbeten samt delar till sådana arbeten, av trä	Tillverkning på basis av ämnen till tunnstav, inte vidare behandlade än sågade på de två huvudsidorna
ex 4418	— Byggnadssnickrier och timmermansarbeten, av trä — Profilerat virke	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Cellplattor och takspån får dock användas. Profilering
ex 4421	Ämnen till tändstickor; träplig till skodon	Tillverkning på basis av virke enligt alla nummer utom träsplint enligt nr 4409
4503	Varor av naturkork	Tillverkning på basis av kork enligt nr 4501
ex 4811	Papper och papp, endast linjerat eller rutat	Tillverkning på basis av material för papperstillverkning enligt kapitel 47
4816	Karbonpapper, självkopierande papper och annat kopierings- eller övertryckspapper (med undantag av papper enligt nr 4809), pappersstenciler och offsetplåtar av papper, även förpackade i askar	Tillverkning på basis av material för papperstillverkning enligt kapitel 47
4817	Kuvert, kortbrev, brevkort med enbart postalt tryck samt korrespondenskort, av papper eller papp; askar, mappar o.d. av papper eller papp, innehållande ett sortiment av brevpapper, papperskuvert e.d.	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 4818	Toalettpapper	Tillverkning på basis av material för papperstillverkning enligt kapitel 47
ex 4819	Kartonger, askar, lådor, säckar, påsar och andra förpackningar av papper, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosafibrer	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 4820	Brevpapper i block	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 4823	Andra slag av papper, papp, cellulosavadd och duk av cellulosafibrer, tillskurna till bestämd storlek eller form	Tillverkning på basis av material för papperstillverkning enligt kapitel 47
4909	Brevkort och vykort, med bildtryck eller annat tryck; tryckta kort med personliga hälsningar, meddelanden eller tillkännagivanden, även med bildtryck, med eller utan kuvert eller utstyrsel	Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nr 4909 eller 4911

(1)	(2)	(3)
4910	Almanackor av alla slag, tryckta, inbegripet almanacksblock — Almanackor av den "eviga" sorten eller med utbytbara block fastsatta på en bakgrund av annat material än papper eller papp — Andra	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nr 4909 eller 4911
ex 5003	Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och rivnen lump), okardat och okammat	Kardning eller kamning av avfall av natursilke
5501-5507 ex kapitel 50- kapitel 55	Konststapelfibrer Garn, monofilamentgarn och tråd Vävnader: — Med invävda gummitrådar — Andra	Tillverkning på basis av kemiska material eller textilmassa Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — råsilke, avfall av silke, kardat eller kammat eller på annat sätt bearbetat för spinning, — andra naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper Tillverkning på basis av enkelt garn ⁽¹⁾ Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — kokosgarn, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper eller tryckning tillsammans med minst två förberedande eller avslutande förfaranden (så som tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, sträckning, mangling, behandling mot krympning, bearbetning, dekatering, impregnering, stoppning och noppning) varvid värdet på det outhydda tyget inte överstiger 47,5% av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 56	Vadd, filt och bondad duk; specialgarner; surrningsgarn och tågvirke samt varor av sådana produkter med undantag av nr 5602, 5604, 5605 och 5606, för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — kokosgarn, — naturfibrer, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(1)	(2)	(3)
5602	<p>Filt, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad:</p> <p>— Nålfilt</p> <p>— Andra slag</p>	<p>Tillverkning på basis av⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— kemiska material eller textilmassa</p> <p>Förutsatt att värdet inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik får emellertid följande användas, förutsatt att varje enskilt filament eller varje enskild fiber är mindre än 9 decitex:</p> <p>— filament av polypropen enligt nr 5402,</p> <p>— fibrer av polypropen enligt nr 5503 eller 5506, eller</p> <p>— fiberkabel av polypropen enligt nr 5501</p> <p>Tillverkning på basis av⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— konststapelfibrer av kasein, eller</p> <p>— kemiska material eller textilmassa</p>
5604	<p>Tråd och rep av gummi, textilöverdragna; textilgarn samt remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast eller försedda med hölje av gummi eller plast:</p> <p>— Tråd och rep av gummi, textilöverdragna</p> <p>— Andra slag</p>	<p>Tillverkning på basis av gummitråd eller rep, inte överdragen med textilmaterial</p> <p>Tillverkning på basis av⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning,</p> <p>— kemiska material eller textilmassa, eller</p> <p>— material för tillverkning av papper</p>
5605	<p>Metalliserat garn (även överspunnet), dvs. textilgarn eller remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, i förening med metall i form av tråd eller pulver eller överdragna med metall</p>	<p>Tillverkning på basis av⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning</p> <p>— kemiska material eller textilmassa, eller</p> <p>— material för tillverkning av papper</p>
5606	<p>Överspunnet garn samt remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, överspunna (dock inte garn enligt nr 5605 och överspunnet tagelgarn); snijlgarn (inbegripet snijlgarn framställt av textilflock); chainettegarn</p>	<p>Tillverkning på basis av⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning</p> <p>— kemiska material eller textilmassa, eller</p> <p>— material för tillverkning av papper</p>

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(1)	(2)	(3)
kapitel 57	<p>Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial:</p> <p>— Av nålfilt</p> <p>— Av annan filt</p> <p>— Av andra</p>	<p>Tillverkning på basis av⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— kemiska material eller textilmassa</p> <p>Förutsatt att värdet inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik får emellertid följande användas, förutsatt att varje enskilt filament eller varje enskild fiber är mindre än 9 decitex:</p> <p>— filament av polypropen enligt nr 5402,</p> <p>— fibrer av polypropen enligt nr 5503 eller 5506, eller</p> <p>— fiberkabel av polypropen enligt nr 5501</p> <p>Tillverkning på basis av⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning</p> <p>Tillverkning på basis av⁽¹⁾</p> <p>— kokosgarn,</p> <p>— garn av syntetfilament eller av regenatfilament</p> <p>— naturfibrer, eller</p> <p>— konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning,</p>
ex kapitel 58	<p>Speciella vävnader; tuftade dukvaror av textilmaterial; spetsar; tapisserier; snörmakeriarbeten; broderier med undantag av nr 5805 och 5810; regeln för nr 5810 gäller som följande:</p> <p>— Kombinerad med gummitråd</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning på basis av enkelt garn⁽¹⁾</p> <p>Tillverkning på basis av⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning,</p> <p>— kemiska material eller textilmassa, eller</p> <p>Tryckning tillsammans med minst två förberedande eller avslutande förfaranden (så som tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, sträckning, mangling, behandling mot krympning, bearbetning, dekatering, impregnering, stoppning och noppling) varvid värdet på det ottryckta tyget inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>
5810	Broderier som längdvara eller i form av motiv	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och</p> <p>— värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik</p>

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(1)	(2)	(3)
5901	Textilvävnader överdragna med gummi arabicum e.d. eller med stärkelseprodukter, av sådana slag som används till bokpärmar o.d.; kalkerväv; preparerad målarduk; kanfas och liknande styva textilvävnader av sådana slag som används till hattstommar	Tillverkning på basis av garn
5902	Kordväv av högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider, polyesterar eller viskos: — Innehållande högst 90 viktprocent textilmaterial — Andra	Tillverkning på basis av garn Tillverkning på basis av kemiska material eller textilmassa
5903	Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med plast, andra än vävnader enligt nr 5902	Tillverkning på basis av garn
5904	Linoleummattor o.d., även i tillskurna stycken; golvbeläggning bestående av en textiltotten med överdrag eller beläggning, även i tillskurna stycken	Tillverkning på basis av garn ⁽¹⁾
5905	Textiltapeter: — Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med gummi, plast eller annat material — Andra	Tillverkning på basis av garn Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — kokosgarn — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller
5906	Gummibehandlade textilvävnader, andra än vävnader enligt nr 5902: — Trikå	Tryckning tillsammans med minst två förberedande eller avslutande förfaranden (så som tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, sträckning, mangling, behandling mot krympning, bearbetning, dekatering, impregnering, stoppning och noppning) varvid värdet på det otryckta tyget inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(1)	(2)	(3)
5906 (forts.)	— Andra vävnader gjorda av garn av syntetfilament, innehållande mer än 90 viktprocent textilmaterial — Andra	Tillverkning på basis av kemiska material Tillverkning på basis av garn
5907	Textilvävnader med annan impregnering, annat överdrag eller annan beläggning; målade teaterkulisser, ateljéfonder o.d., av textilvävnad	Tillverkning på basis av garn
ex 5908	Glödstrumpor, impregnerade	Tillverkning på basis av rundstickad glödstrumpsväv
5909-5911	Textilvaror av sådana slag som används för industriellt bruk: — Polerskivor eller ringar, andra än av filt enligt nr 5911 — Andra	Tillverkning på basis av garn eller av avfallsväv eller lump enligt nr 6310 Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — kokosgarn — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa
kapitel 60	Dukvaror av trikå	Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa
kapitel 61	Kläder och tillbehör till kläder, av trikå: — Framställda genom ihopsömnad eller ihopfogning på annat sätt av två eller flera delar av dukvaror av trikå, som antingen har klipts eller framställts till en lämplig form — Andra	Tillverkning på basis av garn ⁽²⁾ Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa
ex kapitel 62	Kläder och tillbehör till kläder, av annan textilvara än trikå, med undantag av nr ur 6202, ur 6204, ur 6206, ur 6209, ur 6210, ur 6211, 6213, 6214, ur 6216 och ur 6217 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning på basis av garn ⁽²⁾
ex 6202 ex 6204 ex 6206 ex 6209 ex 6211 och ex 6217	Kläder och tillbehör till kläder för kvinnor, flickor och bebisar	Tillverkning på basis av garn ⁽²⁾ eller Tillverkning på basis av obroderat tyg, förutsatt att värdet på det obroderade tyget inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾

(1) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(2) Se anm. 7.

(1)	(2)	(3)
ex 6210 ex 6216 och ex 6217	Brandsäker utrustning av textilvaror med en beläggning av aluminerad polyesterfolie	Tillverkning på basis av garn ⁽¹⁾ eller Tillverkning på basis av oöverdraget tyg, förutsatt att värdet på det oöverdragna tyget inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾
6213 och 6214	Näsdukar, sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor o.d: — Broderade	Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ⁽¹⁾⁽²⁾ eller tillverkning på basis av obroderat tyg, förutsatt att värdet på det obroderade tyget inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ⁽²⁾
ex 6217	— Andra Mellanfoder för kragnar och ärmuppslag, urklippta	Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ⁽²⁾⁽³⁾ Tillverkning vid vilken — alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
6301-6304	Res- och sängfilter, sänglinne etc.; gardiner, etc.; och andra inredningsartiklar: — Av filt, av bondad duk — Andra: — Broderade	Tillverkning på basis av ⁽²⁾ — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa
6305	— Andra Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor	Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ⁽²⁾⁽³⁾ eller tillverkning på basis av obroderat tyg (annat än trikå), förutsatt att värdet på det obroderade tyget inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ⁽²⁾⁽³⁾ Tillverkning på basis av ⁽²⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa

(1) Se anm. 7.

(2) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(3) För trikåvaror, inte elastiska eller gummerade, framställda genom sömnad eller ihopfogning av stycken av trikå (klippt eller direkt stickad till en passande form) se anm. 7.

(1)	(2)	(3)
6306	Presenningar, segel till båt, segelbrädor eller fordon, markiser, tält och campingartiklar: — Av bondad duk — Andra	Tillverkning på basis av ⁽¹⁾ — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa Tillverkning på basis av objekt enkelt garn
ex 6307	Andra konfektionerade artiklar, inbegripet tillskrifningsmönster	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
6308	Satsar bestående av vävnadsstycken och garn, med eller utan tillbehör, och avsedda för tillverkning av mattor, tapissier, broderade borddukar eller servetter eller liknande artiklar av textilmaterial samt föreliggande i detalj-handelsförpackningar	Varje föremål i satsen måste uppfylla den bestämmelse som skulle vara tillämplig på den om de inte ingick i en sats. Icke-ursprungsartiklar får emellertid ingå, förutsatt att deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik
6401-6405	Skodon	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom hopsätningar där överdelar är fästade vid innersulor eller vid andra suldelar enligt nr 6406
6503	Filthattar och andra huvudbonader av filt, tillverkade av hattstumpar eller plana hattämnen enligt nr 6501, även ofodrade och ogarnerade	Tillverkning på basis av garn eller av textilfibrer ⁽²⁾
6505	Hattar och andra huvudbonader, av triå eller tillverkade av spetsar, filt eller annan textilvara i längder (dock inte av band eller remsor), även ofodrade och ogarnerade; hårnät av alla slags material, även fodrade och garnerade	Tillverkning på basis av garn eller av textilfibrer ⁽²⁾
6601	Paraplyer och parasoller (inbegripet käpparaplyer, trädgårdsparasoller och liknande parasoller)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 6803	Varor av skiffer eller agglomererad skiffer	Tillverkning på basis av bearbetad skiffer
ex 6812	Varor av asbest eller av blandningar på basis av asbest eller på basis av asbest och magnesiumkarbonat	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer
ex 6814	Varor av glimmer, inbegripet agglomererad eller rekonstruerad glimmer på underlag av papper, papp eller annat material	Tillverkning på basis av bearbetad glimmer (inklusive agglomererad eller rekonstruerad glimmer)
7006	Glas enligt nr 7003, 7004 eller 7005, böjt, bearbetat på kanterna, graverat, borrarat, emaljerat eller på annat sätt bearbetat, men inte inramat och inte i förening med annat material	Tillverkning på basis av material enligt nr 7001
7007	Säkerhetsglas bestående av härdat eller laminerat glas	Tillverkning på basis av material enligt nr 7001
7008	Flerväggiga isolerrutor av glas	Tillverkning på basis av material enligt nr 7001

(1) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial. se ann. 6.

(2) Se ann. 7.

(1)	(2)	(3)
7009	Speglar av glas, inbegripet backspeglar, även inramade	Tillverkning på basis av material enligt nr 7001
7010	Damejeanner, flaskor, burkar, krukor, ampuller och andra behållare av glas, av sådana slag som används för transport eller förpackning av varor; konserveringsburkar av glas; proppar, lock och andra tillslutningsanordningar av glas	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten eller Nedskärning av glas, förutsatt att värdet på det oskurna glaset inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
7013	Glasvaror av sådana slag som används som bords-, köks-, toalett- eller kontorsartiklar, för prydnadsändamål inomhus eller för liknande ändamål (andra än sådana som omfattas av nr 7010 eller 7018)	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten och Nedskärning av glas, förutsatt att värdet på det oskurna glaset inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik eller Dekorering för hand (utom silk screen tryckning) av blåsta glasvaror, förutsatt att värdet på de blåsta glasvarorna inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 7019	Varor av glasfibrer, andra än garn	Tillverkning på basis av — ofärgad roving och andra fiberknippen, även huggna; annat garn, eller — glasull
ex 7102 ex 7103 och ex 7104	Bearbetade ädelstenar och halvädelstenar, (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning på basis av obearbetade ädelstenar och halvädelstenar
7106 7108 och 7110	Ädla metaller: — Obearbetade	Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nr 7106, 7108 eller 7110 eller Elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110 eller Legering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110 med varandra eller med oädla metaller
—	— I form av halvfabrikat eller pulver (Alla)	Tillverkning på basis av obearbetade ädla metaller
ex 7107 ex 7109 och ex 7111	Metall med plätning av ädla metaller, halvfabrikat	Tillverkning på basis av metaller som har en plätning av ädla metaller, obearbetade
7116	Varor bestående av naturpärlor eller odlade pärlor eller av ädelstenar eller halvädelstenar (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
7117	Oäkta smycken	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten eller tillverkning på basis av oädla metalldelar, förutsatt att värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
7207	Halvfärdiga produkter av järn eller olegerat stål	Tillverkning på basis av material enligt nr 7201, 7202, 7203, 7204 eller 7205
7208-7216	Valsade platta produkter, stång av järn, profiler av järn eller olegerat stål	Tillverkning på basis av göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206
7217	Tråd av järn eller olegerat stål	Tillverkning på basis av halvfärdiga material enligt nr 7207
ex 7218 7219-7222	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, stång av järn, profiler av rostfritt stål	Tillverkning på basis av göt eller andra obearbetade former enligt nr 7218
7223	Tråd av rostfritt stål	Tillverkning på basis av halvfärdiga material enligt nr 7218
ex 7224 7225-7227	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, stång av järn, i oregelbundet upprullade ringar, av annat legerat stål	Tillverkning på basis av göt eller andra obearbetade former enligt nr 7224
7228	Annan stång av annat legerat stål; profiler av annat legerat stål; ihåligt borrstål av legerat eller olegerat stål	Tillverkning på basis av göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206, 7218 eller 7224
7229	Tråd av annat legerat stål	Tillverkning på basis av halvfärdiga material enligt nr 7224
ex 7301	Spont	Tillverkning på basis av material enligt nr 7206
7302	Banbyggnadsmateriel av järn eller stål för järnvägar eller spårvägar, nämligen räler, moträler och kuggskenor, växelungor, spårkorsningar, växelstag och andra delar till spårväxlar, sliprar, rälskarvjärn, rälstolar, rälstolskilar, underlägsplattor, klämplattor, spårhållare spårplattor och annan speciell materiel för sammanbindning eller fästande av räler	Tillverkning på basis av material enligt nr 7206
7304 7305 och 7306	Rör och ihåliga profiler, av järn (annat än gjutjärn) eller stål	Tillverkning på basis av material enligt nr 7206, 7207, 7218 eller 7224
7308	Konstruktioner (med undantag av monterade eller monteringsfärdiga byggnader enligt nr 9406) och delar till konstruktioner (t.ex. broar, brosektioner, slussportar, torn, fackverksmaster, tak, fackverk till tak, dörrar, fönster, dörr- och fönsterkarmar, dörrtrösklar, fönsterluckor, räcken och pelare) av järn eller stål; plåt, stång, profiler, rör o.d. av järn eller stål, bearbetade för användning i konstruktioner	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Profiler framställda genom svetsning enligt nr 7301 får emellertid inte användas
ex 7315	Snökedjor o.d.	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen enligt nr 7315 inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 7322	Radiatorer för centraluppvärmning, inte försedda med elektrisk uppvärmningsanordning	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen enligt nr 7322 inte överstiger 5 % av produktens värde fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
ex kapitel 74	Koppar och varor av koppar, med undantag av nr 7401–7405; regeln för nr ur 7403 anges nedan	Tillverkning vid vilken — alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 7403	Kopparlegeringar, i oarbetad form	Tillverkning på basis av raffinerad koppar, oarbetad, eller av avfall och skrot
ex kapitel 75	Nickel och varor av nickel, med undantag av nr 7501–7503;	Tillverkning vid vilken — alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 76	Aluminium och varor av aluminium, med undantag av nr 7601, 7602 och ur 7616; regeln för nr 7601 och ur 7616 anges nedan	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
7601	Obearbetad aluminium	Tillverkning genom smältning eller elektrolys av olegerad aluminium eller av avfall och skrot av aluminium
ex 7616	Varor av aluminium av andra slag än duk, galler, nät av aluminiumtråd och liknande materiel (inbegripet ändlösa band) av aluminiumtråd, samt sträckmetall av aluminium	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Duk, galler, nät av aluminiumtråd och liknande materiel (inbegripet ändlösa band) av aluminiumtråd, samt sträckmetall får emellertid användas, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex kapitel 78	Bly och varor av bly, med undantag av nr 7801 och 7802; regeln för nr 7801 anges nedan	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
7801	Bly i oarbetad form: — Raffinerat bly — Annat	Tillverkning på basis av "bullion"- eller "work"- bly Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 7802 får emellertid inte användas

(1)	(2)	(3)
ex kapitel 79	Zink och varor av zink, med undantag av nr 7901 och 7902, regeln för nr 7901 anges nedan	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50% av produktens värde fritt fabrik
7901	Zink i oarbetad form	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 7902 får emellertid inte användas
ex kapitel 80	Tenn och varor av tenn, med undantag av nr 8001, 8002 och 8007, regeln för nr 8001 anges nedan	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50% av produktens värde fritt fabrik
8001	Tenn i oarbetad form	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 8002 får emellertid inte användas
ex kapitel 81	Andra oädla metaller; oarbetade, varor av oädla metaller	Tillverkning vid vilken värdet på alla de material som är klassificerade enligt samma nummer som de använda produkterna inte överstiger 50% av produktens pris fritt fabrik
8206	Satsar av handverktyg enligt två eller flera av nr 8202–8205, i detalj-handelsförpackningar	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än nr 8202–8205. Verktyg enligt nr 8202–8205 får emellertid ingå i satsen förutsatt att deras värde inte överstiger 15% av satsens värde fritt fabrik
8207	Utbytbara verktyg för handverktyg, även mekaniska, eller för verktygsmaskiner (t.ex. för pressning, stansning, gängning, borrar, arborming, driftning, fräsning, svarvning eller skruvdragning), inbegripet drag-skivor för dragning och matriser för sprängpressning av metall, samt verktyg för berg- eller jordborring	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens värde fritt fabrik
8208	Knivar och skärstål för maskiner eller mekaniska apparater	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens värde fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 8211	Knivar med skärande egg, även tandad (inbegripet trädgårdsknivar) av annat slag än enligt nr 8208	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Knivegar och handtag får emellertid användas
8214	Andra skär- och klippverktyg (t.ex. hårklippningsmaskiner, huggknivar och hackknivar för slakterier och charkuterier eller för hushållsbruk, pappersknivar); artiklar och satser av artiklar för manikyr eller pedikyr (inbegripet nagelfilar)	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Handtag av oädla metaller får emellertid användas
8215	Skedar, gafflar, slevlar, tårtspadar, fiskknivar, smörknivar, sockertänger och liknande köks- och bordsartiklar	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Handtag av oädla metaller får emellertid användas
ex 8306	Statyetter och andra prydnadsföremål av oädel metall	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. De andra materialen enligt nr 8306 får emellertid användas förutsatt att deras värde inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 84	Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner och apparater samt mekaniska redskap; delar till sådana varor: med undantag av nr: 8403, ex 8404, 8406–8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425–8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444–8447, ex 8448, 8452, 8456–8466, 8469–8472, 8480, 8484 och 8485 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8403 och ex 8404	Värmeapparater för centraluppvärmning, andra än sådana enligt nr 8402, och hjälppapparater för värmeapparater för centraluppvärmning	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än nr 8403 eller 8404. Material som är klassificerade enligt nr 8403 eller 8404 får emellertid användas, förutsatt att deras sammanlagda värde inte överstiger 5 % av produktens pris fritt fabrik
8406	Ångturbiner	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8407	Förbränningskolvmotorer med gnistständning och med fram- och återgående eller roterande kolvar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8408	Förbränningskolvmotorer med kompressionständning (diesel- eller semidieselmotorer)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8409	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till motorer enligt nr 8407 eller 8408	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8412	Andra motorer	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8415	Luftkonditioneringsapparater bestående av en motor-driven fläkt samt anordningar för reglering av temperatur och fuktighet, inbegripet sådana apparater i vilka fuktigheten inte kan regleras separat	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8418	Kylskåp, frysar och annan kyl- eller frysutrustning, elektriska och andra; värmepumpar, andra än luftkonditioneringsapparater enligt nr 8415	<p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
ex 8419	Maskiner för trä-, pappersmassa- och pappindustrin	<p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 25 % av produktens pris fritt fabrik
8420	Kalandrar och andra valsmaskiner, andra än maskiner för bearbetning av metall eller glas, samt valsar till sådana maskiner	<p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8425-8428	Maskiner och apparater för lyftning eller annan hantering, lastning, lossning eller transport	<p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8431 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8429	<p>Självgående bladschaktmaskiner, vägghylar, skrapor, grävmaskiner, lastare, stampmaskiner och vägvältar:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vägvältar — Andra 	<p>Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik</p> <p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8431 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8430	Andra maskiner och apparater för grävning, hyvling, planering, stampning, tillpackning, schaktning, borrar eller brytning av jord, sten, mineral eller malm; pälningmaskiner och påluppdragningsmaskiner; snö-plogar och snö-slungor	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8431 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8431	Delar till vägvältar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8439	Maskiner och apparater för tillverkning av massa av fibrösa cellulosahaltiga material eller för tillverkning eller efterbehandling av papper eller papp	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 25 % av produktens pris fritt fabrik
8441	Andra maskiner och apparater för bearbetning av pappersmassa, papper eller papp, inbegripet skärmaskiner av alla slag	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 25 % av produktens pris fritt fabrik
8444-8447	Maskiner enligt dessa nummer som används i textilindustrin	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
ex 8448	Hjälpmaskiner och hjälppapparater för användning tillsammans med maskiner enligt nr 8444 och 8445	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8452	Symaskiner, andra än trådåftmaskiner enligt nr 8440; möbler, stativ och överdrag, speciellt konstruerade för symaskiner; symaskinsnålar. — Symaskiner (endast skyttelmaskiner) vilkas överdel har en vikt av högst 16 kg utan motor eller 17 kg med motor — Andra	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus vid hopsättningen av överdelen (utan motor) inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungs-status, och — vid vilken de använda mekanismerna för trådspänning, fasthållning och sicksack redan har ursprungsstatus Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8456-8466	Verktygsmaskiner och maskiner och deras delar och tillbehör enligt nr 8456-8466	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8469-8472	Kontorsmaskiner (t.ex. skrivmaskiner, räknemaskiner, datorer, dupliceringsmaskiner, häftapparater)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8480	Formflaskor för metallgjuterier; bottenplattor till gjutformor; gjutmodeller; gjutformor och andra formar för metall (andra än götkokiller), hårdmetall, glas, mineraliska ämnen, gummi eller plast	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
8484	Packningar av metallplåt i förening med annat material eller av två eller flera skikt av metall; satsar av packningar av skilda material, i påsar, kuvert eller liknande förpackningar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8485	Delar till maskiner och apparater, inte försedda med elektriska kopplingsanordningar, isolatorer, spolar, kontaktelement eller andra elektriska anordningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
ex kapitel 85	Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater; med undantag av nr 8501, 8502, ex 8518, 8519–8529, 8535–8537, 8542, 8544–8546 och 8548 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8501	Elektriska motorer och generatorer (med undantag av generatoraggregat)	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8503 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8502	Elektriska generatoraggregat och roterande omformare	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8501 och 8503 används sammantaget endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8518	Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; tonfrekvensförstärkare; elektriska ljudförstärkningsanläggningar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
8519	Skivspelare, elektriska grammfoner, kassetbandspelare (andra än sådana enligt nr 8520) och andra apparater för ljudåtergivning, inte försedda med anordning för ljudinspelning	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8520	Bandspelare och andra apparater för ljudinspelning, även innehållande anordning för ljudåtergivning	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus som inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8521	Apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8522	Delar och tillbehör till apparater enligt nr 8519–8521	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens värde fritt fabrik
8523	Beredda oinspelade media för inspelning av ljud eller för liknande inspelning av andra fenomen, andra än produkter enligt 37 kap.	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens värde fritt fabrik
8524	Grammofonskivor, inspelade band och andra media med inspelningar av ljud eller av andra fenomen, inbegripet matriser för tillverkning av grammofonskivor men inte produkter enligt 37 kap.: — matriser för tillverkning av grammofonskivor — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens värde fritt fabrik Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8523 används endast upp till ett värde av 5% av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8525	Apparater för sändning av radiotelefoni, radiotelegrafi, rundradio eller television. även med inbyggd utrustning för mottagning, ljudinspelning eller ljudåtergivning; televisionsskärmar	<p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialerna utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialerna med ursprungsstatus
8526	Radarapparater, apparater för radionavigering samt apparater för radiomanövrering eller radiostyrning	<p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialerna utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialerna med ursprungsstatus
8527	Apparater för mottagning av radiotelefoni, radiotelegrafi eller rundradio, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller med inbyggt ur	<p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialerna utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialerna med ursprungsstatus
8528	Televisionsskärmar (inbegripet videomonitorer och videoprojektorer), även med inbyggd rundradiomottagare, inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av videosignaler	<p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialerna utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialerna med ursprungsstatus
8529	<p>Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater enligt nr 8525–8528</p> <ul style="list-style-type: none"> — Lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till utrustning för inspelning eller återgivning av videosignaler — Andra 	<p>Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik</p> <p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialerna utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialerna med ursprungsstatus
8535 och 8536	Elektriska apparater och andra artiklar för brytning, omkoppling eller skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar	<p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8538 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8537	Tavlor, paneler, hyllor, bänkar, skåp o.d. (inbegripet styrskåp för numeriska styrsystem), utrustade med två eller flera apparater eller andra artiklar enligt nr 8535 eller 8536 och avsedda att tjänstgöra som elektriska manöver- eller kopplingsorgan, inbegripet sådana tavlor etc. som innehåller instrument eller apparater enligt kap. 90. dock inte kopplingsanordningar enligt nr 8517	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8538 används endast upp till ett värde av 5% av produktens pris fritt fabrik
8542	Elektroniska integrerade kretsar och andra elektroniska mikrokretsar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8541 eller 8542 används endast upp till ett värde av 5% av produktens pris fritt fabrik
8544	Isolerad (inbegripet lackerad eller anodoxiderad) tråd och kabel (även koaxialkabel) och andra isolerade elektriska ledare, även försedda med kopplingsanordningar; optiska fiberkablar, i vilka varje enskilda fiber är försedd med eget hölje, även i förening med elektriska ledare eller försedda med kopplingsanordningar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens värde fritt fabrik
8545	Kolektroder, kolborstar, lampkol, kol för galvaniska element och andra artiklar av grafit eller annat kol, även i förening med metall, av sådana slag som används för elektriskt ändamål	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens värde fritt fabrik
8546	Elektriska isolatorer, oavsett materialet	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens värde fritt fabrik
8548	Elektriska delar till maskiner och apparater, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens värde fritt fabrik
8601-8607	Delar till lok eller annan rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens värde fritt fabrik
8608	Stationär järnvägs- och spårvägsmateriel: mekanisk (inbegripet elektromekanisk) signalerings-, säkerhets- och trafikövervakningsutrustning för järnvägar, spårvägar, landsvägar, gator, inre vattenvägar, parkeringsplatser, hamnanläggningar eller flygfält; delar till sådan materiel och utrustning	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40% av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5% av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8609	Godsbehållare (containrar), inbegripet sådana för transport av vätskor, speciellt konstruerade och utrustade för befordran med ett eller flera slag av transportmedel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
ex kapitel 87	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till dessa; med undantag av nr 8709–8711, ex 8712, 8715 och 8716 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8709	Truckar, inte försedda med lyft- eller hanteringsutrustning, av sådana slag som används i fabriker, magasin, hamnområden eller på flygplatser för korta transporter av gods; dragtruckar av sådana slag som används på järnvägsperonger; delar till i detta nummer nämnda fordon	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8710	Stridsvagnar och andra motordrivna pansrade stridsfordon, även utrustade med vapen, samt delar till sådana fordon	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8711	Motorcyklar (inbegripet mopeder) samt cyklar försedda med hjälpmotor, med eller utan sidvagn; sidvagnar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungstatus inte överstiger värdet på de använda material med ursprungstatus
ex 8712	Tvåhjuliga cyklar utan kullager	Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nr 8714
8715	Barnvagnar och delar till barnvagnar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8716	Släpfordon och påhängsvagnar; andra fordon, utan mekanisk framdrivningsanordning; delar till sådana fordon	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8803	Delar till varor enligt nr 8801 eller 8802	Tillverkning vid vilken värdet på alla material enligt nr 8803 som används inte överstiger 5 % av produktens värde fritt fabrik
8804	Fallskärmar (inbegripet styrbara fallskärmar) och s.k. rotochutes; delar och tillbehör till dessa varor: — Rotochutes — Andra	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer inklusive andra material enligt nr 8804 Tillverkning vid vilken värdet på alla material enligt nr 8804 som används inte överstiger 5 % av produktens värde fritt fabrik
8805	Startanordningar för luftfartyg; inbromsningsanordningar av sådana slag som används på hangarfartyg samt liknande utrustning; mark-träningsapparater för flygutbildning; delar till varor enligt detta nummer	Tillverkning vid vilken värdet på alla material enligt nr 8805 som används inte överstiger 5 % av produktens värde fritt fabrik
kapitel 89	Fartyg samt annan flytande materiel	Tillverkning vid vilken alla de använda materialerna är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Skrov enligt nr 8906 får emellertid inte användas
ex kapitel 90		
	Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning eller kontroll, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar; med undantag av nr 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015–9017, ex 9018, 9024–9033 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
9001	Optiska fibrer och optiska fiberknippen; optiska fiberkablar, andra än sådana enligt nr 8544; skivor och plattor av polariserande material; linser (inbegripet kontaktlinser), prismor, speglar och andra optiska element, oavsett materialet, omonterade, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9002	Linser, prismor, speglar och andra optiska element, oavsett materialet, monterade, utgörande delar eller tillbehör till instrument eller apparater, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9004	Glasögon o.d., avsedda för synkorrektion, som skydd för ögonen eller för annat ändamål	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
ex 9005	Kikare (monokulära och binokulära), inbegripet teleskop, samt stativ till sådana; med undantag av astronomiska instrument och stativ till sådana	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda materialerna utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialerna med ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
ex 9006	Stillbildskameror; blyxtljusapparater och blyxtlampor, för fotografiskt bruk, andra än elektriskt tända blyxtlampor	<p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
9007	Kinokameror och kinoprojektorer, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud	<p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda material med ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
9011	Optiska mikroskop, inbegripet sådana för fotomikrografi, kinefotomikrografi eller mikroprojektion	<p>Tillverkning</p> <ul style="list-style-type: none"> — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda icke-ursprungs-materialen inte överstiger värdet på de material med ursprungsstatus som används
ex 9014	Andra instrument och apparater för navigering	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9015	Instrument och apparater för geodesi (inbegripet fotogrammetrisk geodesi), lantmäteri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, med undantag av kompasser, avståndsmätare	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9016	Vågar känsliga för 0,05 g eller mindre, även med tillhörande vikter	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9017	Ritinstrument, ritsinstrument och räkneark (t.ex. ritapparater, pantografer, gradskivor, ritbestick, räknestickor och räkneark): instrument som hålls i handen för längdmätning (t.ex. mätstockar, mätband, mikrometrar och skjutmått), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 9018	Tandläkarstolar med apparater för dentalt bruk eller med spottkoppar	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 9018
9024	Maskiner och apparater för provning av hårdhet, hållfasthet, sammanpressbarhet, elasticitet eller andra mekaniska egenskaper hos material (t.ex. metaller, trä, textilvaror, papper eller plast)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9025	Areometrar och liknande instrument, termo-metrar, pyrometrar, barometrar, hygrometrar och psykrometrar, även registrerande, samt alla slags kombinationer av dessa instrument	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9026	Instrument och apparater för mätning eller kontroll av gasers eller vätskors strömning, nivå, tryck e.d. (t.ex. genomströmningsmätare, nivåmätare, manometrar och värmeförbrukningsmätare), med undantag av instrument och apparater enligt nr 9014, 9015, 9028 och 9032	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9027	Instrument och apparater för fysikalisk eller kemisk analys (t.ex. polarimetrar, refraktometrar, spektrometrar samt gas- eller rök-analysapparater); instrument och apparater för mätning eller kontroll av viskositet, porositet, dilatation, ytspänning e.d.; instrument och apparater för mätning eller kontroll av värmemängd, ljudnivå eller ljusintensitet (inbegripet exponeringsmätare); mikrotomer	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9028	Förbruknings- och produktionsmätare för gaser, vätskor eller elektricitet, inbegripet kalibreringsmätare för sådana instrument: — Delar och tillbehör — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen med ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
9029	Varvräknare, produktionsräknare, taxametrar, vägmätare, stegräknare o.d.; hastighetsmätare och takometrar, andra än artiklar enligt nr 9014 eller 9015; stroboskop	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9030	Oscilloskop, spektrumanalysapparater samt andra instrument och apparater för mätning eller kontroll av elektriska storheter, med undantag av mätare enligt nr 9028; instrument och apparater för mätning eller påvisande av alfa-, beta-, gamma eller röntgenstrålning, kosmisk strålning eller annan joniserande strålning	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9031	Instrument, apparater och maskiner för mätning eller kontroll, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel; profilprojektorer	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9032	Instrument och apparater för automatisk reglering	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
9033	Delar och tillbehör (inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel) till maskiner, instrument och apparater enligt 90 kap.	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
ex kapitel 91	Ur och delar till ur; med undantag av nr 9105, 9109-9113 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9105	Andra ur	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
9109	Andra urverk, kompletta och sammansatta	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
9110	Kompletta urverk, inte sammansatta eller delvis sammansatta (urverkssatser); ofullständiga urverk, sammansatta; råurverk	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 9114 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
9111	Boetter till ur samt delar till sådana	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
9112	Urfoder och andra höljen till varor enligt detta kapitel samt delar till sådana	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
9113	Urarmband och delar till urarmband: — Av oädel metall, även med plätning av ädel metall — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
kapitel 92	Musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
kapitel 93	Vapen och ammunition; delar och tillbehör till vapen och ammunition	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 9401 och ex 9403	Möbler av oädel metall, som en del av vilka ostoppat bomullstyg med en vikt av högst 300 g/m ² ingår	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten eller tillverkning av bomullstyg som är färdigt för användning enligt nr 9401 eller 9403 förutsatt att — värdet inte överstiger 25 % av produktens värde fritt fabrik, och — alla andra använda material redan har ursprungsstatus och klassificeras enligt ett annat nummer än nr 9401 och 9403
9405	Belysningsarmatur och andra belysningsartiklar (inbegripet strålkastare) samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans: ljusskyltar, namnplåtar med belysning, o.d. med fast, varaktigt monterad ljuskälla samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
9406	Monterade eller monteringsfärdiga byggnader	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
9503	Andra leksaker; skalnligna modeller och liknande modeller för förströelse, mekaniska eller icke mekaniska: pussel av alla slag	Tillverkning vid vilken — alla material som används är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 9506	Golfklubbshuvuden	Tillverkning på basis av block
9507	Spön, fiskkrokar och andra redskap för fiske med rev: landningshåvar, fjärilshåvar och liknande håvar; lockfåglar (andra än sådana som omfattas av nr 9208 eller 9705) och liknande artiklar för jakt	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas förutsatt att deras värde inte överstiger 5 % av produktens värde fritt fabrik
ex 9601 och ex 9602	Varor av animaliska, vegetabiliska eller mineraliska snidningsmaterial	Tillverkning på basis av "behandlade" snidningsmaterial enligt samma nummer
ex 9603	Kvastar, viskor, borstar (med undantag av kvastar o.d. framställda av mård- eller ekorrhår), penslar, mekaniska mattoppare utan motor, målningsrullar och målardynor, avtorkare o.d. av gummi eller annat mjukt material, moppar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
9605	Reseauier med artiklar för toalettändamål, för sömnad eller för rengöring av skor eller kläder	Varje artikel i etuiet måste uppfylla den bestämmelse som skulle vara tillämplig på den om den inte ingick i etuiet. Artiklar utan ursprungsstatus får emellertid ingå, förutsatt att deras totala värde inte överskrider 15 % av etuiets värde fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
9606	Knappar samt knappformar och andra delar till knappar; knappämnen	Tillverkning vid vilken — alla material som används är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50% av produktens värde fritt fabrik
9608	Kulpenor; pennor med filtspets eller annan porös spets; reservoarpennor och liknande pennor; pennor för duplicering; stiftpennor; pennskaft, pennförlängare o.d.; delar (inbegripet hylsor och hållare) till artiklar enligt detta nummer, andra än sådana som omfattas av nr 9609	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Pennor och pennspetsar får emellertid användas och de andra material som är klassificerade enligt samma nummer får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 5% av produktens värde fritt fabrik
9612	Färgband för skrivmaskiner och liknande färgband, indränkta med färg eller på annat sätt preparerade för att kunna ge ett avtryck, även på spolar eller i patroner; färgdynor (även sådana som inte är indränkta med färg), med eller utan ask	Tillverkning vid vilken — alla material som används är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50% av produktens värde fritt fabrik
ex 9614	Rökpipor eller piphuvuden	Tillverkning på basis av grovt formade block

BILAGA 3

VARUCERTIFIKAT EUR.1

1. Varucertifikat EUR.1 skall upprättas på en blankett motsvarande förlagan i denna bilaga. Blanketten skall tryckas upp på ett eller flera av de språk som avtalet är avfattat på. Varucertifikatet skall fyllas i på ett av dessa språk och i överensstämmelse med bestämmelserna i den exporterande statens lagstiftning. Om det fylls i för hand skall detta göras med bläck och med versaler.
2. Certifikatets format skall vara 210 × 297 mm, med en tillåten avvikelse på längden på minus 5 mm eller plus 8 mm. Det papper som används skall vara vitt, lämpligt att skriva på, fritt från mekanisk pappersmassa och väga minst 25 g/m². Det skall vara försett med guillocherad botten i grön färg för att göra en förfalskning på mekanisk eller kemisk väg uppenbar för ögat.
3. De behöriga myndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i Bulgarien får förbehålla sig rätten att själv trycka certifikat eller låta trycka sådana i ett godkänt tryckeri. I det senare fallet skall varje blankett förses med en uppgift om godkännandet. Varje blankett skall vara försedd med en uppgift om tryckeriets namn och adress eller med tecken som möjliggör identifiering av tryckeriet. För särskiljande av certifikaten skall varje certifikat dessutom genom tryck eller på annat sätt förses med ett serienummer.

VARUCERTIFIKAT

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	EUR.1 Nr A 000.000	
	Se anvisningar på omstående sida innan blanketten ifylles	
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (uppgiften ej obligatorisk)	2. Certifikat för användning i den förmånsberättigade handeln mellan och (ange berörda länder, grupper av länder eller områden)	
	4. Land, grupp av länder eller område där varorna anses ha sitt ursprung	5. Mottagande land, grupp av länder eller område
6. Upplysningar om transporten (uppgiften ej obligatorisk)	7. Anmärkningar	
8. Positionsnummer; kollis märke och nummer, antal och slag^(*); varuslag		9. Bruttovikt (kg) eller annan kvantitet (l, m³ etc)
		10. Fakturor (uppgiften ej obligatorisk)
11. TULLMYNDIGHETENS INTYG Deklarationen granskad utan anmärkning Exporthandling(?) Blankett nr Tullanstalt Utfärdande land eller område Stämpel Datum (Namnteckning)		12. EXPORTÖRENS DEKLARATION Undertecknad försäkrar härmed att ovan angivna varor uppfyller villkoren för certifikatets erhållande. Ort och datum (Namnteckning)

(*) För kombinerade varor ange alla de omständigheterna antalet enheter eller "bulk".

(*) Ifylles endast i de fall då det exporterande landets eller områdets bestämmelser så erfordrar.

<p>13. BEGÄRAN OM KONTROLL, till:</p>	<p>14. RESULTAT AV KONTROLLEN</p>
<p>Anhållan om kontroll av riktigheten av detta certifikat</p>	<p>Vid den undersökning som verkstälts har befunnits att detta certifikat(!)</p> <p><input type="checkbox"/> utfärdats av angiven tullanstalt och att de uppgifter som det innehåller är riktiga</p> <p><input type="checkbox"/> ej uppfyller de fastställda kraven på riktighet (se bifogade anmärkningar)</p>
<p>(Ort och datum)</p> <p>Stämpel</p> <p>.....</p> <p>(Namnteckning)</p>	<p>(Ort och datum)</p> <p>Stämpel</p> <p>.....</p> <p>(Namnteckning)</p> <p>(!) Sätt kryss i tillämplig ruta.</p>

ANVISNINGAR

1. Certifikatet får inte innehålla raderingar eller överskrivningar. Ändringar som utförs skall göras genom överstrykning av de felaktiga uppgifterna, i förekommande fall med angivande av de riktiga uppgifterna. Varje sådan ändring skall signeras av den som upprättat certifikatet och bestyrkas av tullmyndigheten i det utfärdande landet eller området.
2. Mellanrum får inte lämnas mellan varuposterna på certifikatet och varje varupost skall föregås av ett positionsnummer. Omedelbart under sista textraden skall en horisontell linje dragas. Outnyttjat utrymme skall spärras på sådant sätt att ytterligare tillägg ej kan göras.
3. Varorna anges enligt handelsbruk och tillräckligt noggrant för att möjliggöra identifiering.

ANSÖKAN OM VARUCERTIFIKAT

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	EUR.1 Nr A 000.000	
	<small>Se anvisningar på omstående sida innan blanketten fylls</small>	
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (uppgiften ej obligatorisk)	2. Certifikat för användning i den förmånsberättigade handeln mellan	
	och	
	<small>(ange berörda länder, grupper av länder eller områden)</small>	
	4. Land, grupp av länder eller område där varorna anses ha sitt ursprung	5. Mottagande land, grupp av länder eller område
6. Upplysningar om transporten (uppgiften ej obligatorisk)	7. Anmärkningar	
8. Positionsnummer; kollis märke och nummer, antal och slag ⁽¹⁾ ; varuslag	9. Bruttovikt (kg) eller annan kvantitet (l, m ³ , etc)	10. Fakturor (uppgiften ej obligatorisk)

(1) För oemballerade varor anges alltid omständigheterna antalet anfallar eller "i bulk"

EXPORTÖRENS DEKLARATION

Undertecknad, exportör av på omstående sida upptagna varor,

FÖRKLARAR att varorna uppfyller villkoren för erhållande av bifogade certifikat;

ANGER i det följande de omständigheter som gör att varorna uppfyller ovannämnda villkor:

.....
.....
.....

FÖRETER följande bevismaterial⁽¹⁾:

.....
.....
.....

ÄR BEREDD att på begäran av vederbörande myndighet förete den bevisning som dessa finner nödvändig för att utfärda bifogade certifikat, och godtar, om så erfordras, varje kontroll från myndigheten av bokföringen och omständigheterna kring tillverkningen av varorna.

ANSÖKER OM utfärdande av bifogade certifikat för varorna.

.....
(Ort och datum)

.....
(Namnteckning)

⁽¹⁾ T.ex. importhandlingar, varucertifikat, fakturor, producentdeklaration etc., som hänför sig till varor som använts vid bearbetningen eller behandlingen eller till varor som återutförs i oförändrat skick.

*BILAGA 4***BLANKETT EUR.2**

1. Blankett EUR.2 skall upprättas på en blankett motsvarande förlagan i denna bilaga. Blanketten skall upprättas på ett eller flera av de språk som avtalet är avfattat på. Den skall fyllas i på ett av dessa språk och i överensstämmelse med bestämmelserna i den exporterande statens lagstiftning. Om den fylls i för hand skall detta göras med bläck och med versaler.
2. Blankettens format skall vara 210 × 148 mm, med en tillåten avvikelse på längden på minus 5 mm eller plus 8 mm. Det papper som används skall vara vitt, lämpligt att skriva på, fritt från mekanisk pappersmassa och väga minst 64 g/m².
3. De behöriga myndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i Bulgarien får förbehålla sig rätten att själv trycka blanketten eller låta trycka det i ett godkänt tryckeri. I det senare fallet måste varje blankett förses med en uppgift om godkännande. Varje blankett skall förses med tryckeriets namn och adress eller tecken som möjliggör identifiering av tryckeriet. För särskiljande av blanketterna skall varje blankett dessutom genom tryck eller på annat sätt förses med ett serienummer.

BLANKETT EUR.2 Nr		1 Blankett för användning i den förmånsberättigade handeln mellan(*) och	
Se anvisningar på omstående sida innan blanketten fylls.	2 Exportör (namn, fullständig adress, land)	3 Exportörens deklaration Undertecknad, exportör av nedan angivna varor, försäkrar jag att varorna uppfyller villkoren för erhållande av denna blankett och att varorna har beviljats status som ursprungsprodukter i enlighet med bestämmelserna om förmånshandeln i fält 1.	
	4 Mottagare (namn, fullständig adress, land)	5 Ort och datum	
		6 Exportörens namnteckning	
	7 Anmärkningar(?)	8 Ursprungsland(?)	9 Mottagande land(*)
11 Märken; antal kollar; varuslag	12 Myndighet i det exporterande landet(*) som ansvarar för kontroll av exportörens deklaration		

(*) Ange berörda länder, grupp av länder eller områden.

(?) Ange varje kontroll som redan utförts av de berörda myndigheterna.

(*) Med *ursprungsland* avses land, grupp av länder eller områden i vilka varorna anses ha sitt ursprung.(*) Med *land* avses mottagande land, grupp av länder eller områden.

(OMSTÄNDE SIDA)	13	Begäran om kontroll, till Anhållan om kontroll av riktigheten av exportörens deklaration på omstående sida av denna blankett(*)	14	Resultat av kontrollen Vid den undersökning som verkställdes har befunnits att detta certifikat(*)	
 19..... Ort och datum	Stämpel	<input type="checkbox"/> utfärdats av angiven tullanstalt och att de uppgifter som det innehåller är riktiga. <input type="checkbox"/> ej uppfyller de fastställda förordningarna (se bifogade anmärkningar). 19..... Ort och datum	Stämpel
 (Namnteckning)		 (Namnteckning)	
				(*) Kryssa i tillämpligt fält.	

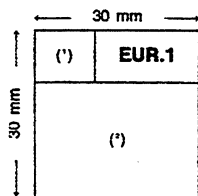
(*) Efterföljande kontroller av blanketter EUR.2 görs genom stickprover eller när tullmyndigheterna i införselandet har rimliga tvivel om blankettens äkthet och riktighet och den ifrågasatt varans ursprung.

Anvisningar för ifyllandet av blankett EUR.2

- Blankett EUR.2 får endast utfärdas för varor som uppfyller de handelsvillkor som avses i fält 1. Dessa villkor skall studeras noggrant innan blanketten utfärdas.
- Vid postförsändelse som postpaket fästes exportören blanketten vid adresslappen. Vid brevörsändelse lägger exportören blanketten i brevet. Exportören skall dessutom ange beteckningen "EUR.2" följt av blankettens serienummer antingen på den gröna C1-etiketten eller på tulldeklarationen C2/CP3.
- Dessa bestämmelser befriar inte exportören från att uppfylla andra krav som kan ställas i enlighet med tull- eller postbestämmelser.
- En exportör som använder denna blankett är förpliktigad att till de berörda myndigheterna lämna varje ytterligare dokumentation som dessa kan finna nödvändiga, samt att samtycka till varje kontroll som de nämnda myndigheterna vill göra av hans bokföring och framställningsförhållandena för de varor som anges i fält 11 på blanketten.

BILAGA 5

Förlaga till den stämpelmärkning som avses i artikel 15.3 b



(¹) Den exporterande statens signatur eller vapen.

(²) Den information som är nödvändig för att identifiera den godkända exportören.

BILAGA 6

FÖRTECKNING ÖVER DE PRODUKTER SOM AVSES I ARTIKEL 34 VILKA TILLFÄLLIGT
UNDANTAS FRÅN TILLÄMPNINGSSOMRÅDET FÖR DETTA PROTOKOLL

HS-nummer	Varubeskrivning
ex 2707	Oljor i vilka vikten av de aromatiska beståndsdelarna överstiger vikten av de icke-aromatiska beståndsdelarna, vilka är oljor liknande mineraloljor erhållna genom destillation av högtemperaturtjära från stenkol, som ger mer än 65 volymprocent destillat vid 250 °C (inbegripet blandningar av petroleumolja och bensolen) avsedda att användas som drivmedel eller bränsle
2709-2715	Mineraloljor och produkter erhållna genom destillation av mineraloljor; bituminös mineral; mineralvax
ex 2901	Acykliska kolväten avsedda att användas som drivmedel eller bränsle
ex 2902	Cyklaner, cyklener och cyklotexpeher (andra än azulen), bensen, toluen, xylener, avsedda att användas som drivmedel eller bränsle
ex 3403	Beredda smörjmedel innehållande petroleumoljor eller oljor erhållna ur bituminösa mineraler, under förutsättning att de representerar mindre än 70 viktprocent
ex 3404	Konstgjorda vaxer och beredda vaxer med en bas av paraffin, petroleumvaxer, vaxer erhållna ur bituminösa mineraler, slackvaxer eller scalevaxer
ex 3811	Beredda preparat för smörjoljor, innehållande petroleumoljor eller oljor erhållna ur bituminösa mineraler

PROTOKOLL 5

KAPITEL I

Särskilda bestämmelser om handeln mellan Spanien och Bulgarien*Artikel 1*

Bestämmelserna om handel i avdelning III i avtalet skall ändras enligt följande med hänsyn till de åtgärder och förpliktelser som anges i anslutningsakten för Spaniens tillträde till Europeiska gemenskaperna (nedan kallad "anslutningsakten").

Artikel 2

I enlighet med anslutningsakten skall Spanien inte medge produkter med ursprung i Bulgarien en förmånligare behandling än den som medges vid import av produkter som har sitt ursprung i eller omsätts fritt i andra medlemsstater.

Artikel 3

1. Den tull som Spanien tillämpar för de jordbruksprodukter som avses i artikel 19 i avtalet, som har sitt ursprung i Bulgarien och som förtecknas i bilagorna 11 och 13 till avtalet, skall gradvis anpassas till den tull som tillämpas av de tio tidigare medlemsstaterna, i enlighet med förfarandet och tidsplanen i artikel 75.2 och 75.3 i anslutningsakten.

2. De avgifter som Spanien tillämpar för de jordbruksprodukter som avses i artikel 21.2 i avtalet, som har sitt ursprung i Bulgarien och som förtecknas i bilaga 11, och för den jordbruksbeståndsdel i de produkter som avses i protokoll 3 och som har sitt ursprung i Bulgarien, skall vara de avgifter som tillämpas varje år av de tio tidigare medlemsstaterna, justerade med de utjämningsbelopp för anslutningen som fastställs i anslutningsakten.

Artikel 4

Spanien skall fullgöra de förpliktelser som anges i artikel 10.4 i avtalet inom den tidsfrist som är fastställd för de övriga medlemsstaterna, under förutsättning att Bulgarien undantagits från tillämpningsområdet för förordningarna (EEG) nr 1765/82 och (EEG) nr 3420/83 om importordningar för varor med ursprung i statshandelsländer.

Artikel 5

Vid import till Spanien av produkter med ursprung i Bulgarien får kvantitativa restriktioner användas fram till och med den 31 december 1995 för de produkter som förtecknas i bilaga A.

Artikel 6

Bestämmelserna i detta protokoll skall tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 1911/91 av den 26 juni 1991 om tillämpningen av gemenskapens lagstiftning vad avser Kanarieöarna eller rådets beslut 91/314/EEG av den 26 juni 1991 om införandet av ett särskilt åtgärdsprogram för Kanarieöarna på grund av deras ökaraktär och avsides läge (Poseican).

KAPITEL II

Särskilda bestämmelser om handeln mellan Portugal och Bulgarien*Artikel 7*

Bestämmelserna om handel i avdelning III i avtalet skall ändras enligt följande med hänsyn till de åtgärder och förpliktelser som anges i anslutningsakten för Portugals tillträde till Europeiska gemenskaperna (nedan kallad "anslutningsakten").

Artikel 8

I enlighet med anslutningsakten skall Portugal inte medge produkter med ursprung i Bulgarien en förmånligare behandling än den som medges vid import av produkter med ursprung i andra medlemsstater.

Artikel 9

1. Den tull som Portugal tillämpar för industriprodukter som har sitt ursprung i Bulgarien och som avses i artikel 10 i avtalet och i protokollen 1 och 2, och för ickejordbruksbeståndsdelar i produkter som anges i protokoll 3, skall gradvis avvecklas i enlighet med förfarandet och tidsplanen i den här artikeln.

2. Tullavvecklingen skall ske med utgångspunkt i den tull som Portugal faktiskt använde i sin handel med de tio tidigare medlemsstaterna den 1 januari 1985. Från och med avtalets ikraftträdande skall tullen anpassas till den som tillämpas av de tio tidigare medlemsstaterna.

För de produkter som avses i bilaga 31 till anslutningsakten skall dock tullen avvecklas enligt samma tidsplan och med utgångspunkt i den tull som Portugal faktiskt tillämpade i handeln med tredje land den 1 januari 1985.

Artikel 10

1. Den tull som Portugal tillämpar för de jordbruksprodukter som avses i artikel 19 i avtalet, som har sitt ursprung i Bul-

garien och som förtecknas i bilagorna 11 och 13 till avtalet, skall gradvis anpassas till den tull som tillämpas av de tio tidigare medlemsstaterna, i enlighet med förfarandet och tidsplanen i den här artikeln.

2. För andra jordbruksprodukter än de som anges i punkt 3 i den här artikeln skall Portugal minska sin tull med utgångspunkt i den tull som det faktiskt tillämpade i handeln med tredje land den 1 januari 1985. Varje år skall skillnaden mellan denna tull och den som tillämpas av de tio tidigare medlemsstaterna minskas i enlighet med följande tidsplan:

- Från och med avtalets ikraftträdande skall skillnaden minskas till 27,2 procent av den ursprungliga skillnaden.
- Den 1 januari 1994 skall skillnaden minskas till 18,1 procent av den ursprungliga skillnaden.
- Den 1 januari 1995 skall skillnaden minskas till 9 procent av den ursprungliga skillnaden.
- Från och med den 1 januari 1996 skall Portugal använda samma tull som de tio tidigare medlemsstaterna.

3. För de jordbruksprodukter som anges i förordningarna (EEG) nr 136/66, (EEG) nr 804/68, (EEG) nr 805/68, (EEG) nr 1035/72, (EEG) nr 2727/75, (EEG) nr 2759/75, (EEG) nr 2771/75, (EEG) nr 2777/75, (EEG) nr 1418/76 och (EEG) nr

822/87 skall Portugal tillämpa en tull som minskar skillnaden mellan den tull som faktiskt användes den 31 december 1990 och förmånstullen, i enlighet med följande tidsplan: -

- Från och med avtalets ikraftträdande skall skillnaden minskas till 49,9 procent av den ursprungliga skillnaden.
- Den 1 januari 1994 skall skillnaden minskas till 33,2 procent av den ursprungliga skillnaden.
- Den 1 januari 1995 skall skillnaden minskas till 16,5 procent av den ursprungliga skillnaden.

Portugal skall tillämpa förmånstullen fullt ut från och med den 1 januari 1996.

Artikel 11

Portugal skall fullgöra de förpliktelser som anges i artikel 10.4 i Europaavtalet inom samma tidsfrist som är fastställd för de övriga medlemsstaterna, under förutsättning att Bulgarien undantagits från tillämpningsområdet för förordning (EEG) nr 1765/82 och (EEG) nr 3420/83 om importordningar för varor med ursprung i statshandelsländer.

Artikel 12

Vid import till Portugal av produkter med ursprung i Bulgarien får kvantitativa restriktioner användas fram till och med den 31 december 1995 för de produkter som förtecknas i bilaga B.

BILAGA A

KN-nummer	Fotnot	Tidsplan för liberalisering	KN-nummer	Fotnot	Tidsplan för liberalisering
ex 0102 90 10	(¹)	31. 12. 1995	ex 0403 90 53	(²)	31. 12. 1995
ex 0102 90 31	(¹)	31. 12. 1995	ex 0403 90 59	(²)	31. 12. 1995
ex 0102 90 33	(¹)	31. 12. 1995	0404 10 91		31. 12. 1995
ex 0102 90 35	(¹)	31. 12. 1995	0404 90 11		31. 12. 1995
ex 0102 90 37	(¹)	31. 12. 1995	0404 90 13		31. 12. 1995
0103 91 10		31. 12. 1995	0404 90 19		31. 12. 1995
0103 92 11		31. 12. 1995	0404 90 31		31. 12. 1995
0103 92 19		31. 12. 1995	0404 90 33		31. 12. 1995
0201		31. 12. 1995	0404 90 39		31. 12. 1995
0203 11 10		31. 12. 1995	0405		31. 12. 1995
0203 12 11		31. 12. 1995	ex 0406	(⁴)	31. 12. 1995
0203 12 19		31. 12. 1995	ex 1001 90 99	(³)	31. 12. 1995
0203 19 11		31. 12. 1995	ex 1004 00 90	(⁶)	31. 12. 1995
0203 19 13		31. 12. 1995	1101		31. 12. 1995
0203 19 15		31. 12. 1995	1103 11 10		31. 12. 1995
0203 19 55		31. 12. 1995	1103 11 90		31. 12. 1995
0203 19 59		31. 12. 1995	1103 12 00		31. 12. 1995
0203 21 10		31. 12. 1995	1103 13 10		31. 12. 1995
0203 22 11		31. 12. 1995	1103 13 90		31. 12. 1995
0203 22 19		31. 12. 1995	1103 14 00		31. 12. 1995
0203 29 11		31. 12. 1995	1103 19 10		31. 12. 1995
0203 29 13		31. 12. 1995	1103 19 30		31. 12. 1995
0203 29 15		31. 12. 1995	1103 19 90		31. 12. 1995
0203 29 55		31. 12. 1995	1104 11 10		31. 12. 1995
0203 29 59		31. 12. 1995	1104 12 10		31. 12. 1995
0206 30 21		31. 12. 1995	ex 1104 19 10	(⁷)	31. 12. 1995
0206 30 31		31. 12. 1995	ex 1104 19 30	(⁷)	31. 12. 1995
0206 41 91		31. 12. 1995	ex 1104 19 50	(⁷)	31. 12. 1995
0206 49 91		31. 12. 1995	ex 1104 19 99	(⁷)	31. 12. 1995
0208 10 10		31. 12. 1995	1104 21 10		31. 12. 1995
0209 00 11		31. 12. 1995	1104 21 30		31. 12. 1995
0209 00 19		31. 12. 1995	1104 21 50		31. 12. 1995
0209 00 30		31. 12. 1995	1104 21 90		31. 12. 1995
0210 11 11		31. 12. 1995	1104 22 10		31. 12. 1995
0210 11 19		31. 12. 1995	1104 22 30		31. 12. 1995
0210 11 31		31. 12. 1995	1104 22 50		31. 12. 1995
0210 11 39		31. 12. 1995	1104 22 90		31. 12. 1995
0210 12 11		31. 12. 1995	1104 23 10		31. 12. 1995
0210 12 19		31. 12. 1995	1104 23 30		31. 12. 1995
0210 19 10		31. 12. 1995	1104 23 90		31. 12. 1995
0210 19 20		31. 12. 1995	1104 29 11		31. 12. 1995
0210 19 30		31. 12. 1995	1104 29 15		31. 12. 1995
0210 19 40		31. 12. 1995	1104 29 19		31. 12. 1995
0210 19 51		31. 12. 1995	1104 29 31		31. 12. 1995
0210 19 59		31. 12. 1995	1104 29 35		31. 12. 1995
0210 19 60		31. 12. 1995	1104 29 39		31. 12. 1995
0210 19 70		31. 12. 1995	1104 29 91		31. 12. 1995
0210 19 81		31. 12. 1995	1104 29 95		31. 12. 1995
0210 19 89		31. 12. 1995	1104 29 99		31. 12. 1995
0210 90 31		31. 12. 1995	1104 30 10		31. 12. 1995
0210 90 39		31. 12. 1995	1104 30 90		31. 12. 1995
ex 0210 90 90	(²)	31. 12. 1995	1108 11 00		31. 12. 1995
0401		31. 12. 1995	1109		31. 12. 1995
0403 10 22		31. 12. 1995	1501 00 11		31. 12. 1995
0403 10 24		31. 12. 1995	1501 00 19		31. 12. 1995
0403 10 26		31. 12. 1995	ex 1501 00 90	(⁵)	31. 12. 1995
ex 0403 90 51	(¹)	31. 12. 1995			

KN-nummer	Fotnot	Tidsplan för liberalisering	KN-nummer	Fotnot	Tidsplan för liberalisering
ex 1601	(⁹)	31. 12. 1995	ex 2204 10 11	(¹²)	31. 12. 1995
ex 1602 10 00	(⁹)	31. 12. 1995	ex 2204 10 19	(¹²)	31. 12. 1995
ex 1602 20 90	(⁹)	31. 12. 1995	ex 2204 10 90	(¹²)	31. 12. 1995
1602 41 10		31. 12. 1995	ex 2204 21 10	(¹²)	31. 12. 1995
1602 42 10		31. 12. 1995	2204 21 25		31. 12. 1995
1602 49 11		31. 12. 1995	2204 21 29		31. 12. 1995
1602 49 13		31. 12. 1995	2204 21 35		31. 12. 1995
1602 49 15		31. 12. 1995	2204 21 39		31. 12. 1995
1602 49 19		31. 12. 1995	ex 2204 21 49	(¹²)	31. 12. 1995
1602 49 30		31. 12. 1995	ex 2204 21 59	(¹²)	31. 12. 1995
1602 49 50		31. 12. 1995	ex 2204 21 90	(¹²)	31. 12. 1995
ex 1602 90 10	(¹⁰)	31. 12. 1995	ex 2204 29 10	(¹²)	31. 12. 1995
1602 90 51		31. 12. 1995	2204 29 25		31. 12. 1995
ex 1902 20 30	(¹¹)	31. 12. 1995	2204 29 29		31. 12. 1995
2009 60 11		31. 12. 1995	2204 29 35		31. 12. 1995
2009 60 19		31. 12. 1995	2204 29 39		31. 12. 1995
2009 60 51		31. 12. 1995	ex 2204 29 49	(¹²)	31. 12. 1995
2009 60 59		31. 12. 1995	ex 2204 29 59	(¹²)	31. 12. 1995
2009 60 71		31. 12. 1995	ex 2204 29 90	(¹²)	31. 12. 1995
2009 60 79		31. 12. 1995	2204 30 10		31. 12. 1995
2009 60 90		31. 12. 1995	2204 30 91		31. 12. 1995
			2204 30 99		31. 12. 1995

Anmärkning: Införsel av varor under tullposition nr 0803 är tillfälligt begränsad för medlemsstaterna i Europeiska ekonomiska gemenskapen och för länder som har rätt till förmånsbehandling, till dess att en gemensam organisation av marknaden för bananer upprättats. Dessa produkter bör därför ingå i detta protokoll.

Förklarande anmärkningar till de delvisa restriktioner som Spanien upprätthåller till övergångsperiodens slut

- (¹) Undantaget djur för tjuvfäktning.
- (²) Endast tamsvin.
- (³) Inte konserverad eller koncentrerad eller förpackad, endast som livsmedel.
- (⁴) Undantaget ostmassa, Emmentaler, Gruyère, blåmögelost (även grönmögelost), Parmigiano Reggiano och Grana Padano.
- (⁵) Endast vete för bakning.
- (⁶) Endast skuren havre.
- (⁷) Endast krossgryn.
- (⁸) Undantaget fett av ben och av restprodukter av fjäderfä.
- (⁹) Endast de som innehåller kött eller ätbara slaktbiprodukter av tamsvin.
- (¹⁰) Endast de som innehåller grisblod.
- (¹¹) Endast:
 - korv gjord av kött, ätliga slaktbiprodukter eller blod från tamsvin,
 - varje beredning eller konserverad produkt som innehåller kött eller ätliga slaktbiprodukter av tamsvin.
- (¹²) Undantaget kvalitetsviner fso.

SÖ 1999: 35

BILAGA B

0103 10 00	2204 21 23
0103 91 10	2204 21 25
0103 92 11	2204 21 29
0103 92 19	2204 21 31
	2204 21 33
0701 10 00	2204 21 35
0701 90 10	2204 29 10
0701 90 51	2204 29 21
0701 90 59	2204 29 23
	2204 29 25
0803 00 10	2204 29 29
0803 00 90	2204 29 31
	2204 29 33
0804 30 00	2204 29 35
	2204 29 39
2204 21 10	
2204 21 21	

PROTOKOLL 6

om ömsesidigt bistånd i tullfrågor

Artikel 1

Definitioner

I detta protokoll avses med

- a) *tullagstiftning*: gällande bestämmelser på de avtalsslutande parternas territorier som reglerar import, export, transitering av varor samt tullklarering i varje annan form, inbegripet åtgärder om förbud, restriktioner och kontroll som antagits av de avtalsslutande parterna,
- b) *tullar*: alla tullar, skatter, taxor och andra avgifter som fastställs och uppbärs i de avtalsslutande parternas territorier vid tillämpning av tullagstiftning, dock med undantag av taxor och avgifter begränsade till belopp som motsvarar ungefärliga kostnader för tillhandahållna tjänster,
- c) *begärande myndighet*: behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en avtalsslutande part och som gör en framställning om bistånd i tullfrågor,
- d) *anmodad myndighet*: behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en avtalsslutande part och som tar emot en framställning om bistånd i tullfrågor,
- e) *överträdelse*: varje överträdelse av tullagstiftningen liksom varje försök till sådan överträdelse.

Artikel 2

Räckvidd

1. De avtalsslutande parterna skall lämna varandra bistånd på det sätt och i enlighet med de villkor som är fastställda i detta protokoll för att säkerställa en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att förebygga, upptäcka och utreda överträdelser av denna lagstiftning.

2. Det bistånd i tullfrågor som avses i detta protokoll är tillämpligt på varje administrativ myndighet hos de avtalsslutande parterna som är behörig att tillämpa detta protokoll. Detta får inte påverka reglerna om ömsesidigt bistånd i brottsutredningar. Det omfattar inte heller information som inhämtats genom utövande av befogenheter på rättsmyndigheternas begäran, förutom i de fall då dessa myndigheter kommer överens om detta.

Artikel 3

Bistånd på begäran

1. På framställning av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten lämna alla relevanta upplysningar som kan göra det möjligt för denna att säkerställa en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, inbegripet upplysningar om genomförda eller planerade handlingar som innebär eller skulle innebära en överträdelse av sådan lagstiftning.

2. På framställning av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten lämna denna upplysningar om huruvida varor som exporterats från en avtalsslutande parts territorium har importerats på rätt sätt till den andra avtalsslutande partens territorium och, i tillämpliga fall, också ange använd tullklaringsform.

3. På framställning av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa övervakning av

- a) fysiska eller juridiska personer som skäligen kan antas vara i färd med att överträda eller ha överträtt tullagstiftningen,
- b) varurörelser som rapporteras möjligen kunna ge upphov till omfattande överträdelser av tullagstiftningen,
- c) transportmedel som skäligen kan antas ha använts, bli använda eller komma att användas vid överträdelse av tullagstiftningen.

Artikel 4

Bistånd på eget initiativ

De avtalsslutande parterna skall inom respektive behörighetsområde bistå varandra, om detta anses vara nödvändigt för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, i synnerhet när de får in upplysningar som hänför sig till

- handlingar som har inneburit, innebär eller skulle innebära en överträdelse av sådan lagstiftning och som kan vara av intresse för andra avtalsslutande parter,
- nya medel eller metoder som tillämpas för att genomföra sådana handlingar,
- varor som är kända för att vara föremål för omfattande överträdelser av tullagstiftningen vid import, export, transitering eller annan tullklarering.

Artikel 5

Delgivning/Anmälan

På framställning av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten i enlighet med sin lagstiftning vidta alla nödvändiga åtgärder för att till mottagare som är bosatta eller etablerade inom dess territorium

- delge alla handlingar,
- delge alla beslut,

som omfattas av detta protokolls tillämpningsområde. I detta fall är artikel 6.3 tillämplig.

Artikel 6

Biståndsframställningens form och innehåll

1. Framställningar om bistånd enligt detta protokoll skall göras skriftligen. De handlingar som behövs för att framställningen skall kunna efterkommas skall bifogas framställningen. I brådskande fall kan muntliga framställningar godtas, men sådana måste omgående bekräftas skriftligen.
2. Framställningar enligt punkt 1 i denna artikel skall innehålla följande upplysningar:
 - a) Den begärande myndighet som gör framställningen.
 - b) Begärd åtgärd.
 - c) Föremålet och grunden för framställningen.
 - d) Tillämpliga lagar och andra författningar.
 - e) Så exakta och fullständiga upplysningar som möjligt om de fysiska eller juridiska personer som är föremål för utredningen.
 - f) En sammanfattning av de relevanta sakuppgifterna, med undantag för ärenden som avses i artikel 5.
3. Framställningar skall göras på något av den anmodade myndighetens officiella språk eller på något annat språk som är godtagbart för denna myndighet.
4. Om en framställning inte uppfyller de formella kraven, får rättelse eller komplettering begäras. Beslut om säkerhetsåtgärder får dock meddelas.

Artikel 7

Handläggning av framställningar

1. För att efterkomma en biståndsframställning skall den anmodade myndigheten eller, då denna inte är behörig, det administrativa organ till vilken den anmodade myndigheten ställt framställningen, handla inom ramen för sin behörighet och tillgängliga resurser som om den handlade för egen räkning eller på begäran av någon annan myndighet hos samma avtalslutande part, genom att lämna tillgängliga upplysningar eller genom att antingen företa lämpliga undersökningar eller se till att sådana företas.
2. Biståndsframställningar skall handläggas i enlighet med den anmodade avtalslutande partens lagar och andra författningar.
3. Behörigt bemyndigade tjänstemän hos en avtalslutande part får, efter tillstånd av den andra berörda avtalslutande parten och på de villkor som denna ställt, från den anmodade myndigheten eller från någon annan myndighet för vilken den anmodade myndigheten är ansvarig, skaffa fram de upplysningar om överträdelse av tullagstiftningen som den begärande myndigheten behöver för tillämpningen av detta protokoll.

4. Tjänstemän hos en avtalslutande part får, med tillstånd av den andra avtalslutande parten, närvara vid undersökningar som genomförs på den senares territorium.

Artikel 8

Former för informationsutbyte

1. Den anmodade myndigheten skall till den begärande myndigheten meddela resultatet av företagna undersökningar i form av handlingar, bestyrkta kopior av handlingar, rapporter och liknande.
2. De dokument som avses i punkt 1 kan ersättas av datoriserad information framtagen i valfri form för samma ändamål.

Artikel 9

Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

1. De avtalslutande parterna får vägra lämna bistånd enligt detta protokoll, om biståndet skulle
 - a) strida mot suveränitet, allmän ordning (l'ordre public), säkerhet och andra väsentliga intressen, eller
 - b) gälla valuta- eller skattebestämmelser som inte kan hänföras till bestämmelser om tullar, eller
 - c) inkräkta på industri-, handels- eller yrkeshemligheter.
2. Om den begärande myndigheten gör en framställning om bistånd som den själv inte skulle kunna lämna på anmodan, skall den framhålla detta i sin framställning. Det är sedan upp till den anmodade myndigheten att bestämma hur den skall bemöta en sådan förfrågan.
3. Om en framställning om bistånd inte kan efterkommas eller om den avslås, skall den begärande myndigheten utan dröjsmål underrättas om beslutet och skälen för detta.

Artikel 10

Skyldighet att iakttä sekretess

1. Alla upplysningar som lämnats enligt detta protokoll skall, oavsett form, vara konfidentiella. De skall omfattas av sekretess och åtnjuta det skydd som gäller samma slags upplysningar enligt de tillämpliga lagarna hos den avtalslutande part som mottagit upplysningarna, och enligt motsvarande bestämmelser tillämpliga på gemenskapens myndigheter.
2. Personupplysningar skall inte överföras om det finns rimliga skäl att anta att överföringen eller användningen av uppgifterna strider mot de grundläggande rättsprinciperna hos en av parterna och särskilt om den berörda personen ooberättigat skulle lida skada. På begäran skall den mottagande parten informera den underrättande parten om användningen av de upplysningar som den får och om de uppnådda resultaten.

3. Personuppgifter får endast överföras till tullmyndigheterna och, om åtal är nödvändigt, till allmänna åklagare och juridiska myndigheter. Andra personer eller myndigheter får endast ta del av sådana uppgifter efter föregående medgivande av den underrättande myndigheten.

4. Den underrättande myndigheten skall kontrollera riktigheten i de uppgifter som skall översändas. Om det visar sig att de överförda uppgifterna varit felaktiga eller skall strykas, skall den mottagande parten omedelbart underrättas om detta. Denna part är förpliktad att utföra korrigeringarna eller strykningarna.

5. Utan att det påverkar de fall då det allmänna offentliga intresset är avgörande, kan den berörda personen på begäran få besked om datalagren och syftet med denna lagring.

Artikel 11

Användning av uppgifter

1. Erhållna uppgifter skall uteslutande användas för detta protokolls syften och får endast användas av en avtalslutande part för andra ändamål efter skriftligt medgivande av den administrativa myndighet som lämnat uppgifterna och med de eventuella förbehåll som denna utfärdar. Dessa bestämmelser skall inte tillämpas för uppgifter som avser brott rörande narkotika eller psykotropa ämnen. Sådana uppgifter får inom ramarna för artikel 2 meddelas andra myndigheter som är direkt verksamma i kampen mot narkotikahandeln.

2. Punkt 1 skall inte hindra användningen av uppgifter i eventuella rättsliga eller administrativa förfaranden som inleds till följd av överträdelse av tullagstiftningen.

3. De avtalslutande parterna får vid registrering av bevis, rapporter och vittnesmål samt i förfaranden som inleddes inför domstol som bevis använda erhållna uppgifter och handlingar som de tagit del av i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll.

Artikel 12

Sakkunniga och vittnen

En tjänsteman vid en anmodad myndighet får bemyndigas att, inom ramen för detta bemyndigande, inställa sig som sakkunnig eller vittne vid ett rättsligt eller administrativt förfarande rörande ärenden som omfattas av detta protokoll inom en annan avtalslutande parts jurisdiktion, och förete sådana föremål eller handlingar, eller bestyrkta kopior därav, som kan

behövas vid dessa förfaranden. Av framställningen om inställelse skall klart framgå i vilket ärende och i vilken egenskap tjänstemannen skall höras.

Artikel 13

Kostnader för bistånd

De avtalslutande parterna skall avstå från att kräva ersättning av varandra för kostnader som föranletts av tillämpningen av detta protokoll utom, när så är skäligt, för ersättning till sakkunniga och vittnen samt till tolkar och översättare som inte är anställda i offentlig tjänst.

Artikel 14

Genomförande

1. Förvaltningen av detta protokoll skall anförtros åt, å ena sidan de centrala tullmyndigheterna i Bulgarien och, å andra sidan, de behöriga enheterna inom kommissionen eller, i tillämpliga fall, tullmyndigheterna i gemenskapens medlemsstater. De skall, med hänsyn till regler om dataskydd, fatta beslut om alla praktiska åtgärder och arrangemang som är nödvändiga för protokollets tillämpning. De kan till de behöriga organen föreslå de ändringar i detta protokoll som de anser bör göras.

2. De avtalslutande parterna skall rådgöra med varandra och därefter hålla varandra underrättade om de tillämpningsföreskrifter som antas i överensstämmelse med bestämmelserna i denna artikel.

Artikel 15

Protokollets kompletterande karaktär

1. Detta protokoll skall komplettera och inte hindra tillämpningen av eventuella avtal om ömsesidigt bistånd som slutits eller kan komma att slutas mellan en eller flera av gemenskapens medlemsstater och Bulgarien. Det skall inte heller utesluta mera vittgående ömsesidigt bistånd som lämnas enligt sådana avtal.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 11 skall dessa avtal inte påverka de gemenskapsbestämmelser som reglerar utbyte mellan kommissionens behöriga enheter och medlemsstaternas tullmyndigheter av sådana uppgifter rörande tullärenden som kan vara av intresse för gemenskapen.

PROTOKOLL 7

om koncessioner inom ramen för årliga kvantiteter

Om avtalet träder i kraft efter den 1 januari ett givet år är parterna eniga om att alla koncessioner som beviljats inom ramarna för årliga kvantiteter skall anpassas proportionellt med undantag för de gemenskapskoncessioner som anges i bilagorna 3 och 11.

Vad gäller bilagorna 3 och 11 skall produkter för vilka importlicens har utfärdats i enlighet med europeiska gemenskapernas rådsförfordningar om tillämpning av generella tullpreferenser mellan 1 januari och avtalets ikraftträdande, avskrivs mot i dessa bilagor fastställda tullkvoter eller tulltak.

PROTOKOLL 8

om gränsöverskridande vattendrag

De avtalsslutande parterna,

som enirar om de gällande principerna, särskilt i:

- konventionen om skydd och användning av gränsöverskridande vattendrag och internationella sjöar,
- konventionen om miljökonsekvensbeskrivningar i ett gränsöverskridande sammanhang,
- konventionen om gränsöverskridande konsekvenser av industriolyckor,
- Ramsarkonventionen;

som beaktar att det i artikel 81 i avtalet, som handlar om miljösamarbete, fastställs en ram inom vilken parternas initiativ inom området för gränsöverskridande samarbete kan vidareutvecklas genom program av gemensamt intresse,

som beaktar att vård av vattnet i gränsöverskridande floder är ett av de samarbetsområden som avses i artikel 81 i avtalet,

har kommit överens om följande:

Det ligger i parternas gemensamma intresse att med ekonomiskt bistånd från gemenskapen, enligt gällande bestämmelser i avdelning VIII i avtalet, inrätta ett system för övervakning av vattenkvaliteten och -mängden i deras gränsöverskridande floder i syfte att:

- minska vattenföroreningarna i gränsöverskridande floder till en nöjaktig nivå, säkerställa en ekologiskt sund användning inom ekonomin och försöka förhindra alla andra slag av förorening av dessa vatten, särskilt förorening som förorsakas av eventuella olyckor,
 - inrätta ett förvarningssystem för att klara översvämningar och farliga föroreningsnivåer i dessa floder,
 - med gemensamma ansträngningar främja kampen mot jorderosion som förorsakas av gränsöverskridande vattendrag,
 - främja rationell användning av vattenresurserna i gränsöverskridande floder i överensstämmelse med bestämmelserna i konventionen om skydd och användning av gränsöverskridande vattendrag och internationella sjöar.
 - främja ett effektivt skydd av flora och fauna i de gränsöverskridande flodernas mynningar i respektive territorier.
-

SLUTAKT

De befullmäktigade ombuden för
KONUNGARIKET BELGIEN,
KONUNGARIKET DANMARK,
FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,
HELLENSKA REPUBLIKEN,
KONUNGARIKET SPANIEN,
FRANSKA REPUBLIKEN,
IRLAND,
ITALIENSKA REPUBLIKEN,
STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,
KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,
PORTUGISISKA REPUBLIKEN,
FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND,

Avtalsslutande parter i Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN, Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN och Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN, nedan kallade "medlemsstaterna", och för EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN och EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN, nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

de befullmäktigade ombuden för REPUBLIKEN BULGARIEN, nedan kallad "Bulgarien",

å andra sidan,

har vid ett möte i Bryssel den åttonde dagen i mars år nittonhundranittiotre undertecknat Europaavtalet om upprättandet av ett samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Bulgarien, å andra sidan, nedan kallat "Europaavtalet", godkänt följande handlingar:

Europaavtalet och följande protokoll:

- Protokoll 1 om textilvaror och beklädnadsprodukter,
- Protokoll 2 om produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål-gemenskapen (EKSG),
- Protokoll 3 om handeln mellan Bulgarien och gemenskapen med bearbetade jordbruksprodukter som inte omfattas av bilaga II till Romfördraget,
- Protokoll 4 om definitionen av ursprungsprodukter och om metoderna för administrativt samarbete,
- Protokoll 5 om särskilda bestämmelser för handeln mellan Bulgarien och Spanien respektive Portugal,

- Protokoll 6 om ömsesidigt bistånd i tullfrågor,
- Protokoll 7 om koncessioner inom ramen för årliga kontingenter,
- Protokoll 8 om gränsöverskridande vattendrag.

De befullmäktigade ombuden för medlemsstaterna och för gemenskapen och de befullmäktigade ombuden för Bulgarien har godkänt de gemensamma förklaringar som anges nedan och som är bifogade denna slutakt:

- Gemensam förklaring om artikel 8.3 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 8.4 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 10.3 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 21.4 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 21.4 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 38.1 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 38 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 39 i avtalet.
- Gemensam förklaring om avdelning IV kapitel II i avtalet.
- Gemensam förklaring om avdelning IV kapitel II i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 45.2 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 57.3 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 59 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 60 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 64 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 67 i avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 110 i avtalet.
- Gemensam förklaring om protokoll 1 till avtalet.
- Gemensam förklaring om artiklarna 5 och 9.4 i protokoll 2 till avtalet.
- Gemensam förklaring om protokoll 4 till avtalet.
- Gemensam förklaring om artikel 5 i protokoll 6 till avtalet.
- Gemensam förklaring om protokoll 8 till avtalet.

Vidare har de befullmäktigade ombuden för medlemsstaterna och för gemenskapen och de befullmäktigade ombuden för Bulgarien beaktat följande skriftväxlingar som är bifogade denna slutakt:

- Avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Bulgarien om transitering,
- Avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Bulgarien om infrastrukturen för landtransporter,
- Avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Bulgarien om vissa bestämmelser för levande nötkreatur,
- Avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Bulgarien om vissa bestämmelser för svin och fjäderfä,
- Avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Bulgarien om erkännande av en regionalisering av afrikansk svinpest i Spanien.

SÖ 1999: 35

De befullmäktigade för Bulgarien har beaktat de förklaringar som anges nedan och som är bifogade denna slutakt:

Gemenskapens förklaring om artikel 21.4 i avtalet,

Gemenskapens förklaring om artikel 21.4 i avtalet,

Gemenskapens förklaring om artikel 2.3 i protokoll 1 i avtalet,

Gemenskapens förklaring om artikel 9, punkterna 1.3 och 4 i protokoll 2 till avtalet,

Gemenskapens förklaring om artikel 9.4 i protokoll 2 till avtalet,

De befullmäktigade för medlemsstaterna och gemenskapen har beaktat de förklaringar som anges nedan och som är bifogade denna slutakt:

Bulgariens förklaring om artikel 14.3 i avtalet,

Bulgariens förklaring om artikel 21.3 i avtalet,

Bulgariens förklaring om artikel 45.3 tillsammans med bilaga 15d till avtalet,

Bulgariens förklaring om artikel 59 i avtalet,

Bulgariens förklaring om artikel 67 i avtalet,

Bulgariens förklaring om protokoll 2 till avtalet,

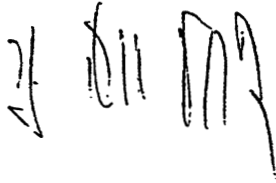
Bulgariens förklaring om protokoll 3 till avtalet.

Utfäddad i Bryssel den åttonde dagen i mars år nittonhundranittiotre.

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België

A handwritten signature consisting of several overlapping, sweeping lines, characteristic of a cursive style.

På Kongeriget Danmarks vegne

A handwritten signature with distinct, vertical strokes and a final flourish, written in a cursive hand.

Für die Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature with a prominent, sharp upward stroke followed by a series of smaller, connected loops.

Για την Ελληνική Δημοκρατία

A handwritten signature with a long, horizontal top bar and a series of connected, wavy lines below it.

Por el Reino de España

A handwritten signature with a large, stylized initial 'J' and a long, sweeping tail.

SÖ 1999: 35

Pour la République française

Elisabeth Guigou

Thar cheann Na hÉireann

For Ireland

U. Fin

Per la Repubblica italiana

Vittorio Sgarbi

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

L. M.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

H. M.

Pela República Portuguesa

h. m.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Douglas Hood

Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas
For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften
Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
For the Council and the Commission of the European Communities
Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes
Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee
Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen
Pelo Conselho e pela Comissão das Comunidades Europeias

Nils-Martin Persson
Leon B. ...
...

ЗА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

L. Boy

GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR

1. *Artikel 8.3*

Parterna förklarar att uttrycket *den tull som faktiskt tillämpas* för Bulgariens vidkommande avser den tillämpade MFN-tull (tull och, beträffande de produkter som anges i bilaga 8, avgifter med motsvarande verkan som tull) och för gemenskapens vidkommande den tull som anges i tulltariffen (autonom, konventionell, liksom de "permanenta" tullbefrielser och tullkvoter, som anges där). Om däremot tillfälliga tullbefrielser tillämpas på grund av särskild användning eller för särskilda mängder eller försändelser, anses sådana tullbefrielser emellertid inte vara *den tull som faktiskt tillämpas*. Dagen före avtalets ikraftträdande skall parterna underrätta varandra om vilka varor som omfattas av sådana tillfälliga befrielser.

2. *Artikel 8.4*

Gemenskapen och Bulgarien bekräftar att om en sänkning av tullen sker i form av en tullbefrielse för en särskild tidsperiod skall en sådan sänkt tull ersätta bastullsatsen endast för den tid en sådan befrielse tillämpas och, vid partiell befrielse, skall preferensmarginalen mellan parterna upprätthållas.

3. *Artikel 10.3 andra stycket*

Parterna förklarar att den sänkta tullen, beräknad i enlighet med bestämmelserna i detta avtal, skall avrundas uppåt till en decimal då den andra decimalen är 5, 6, 7, 8 eller 9 och nedåt till en decimal då den andra decimalen är 0, 1, 2, 3 eller 4.

4. *Artikel 21.4*

I väntan på att förhandlingarna under Uruguayrundan inom ramarna för Allmänna tull- och handelsavtalet avslutas, och i och med att 1990 års avtal förlängs med ett år, är gemenskapen och Bulgarien överens om att inleda förhandlingar under andra hälften av 1993 för att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning på förlängningen av 1990 års avtal om får och färfkött, särskilt vad gäller

- upprätthållandet av känsliga perioder,
- tillfällig befrielse av tullen,
- prisövervakningsförfarandet.

5. *Artikel 21.4*

Gemenskapen och Bulgarien är överens om att förhandla i syfte att ingå

— ett avtal mellan Bulgarien och Europeiska ekonomiska gemenskapen om ömsesidigt skydd av vinnamn och kontroll av vin,

— ett avtal om upprättandet av ömsesidiga tullkoncessioner för vin, så vitt dessa överensstämmer med gemenskapens och Bulgariens importordningar, särskilt vad gäller förfaranden och certifikat på det oenologiska området.

Båda parterna skall anstränga sig till det yttersta för att säkerställa att dessa avtal träder i kraft samtidigt som interimsavtalet.

6. *Artikel 38.1*

Uttrycket *de villkor och riktlinjer som gäller i var och en medlemsstaterna* omfattar i tillämpliga fall gemenskapsregler.

7. *Artikel 38*

Uttrycket *barn* definieras i enlighet med den nationella lagstiftningen i det berörda värdlandet.

8. *Artikel 39*

Uttrycket *deras familjemedlemmar* definieras i enlighet med den nationella lagstiftningen i det berörda värdlandet.

9. *Avdelning IV kapitel II*

Utan att det påverkar tillämpningen av kapitel II i avdelning IV är parterna överens om att den behandling som ges till den ena partens medborgare eller företag skall anses vara mindre gynnsam än den som ges den andra partens medborgare eller företag om en sådan behandling, antingen formellt eller faktiskt, är mindre gynnsam än den behandling som ges den andra partens medborgare eller företag.

10. *Avdelning IV kapitel II*

Filialer och *agenturer* enligt kapitel II i avdelning IV är inte juridiska personer och innebär inte handelsrepresentation enligt artikel 4 i den bulgariska lagen av år 1992 om utlänningars förvärvsverksamhet och om skydd av utländska investeringar.

11. *Artikel 45.2 ii*

Parterna är överens om att bestämmelserna i artikel 45.2 ii inte påverkar tillämpningen av den bulgariska lagstiftningen enligt bilaga 15c beträffande ett gemenskapsförenings eller en gemenskapsmedborgares förvärv av en majoritet av andelar i befintliga företag inom de områden som anges i denna bilaga oavsett om gemenskapsföretaget eller medborgaren i gemenskapen redan är etablerad på Bulgariens territorium eller inte.

12. *Artikel 57.3*

Parterna förklarar att de avtal som avses i artikel 57.3 bör syfta till att i största möjliga utsträckning utsträcka de transportförfordningar och den transportpolitik som tillämpas i gemenskapen och i medlemsstaterna till att också omfatta förbindelserna mellan gemenskapen och Bulgarien på transportområdet.

13. *Artikel 59*

Det faktum att visum endast krävs för fysiska personer från vissa parter och inte från andra skall inte anses upphäva eller begränsa fördelarna i samband med ett särskilt åtagande.

14. *Artikel 60*

Då associeringsrådet anmodas att vidta åtgärder för vidare liberalisering beträffande tjänster eller personer skall det också fastställa för vilka transaktioner i samband med sådana åtgärder betalning kan tillåtas i fritt konvertibel valuta.

15. *Artikel 64*

Parterna skall inte på ett obehörigt sätt tillämpa bestämmelserna om yrkeshemligheter för att hindra att upplysningar på konkurrensområdet avslöjas.

16. *Artikel 67*

Parterna är överens om att *immateriell, industriell och kommersiell äganderätt* i detta samarbetsavtal tolkas på samma sätt som i artikel 36 i Romfördraget och inkluderar särskilt skydd av upphovsrätt och närstående rättigheter, patent, mönsterskydd, varumärken och servicemärken, krets- och mönster i halvledarprodukter, mjukvara, geografiska ursprungsbezeichnungar liksom skydd mot illojal konkurrens och skydd av förtrolig information om know-how.

17. *Artikel 110*

Parterna är överens om att associeringsrådet enligt artikel 110 i avtalet skall överväga att inrätta ett rådgivande organ som består av medlemmar ur gemenskapens Ekonomiska och sociala kommitté och bulgariska företrädare som motsvarar dessa.

18. *Protokoll 1 till avtalet*

Parterna bekräftar att de före utgången av 1992 avser att inleda förhandlingar om det nya protokollet om de kvantitativa ordningar som avses i artikel 3.2 i protokoll 1.

19. *Artiklarna 5 och 9.4 i protokoll 2 till avtalet*

Gemenskapen och Bulgarien förklarar att artiklarna 5 och 9.4 i protokoll 2 inte kan anses vara prejudicerande i Bulgariens förhandlingar om anslutning till Allmänna tull- och handelsavtalet eller till den multilaterala handelsorganisation som förhandlingarna inom ramen för Uruguayrundan kan leda till.

20. *Protokoll 4 till avtalet*

Gemenskapen och Bulgarien bekräftar sin villighet att vid ett senare tillfälle i associeringsrådet överväga möjligheten för regional kumulering med Polen, Ungern och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, och med Rumänien, mot bakgrund av de framsteg som görs vad gäller uppfyllandet av de tillämpliga tekniska och administrativa villkoren.

11. *Artikel 5 i protokoll 6 till avtalet*

De avtalslutande parterna betonar att hänvisningen i artikel 5 i protokoll 6 till deras egen lagstiftning efter omständigheterna kan omfatta internationella åtaganden de kan ha ingått, såsom konventionen i Haag den 15 november 1965 om delgivning i utlandet av handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur.

22. *Protokoll 8 till avtalet*

Biståndet från gemenskapen för genomförande av protokoll 8 skall inte påverka det sammanlagda ekonomiska bistånd som avses i avdelning VIII.

AVTAL

i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Bulgarien om transitering

A. Brev från gemenskapen

Gemenskapen och Bulgarien har kommit överens om följande:

1. Parterna skall inte vidta några åtgärder som negativt skulle kunna påverka den situation som uppstår till följd av genomförandet av de bilaterala avtal som ingåtts mellan gemenskapens medlemsstater och Bulgarien, särskilt antalet tillåtelser, fordonens vikt och storlek och därtill knutna tullar.
2. Gemenskapen och Bulgarien är överens att om transitförhållandena i det förutvarande Jugoslavien inte återgår till det normala, skall de undersöka och eventuellt fastställa vilka ändringar som bör göras i de förpliktelser som avses i punkt 1 ovan för att underlätta transittrafiken från gemenskapen.

Bulgarien och gemenskapen skall ingå ett bilateralt transportavtal.

I väntan på ett sådant avtal skall varje ändring av ovannämnda bestämmelser beslutas i samförstånd.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Er regering godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt,

På gemenskapens vägnar

B. Brev från Bulgarien

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dags dato och med följande ordalydelse:

"Gemenskapen och Bulgarien har kommit överens om följande:

1. Parterna skall inte vidta några åtgärder som negativt skulle kunna påverka den situation som uppstår till följd av genomförandet av de bilaterala avtal som ingåtts mellan gemenskapens medlemsstater och Bulgarien, särskilt antalet tillåtelser, fordonens vikt och storlek och därtill knutna tullar.
2. Gemenskapen och Bulgarien är överens att om transitförhållandena i det förutvarande Jugoslavien inte återgår till det normala, skall de undersöka och eventuellt fastställa vilka ändringar som bör göras i de förpliktelser som avses i punkt 1 ovan för att underlätta transittrafiken från gemenskapen.

Bulgarien och gemenskapen skall ingå ett bilateralt transportavtal.

I väntan på ett sådant avtal skall varje ändring av ovannämnda bestämmelser beslutas i samförstånd.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Er regering godtar innehållet i detta brev."

Jag bekräftar att Bulgariens regering godtar innehållet i Ert brev.

Högaktningsfullt,

På Bulgariens regerings vägnar

AVTAL

**i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Bulgarien om
infrastrukturen för landtransport**

A. Brev från gemenskapen

Jag bekräftar att gemenskapen, vilket kom till uttryck under förhandlingarna om Europaavtalet mellan å ena sidan gemenskapen och dess medlemsstater och, å andra sidan Bulgarien, fullständigt förstår Bulgariens infrastruktur- och miljöproblem på transportområdet och att den inom ramarna för de finansiella mekanismer som fastställs i Europaavtalet, skall ställa till förfogande finansiering för förbättring av infrastrukturen för landtransport, inklusive infrastrukturen för vägar, järnvägar, inre vattenvägar och kombinerad transport.

Jag konstaterar att Bulgarien har uttryckt ett trängande behov av finansiellt stöd för att anpassa sin infrastruktur för landtransport till följd av den ökade transittrafiken genom Bulgarien.

Parterna är överens om att de först inom ramarna för det gällande samarbets- och handelsavtalet skall undersöka med vilka medel de kan bidra till att förbättra den gällande infrastrukturen i Bulgarien, särskilt moderniseringen och anläggningen av tågförbindelser och motorvägar mellan Kulata och Sofia och mellan Sofia och Vidin, och modernisera infrastrukturen omkring Donau och dess internationella förbindelser, utan att det påverkar värderingen av projekten i enlighet med gällande förfaranden.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Er regering godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt,

På gemenskapens vägnar

B. *Brev från Bulgarien*

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dags dato och med följande lydelse:

"Jag bekräftar att gemenskapen, vilket kom till uttryck under förhandlingarna om Europaavtalet mellan å ena sidan gemenskapen och dess medlemsstater och, å andra sidan Bulgarien, fullständigt förstår Bulgariens infrastruktur- och miljöproblem på transportområdet och att den inom ramarna för de finansiella mekanismer som fastställs i Europaavtalet, skall ställa till förfogande finansiering för förbättring av infrastrukturen för landtransport, inklusive infrastrukturen för vägar, järnvägar, inre vattenvägar och kombinerad transport.

Jag konstaterar att Bulgarien har uttryckt ett trängande behov för finansiellt stöd för att anpassa sin infrastruktur för landtransport till följd av den ökade transittrafiken genom Bulgarien.

Parterna är överens om att de först inom ramarna för det gällande samarbets- och handelsavtalet skall undersöka med vilka medel de kan bidra till att förbättra den gällande infrastrukturen i Bulgarien, särskilt moderniseringen och anläggningen av tågförbindelser och motorvägar mellan Kulata och Sofia och mellan Sofia och Vidin, och modernisera infrastrukturen omkring Donau och dess internationella förbindelser, utan att det påverkar värderingen av projekten i enlighet med gällande förfaranden.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Er regering godtar innehållet i detta brev."

Jag bekräftar att Bulgariens regering godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt,

På Bulgariens regerings vägnar

AVTAL

i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Bulgarien om
vissa bestämmelser för levande nötkreatur

A. Brev från gemenskapen

Jag hänvisar till de diskussioner om handelsordningarna för vissa jordbruksprodukter, som har förts mellan gemenskapen och Bulgarien som ett led i förhandlingarna om Europaavtalet.

Jag bekräftar att gemenskapen kommer att vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att Bulgarien efter detta avtals ikraftträdande fullt ut får tillgång till den importordning för levande nötkreatur som infördes genom artikel 13 i rådets förordning (EEG) nr 805/68, på samma villkor som Ungern, Polen och Tjeckoslovakien.

Skulle importen till gemenskapen enligt beräkningar kunna nå en nivå på över 425 000 djur och en sådan utveckling i importen innebära en risk för allvarliga problem på gemenskapsmarknaden för nötkött, förbehåller sig gemenskapen rätten att vidta sådana nödvändiga förvaltningsåtgärder som avses i rådets förordning (EEG) nr 1157/92 och i Europaavtalet med Ungern, Polen och Tjeckoslovakien utan att det påverkar gemenskapens övriga rättigheter till följd av avtalet. I detta samband skall importen av levande nötkreatur som inte omfattas av de uppskattningar som avses i artikel 13 i rådets förordning (EEG) nr 805/68 eller av Europaavtalen begränsas till kalvar med en levande vikt på högst 80 kg.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Er regering godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt,

På gemenskapens vägnar

B. *Brev från Bulgarien*

Jag bekräftar mottagandet av Er brev av dags dato och med följande lydelse:

”Jag hänvisar till de diskussioner om handelsordningarna för vissa jordbruksprodukter, som har förts mellan gemenskapen och Bulgarien som ett led i förhandlingarna om Europaavtalet.

Jag bekräftar att gemenskapen kommer att vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att Bulgarien efter detta avtals ikraftträdande fullt ut får tillgång till den importordning för levande nötkreatur som infördes genom artikel 13 i rådets förordning (EEG) nr 805/68, på samma villkor som Ungern, Polen och Tjeckoslovakien.

Skulle importen till gemenskapen enligt beräkningar kunna nå en nivå på över 425 000 djur och en sådan utveckling i importen innebära en risk för allvariga problem på gemenskapsmarknaden för nötkött, förbehåller sig gemenskapen rätten att vidta sådana nödvändiga förvaltningsåtgärder som avses i rådets förordning (EEG) nr 1157/92 och i Europaavtalet med Ungern, Polen och Tjeckoslovakien utan att det påverkar gemenskapens övriga rättigheter till följd av avtalet. I detta samband skall importen av levande nötkreatur som inte omfattas av de uppskattningar som avses i artikel 13 i rådets förordning (EEG) nr 805/68 eller av Europaavtalen begränsas till kalvar med en levande vikt på högst 80 kg.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Er regering godtar innehållet i detta brev.”

Jag bekräftar att Bulgariens regering godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt,

På Bulgariens regerings vägnar

AVTAL

i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Bulgarien om
vissa bestämmelser för kött av svin- och fjäderfä

A. Brev från gemenskapen

Jag hänvisar till de diskussioner om handelsordningarna för vissa jordbruksprodukter, som har förts mellan gemenskapen och Bulgarien som ett led i förhandlingarna om Europaavtalet.

Jag bekräftar att gemenskapen, innan det tillämpar ytterligare avgifter i svinsektorn och fjäderfäsektorn för de produkter som anges i bilagorna 11a och 13 till Europaavtalen och som har sitt ursprung i Bulgarien, underrättar de bulgariska myndigheterna om detta. Parterna skall inom en tidsfrist på fem dagar konsultera varandra för att utväxla alla relevanta upplysningar som kan göra det möjligt för gemenskapen att undersöka om det är nödvändigt att införa sådana åtgärder.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Er regering godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt,

På gemenskapens vägnar

B. Brev från Bulgarien

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dags dato och med följande lydelse:

”Jag hänvisar till de diskussioner om handelsordningarna för vissa jordbruksprodukter, som har förts mellan gemenskapen och Bulgarien som ett led i förhandlingarna om Europaavtalet.

Jag bekräftar att gemenskapen, innan det tillämpar ytterligare avgifter i svinsektorn och fjäderfäsektorn för de produkter som anges i bilagorna 11a och 13 till Europaavtalen och som har sitt ursprung i Bulgarien, underrättar de bulgariska myndigheterna om detta. Parterna skall inom en tidsfrist på fem dagar konsultera varandra för att utväxla alla relevanta upplysningar som kan göra det möjligt för gemenskapen att undersöka om det är nödvändigt att införa sådana åtgärder.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Er regering godtar innehållet i detta brev.”

Jag bekräftar att Bulgariens regering godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt,

På Bulgariens regerings vägnar

AVTAL

i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Bulgarien om erkännandet av en regionalisering av afrikansk svinpest i Spanien*A. Brev från Bulgarien*

Jag hänvisar till de diskussioner om handelsordningarna för vissa jordbruksprodukter, som har förts mellan gemenskapen och Bulgarien som ett led i förhandlingarna om Europaavtalet.

Jag bekräftar att Bulgarien kan erkänna att Spaniens territorium, med undantag av provinserna Badajoz, Huelva, Sevilla och Córdoba, är fritt från afrikansk svinpest på samma villkor som anges i rådets beslut 89/21/EEG av den 14 december 1988, ändrat genom kommissionens beslut 91/112/EEG av den 12 februari 1991.

Bulgarien godtar detta undantag utan att det påverkar några andra bestämmelser i den bulgariska veterinärlagstiftningen.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att gemenskapen godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt,

På Bulgariens regerings vägnar

B. Brev från gemenskapen

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dags dato och med följande lydelse:

"Jag hänvisar till de diskussioner om handelsordningarna för vissa jordbruksprodukter, som har förts mellan gemenskapen och Bulgarien som ett led i förhandlingarna om Europaavtalet.

Jag bekräftar att Bulgarien kan erkänna att Spaniens territorium, med undantag av provinserna Badajoz, Huelva, Sevilla och Córdoba, är fritt från afrikansk svinpest på samma villkor som anges i rådets beslut 89/21/EEG av den 14 december 1988, ändrat genom kommissionens beslut 91/112/EEG av den 12 februari 1991.

Bulgarien godtar detta undantag utan att det påverkar några andra bestämmelser i den bulgariska veterinärlagstiftningen.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att gemenskapen godtar innehållet i detta brev."

Jag bekräftar att gemenskapen godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt,

På gemenskapens vägnar

ENSIDIGA FÖRKLARINGAR FRÅN GEMENSKAPEN

1. *Artikel 21.4*

Gemenskapen förklarar sig införstådd med att upprätthålla den preferensordning för vissa ostar, som är fastställd i förordning (EEG) nr 1767/82, för en period på ytterligare fem år och på samma villkor.

2. *Artikel 21.4*

För att göra det möjligt för den bulgariska industrin att anpassa sig till bestämmelserna i förordning (EEG) nr 690/92 godtar gemenskapen en övergångsperiod på 18 månader. Under denna period godkänns att ost av färmjolk med ursprung i Bulgarien och som importeras till gemenskapen har ett innehåll av komjolk på högst 3 procent.

3. *Artikel 2.3 i protokoll 1 till avtalet*

Gemenskapen bekräftar att den behandling som beviljas Bulgarien i enlighet med artikel 2.3 i protokoll 1, i huvuddrag motsvarar den som beviljas i de protokoll som ingåtts med Polen, Ungern och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, och att en eventuell framtida ändring av rådets förordning (EEG) nr 636/82 i princip kommer att tillämpas enhetligt för alla de fem central- och östeuropeiska länder.

4. *Artikel 9.1 iii och 9.4 i protokoll 2 till avtalet*

Gemenskapen bekräftar sin åsikt att hänvisningarna till offentlig stöd i artikel 9.1 iii och artikel 9.4 innebär att transportsubventioner, som verkar som direkta eller indirekta subventioner till stålindustrin, är uteslutna.

5. *Artikel 9.4 i protokoll 2 till avtalet*

Det avtalas att möjligheten till en extraordinär förlängning av femårsperioden uteslutande gäller Bulgarien och inte begränsar gemenskapens handelsfrihet i andra tillfällen eller med hänsyn till internationella åtaganden. Med den eventuella avvikelse som avses i punkt 4 tas hänsyn till de särskilda problemen i Bulgarien i samband med omstruktureringen av stålsektorn och den omständighet att denna process inlests helt nyligen.

ENSIDIGA FÖRKLARINGAR FRÅN BULGARIEN

1. *Artikel 14.3*

I enlighet med artikel 26.1 bekräftar Bulgarien att om de exportavgifter som avses i bilaga 9 införs skall de inte ha en mer restriktiv effekt än systemet med icke-automatiska licenser och exporttak.

2. *Artikel 21.3*

Bulgarien skall anstränga sig för att öka den kvantitet tobak som omfattas av de kvantitativa restriktioner som avses i bilaga 12b parallellt med förhandlingarna i vinsektorn.

3. *Artikel 45.3 tillsammans med bilaga 15d*

Förbudet mot förvärv av mark påverkar inte möjligheten till förvärv av äganderätten till en byggnad uppförd på den marken. Enligt den bulgariska egendomsrätten kan markägaren ge tredje man rätt att uppföra en byggnad på sin mark varvid denne tredje man blir ägare till byggnaden. Markägaren kan överföra äganderätten till en redan befintlig byggnad separat från marken.

4. *Artikel 59*

Bulgarien åtar sig att aktivt förhandla om landets anslutning till GATT och övriga avtal som ingår i den multilaterala handelsorganisation som förhandlingarna inom ramen för Uruguayrundan kommer att leda till inom en tidsram som är förenlig med associeringens gradvisa genomförande.

5. *Artikel 67*

Bulgarien bekräftar att, i enlighet med den nya bulgariska patentlagstiftningen, medges medborgarna i gemenskapens medlemsstater en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medges tredje land i enlighet med bilaterala avtal, däribland avtalet mellan Bulgarien och USA som undertecknades i april 1991, särskild vad gäller patentskydd under övergångsperioden.

6. *Skrivelse från Bulgariens regering till gemenskapen*

Bulgariens regering förklarar att den inte kommer att återropa bestämmelserna i protokoll 2 om EKSG-produkter, särskilt artikel 9, och således inte ifrågasätta detta protokolls förenlighet med avtal mellan gemenskapens kolindustri och elektricitetsföretag och stålindustrin för att säkerställa försäljning av gemenskapsstål.

7. *Protokoll 3*

Bulgarien skall göra sitt yttersta för att öka den kvantitet glass som omfattas av de kvantitativa restriktioner som avses i bilaga 12b i syfte att avskaffa dessa parallellt med förhandlingarna i vinsektorn.

Protocol on the adaptation of the institutional aspects of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, to take account of the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union.

The Kingdom of Belgium,

The Kingdom of Denmark,

The Federal Republic of Germany,

The Hellenic Republic,

The Kingdom of Spain,

The French Republic,

Ireland,

The Italian Republic,

The Grand Duchy of Luxembourg,

The Kingdom of the Netherlands,

The Republic of Austria,

The Portuguese Republic,

The Republic of Finland,

The Kingdom of Sweden,

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

Contracting Parties to the Treaty establishing the European Community, the Treaty establishing the European Coal and Steel Community and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community,

hereinafter referred to as "Member States", and

Protocole portant adaptation des aspects institutionnels de l'Accord Européen établissant une association entre les communautés Européennes et leurs états membres, d'une part, et la république de Bulgarie, d'autre part, afin de tenir compte de l'adhésion de la république d'Autriche, de la république de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union Européenne

Le Royaume de Belgique,

Le Royaume de Danemark,

La République Fédérale d'Allemagne,

La République Hélienne,

Le Royaume d'Espagne,

La République Française,

L'Irlande,

La République Italienne,

Le Grand-Duché de Luxembourg,

Le Royaume des Pays-Bas,

La République d'Autriche,

La République Portugaise,

La République de Finlande,

Le Royaume de Suède,

Le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,

parties contractantes au traité instituant la Communauté européenne, au traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier et au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique,

ci-après dénommés «Etats membres», et

The European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community,

hereinafter referred to as “the Community”,

of the one part, and

The Republic of Bulgaria,

of the other part,

HAVING REGARD TO the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, signed in Brussels on 8 March 1993, which entered into force on 1 February 1995, hereinafter referred to as “the Europe Agreement”,

WHEREAS the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden joined the European Union on 1 January 1995,

HAVING DECIDED to determine, by mutual agreement, the adaptations of the institutional aspects to be made to the Europe Agreement to take account of the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

The Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden shall become Contracting Parties to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part.

Article 2

The text of the Europe Agreement, including the annexes and protocols which form an integral part thereof, as well as the declarations and exchanges of letters annexed to the Final Act, established in the Finnish and Swedish languages, shall be authentic in the same manner as the original texts. The texts of the Finnish and

La Communauté européenne, la Communauté européenne du Charbon et de l’Acier et la Communauté européenne de l’Energie Atomique,

ci-après dénommées «la Communauté»,

d’une part, et

La République de Bulgarie,

d’autre part,

VU l’accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d’une part, et la République de Bulgarie, d’autre part, qui a été signé à Bruxelles le 8 mars 1993 et est entré en vigueur le 1^{er} février 1995, ci-après dénommé «accord européen».

CONSIDERANT que la République d’Autriche, la République de Finlande et le Royaume de Suède ont adhéré à l’Union européenne le 1^{er} janvier 1995,

AYANT DECIDE de déterminer d’un commun accord les adaptations à apporter aux aspects institutionnels de l’accord européen afin de tenir compte de l’adhésion de la République d’Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

Article 1

La République d’Autriche, la République de Finlande et le Royaume de Suède deviennent parties contractantes à l’accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d’une part, et la République de Bulgarie, d’autre part.

Article 2

Les versions finnoise et suédoise du texte de l’accord européen, y compris les annexes et les protocoles qui en font partie intégrante, ainsi que les déclarations et échanges de lettres annexées à l’acte final, font foi au même titre que les textes originaux. Les textes des versions finnoise et suédoise de l’accord européen sont

SÖ 1999: 35

Swedish versions of the said Europe Agreement are attached to this Protocol.

Article 3

This Protocol, which forms an integral part of the Europe Agreement, shall be approved by the Contracting Parties in accordance with their procedures. The Contracting Parties shall take the necessary measures for the implementation of this Protocol.

Article 4

This Protocol shall enter into force on the first day of the second month following the Contracting Parties' notification of the accomplishment of the procedures referred to in Article 3.

Article 5

The General Secretariat of the Council of the European Union shall be the depository of this Protocol.

Article 6

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish, Swedish and Bulgarian languages, each of these texts being equally authentic.

jointes au présent protocole.

Article 3

Les présent protocole, qui fait partie intégrante de l'accord européen, est approuvé par les parties contractantes conformément à leurs propres procédures. Les parties contractantes prennent les mesures nécessaires à la mise en oeuvre du présent protocole.

Article 4

Le présent protocole entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la notification, par les parties contractantes, de l'accomplissement des procédures visées à l'article 3.

Article 5

Le Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne est dépositaire du présent protocole.

Article 6

Le présent protocole est établi en double exemplaire en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise, suédoise et bulgare, chacun de ces textes faisant foi.